

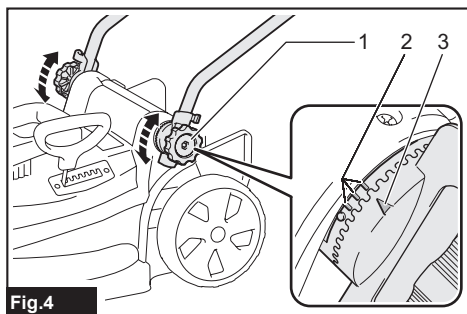
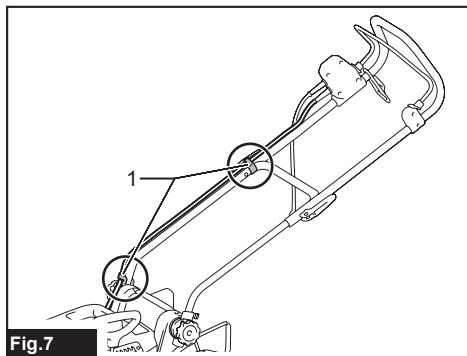
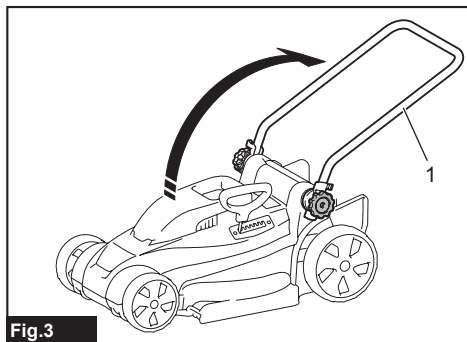
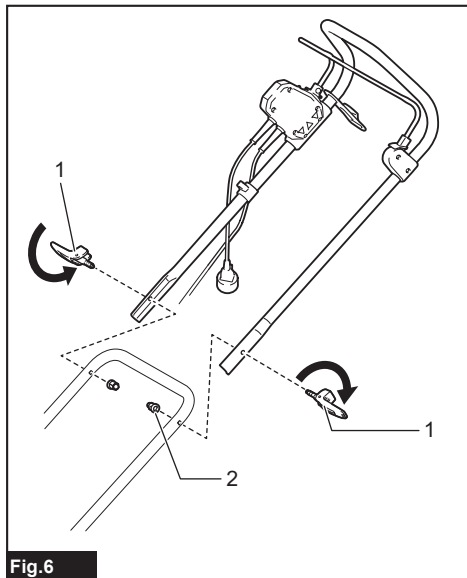
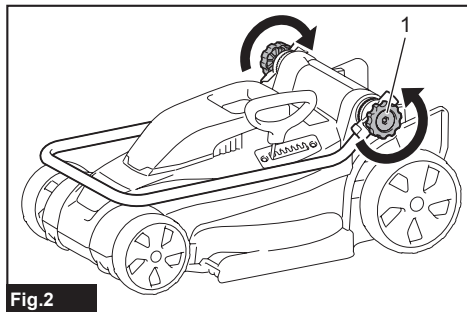
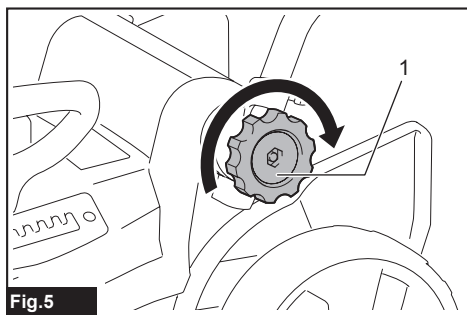
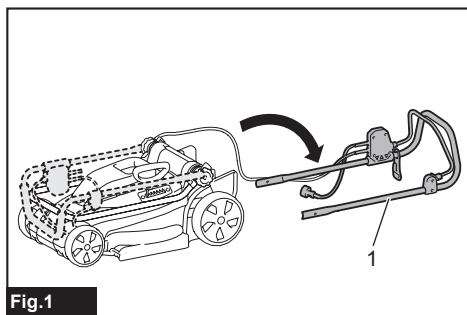
DOLMAR

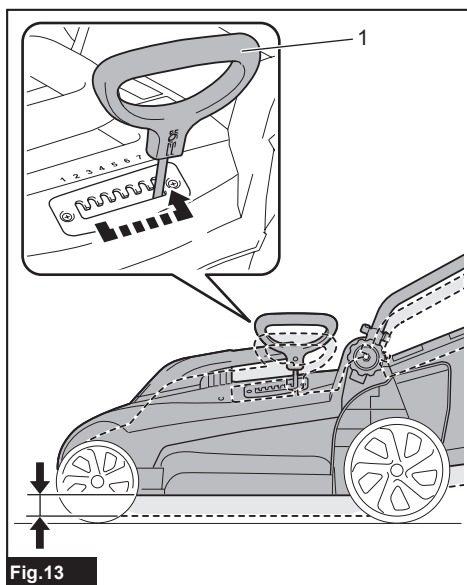
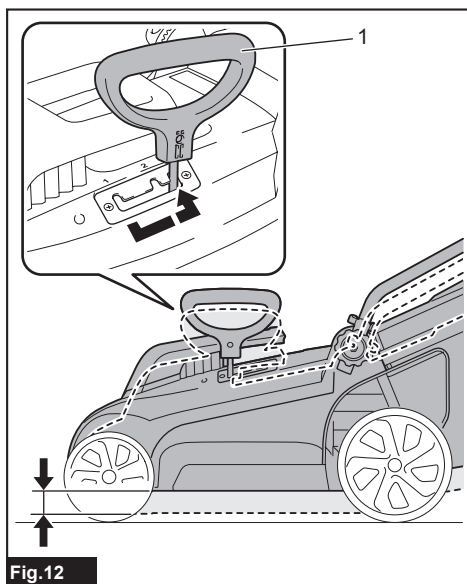
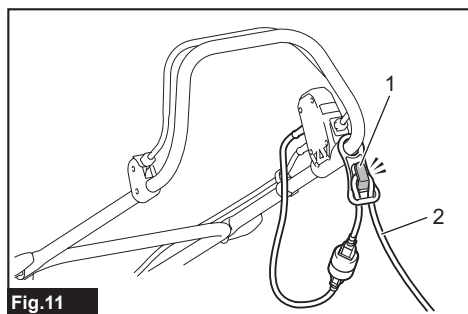
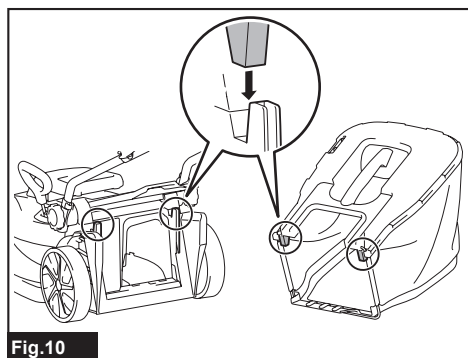
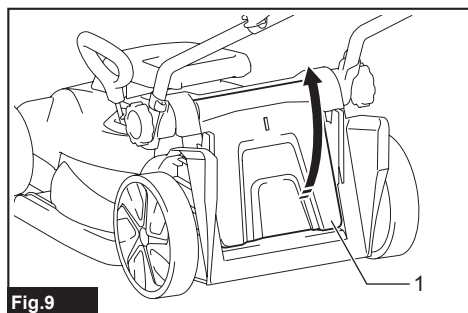
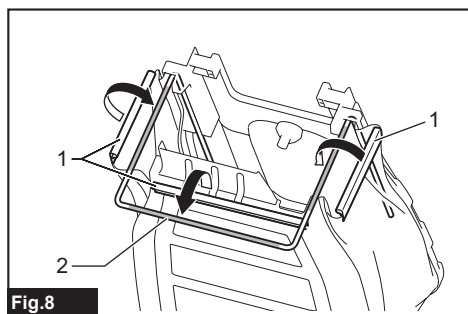


EM331 EM371 EM410

EN	Electric Lawn Mower	INSTRUCTION MANUAL	9
FR	Tondeuse Electrique	MANUEL D'INSTRUCTIONS	16
DE	Elektro-Rasenmäher	BETRIEBSANLEITUNG	24
IT	Tosaerba elettrico	ISTRUZIONI PER L'USO	32
NL	Elektrische grasmaaier	GEBRUIKSAANWIJZING	40
ES	Cortadora Eléctrica de Césped	MANUAL DE INSTRUCCIONES	48
PT	Cortador de Grama Elétrico	MANUAL DE INSTRUÇÕES	56
DA	Elektrisk plæneklipper	BRUGSANVISNING	64
EL	Ηλεκτρική μηχανή γκαζόν	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	71
TR	Elektrikli Çim Biçme Makinesi	KULLANMA KILAVUZU	79
PL	Elektryczna kosiarka do trawy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	86
HU	Elektromos fűnyíró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	94
SK	Elektrická kosačka	NÁVOD NA OBSLUHU	101
CS	Elektrická sekačka na trávu	NÁVOD K OBSLUZE	109
UK	Електрична газонокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	116
RO	Mașină electrică de tuns iarba	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	124







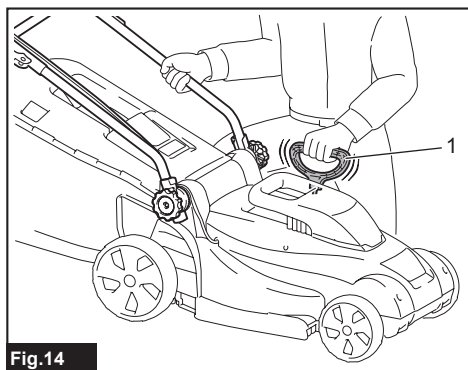


Fig.14

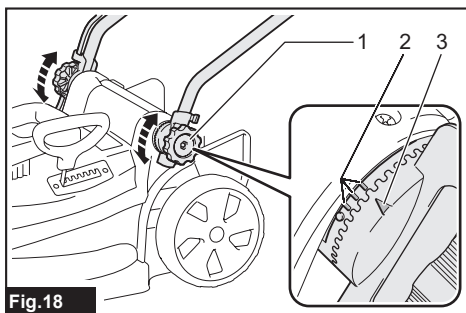


Fig.18

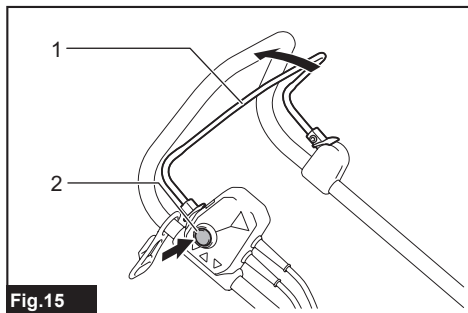


Fig.15



Fig.19

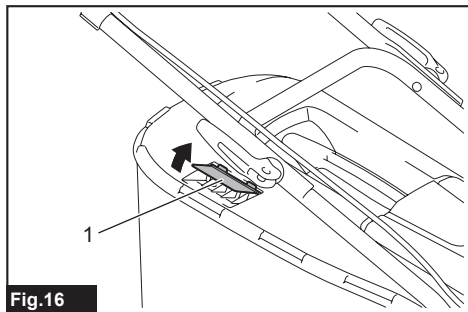


Fig.16

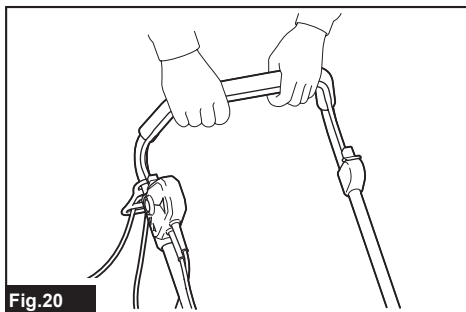


Fig.20

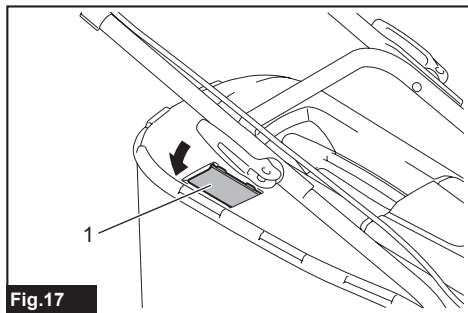


Fig.17

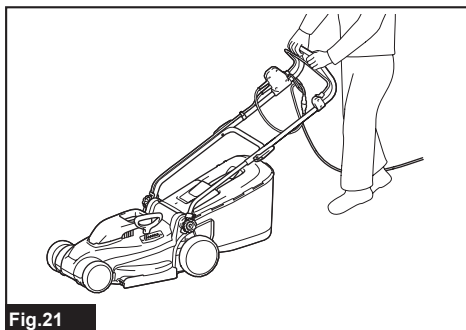
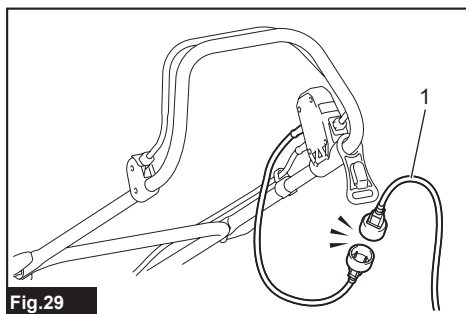
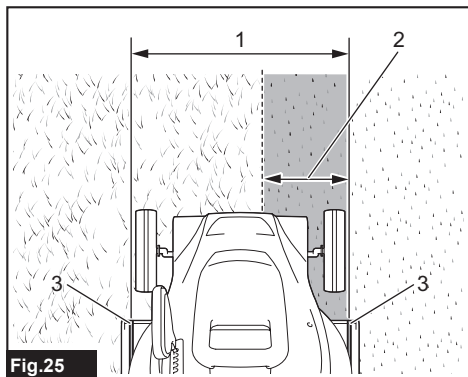
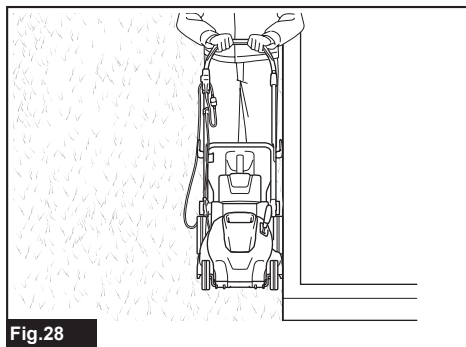
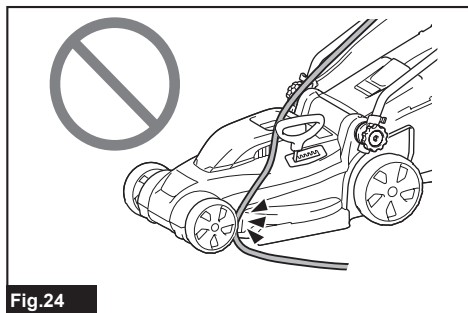
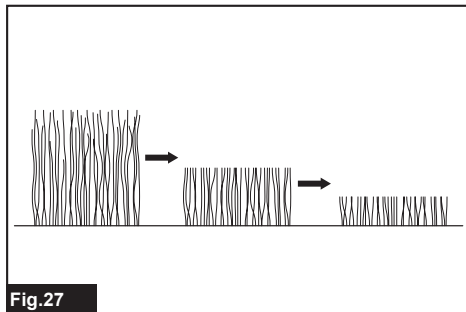
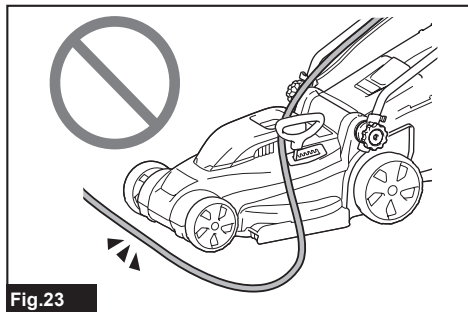
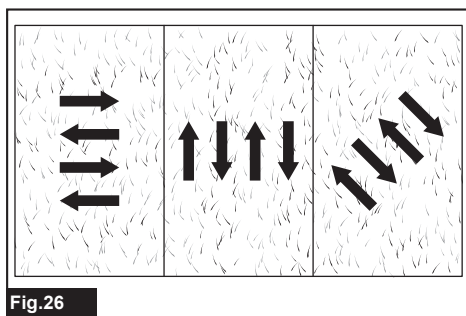
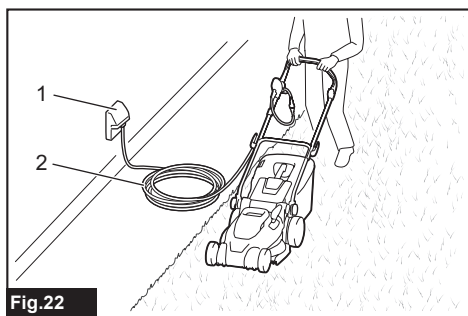


Fig.21



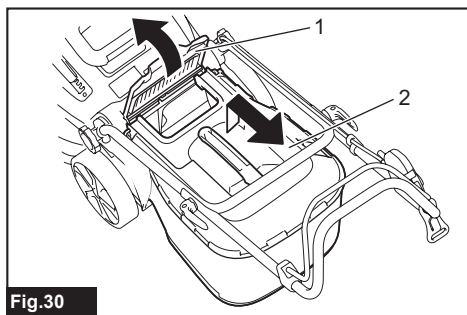


Fig.30

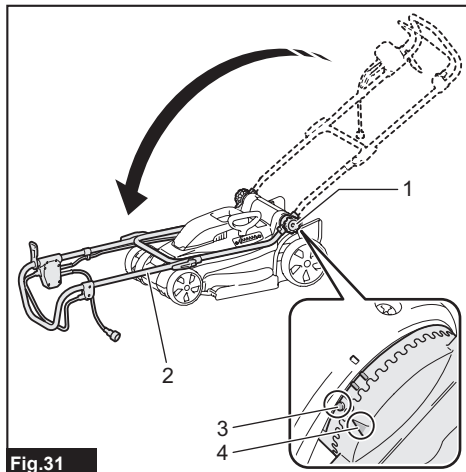


Fig.31

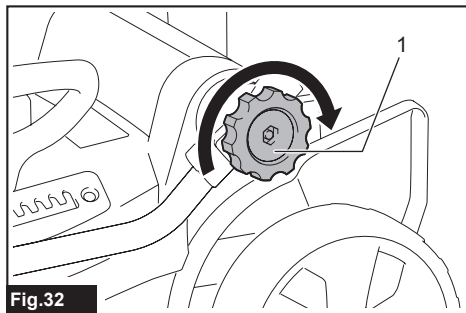


Fig.32

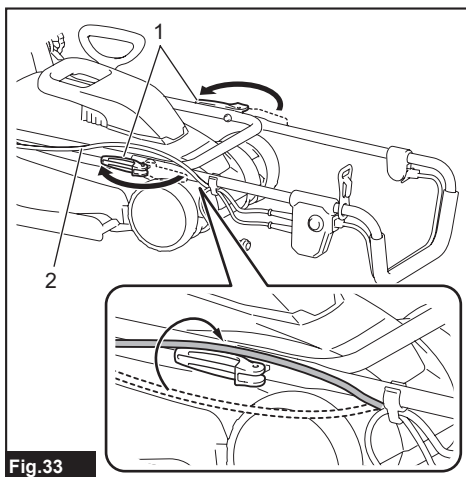


Fig.33

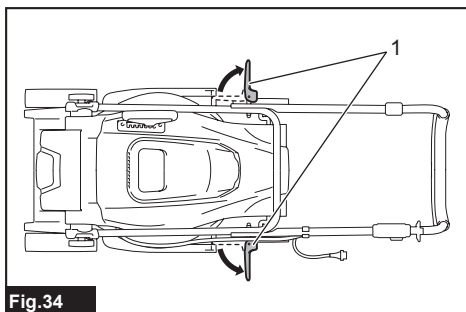


Fig.34

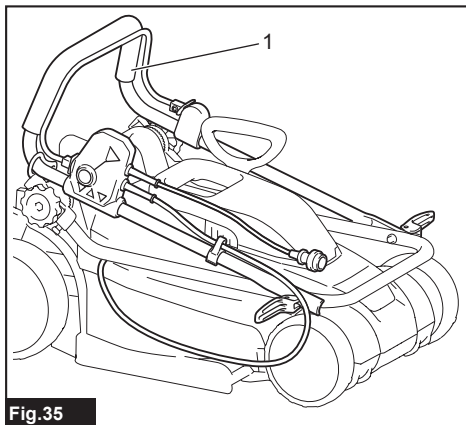


Fig.35

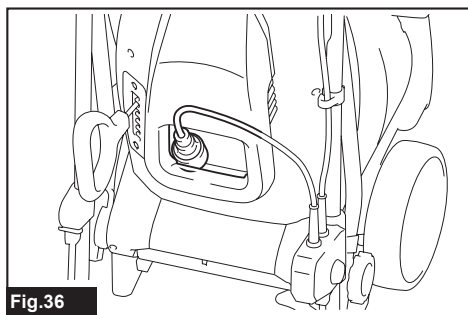


Fig.36

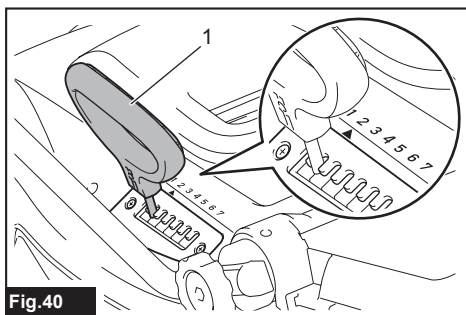


Fig.40

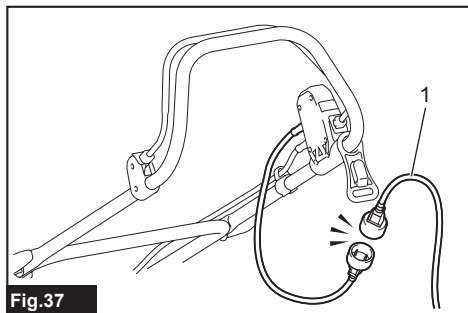


Fig.37

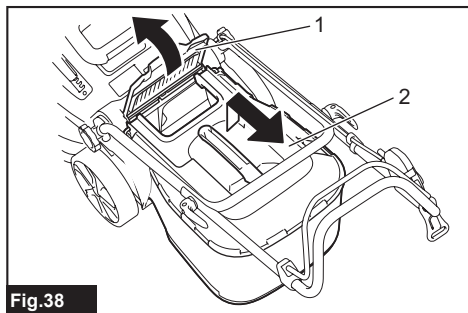


Fig.38

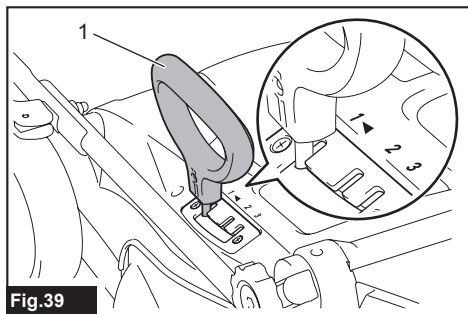


Fig.39

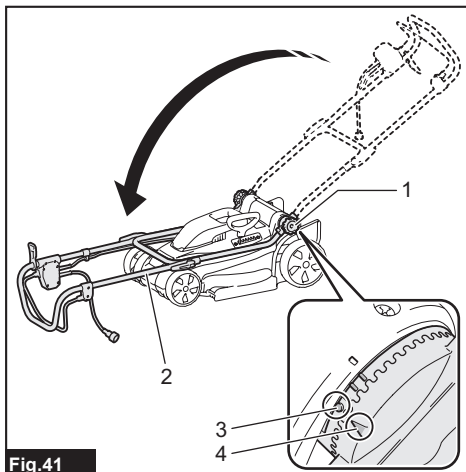


Fig.41

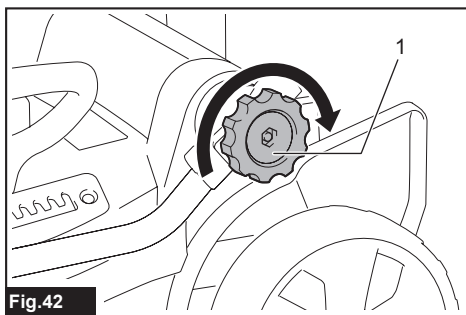


Fig.42

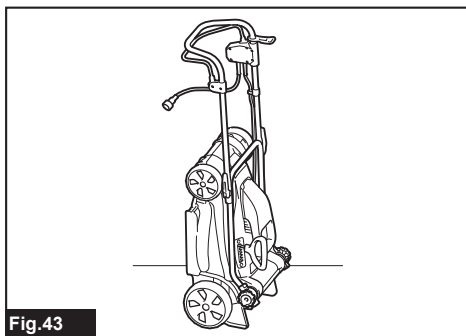
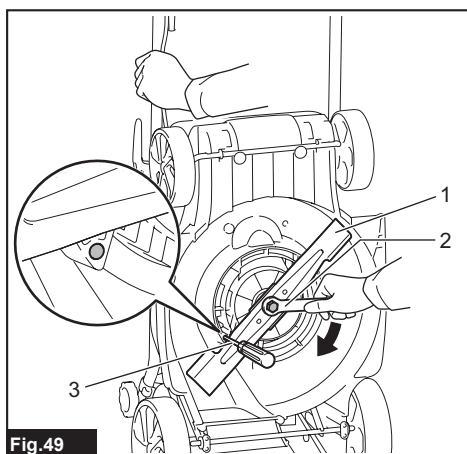
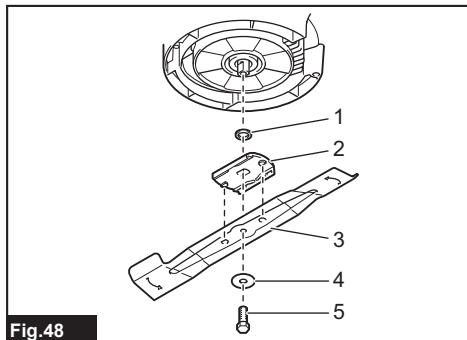
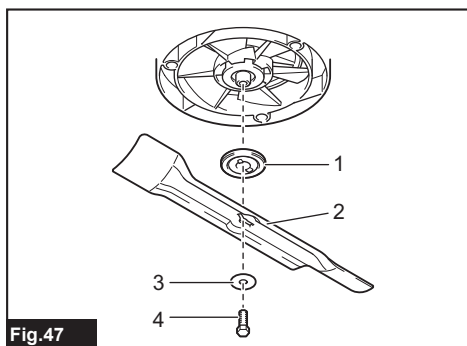
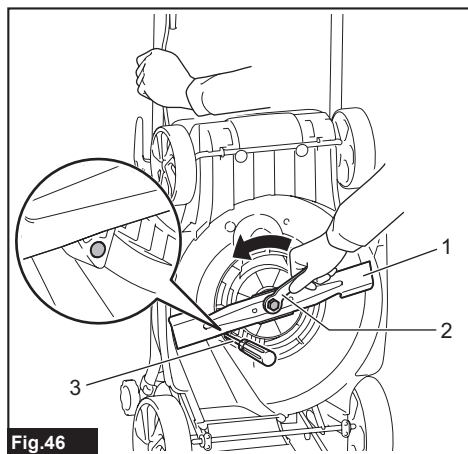
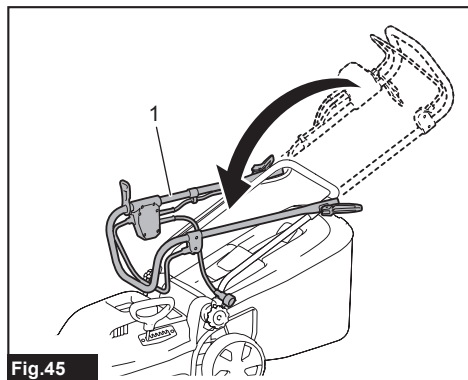
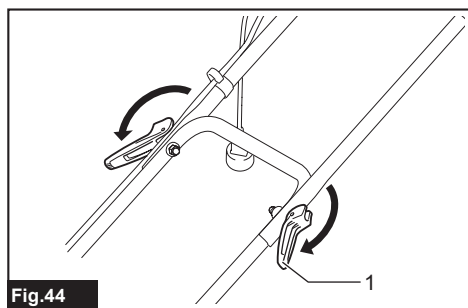


Fig.43



SPECIFICATIONS

Model:		EM331	EM371	EM410
No load speed		3,400 min ⁻¹		
Cutting height		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Cutting width		330 mm	370 mm	410 mm
Part number of replacement mower blade		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Dimensions (L x W x H)	During operation (with grass basket)	L: 1,040 mm to 1,230 mm W: 380 mm H: 870 mm to 1,110 mm	L: 1,140 mm to 1,330 mm W: 415 mm H: 890 mm to 1,120 mm	L: 1,255 mm to 1,470 mm W: 460 mm H: 955 mm to 1,230 mm
	When stored (without grass basket)	350 mm x 380 mm x 1,090 mm	335 mm x 415 mm x 1,090 mm	395 mm x 460 mm x 1,220 mm
Net weight		10.2 kg	11.6 kg	14.5 kg
Safety class		□/II		

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Take particular care and attention.
Read the instruction manual.



DOUBLE INSULATION



Danger; be aware of thrown objects.
The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them.



Keep the supply flexible cord away from the cutting blades.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.
Remove the plug from the machine before maintenance or if cord is damaged.



The noise of the machine is not more than 96 dB.



Keep hands and feet away. Do not operate mower unless the guards and attachments are in proper place.



Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The machine is intended for lawn mowing. Do not use the machine for other purposes. Use of the machine for operations other than the intended use could result in a hazardous situation.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.425 Ohms (for EM371) or 0.427 Ohms (for EM410), it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

Noise

Applicable standard : EN60335

Model	Sound pressure level		Sound power level	
	L _{PA} (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))	L _{PA} (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335:

Model EM331

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model EM371

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model EM410

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

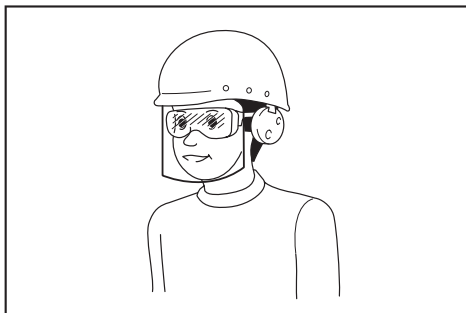
SAFETY WARNINGS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. Children should be supervised to ensure that they do not play with the mower.
2. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the mower. Local regulations can restrict the age of the operator.
3. Never operate the mower while people, especially children, or pets are nearby.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
5. While operating the mower, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the mower when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing or jewelry that is loose fitting or that has hanging cords or ties. They can be caught in moving parts.
6. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

7. Before use, check the supply and power cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. Do not touch the cord before disconnecting the supply. Do not use the mower if the cord is damaged or worn.
8. Operate the mower only in daylight or in good artificial light.
9. Avoid operating the mower in wet grass.
10. Never operate the mower in the rain.
11. Always keep a firm hold on the handle.
12. Always be sure of your footing on slopes.
13. Walk, never run.
14. Don't grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the mower.
15. Physical condition - Do not operate mower while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.
16. Keep hands and feet away from rotating blades. Caution - Blades coast after the mower is switched off.
17. Use only the manufacturer genuine blades specified in this manual.
18. Check the blades carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades immediately.
19. Be sure the area is clear of other people before mowing. Stop mower if anyone enters the area.
20. Remove foreign matters such as rocks, wire, bottles, bones and large sticks from the work area before mowing to prevent personal injury or damage to the mower.
21. Stop operation immediately if you notice anything unusual. Switch off the mower and unplug the power cord from the power supply. Then inspect the mower.
22. Never attempt to make wheel height adjustments while mower is running.
23. Release switch lever and wait for blade rotation to stop before crossing driveways, walks, roads, and any gravel-covered areas. Also unplug the power cord from the power supply if you leave the mower, reach to pick up or remove something out of your way, or for any other reason that may distract you from what you are doing.
24. Objects struck by the mower blade can cause severe injuries to persons. The lawn should always be carefully examined and cleared of all objects prior to each mowing.

25. If the mower strikes a foreign object, follow these steps:
 - Stop the mower, release the switch lever and wait until the blade comes to a complete stop.
 - Unplug the power cord from the power supply.
 - Thoroughly inspect the mower for any damage.
 - Replace the blade if it is damaged in any way. Repair any damage before restarting and continuing to operate the mower.
26. Check the grass basket frequently for wear or deterioration. For storage, always make sure the grass basket is empty. Replace a worn grass basket with a new factory replacement for safety.
27. Use extreme caution when reversing or pulling the mower towards you.
28. Stop the blade(s) if the mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the mower to and from the area to be used.
29. Never operate the mower with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass basket, in place.
30. Switch on the mower carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
31. Do not tilt the mower when switching on the motor, except if the mower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the appliance to the ground.
32. Do not start the mower when standing in front of the discharge opening.
33. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
34. Do not transport the mower while the mower is turned on.
35. Stop the mower, and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - whenever you leave the mower,
 - before clearing blockages or unclogging chute,
 - before checking, cleaning or working on the mower,
 - after striking a foreign object. Inspect the mower for damage and make repairs before restarting and operating the mower.
36. If the mower starts to vibrate abnormally (check immediately)
 - inspect for damage,
 - replace or repair any damaged parts,
 - check for and tighten any loose parts.
37. Be careful during adjustment of the mower to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the mower.
38. Mow across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not mow excessively steep slopes.
39. Do not wash with a hose; avoid getting water in motor and electrical connections.
40. Check the blade mounting bolt at frequent intervals for proper tightness.
41. Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
42. Take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.

43. Always allow the mower to cool down before storing.
44. When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
45. Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
46. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
47. Follow instruction for lubricating and changing accessories.
48. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
49. Check to make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to the specifications given on the identification plate. We recommend the use of a residual-current-operated circuit breaker (ground-fault circuit interrupter) with a tripping current of 30 mA or less, or an earth leakage current protector.
50. This machine can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product.

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.

⚠ WARNING: This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Assembling the handle

1. Unload the upper handle from the main unit of the machine.
► **Fig.1:** 1. Upper handle
2. Loosen the thumb nuts.
► **Fig.2:** 1. Thumb nut
3. Widen the handle outside a little, and then raise the handle.
► **Fig.3:** 1. Handle
4. Adjust the handle height by aligning the arrow with the mark.
► **Fig.4:** 1. Thumb nut 2. Mark 3. Arrow
5. Tighten the thumb nuts.
► **Fig.5:** 1. Thumb nut
6. Attach the upper handle by inserting the levers from the outside of the handle, and then tighten the nuts with the wrench to secure the handle.
► **Fig.6:** 1. Lever 2. Nut
7. Secure the cords with the clamps as shown in the figure.
► **Fig.7:** 1. Clamp

Installing the grass basket

1. Attach the pipes of the grass basket to the frame.
► **Fig.8:** 1. Pipe 2. Frame
2. Open the rear cover.
► **Fig.9:** 1. Rear cover
3. Hook the grass basket onto the rear side of the machine.
► **Fig.10**

To remove the grass basket, perform the installation procedure in reverse.

Connecting extension cord

⚠ WARNING: When connecting the extension cord to the power plug of the machine, make sure that the switch lever is released and the cord is unplugged from the power supply.

⚠ WARNING: Do not connect or disconnect the extension cord with wet hands.

NOTICE: When connecting the extension cord to the power plug of the machine, be sure to insert it fully into the socket.

When connecting the extension cord, hook it over the hook on the handle as shown in the figure to prevent inadvertent unplugging by excessive strain on the plug.

- **Fig.11:** 1. Hook 2. Extension cord

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Adjusting the mowing height

⚠ WARNING: Before adjusting the mowing height, unplug the extension cord from the power supply, and check that the blades have come to a complete halt.

⚠ WARNING: Never put your hand or leg under the mower body when adjusting the mowing height.

You can adjust the mowing height in the range of 20 mm to 55 mm (for EM331/EM371) or 20 mm to 75 mm (for EM410). The mowing height can be adjusted in 3 levels (for EM331/EM371) or 7 levels (for EM410).

For EM331/EM371

► Fig.12: 1. Adjusting lever

For EM410

► Fig.13: 1. Adjusting lever

Hold the handle with one hand, and then move the adjusting lever with the other hand.

► Fig.14: 1. Adjusting lever

NOTE: Try a test mowing of grass in a less conspicuous place to get your desired height.

Switch action

⚠ WARNING: Before plugging in the tool, always check that the switch lever actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠ WARNING: For your safety, this machine is equipped with the lock-off button which prevents the tool from unintended starting. Never use the machine if it starts when you pull the switch lever without pressing the lock-off button. Ask your local Makita/Dolmar Service Center for repairs.

⚠ WARNING: Never disable the lock function or tape down the lock-off button.

NOTICE: Do not pull the switch lever forcibly without pressing the lock-off button. The switch may break.

To start the machine, press the lock-off button, and then squeeze in the switch lever. To stop the machine, release the switch lever.

► Fig.15: 1. Switch lever 2. Lock-off button

Level indicator of grass basket

The level indicator of the grass basket opens during mowing if the grass basket is not full. If the grass basket is full, the level indicator closes during mowing. If it's full, empty the grass basket before starting mowing.

► Fig.16: 1. Level indicator

► Fig.17: 1. Level indicator

Adjusting the handle height

The handle height can be adjusted in three levels. Loosen the thumb nuts while holding the handle, then adjust the handle height by aligning the arrow with one of the marks, and then tighten the thumb nuts.

► Fig.18: 1. Thumb nut 2. Mark 3. Arrow

Motor protection system (Over current relay)

⚠ WARNING: If the machine suddenly stops while operating it, release the switch lever and unplug the extension cord. Otherwise, the machine may suddenly restart and cause an injury.

⚠ CAUTION: Before removing an object that is jamming the blade, be sure to wear gloves and unplug the extension cord from the power socket.

If the cut off grass or dirt is jamming inside of the main body, the machine stops automatically to protect the motor (over current relay). In this case, unplug the extension cord from the power socket, then remove the material causing the jam, and then let the machine cool down for a few minutes before turning on the machine.

NOTE: The over current relay may be activated when wet or long grass gets caught up inside of the main body.

OPERATION

Mowing

⚠ WARNING: Before mowing, clear away sticks and stones from the mowing area. Furthermore, clear away any weeds from the mowing area in advance.

► Fig.19

⚠ WARNING: Always wear the safety goggles or safety glasses with side shields when operating the mower.

⚠ CAUTION: If the cut grass or foreign object blocks up inside of the mower body, be sure to turn the power off, and then unplug the extension cord from the power socket. Before removing the grass or foreign object, be sure to wear gloves.

⚠ CAUTION: Be sure to install the grass basket when operating the machine.

NOTICE: Use this machine for mowing lawn only. Do not mow weeds with this machine.

Firmly hold the handle with both hands when mowing.

► Fig.20

The mowing speed guideline is approximately one meter per four seconds.

► Fig.21

Start mowing near the power socket to ensure that the extension cord does not become an obstacle.

► **Fig.22:** 1. Power socket 2. Extension cord

Do not allow the extension cord to pass under or become entangled beneath the machine.

► **Fig.23**

► **Fig.24**

The lines on both sides of the main body are guidelines to mowing width. Using the lines as guidelines, mow in strips. Overlap by one half to one third the previous strip to mow the lawn evenly.

► **Fig.25:** 1. Mowing width 2. Overlapping area 3. Line

Change the mowing direction each time to prevent the grass grain pattern from forming in just one direction.

► **Fig.26**

Periodically check the grass basket for mowed grass. Empty the basket before it becomes full. Before every periodic check, be sure to stop the machine.

NOTE: Using the mower with the grass basket full prevents smooth blade rotation and places an extra load on the motor, which may cause a breakdown.

Mowing a long-grass lawn

Do not try to cut long grass all at once. Instead, mow the lawn in steps. Leave a day or two between mowings until the lawn becomes evenly short.

► **Fig.27**

NOTE: Mowing long grass to a short length all at once may cause the grass to die. The cut grass may also block up inside of the mower body.

Edge mowing

When mowing at the edge, be sure to move the machine along the edge.

► **Fig.28**

MAINTENANCE

⚠ WARNING: Before performing the maintenance, unplug the extension cord from the power supply, and confirm that the blades have come to a complete halt.

⚠ CAUTION: When performing the maintenance, always wear gloves.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita/Dolmar Authorized or Factory Service Centers, always using Makita/Dolmar replacement parts.

Maintenance after mowing

After mowing, wipe the machine with a dry cloth or a cloth dipped in soapy water. Also, use a soft brush to brush off grass cuttings and dirt from blades.

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Storing

1. Disconnect the extension cord.

► **Fig.29:** 1. Extension cord

2. Open the rear cover, and then remove the grass basket.

► **Fig.30:** 1. Rear cover 2. Grass basket

3. Loosen the thumb nuts while holding the handle, then widen the handle outside a little, and then fold the handle.

► **Fig.31:** 1. Thumb nut 2. Handle 3. Mark 4. Arrow

⚠ CAUTION: When folding the handle, be careful not to pinch your hand or fingers.

NOTE: Make sure that the arrow indicates the mark at the most front position.

4. Tighten the thumb nuts.

► **Fig.32:** 1. Thumb nut

5. Open the levers, and then place the cord over the lever.

► **Fig.33:** 1. Lever 2. Cord

6. Return the levers to the halfway position as shown in the figure.

► **Fig.34:** 1. Lever

7. Fold the handle.

► **Fig.35:** 1. Handle

8. Place the machine as shown in the figure.

► **Fig.36**

⚠ CAUTION: Be sure to store this machine indoors and place it on a flat surface. Otherwise, the machine may fall and cause an injury.

You can also store the machine as follows.

1. Disconnect the extension cord.

► **Fig.37:** 1. Extension cord

2. Open the rear cover, and then remove the grass basket.

► **Fig.38:** 1. Rear cover 2. Grass basket

3. Set the mowing height with the adjusting lever.

For EM331/EM371:

Set the mowing height to "1".

► **Fig.39:** 1. Adjusting lever

For EM410:

Set the mowing height to "2".

► **Fig.40:** 1. Adjusting lever

- Loosen the thumb nuts while holding the handle, then widen the handle outside a little, and then fold the handle.

► **Fig.41:** 1. Thumb nut 2. Handle 3. Mark 4. Arrow

⚠CAUTION: When folding the handle, be careful not to pinch your hand or fingers.

NOTE: Make sure that the arrow indicates the mark at the most front position.

- Tighten the thumb nuts.

► **Fig.42:** 1. Thumb nut

- Place the machine as shown in the figure.

► **Fig.43**

⚠CAUTION: Be sure to store this machine indoors and place it on a flat surface. Otherwise, the machine may fall and cause an injury.

You can also store the machine by folding the handle.

⚠CAUTION: Before opening the levers, hold the upper handle firmly. Otherwise, the handle may fall and cause an injury.

- Open the levers while holding the upper handle.

► **Fig.44:** 1. Lever

- Fold the upper handle.

► **Fig.45:** 1. Upper handle

Replacing the mower blade

⚠CAUTION: Do not use any wrench other than the standard hex wrench when replacing the mower blade. Using a different wrench may lead to over-tightening or looseness, which may cause injury.

- Unplug the extension cord and stand up the machine. (Refer to the instructions for storing.)
- Insert the pin into the hole, and then hold the handle with one hand and loosen the bolt with the wrench counterclockwise.

► **Fig.46:** 1. Blade 2. Wrench 3. Pin

- Remove the mower blade.

For EM331

Remove the bolt, washer, mower blade, and bracket in order.

► **Fig.47:** 1. Bracket 2. Mower blade 3. Washer 4. Bolt

For EM371/EM410

Remove the bolt, washer, mower blade, bracket, and spacer in order.

► **Fig.48:** 1. Spacer 2. Bracket 3. Mower blade 4. Washer 5. Bolt

- Attach a new mower blade, then insert the pin into the hole, and then hold the handle with one hand and tighten the bolt with the wrench clockwise firmly.

► **Fig.49:** 1. Mower blade 2. Wrench 3. Pin

Extension cord

You should only use extension cords for outdoor use, PVC or rubber cord ordinary duty with a cross sectional area not less than 1.5 mm².

Before and during use, check the supply and extension cords for damage. Do not use the appliance if the cord is damaged or worn. Keep extension cord away from cutting elements. If the cord is damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. Do not touch the cord before disconnecting the supply.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita/Dolmar tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita/Dolmar Service Center.

- Mower blade

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		EM331	EM371	EM410
Vitesse à vide		3 400 min ⁻¹		
Hauteur de coupe		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Largeur de coupe		330 mm	370 mm	410 mm
Numéro de référence de la lame de tondeuse de remplacement		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Dimensions (L x l x H)	En fonctionnement (avec le bac à herbe)	L : 1 040 mm à 1 230 mm l : 380 mm H : 870 mm à 1 110 mm	L : 1 140 mm à 1 330 mm l : 415 mm H : 890 mm à 1 120 mm	L : 1 255 mm à 1 470 mm l : 460 mm H : 955 mm à 1 230 mm
	Pendant le stockage (sans le bac à herbe)	350 mm x 380 mm x 1 090 mm	335 mm x 415 mm x 1 090 mm	395 mm x 460 mm x 1 220 mm
Poids net		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Catégorie de sécurité		II/III		

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids peut être différent selon les accessoires. Les associations la plus légère et la plus lourde, conformément à la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.



Veuillez être prudent et rester attentif.
Lire le mode d'emploi.



DOUBLE ISOLATION



Danger ; prendre garde aux projections d'objets.
La distance entre l'outil et les personnes présentes doit être d'au moins 15 m.



Attendez que tous les composants de la machine soient totalement arrêtés avant de les toucher.



Gardez le cordon d'alimentation souple à l'écart des lames de coupe.



Méfiez-vous des lames tranchantes. Les lames continuent de tourner une fois le moteur coupé. Débranche le connecteur de la machine avant tout entretien ou si le cordon est endommagé.



Le niveau sonore de la machine ne dépasse pas les 96 dB.



Éloignez vos mains et vos pieds. N'utilisez la tondeuse que si les carters de protection et les accessoires sont bien en place.



Uniquement pour les pays de l'Union européenne

Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques ainsi qu'à son application en conformité avec les lois nationales, les appareils électriques qui ont atteint la fin de leur durée de service doivent être collectés séparément et renvoyés à un établissement de recyclage respectueux de l'environnement.

Utilisations

La machine est conçue pour tondre la pelouse. N'utilisez pas la machine à d'autres fins. L'utilisation de la machine pour des opérations autres que l'utilisation prévue pourrait entraîner une situation dangereuse.

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté par une prise sans mise à la terre.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son prestataire de service afin d'éviter tout danger.

Pour les systèmes de distribution publics à basse tension, entre 220 V et 250 V

La mise sous tension et hors tension des appareils électriques provoque des fluctuations de tension. L'utilisation de cet appareil dans des conditions d'alimentation électrique inadéquates peut avoir des effets néfastes sur le fonctionnement des autres équipements. Toutefois, il ne devrait pas y avoir d'effets négatifs si l'impédance de l'alimentation est égale ou inférieure à 0,425 ohm (pour le EM371) ou 0,427 ohm (pour le EM410). La prise de courant utilisée pour cet appareil doit être protégée par un fusible ou un disjoncteur de protection à déclenchement lent.

Bruit

Norme applicable : EN60335

Modèle	Niveau de pression acoustique		Niveau de puissance sonore	
	L _{PA} (dB(A))	Incertitude K (dB(A))	L _{PA} (dB(A))	Incertitude K (dB(A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠️ AVERTISSEMENT : Portez un serre-tête antibruit.

⚠️ AVERTISSEMENT : L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

⚠️ AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60335 :

Modèle EM331

Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s² ou moins
Incertitude (K) : 1,5 m/s²

Modèle EM371

Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s² ou moins
Incertitude (K) : 1,5 m/s²

Modèle EM410

Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s² ou moins
Incertitude (K) : 1,5 m/s²

NOTE : La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs de vibration totales déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠️ AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

⚠️ AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Déclaration de conformité CE

Pour les pays européens uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

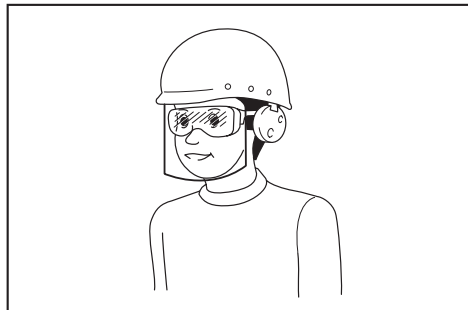
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠️ AVERTISSEMENT : Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Il y a risque d'électrocution, d'incendie et/ou de graves blessures si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

1. Les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la tondeuse.
2. Ne laissez jamais les enfants ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent spécifier un âge minimum pour l'utilisation.
3. N'utilisez jamais la tondeuse alors que des personnes — et tout particulièrement des enfants — ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
4. Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou risques encourus par les personnes ou leur propriété.
5. Pendant l'utilisation de la tondeuse, portez toujours des chaussures résistantes et un pantalon long. N'utilisez pas la tondeuse pieds nus ou avec des sandales qui laissent les pieds partiellement découverts. Évitez de porter des vêtements et bijoux amples ou dotés de cordons ou attaches qui pendent. Les pièces mobiles risqueraient de les happer.
6. Pour protéger vos yeux des blessures lorsque vous utilisez un outil électrique, portez toujours des lunettes de protection, lesquelles doivent être conformes à ANSI Z87.1 aux États-Unis, EN 166 en Europe ou AS/NZS 1336 en Australie/Nouvelle-Zélande. En Australie/Nouvelle-Zélande, la loi exige également le port d'un écran facial pour se protéger le visage.



L'employeur est responsable d'imposer le port d'équipements de sécurité appropriés par les utilisateurs de l'outil et par les autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

7. Avant utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation ne présente pas de signes d'endommagement ou d'usure. Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. Ne touchez pas le cordon avant qu'il soit déconnecté du secteur. N'utilisez pas la tondeuse si le cordon est endommagé ou usé.
8. N'utilisez la tondeuse qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
9. Évitez d'utiliser la tondeuse sur de l'herbe mouillée.
10. N'utilisez jamais la tondeuse sous la pluie.
11. Tenez toujours la poignée fermement.
12. Assurez-vous toujours d'être en position stable dans les pentes.
13. Ne courez jamais ; marchez.
14. Ne saisissez pas les lames de coupe exposées ou les bords tranchants pour soulever ou tenir la tondeuse.
15. Condition physique - N'utilisez pas la tondeuse après avoir consommé une drogue, de l'alcool ou un médicament.
16. Gardez mains et pieds à l'écart des lames en rotation. Attention - Les lames continuent de tourner une fois la tondeuse éteinte.
17. Utilisez exclusivement les lames authentiques du fabricant spécifiées dans ce mode d'emploi.
18. Vérifiez soigneusement l'absence de fissures ou de dommages sur les lames avant l'utilisation. Remplacez immédiatement les lames fissurées ou abîmées.
19. Assurez-vous qu'il n'y a personne à proximité avant de commencer à tondre. Arrêtez la tondeuse si quelqu'un s'approche.
20. Pour éviter de vous blesser ou d'abîmer la tondeuse, enlevez les corps étrangers tels que pierres, câbles, bouteilles, os et gros bouts de bois de la zone de travail avant de commencer à tondre.
21. Cessez immédiatement l'utilisation si vous remarquez quoi que ce soit d'inhabituel. Coupez le contact de la tondeuse et débranchez le cordon d'alimentation du secteur. Inspectez ensuite la tondeuse.
22. N'essayez jamais de régler la hauteur des roues pendant que la tondeuse tourne.
23. Libérez le levier d'interrupteur et attendez que la lame ait cessé de tourner avant de traverser une allée, un trottoir, une route ou une zone recouverte de gravier. Pensez également à débrancher le cordon d'alimentation du secteur si vous laissez la tondeuse sans surveillance, si vous vous penchez pour ramasser ou enlever un objet qui fait obstacle, ou pour toute autre raison pouvant vous distraire de votre travail.

24. Les objets heurtés par la lame de tondeuse peuvent provoquer de graves blessures. Pensez toujours à inspecter soigneusement le gazon et à retirer tous les objets avant de tondre.
25. Si la tondeuse heurte un corps étranger, procédez comme suit :
 - Arrêtez la tondeuse, libérez le levier d'interrupteur et attendez que la lame ait complètement cessé de tourner.
 - Débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
 - Inspectez minutieusement la tondeuse pour vous assurer qu'elle n'a subi aucun dommage.
 - Si la lame est abîmée, remplacez-la. Réparez tout dégât avant de redémarrer et de continuer à utiliser la tondeuse.
26. Inspectez régulièrement le bac à herbe pour vérifier l'absence d'usure ou de détérioration. Avant le rangement, assurez-vous toujours que le bac à herbe est vide. Si le bac à herbe est usé, remplacez-le par un bac de rechange neuf pour votre sécurité.
27. Soyez très prudent lorsque vous faites reculer la tondeuse ou la tirez vers vous.
28. Immobilisez la ou les lames si vous devez incliner la tondeuse pour la transporter en traversant une surface autre que du gazon, et lorsque vous transportez la tondeuse vers ou hors de la zone d'utilisation.
29. N'utilisez jamais la tondeuse si ses carters ou écrans de protection ne fonctionnent pas, ou si ses dispositifs de sécurité (tels que les déflecteurs et/ou le bac à herbe) ne sont pas posés.
30. Démarrez la tondeuse prudemment, en suivant les instructions et en gardant les pieds bien à l'écart de la ou des lames.
31. N'inclinez pas la tondeuse en allumant le moteur, sauf si la tondeuse doit être inclinée pour le démarrage. Le cas échéant, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie opposée à vous. Avant de ramener l'appareil au sol, veillez à ce que vos deux mains soient toujours en position d'utilisation.
32. Ne vous tenez pas devant l'ouverture de décharge pour démarrer la tondeuse.
33. Ne mettez pas les mains ou les pieds près des pièces en rotation, ou sous celles-ci. Restez en tout temps à l'écart de l'ouverture de décharge.
34. Ne transportez pas la tondeuse pendant qu'elle tourne.
35. Arrêtez la tondeuse et retirez le connecteur de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont parfaitement arrêtées
 - chaque fois que vous laissez la tondeuse sans surveillance,
 - avant de retirer un objet bloqué ou de déboucher la goulotte,
 - avant d'effectuer la vérification, le nettoyage ou l'entretien de la tondeuse,
 - après avoir heurté un corps étranger. Avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse, vérifiez l'absence de dommages et effectuez les réparations nécessaires.
36. Si la tondeuse se met à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement)
 - inspectez les dommages,
 - remplacez ou réparez les pièces endommagées,
 - vérifiez et resserrez les pièces mal serrées.
37. Lorsque vous réglez la tondeuse, évitez de vous coincer les doigts entre les lames en mouvement et les pièces fixes de la tondeuse.
38. Tondez toujours les pentes latéralement, jamais de haut en bas ou vice-versa. Soyez très prudent lorsque vous changez de direction dans les pentes. Ne tondez pas dans les pentes trop abruptes.
39. Ne nettoyez pas la tondeuse avec un tuyau d'arrosage ; évitez de mouiller le moteur et les connexions électriques.
40. Vérifiez régulièrement le boulon de montage de la lame pour vous assurer qu'il est bien serré.
41. Gardez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour garantir le fonctionnement sûr de l'équipement.
42. Soyez prudent car la rotation d'une lame peut provoquer la rotation d'autres lames.
43. Laissez toujours refroidir la tondeuse avant de la ranger.
44. Lors de l'entretien des lames, gardez à l'esprit qu'elles peuvent tourner même si la source d'alimentation est coupée.
45. Pour votre propre sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et accessoires authentiques.
46. Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié uniquement en utilisant des pièces de rechange identiques. La sécurité de l'outil électrique sera ainsi maintenue.
47. Suivez les instructions relatives à la lubrification et au changement des accessoires.
48. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
49. Assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux spécifications qui figurent sur la plaque d'identification. Nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel résiduel (disjoncteur de fuite de terre) au courant de déclenchement de 30 mA ou moins, ou un protecteur de courant de fuite à la terre.
50. Cette machine peut être utilisée par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de la machine et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Risques résiduels

Même si vous utilisez ce produit en respectant toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de dommages corporels ou matériels demeurent. Les dangers suivants peuvent découler de la structure et de la conception de ce produit.

1. Des problèmes médicaux dus aux vibrations si le produit est utilisé pendant des périodes prolongées ou s'il est incorrectement manipulé et entretenu.
2. Dommages corporels et matériels suite à des outils cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
3. Risque de dommages corporels et matériels provoqués par la projection d'objets.

⚠AVERTISSEMENT : Ce produit émet un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves, voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'un implant médical de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question.

La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

ASSEMBLAGE

⚠ATTENTION : Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Montage de la poignée

1. Désassemblez la poignée supérieure de l'unité principale de la machine.
► Fig.1: 1. Poignée supérieure
2. Desserrez les écrous à moletés.
► Fig.2: 1. Écrou à moletés
3. Repoussez la poignée légèrement vers l'extérieur, puis soulevez-la.
► Fig.3: 1. Poignée
4. Réglez la hauteur de la poignée en alignant la flèche sur la marque.
► Fig.4: 1. Écrou à moletés 2. Marque 3. Flèche

5. Serrez les écrous à moletés.

► Fig.5: 1. Écrou à moletés

6. Posez la poignée supérieure en insérant les leviers à partir de l'extérieur de la poignée, puis serrez les écrous à l'aide de la clé pour fixer la poignée.

► Fig.6: 1. Levier 2. Écrou

7. Fixez les cordons avec les attaches, comme l'illustre la figure.

► Fig.7: 1. Attache

Pose du bac à herbe

1. Fixez les tuyaux du bac à herbe au cadre.

► Fig.8: 1. Tuyau 2. Cadre

2. Ouvrez le couvercle arrière.

► Fig.9: 1. Couvercle arrière

3. Accrochez le bac à herbe à la partie arrière de la machine.

► Fig.10

Pour retirer le bac à herbe, exécutez la procédure de pose en sens inverse.

Connexion de la rallonge

⚠AVERTISSEMENT : Lorsque vous raccordez la rallonge au connecteur électrique de la machine, vérifiez que le levier d'interrupteur est libéré et que le cordon est débranché du secteur.

⚠AVERTISSEMENT : Abstenez-vous de brancher ou de débrancher la rallonge avec des mains humides.

REMARQUE : Lorsque vous raccordez la rallonge au connecteur électrique de la machine, insérez-le totalement dans la prise.

Lorsque vous raccordez la rallonge, accrochez-la au crochet de la poignée comme l'illustre la figure, afin d'éviter un débranchement intempestif dû à une contrainte excessive sur le connecteur.

► Fig.11: 1. Crochet 2. Rallonge

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Réglage de la hauteur de tonte

⚠️ AVERTISSEMENT : Avant de régler la hauteur de tonte, débranchez la rallonge du secteur, et vérifiez que les lames sont complètement arrêtées.

⚠️ AVERTISSEMENT : Ne mettez jamais une main ou une jambe sous la tondeuse pendant que vous réglez la hauteur de tonte.

Vous pouvez régler la hauteur de tonte dans une fourchette de 20 mm à 55 mm (pour EM331/EM371) ou de 20 mm à 75 mm (pour EM410). La hauteur de tonte peut être réglée selon 3 niveaux (pour EM331/EM371) ou selon 7 niveaux (pour EM410).

Pour EM331/EM371

► Fig.12: 1. Levier de réglage

Pour EM410

► Fig.13: 1. Levier de réglage

Tenez la poignée d'une main, puis déplacez le levier de réglage de l'autre.

► Fig.14: 1. Levier de réglage

NOTE : Faites un essai de tonte en un point peu visible pour vérifier si vous obtenez la hauteur de tonte désirée.

Fonctionnement de la gâchette

⚠️ AVERTISSEMENT : Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que le levier d'interrupteur fonctionne correctement et revient en position d'arrêt une fois libéré.

⚠️ AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, cette machine est équipée d'un bouton de sécurité qui empêche l'outil de démarrer accidentellement. N'utilisez jamais la machine si elle démarre lorsque vous tirez le levier d'interrupteur sans appuyer sur le bouton de sécurité. Demandez à votre centre de service Makita/Dolmar local d'effectuer la réparation.

⚠️ AVERTISSEMENT : Ne désactivez jamais la fonction de verrouillage et ne scotchez pas le bouton de sécurité.

REMARQUE : Ne tirez pas sur le levier d'interrupteur en forçant sans appuyer sur le bouton de sécurité. L'interrupteur pourrait casser.

Pour démarrer la machine, appuyez sur le bouton de sécurité, puis actionnez le levier d'interrupteur. Pour arrêter la machine, libérez le levier d'interrupteur.

► Fig.15: 1. Levier d'interrupteur 2. Bouton de sécurité

Indicateur de niveau du bac à herbe

L'indicateur de niveau du bac à herbe s'ouvre pendant la tonte s'il n'est pas plein. Si le bac à herbe est plein, l'indicateur de niveau se ferme pendant la tonte. S'il est plein, videz le bac à herbe avant de démarrer la tonte.

► Fig.16: 1. Indicateur de niveau

► Fig.17: 1. Indicateur de niveau

Réglage de la hauteur de la poignée

La hauteur de la poignée peut être réglée selon trois niveaux. Desserrez les écrous à moletés tout en tenant la poignée, puis réglez la hauteur de la poignée en alignant la flèche à l'une des marques, puis serrez les écrous à moletés.

► Fig.18: 1. Écrou à moletés 2. Marque 3. Flèche

Système de protection du moteur (relais de surcharge)

⚠️ AVERTISSEMENT : Si la machine s'arrête subitement, libérez le levier d'interrupteur et débranchez la rallonge. Sinon, la machine pourrait redémarrer soudainement et provoquer une blessure.

⚠️ ATTENTION : Avant de retirer un objet coincé dans la lame, veillez à porter des gants et à débrancher la rallonge de la prise de courant.

Si de l'herbe coupée ou de la saleté se bloque à l'intérieur du corps principal, la machine s'arrête automatiquement pour protéger le moteur (relais de surcharge). Dans ce cas, débranchez la rallonge de la prise de courant, retirez le matériau qui provoque le blocage, puis laissez la machine refroidir quelques minutes avant de la mettre sous tension.

NOTE : Le relais de surcharge peut être activé lorsque de l'herbe humide ou longue est happée par le corps principal.

UTILISATION

Tonte

⚠️ AVERTISSEMENT : Avant de commencer à tondre, enlevez les bouts de bois et les cailloux de la zone à tondre. Enlevez également les mauvaises herbes au préalable de la zone à tondre.

► Fig.19

⚠️ AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours des lunettes de sécurité ou lunettes à coques à écrans latéraux.

⚠️ ATTENTION : Si de l'herbe coupée ou un objet étranger se coince dans le corps de la tondeuse, veillez à mettre la machine hors tension, puis débranchez la rallonge de la prise de courant. Avant de retirer l'herbe ou le corps étranger, pensez à porter des gants.

⚠ ATTENTION : Veillez à installer le bac à herbe lorsque vous utilisez la machine.

REMARQUE : Utilisez cette machine exclusivement pour tondre la pelouse. N'utilisez pas cette machine pour couper des mauvaises herbes.

Pendant la tonte, tenez fermement la poignée à deux mains.

► Fig.20

La vitesse de tonte indicative est d'environ un mètre toutes les quatre secondes.

► Fig.21

Commencez à tondre à proximité de la prise de courant pour éviter que la rallonge ne devienne un obstacle.

► Fig.22: 1. Prise de courant 2. Rallonge

Veillez à ce que la rallonge ne glisse pas ou ne s'emboîte pas sous la machine.

► Fig.23

► Fig.24

Les lignes situées de chaque côté du corps principal sont des indications de la largeur de la tonte. En utilisant les lignes à titre indicatif, tondez en bandes. Chevauchez la bande précédente de la moitié à un tiers, afin de tondre la pelouse uniformément.

► Fig.25: 1. Largeur de tonte 2. Surface de chevauchement 3. Ligne

Changez chaque fois le sens de la tonte pour éviter que le motif de l'herbe ne se forme que dans un sens.

► Fig.26

Vérifiez régulièrement l'herbe tondue dans le bac à herbe. Videz le bac avant qu'il ne soit plein. Avant chaque vérification périodique, veillez à arrêter la machine.

NOTE : Si vous continuez d'utiliser la tondeuse alors que le bac à herbe est plein, la lame ne pourra pas tourner librement et le moteur sera surchargé, ce qui comporte un risque de panne.

Tonte d'un gazon à herbe haute

N'essayez pas de couper l'herbe haute en une fois. Tondez plutôt la pelouse par étapes. Espacez les tontes d'un jour ou deux, jusqu'à ce que le gazon soit uniformément court.

► Fig.27

NOTE : L'herbe haute risque de s'étioiler si vous la coupez très court d'un seul coup. L'herbe coupée peut également bloquer le mécanisme interne de la tondeuse.

Tonte des bords

Lorsque vous tondez sur un bord, veillez à déplacer la machine le long de ce bord.

► Fig.28

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer l'entretien, débranchez la rallonge du secteur, et vérifiez que les lames sont complètement arrêtées.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous effectuez l'entretien, portez toujours des gants.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre de service après-vente Makita/Dolmar agréé ou centre de service usine, exclusivement avec des pièces de rechange Makita/Dolmar.

Entretien après la tonte

Après la tonte, essuyez la machine avec un chiffon sec ou humecté d'eau savonneuse. De plus, utilisez une brosse douce pour éliminer les résidus d'herbe et la saleté des lames.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzène, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Stockage

1. Déconnectez la rallonge.

► Fig.29: 1. Rallonge

2. Ouvrez le couvercle arrière, puis retirez le bac à herbe.

► Fig.30: 1. Couvercle arrière 2. Bac à herbe

3. Desserrez les écrous moletés tout en tenant la poignée, puis repoussez la poignée légèrement vers l'extérieur et ensuite pliez-la.

► Fig.31: 1. Écrou à moletés 2. Poignée 3. Marque 4. Flèche

⚠ ATTENTION : Lorsque vous pliez la poignée, veillez à ne pas vous pincer la main ou les doigts.

NOTE : Veillez à ce que la flèche indique la marque située la plus en avant.

4. Serrez les écrous à moletés.

► Fig.32: 1. Écrou à moletés

5. Ouvrez les leviers, puis placez le cordon par dessus le levier.

► Fig.33: 1. Levier 2. Cordon

6. Ramenez les leviers à la position intermédiaire comme illustré sur la figure.

► Fig.34: 1. Levier

7. Pliez la poignée.

► Fig.35: 1. Poignée

8. Placez la machine comme l'illustre la figure.

► Fig.36

⚠ ATTENTION : Veillez à ranger la machine à l'intérieur et à la placer sur une surface plane. Sinon, la machine pourrait tomber et provoquer une blessure.

Vous pouvez également stocker la machine comme suit.

1. Déconnectez la rallonge.

► **Fig.37:** 1. Rallonge

2. Ouvrez le couvercle arrière, puis retirez le bac à herbe.

► **Fig.38:** 1. Couvercle arrière 2. Bac à herbe

3. Réglez la hauteur de tonte à l'aide du levier de réglage.

Pour EM331/EM371 :

Réglez la hauteur de tonte à « 1 ».

► **Fig.39:** 1. Levier de réglage

Pour EM410 :

Réglez la hauteur de tonte à « 2 ».

► **Fig.40:** 1. Levier de réglage

4. Desserrez les écrous moletés tout en tenant la poignée, puis repoussez la poignée légèrement vers l'extérieur et ensuite pliez-la.

► **Fig.41:** 1. Écrou à moletés 2. Poignée 3. Marque 4. Flèche

⚠ ATTENTION : Lorsque vous pliez la poignée, veillez à ne pas vous pincer la main ou les doigts.

NOTE : Veillez à ce que la flèche indique la marque située la plus en avant.

5. Serrez les écrous à moletés.

► **Fig.42:** 1. Écrou à moletés

6. Placez la machine comme l'illustre la figure.

► **Fig.43**

⚠ ATTENTION : Veillez à ranger la machine à l'intérieur et à la placer sur une surface plane. Sinon, la machine pourrait tomber et provoquer une blessure.

Vous pouvez également stocker la machine en pliant la poignée.

⚠ ATTENTION : Avant d'ouvrir les leviers, tenez fermement la poignée supérieure. Sinon, la poignée pourrait tomber et provoquer une blessure.

1. Ouvrez les leviers tout en tenant la poignée supérieure.

► **Fig.44:** 1. Levier

2. Pliez la poignée supérieure.

► **Fig.45:** 1. Poignée supérieure

Remplacement de la lame de la tondeuse

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas d'autres clés qu'une clé hexagonale standard lorsque vous remplacez la lame de la tondeuse. L'utilisation d'une autre clé peut provoquer un serrage excessif, ce qui peut entraîner une blessure.

1. Débranchez la rallonge et redressez la machine. (Reportez-vous aux instructions de stockage.)

2. Insérez la broche dans le trou, puis tenez la poignée d'une main et desserrez le boulon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé.

► **Fig.46:** 1. Lame 2. Clé 3. Broche

3. Retirez la lame de tondeuse.

Pour EM331

Retirez le boulon, la rondelle, la lame de tondeuse et le support dans cet ordre.

► **Fig.47:** 1. Support 2. Lame de tondeuse 3. Rondelle 4. Boulon

Pour EM371/EM410

Retirez le boulon, la rondelle, la lame de tondeuse, le support et l'entretoise dans cet ordre.

► **Fig.48:** 1. Entretoise 2. Support 3. Lame de tondeuse 4. Rondelle 5. Boulon

4. Fixez une nouvelle lame de tondeuse, insérez la broche dans le trou, puis tenez la poignée d'une main et serrez fermement le boulon dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé.

► **Fig.49:** 1. Lame de tondeuse 2. Clé 3. Broche

Rallonge

Vous devez utiliser uniquement des rallonges destinées à un usage extérieur et ordinaire, en PVC ou en caoutchouc, dont la section transversale ne doit pas être inférieure à 1,5 mm².

Avant et pendant l'utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation et la rallonge ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé ou usé. Gardez la rallonge à l'écart des éléments coupants. Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. Ne touchez pas le cordon avant qu'il soit déconnecté du secteur.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION : Ces accessoires sont conseillés pour une utilisation avec votre outil Makita/Dolmar spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire peut présenter un risque de blessure. N'utilisez un accessoire que pour son usage prévu.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, veuillez contacter votre centre de service Makita/Dolmar local.

- Lame de tondeuse

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		EM331	EM371	EM410
Leerlaufdrehzahl		3.400 min ⁻¹		
Schnitthöhe		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Schnittbreite		330 mm	370 mm	410 mm
Teilenummer des Ersatz-Mähermessers		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Abmessungen (L x B x H)	Während des Betriebs (mit Graskorb)	L: 1.040 mm bis 1.230 mm B: 380 mm H: 870 mm bis 1.110 mm	L: 1.140 mm bis 1.330 mm B: 415 mm H: 890 mm bis 1.120 mm	L: 1.255 mm bis 1.470 mm B: 460 mm H: 955 mm bis 1.230 mm
	Während der Lagerung (ohne Graskorb)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm	395 mm x 460 mm x 1.220 mm
Nettogewicht		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Sicherheitsklasse		II/III		

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von den Aufsätzen unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich. Betriebsanleitung lesen.
	DOPPELTE ISOLIERUNG
	Gefahr durch herausgeschleuderte Objekte. Der Abstand zwischen dem Werkzeug und Umstehenden sollte mindestens 15 m betragen.
	Warten Sie, bis alle Maschinenkomponenten zum vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
	Halten Sie das flexible Versorgungskabel von den Schneidmessern entfernt.
	Vorsicht vor scharfen Messern. Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Motors noch weiter. Ziehen Sie den Stecker von der Maschine ab, bevor Sie eine Wartung durchführen, oder falls das Kabel beschädigt ist.
	Der Lärmpegel der Maschine beträgt nicht mehr als 96 dB.



Hände und Füße fernhalten. Betreiben Sie den Mäher nur mit ordnungsgemäß angebrachten Schutzhauben und Aufsätzen.



Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für Rasenmähen vorgesehen. Verwenden Sie die Maschine nicht für andere Zwecke. Unsachgemäßer Gebrauch der Maschine kann zu einer Gefahrensituation führen.

Stromversorgung

Das Werkzeug sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, deren Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt, und kann nur mit Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Diese sind doppelt schutzisoliert und können daher auch an Steckdosen ohne Erdleiter verwendet werden. Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem Kundendienstvertreter ausgetauscht werden, um Unfälle zu vermeiden.

Für öffentliche Niederspannungs-Verteilungssysteme mit einer Spannung zwischen 220 V und 250 V

Schaltvorgänge von Elektrogeräten verursachen Spannungsschwankungen. Der Betrieb dieses Gerätes unter ungünstigen Netzstrombedingungen kann sich nachteilig auf den Betrieb anderer Geräte auswirken. Bei einer Netzimpedanz von 0,425 Ohm (für EM371) oder 0,427 Ohm (für EM410) oder weniger kann angenommen werden, dass keine negativen Auswirkungen auftreten. Die für dieses Gerät verwendete Netzsteckdose muss durch eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit trägen Auslösungseigenschaften geschützt sein.

Geräusch

Zutreffender Standard : EN60335

Modell	Schalldruckpegel		Schalleistungspegel	
	$L_{PA}(dB(A))$	Messunsicherheit K (dB (A))	$L_{PA}(dB(A))$	Messunsicherheit K (dB (A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60335:

Modell EM331

Schwingungsemission (a_h): 2,5 m/s² oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

Modell EM371

Schwingungsemission (a_h): 2,5 m/s² oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

Modell EM410

Schwingungsemission (a_h): 2,5 m/s² oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

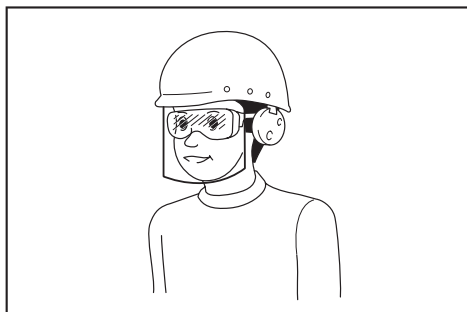
SICHERHEITSWARNUNGEN

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

1. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Mäher spielen.
2. Kinder oder Personen, die nicht mit dieser Anleitung vertraut sind, dürfen den Mäher keinesfalls benutzen. Örtliche Vorschriften können das Alter der Bedienungsperson einschränken.
3. Betreiben Sie den Mäher keinesfalls, während sich Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
4. Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die an anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.
5. Tragen Sie während der Benutzung des Mähers stets kräftiges Schuhwerk und eine lange Hose. Betreiben Sie den Mäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidungsstücken oder Schmucksachen, die lose sitzen oder herunterhängende Schnüre oder Bänder haben. Diese können von beweglichen Teilen erfasst werden.
6. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, um Ihre Augen bei Verwendung von Elektrowerkzeugen vor Verletzung zu schützen. Die Brille muss den Vorschriften ANSI Z87.1 in den USA, EN 166 in Europa oder AS/NZS 1336 in Australien/Neuseeland entsprechen. In Australien/Neuseeland ist das Tragen eines Gesichtsschutzes gesetzlich vorgeschrieben, um auch Ihr Gesicht zu schützen.



Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, den Gebrauch von angemessener Schutzausrüstung für die Werkzeugbenutzer und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.

7. Überprüfen Sie das Netzkabel vor der Benutzung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls das Kabel während der Benutzung beschädigt wird, trennen Sie das Kabel sofort vom Stromnetz. Berühren Sie das Kabel nicht vor dem Abtrennen der Stromversorgung. Benutzen Sie den Mäher nicht, wenn das Kabel beschädigt oder verschlissen ist.
8. Betreiben Sie den Mäher nur bei Tageslicht oder hellem Kunstlicht.
9. Vermeiden Sie die Benutzung des Mähers in nassem Gras.
10. Betreiben Sie den Mäher niemals bei Regen.
11. Halten Sie den Bügelgriff stets mit festem Griff.
12. Achten Sie beim Arbeiten auf Hängen stets auf sicheren Stand.
13. Stets gehen, niemals laufen.
14. Fassen Sie nicht die freiliegenden Schneidmesser oder die Schneidkanten an, wenn Sie den Mäher anheben oder halten.
15. Körperliche Verfassung - Betreiben Sie den Mäher nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
16. Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Messern fern. Vorsicht - Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Mähers noch weiter.
17. Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung angegebenen Originalmesser des Herstellers.
18. Überprüfen Sie die Messer vor dem Betrieb sorgfältig auf Risse oder Beschädigung. Wechseln Sie gerissene oder beschädigte Messer unverzüglich aus.
19. Vergewissern Sie sich, dass sich keine anderen Personen im Arbeitsbereich aufhalten, bevor Sie mit dem Mähen beginnen. Stellen Sie den Mäher ab, falls jemand den Arbeitsbereich betritt.
20. Entfernen Sie vor dem Mähen Fremdkörper, wie Steine, Draht, Flaschen, Knochen und große Äste, vom Arbeitsbereich, um Personenschäden oder Beschädigung des Mähers zu verhüten.
21. Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken. Schalten Sie den Mäher aus, und ziehen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung ab. Überprüfen Sie dann den Mäher.
22. Versuchen Sie niemals, die Radhöhe zu verstellen, während der Mäher läuft.
23. Lassen Sie den Schalthebel los, und warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Einfahrten, Gehwege, Straßen und schotterbedeckte Flächen überqueren. Ziehen Sie das Netzkabel auch von der Stromversorgung ab, wenn Sie den Mäher verlassen, wenn Sie sich bücken, um etwas aufzuheben oder aus dem Weg zu räumen, oder in irgendeiner anderen Situation, bei der Sie von Ihrer Arbeit abgelenkt werden könnten.
24. Vom Mähermesser herausgeschleuderte Gegenstände können schwere Personenverletzungen verursachen. Der Rasen ist vor jedem Mähen sorgfältig zu überprüfen und von allen Objekten zu räumen.

25. Falls der Rasenmäher auf einen Fremdkörper stößt, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Stellen Sie den Mäher ab, lassen Sie den Schalthebel los, und warten Sie, bis das Messer zum vollständigen Stillstand kommt.
 - Ziehen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung ab.
 - Überprüfen Sie den Mäher gründlich auf etwaige Beschädigung.
 - Tauschen Sie das Messer aus, falls es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Reparieren Sie etwaige Schäden, bevor Sie den Mäher wieder in Betrieb nehmen und weiter benutzen.
26. Überprüfen Sie den Graskorb oft auf Verschleiß oder Verschlechterung. Vergewissern Sie sich vor der Lagerung stets, dass der Graskorb leer ist. Tauschen Sie einen verschlissenen Graskorb zur Sicherheit gegen ein neues Original-Ersatzteil aus.
27. Lassen Sie äußerste Vorsicht walten, wenn Sie den Mäher rückwärts betreiben oder auf sich zu ziehen.
28. Halten Sie das (die) Messer an, wenn der Mäher zum Transportieren gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden müssen, und wenn der Mäher zu und vom Arbeitsbereich transportiert werden muss.
29. Betreiben Sie den Mäher niemals mit defekten Schutzklappen oder Abschirmungen oder ohne Sicherheitsvorrichtungen, wie z. B. Abweiser und/oder Graskorb.
30. Schalten Sie den Mäher gemäß den Anweisungen vorsichtig ein, während Ihre Füße einen ausreichenden Sicherheitsabstand von dem (den) Messer(n) haben.
31. Neigen Sie den Mäher nicht, wenn Sie den Motor einschalten, außer wenn der Mäher zum Starten geneigt werden muss. Neigen Sie den Mäher in diesem Fall nicht mehr als absolut notwendig, und heben Sie nur den vom Bediener abgewandten Teil an. Achten Sie stets darauf, dass sich beide Hände an der Arbeitsposition befinden, bevor Sie das Gerät wieder auf den Boden stellen.
32. Starten Sie den Mäher nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
33. Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe von rotierenden Teilen oder darunter. Bleiben Sie stets von der Auswurföffnung fern.
34. Transportieren Sie den Mäher nicht in eingeschaltetem Zustand.
35. Stellen Sie den Mäher ab, und ziehen Sie den Stecker von der Steckdose ab. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind,
 - wann immer Sie den Mäher verlassen,
 - bevor Sie Blockierungen beseitigen oder den Auswurf frei machen,
 - bevor Sie den Mäher überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
 - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper.Überprüfen Sie den Mäher auf Beschädigung, und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie den Mäher wieder starten und in Betrieb nehmen.
36. Falls der Mäher beginnt, ungewöhnlich heftig zu vibrieren (sofort überprüfen),
 - auf Beschädigung überprüfen,
 - beschädigte Teile austauschen oder reparieren,
 - prüfen, ob lose Teile vorhanden sind, und diese festziehen.
37. Lassen Sie während der Einstellung des Mähers Vorsicht walten, um Einklemmen der Finger zwischen den beweglichen Messern und den feststehenden Teilen des Mähers zu verhüten.
38. Mähen Sie Hänge nur seitwärts, niemals auf und ab. Gehen Sie bei Richtungsänderungen auf Hängen äußerst vorsichtig vor. Mähen Sie keine sehr steilen Hänge.
39. Waschen Sie den Mäher nicht mit einem Schlauch, um das Eindringen von Wasser in Motor und elektrische Anschlüsse zu vermeiden.
40. Überprüfen Sie die Messerbefestigungsschraube in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz.
41. Achten Sie auf festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben, um sicherzugehen, dass sich das Gerät in einwandfreiem Arbeitszustand befindet.
42. Lassen Sie Vorsicht walten, da durch Drehen eines Messers auch andere Messer in Drehung versetzt werden können.
43. Lassen Sie den Mäher vor der Lagerung stets abkühlen.
44. Wenn Sie die Messer warten, bedenken Sie, dass sich die Messer immer noch bewegen können, selbst wenn die Stromquelle abgeschaltet ist.
45. Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile zur Sicherheit aus. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
46. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur unter Verwendung identischer Ersatzteile von einem qualifizierten Wartungstechniker warten. Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
47. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör.
48. Halten Sie Bügelgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
49. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung und Netzfrequenz der Stromversorgung mit den auf dem Typenschild angegebenen Spezifikationen übereinstimmen. Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (FI-Schutzschalter) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA, oder eines Erdschlussstrom-Schutzschalters.
50. Diese Maschine kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs der Maschine erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Restrisiken

Selbst wenn Sie dieses Produkt im Einklang mit allen Sicherheitsanforderungen betreiben, verbleiben dennoch potenzielle Verletzungs- und Beschädigungsrisiken. Die folgenden Gefahren können in Verbindung mit der Struktur und Konstruktion dieses Produkts auftreten.

1. Gesundheitsschäden durch Schwingungsemission, wenn das Produkt über längere Zeiträume benutzt oder nicht angemessen verwaltet und ordnungsgemäß gewartet wird.
2. Verletzungen und Sachschäden durch beschädigte Anwendungswerkzeuge oder den plötzlichen Aufprall von verborgenen Objekten während des Gebrauchs.
3. Gefahr von Verletzungen und Sachschäden durch herausgeschleuderte Objekte.

⚠️ WARNUNG: Dieses Produkt erzeugt ein elektromagnetisches Feld während des Betriebs. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld Auswirkungen auf aktive oder passive medizinische Implantate haben. Um die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, sich vor der Bedienung dieses Produkts an ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu wenden.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten.

MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

MONTAGE

⚠️ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Montieren des Bügelgriffs

1. Nehmen Sie den oberen Bügelgriff von der Haupteinheit der Maschine ab.
► **Abb.1:** 1. Oberer Bügelgriff
2. Lösen Sie die Rändelmuttern.
► **Abb.2:** 1. Rändelmutter
3. Erweitern Sie den Bügelgriff etwas nach außen, und klappen Sie ihn dann hoch.
► **Abb.3:** 1. Bügelgriff

4. Stellen Sie die Bügelgriffhöhe ein, indem Sie den Pfeil auf die Markierung ausrichten.

► **Abb.4:** 1. Rändelmutter 2. Markierung 3. Pfeil

5. Ziehen Sie die Rändelmuttern fest.

► **Abb.5:** 1. Rändelmutter

6. Befestigen Sie den oberen Bügelgriff, indem Sie die Hebel von der Außenseite des Bügelgriffs einführen, und dann die Muttern mit dem Schraubenschlüssel anziehen, um den Bügelgriff zu sichern.

► **Abb.6:** 1. Hebel 2. Mutter

7. Sichern Sie die Kabel mit den Klemmen, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.7:** 1. Klemme

Montieren des Graskorbs

1. Befestigen Sie die Rohre des Graskorbs am Rahmen.

► **Abb.8:** 1. Rohr 2. Rahmen

2. Öffnen Sie die Rückabdeckung.

► **Abb.9:** 1. Rückabdeckung

3. Hängen Sie den Graskorb an die Rückseite der Maschine.

► **Abb.10**

Zum Abnehmen des Graskorbs wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.

Anschließen des Verlängerungskabels

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Verbinden des Verlängerungskabels mit dem Netzstecker der Maschine, dass der Schalthebel gelöst und das Kabel von der Stromversorgung abgezogen ist.

⚠️ WARNUNG: Unterlassen Sie Anschließen oder Abtrennen des Verlängerungskabels mit nassen Händen.

ANMERKUNG: Wenn Sie das Verlängerungskabel mit dem Netzstecker der Maschine verbinden, führen Sie den Stecker unbedingt vollständig in die Buchse ein.

Wenn Sie das Verlängerungskabel anschließen, hängen Sie es in den Haken am Bügelgriff ein, wie in der Abbildung gezeigt, um unbeabsichtigtes Abtrennen durch übermäßigen Zug am Stecker zu verhindern.

► **Abb.11:** 1. Haken 2. Verlängerungskabel

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Einstellen der Mähhöhe

⚠️ WARNUNG: Bevor Sie die Mähhöhe einstellen, ziehen Sie das Verlängerungskabel von der Stromversorgung ab, und stellen Sie sicher, dass die Messer zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind.

⚠️ WARNUNG: Halten Sie niemals Ihre Hand oder Ihren Fuß unter die Mähereinheit, wenn Sie die Mähhöhe einstellen.

Die Mähhöhe kann innerhalb des Bereichs von 20 mm bis 55 mm (für EM331/EM371) bzw. von 20 mm bis 75 mm (für EM410) eingestellt werden. Die Mähhöhe kann in 3 Stufen (für EM331/EM371) bzw. 7 Stufen (für EM410) eingestellt werden.

Für EM331/EM371

► Abb.12: 1. Einstellhebel

Für EM410

► Abb.13: 1. Einstellhebel

Halten Sie den Bügelgriff mit einer Hand, und verstellen Sie dann den Einstellhebel mit der anderen Hand.

► Abb.14: 1. Einstellhebel

HINWEIS: Machen Sie einen Mähetest an einer unauffälligeren Stelle des Rasens, um die gewünschte Höhe zu erhalten.

Schalterfunktion

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Werkzeugs an das Stromnetz stets, dass der Schalthebel ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

⚠️ WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen ist diese Maschine mit einem Einschaltsperrknopf ausgestattet, der versehentliches Starten des Werkzeugs verhindert. Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn sie durch bloße Betätigung des Schalthebels eingeschaltet werden kann, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken. Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihre örtliche Makita/Dolmar-Kundendienststelle.

⚠️ WARNUNG: Auf keinen Fall darf die Sperrfunktion deaktiviert oder der Einschaltsperrknopf mit Klebeband festgeklebt werden.

ANMERKUNG: Betätigen Sie den Schalthebel nicht gewaltsam, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken. Anderenfalls kann der Schalter beschädigt werden.

Um die Maschine zu starten, drücken Sie den Einschaltsperrknopf, und ziehen Sie dann den Schalthebel an. Zum Anhalten der Maschine lassen Sie den Schalthebel los.

► Abb.15: 1. Schalthebel 2. Einschaltsperrknopf

Füllstandanzeiger des Graskorbs

Der Füllstandanzeiger des Graskorbs öffnet sich während des Mähens, wenn der Graskorb nicht voll ist. Wenn der Graskorb voll ist, schließt sich der Füllstandanzeiger während des Mähens. Wenn der Graskorb voll ist, leeren Sie ihn vor Beginn des Mähens.

► Abb.16: 1. Füllstandanzeiger

► Abb.17: 1. Füllstandanzeiger

Einstellen der Bügelgriffhöhe

Die Bügelgriffhöhe kann in drei Stufen eingestellt werden. Lösen Sie die Rändelmutter, während Sie den Bügelgriff halten, stellen Sie dann die Bügelgriffhöhe ein, indem Sie den Pfeil auf eine der Markierungen ausrichten, und ziehen Sie dann die Rändelmutter fest.

► Abb.18: 1. Rändelmutter 2. Markierung 3. Pfeil

Motorschutzsystem (Überstromrelais)

⚠️ WARNUNG: Falls die Maschine während des Betriebs plötzlich stehen bleibt, lassen Sie den Schalthebel los, und ziehen Sie das Verlängerungskabel ab. Anderenfalls kann die Maschine plötzlich wieder anlaufen und Verletzungen verursachen.

⚠️ VORSICHT: Bevor Sie ein Objekt entfernen, welches das Messer blockiert, ziehen Sie unbedingt Handschuhe an, und ziehen Sie das Verlängerungskabel von der Netzsteckdose ab.

Falls Grasverschnitt oder Schmutz die Innenseite des Hauptteils blockiert, bleibt die Maschine zum Schutz des Motors automatisch stehen (Überstromrelais). Ziehen Sie in diesem Fall das Verlängerungskabel von der Netzsteckdose ab, entfernen Sie dann das Material, das die Blockierung verursacht, und lassen Sie dann die Maschine einige Minuten lang abkühlen, bevor Sie sie wieder einschalten.

HINWEIS: Das Überstromrelais kann aktiviert werden, wenn sich nasses oder langes Gras im Inneren des Hauptteils verfängt.

BETRIEB

Mähen

⚠️ WARNUNG: Bevor Sie mit dem Mähen beginnen, entfernen Sie Äste und Steine vom Mähbereich. Beseitigen Sie vorher auch jegliches Unkraut im Mähbereich.

► Abb.19

⚠️ WARNUNG: Tragen Sie bei der Benutzung des Mähers stets eine Schutzbrille mit Seitenschützern.

⚠️ VORSICHT: Falls der Grasverschnitt oder Fremdkörper die Innenseite der Mähereinheit blockieren, schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus, und ziehen Sie dann das Verlängerungskabel von der Netzsteckdose ab. Ziehen Sie unbedingt Handschuhe an, bevor Sie das Gras oder den Fremdkörper entfernen.

⚠ VORSICHT: Montieren Sie unbedingt den Graskorb, wenn Sie die Maschine betreiben.

ANMERKUNG: Verwenden Sie diese Maschine nur zum Mähen von Rasen. Mähen Sie kein Unkraut mit dieser Maschine.

Halten Sie den Bügelgriff beim Mähen mit beiden Händen fest.

► **Abb.20**

Die Richtlinie der Mähgeschwindigkeit liegt bei ungefähr einem Meter pro vier Sekunden.

► **Abb.21**

Fangen Sie in der Nähe der Netzsteckdose mit dem Mähen an, um sicherzustellen, dass das Verlängerungskabel nicht zu einem Hindernis wird.

► **Abb.22:** 1. Netzsteckdose 2. Verlängerungskabel

Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel nicht unter der Maschine verläuft oder sich unter der Maschine verheddert.

► **Abb.23**

► **Abb.24**

Die Linien auf beiden Seiten des Hauptteils sind Richtlinien für die Mähbreite. Mähen Sie in Streifen, indem Sie die Linien als Richtlinien verwenden. Überlappen Sie den vorhergehenden Streifen um eine Hälfte bis ein Drittel, um den Rasen gleichmäßig zu mähen.

► **Abb.25:** 1. Mähbreite 2. Überlappungsbereich 3. Linie

Wechseln Sie jedes Mal die Mährichtung, um zu verhindern, dass sich eine Grasmaserung nur in einer Richtung bildet.

► **Abb.26**

Überprüfen Sie die Höhe des gemähten Grasses im Graskorb regelmäßig. Entleeren Sie den Korb, bevor er ganz voll wird. Stellen Sie die Maschine vor jeder regelmäßigen Kontrolle ab.

HINWEIS: Die Benutzung des Mähers mit vollem Graskorb verhindert eine reibungslose Messerdrehung und übt eine zusätzliche Last auf den Motor aus, die zu einem Ausfall führen kann.

Mähen eines Rasens mit hohem Gras

Versuchen Sie nicht, langes Gras in einem Durchgang zu schneiden. Mähen Sie den Rasen statt dessen in mehreren Durchgängen. Lassen Sie ein oder zwei Tage zwischen den Mähdurchgängen offen, bis der Rasen gleichmäßig kurz wird.

► **Abb.27**

HINWEIS: Der Versuch, langes Gras in einem Durchgang auf eine kurze Länge zu mähen, kann dazu führen, dass das Gras abstirbt. Außerdem kann das gemähte Gras die Innenseite der Mähereinheit blockieren.

Kantenmähen

Wenn Sie an der Kante mähen, führen Sie die Maschine unbedingt an der Kante entlang.

► **Abb.28**

WARTUNG

⚠ WARNUNG: Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, ziehen Sie das Verlängerungskabel von der Stromversorgung ab, und stellen Sie sicher, dass die Messer zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind.

⚠ VORSICHT: Tragen Sie zur Durchführung von Wartungsarbeiten immer Handschuhe.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita/Dolmar-Vertragswerkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita/Dolmar-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Wartung nach dem Mähen

Wischen Sie die Maschine nach dem Mähen mit einem trockenen oder mit Seifenwasser getränkten Lappen ab. Bürsten Sie außerdem Grasverschnitt und Schmutz mit einer weichen Bürste von den Messern ab.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Lagerung

1. Ziehen Sie das Verlängerungskabel ab.

► **Abb.29:** 1. Verlängerungskabel

2. Öffnen Sie die Rückabdeckung, und nehmen Sie dann den Graskorb ab.

► **Abb.30:** 1. Rückabdeckung 2. Graskorb

3. Lösen Sie die Rändelmuttern, während Sie den Bügelgriff festhalten, erweitern Sie dann den Bügelgriff etwas nach außen, und klappen Sie ihn dann ein.

► **Abb.31:** 1. Rändelmutter 2. Bügelgriff 3. Markierung 4. Pfeil

⚠ VORSICHT: Achten Sie beim Herunterklappen des Bügelgriffs darauf, dass Sie sich nicht Ihre Hand oder Finger klemmen.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Pfeil auf die vorderste Markierung zeigt.

4. Ziehen Sie die Rändelmuttern fest.

► **Abb.32:** 1. Rändelmutter

5. Öffnen Sie die Hebel, und legen Sie dann das Kabel über den Hebel.

► **Abb.33:** 1. Hebel 2. Kabel

6. Stellen Sie die Hebel auf die Zwischenstellung zurück, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.34:** 1. Hebel

7. Klappen Sie den Bügelgriff ein.

► **Abb.35:** 1. Bügelgriff

8. Stellen Sie die Maschine so hin, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.36**

⚠ VORSICHT: Lagern Sie diese Maschine unbedingt in einem Innenraum, und stellen Sie sie auf eine ebene Oberfläche. Anderenfalls kann die Maschine umkippen und Verletzungen verursachen.

Sie können die Maschine auch wie folgt lagern.

1. Ziehen Sie das Verlängerungskabel ab.

► **Abb.37:** 1. Verlängerungskabel

2. Öffnen Sie die Rückabdeckung, und nehmen Sie dann den Graskorb ab.

► **Abb.38:** 1. Rückabdeckung 2. Graskorb

3. Stellen Sie die Mähhöhe mit dem Einstellhebel ein.

Für EM331/EM371:

Stellen Sie die Mähhöhe auf „1“ ein.

► **Abb.39:** 1. Einstellhebel

Für EM410:

Stellen Sie die Mähhöhe auf „2“ ein.

► **Abb.40:** 1. Einstellhebel

4. Lösen Sie die Rändelmuttern, während Sie den Bügelgriff festhalten, erweitern Sie dann den Bügelgriff etwas nach außen, und klappen Sie ihn dann ein.

► **Abb.41:** 1. Rändelmutter 2. Bügelgriff 3. Markierung 4. Pfeil

⚠ VORSICHT: Achten Sie beim Herunterklappen des Bügelgriffs darauf, dass Sie sich nicht Ihre Hand oder Finger klemmen.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Pfeil auf die vorderste Markierung zeigt.

5. Ziehen Sie die Rändelmuttern fest.

► **Abb.42:** 1. Rändelmutter

6. Stellen Sie die Maschine so hin, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.43**

⚠ VORSICHT: Lagern Sie diese Maschine unbedingt in einem Innenraum, und stellen Sie sie auf eine ebene Oberfläche. Anderenfalls kann die Maschine umkippen und Verletzungen verursachen.

Die Maschine kann auch mit eingeklapptem Bügelgriff gelagert werden.

⚠ VORSICHT: Bevor Sie die Hebel öffnen, halten Sie den oberen Bügelgriff fest. Anderenfalls kann der Bügelgriff herunterfallen und Verletzungen verursachen.

1. Öffnen Sie die Hebel, während Sie den oberen Bügelgriff festhalten.

► **Abb.44:** 1. Hebel

2. Klappen Sie den oberen Bügelgriff herunter.

► **Abb.45:** 1. Oberer Bügelgriff

Austauschen des Mähmessers

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie zum Austauschen des Mähmessers nur den Standard-Inbusschlüssel. Die Verwendung eines anderen Schraubenschlüssels kann zu übermäßigem Festziehen oder Lockerheit führen, wodurch Verletzungen verursacht werden können.

1. Ziehen Sie das Verlängerungskabel ab, und stellen Sie die Maschine aufrecht. (Nehmen Sie auf die Anweisungen zum Lagern Bezug.)

2. Stecken Sie den Stift in das Loch, halten Sie dann den Bügelgriff mit einer Hand, und lösen Sie die Schraube durch Drehen des Schraubenschlüssels entgegen dem Uhrzeigersinn.

► **Abb.46:** 1. Messer 2. Schraubenschlüssel 3. Stift

3. Entfernen Sie das Mähmesser.

Für EM331

Entfernen Sie Schraube, Unterlegscheibe, Mähmesser und Halterung in dieser Reihenfolge.

► **Abb.47:** 1. Halterung 2. Mähmesser
3. Unterlegscheibe 4. Schraube

Für EM371/EM410

Entfernen Sie Schraube, Unterlegscheibe, Mähmesser, Halterung und Distanzhülse in dieser Reihenfolge.

► **Abb.48:** 1. Distanzhülse 2. Halterung
3. Mähmesser 4. Unterlegscheibe
5. Schraube

4. Bringen Sie ein neues Mähmesser an, stecken Sie dann den Stift in das Loch, halten Sie den Bügelgriff mit einer Hand, und ziehen Sie die Schraube durch Drehen des Schraubenschlüssels im Uhrzeigersinn fest.

► **Abb.49:** 1. Mähmesser 2. Schraubenschlüssel
3. Stift

Verlängerungskabel

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel für Freiluftbenutzung bzw. ein PVC- oder Gummikabel für gewöhnlichen Betrieb, das einen Querschnitt von mindestens 1,5 mm² hat.

Überprüfen Sie das Stromversorgungs- und das Verlängerungskabel vor und während des Gebrauchs auf Beschädigung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder verschlissen ist. Halten Sie das Verlängerungskabel von Schneidelementen fern. Falls das Kabel während der Benutzung beschädigt wird, trennen Sie das Kabel sofort von der Stromversorgung. Berühren Sie das Kabel nicht vor dem Abtrennen der Stromversorgung.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita/Dolmar-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita/Dolmar-Kundendienststelle.

- Mähmesser

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

DATI TECNICI

Modello:		EM331	EM371	EM410
Velocità a vuoto		3.400 min ⁻¹		
Altezza di taglio		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Larghezza di taglio		330 mm	370 mm	410 mm
Numero parte della lama di sostituzione per tosaerba		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Dimensioni (L x P x A)	Durante l'uso (con cestello erba)	L: da 1.040 mm a 1.230 mm P: 380 mm A: da 870 mm a 1.110 mm	L: da 1.140 mm a 1.330 mm P: 415 mm A: da 890 mm a 1.120 mm	L: da 1.255 mm a 1.470 mm P: 460 mm A: da 955 mm a 1.230 mm
	Quando è riposto (senza cestello erba)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm	395 mm x 460 mm x 1.220 mm
Peso netto		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Classe di sicurezza		□/II		

- In conseguenza del nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici nel presente manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da nazione a nazione.
- Il peso può variare a seconda dell'accessorio o degli accessori. La combinazione più leggera e quella più pesante, in base alla Procedura EPTA 01/2014, sono indicate nella tabella.

Simboli

La figura seguente mostra i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprendere il loro significato prima dell'uso.



Adottare cura e attenzione particolari.
Leggere il manuale d'uso.



DOPPIO ISOLAMENTO



Pericolo; fare attenzione agli oggetti scagliati.
La distanza tra l'utensile e gli astanti deve essere di almeno 15 m.



Attendere che tutti i componenti della macchina si siano completamente arrestati, prima di toccarli.



Tenere il cavo flessibile di alimentazione lontano dalle lame da taglio.



Fare attenzione alle lame affilate. Le lame continuano a girare dopo lo spegnimento del motore. Rimuovere la spina dalla macchina prima della manutenzione o qualora il cavo sia danneggiato.



Il rumore prodotto dalla macchina non supera i 96 dB.



Tenere mani e piedi lontani. Non far funzionare il tosaerba se le protezioni e gli accessori non sono correttamente installati.



Solo per le nazioni della UE
Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla Direttiva Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), e alla sua implementazione in base alla legge nazionale, gli apparecchi elettrici che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere sottoposti a raccolta differenziata e conferiti a una struttura di riciclaggio ecocompatibile.

Utilizzo previsto

La macchina è destinata alla tosatura di prati. Non utilizzare la macchina per altri scopi. L'utilizzo della macchina per operazioni diverse da quelle a cui è destinata potrebbe risultare in una situazione pericolosa.

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato a una fonte di alimentazione con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare solo a corrente alternata monofase. L'utensile è dotato di doppio isolamento, per cui può essere utilizzato con prese elettriche sprovviste di messa a terra.

Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo centro di assistenza al fine di evitare un pericolo.

Per i sistemi di distribuzione della rete elettrica pubblica a bassa tensione da 220 V a 250 V

Le operazioni di accensione e spegnimento degli apparecchi elettrici causano fluttuazioni di tensione. L'utilizzo di questo apparecchio in condizioni avverse della rete elettrica può produrre effetti negativi sul funzionamento di altri apparecchi. Con un'impedenza della rete elettrica pari o inferiore a 0,425 Ohm (per il modello EM371) o 0,427 Ohm (per il modello EM410), si può presumere che non si verifichino effetti negativi. La presa elettrica di rete utilizzata per questo apparecchio deve essere protetta con un fusibile o un interruttore automatico di protezione dotato di caratteristiche di intervento lento.

Rumore

Standard applicabile : EN60335

Modello	Livello di pressione sonora		Livello di potenza sonora	
	L _{PA} (dB(A))	Incertezza K (dB(A))	L _{PA} (dB(A))	Incertezza K (dB(A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

NOTA: Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

NOTA: Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠AVVERTIMENTO: Indossare protezioni per le orecchie.

⚠AVVERTIMENTO: L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile e specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.

⚠AVVERTIMENTO: Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

Vibrazioni

Valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN60335:

Modello EM331

Emissione di vibrazioni (a_h) : 2,5 m/s² o inferiore
Incertezza (K): 1,5 m/s²

Modello EM371

Emissione di vibrazioni (a_h) : 2,5 m/s² o inferiore
Incertezza (K): 1,5 m/s²

Modello EM410

Emissione di vibrazioni (a_h) : 2,5 m/s² o inferiore
Incertezza (K): 1,5 m/s²

NOTA: Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

NOTA: Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠AVVERTIMENTO: L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile, specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.

⚠AVVERTIMENTO: Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

Dichiarazione di conformità CE

Solo per i paesi europei

La dichiarazione di conformità CE è inclusa nell'Allegato A al presente manuale di istruzioni.

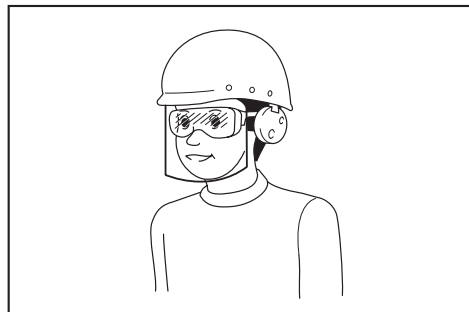
AVVERTENZE DI SICUREZZA

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

⚠️ AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

1. I bambini devono essere sorvegliati, per accertarsi che non giochino con il tosaerba.
2. Non consentire mai l'uso del tosaerba a bambini o persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni. Le normative locali vigenti potrebbero limitare l'età dell'operatore.
3. Non far funzionare mai il tosaerba in presenza di persone, specialmente bambini, o di animali nelle vicinanze.
4. Tenere presente che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli che possono capitare ad altre persone o alle loro proprietà.
5. Durante il funzionamento del tosaerba, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non far funzionare il tosaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti. Evitare di indossare indumenti o gioielli non aderenti o che includano cordoni o legacci pendenti. Potrebbero restare impigliati nelle parti mobili.
6. Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da lesioni personali, quando si utilizzano utensili elettrici. Gli occhiali devono essere conformi allo standard ANSI Z87.1 negli Stati Uniti, allo standard EN 166 in Europa o allo standard AS/NZS 1336 in Australia/Nuova Zelanda. In Australia/Nuova Zelanda, è obbligatorio per legge indossare anche una visiera per proteggere il volto.



È responsabilità del datore di lavoro far rispettare l'utilizzo delle attrezzature protettive di sicurezza appropriate da parte degli operatori degli utensili e di altre persone nell'area di lavoro e nelle immediate vicinanze.

7. Prima dell'uso, controllare l'eventuale presenza di segni di danneggiamento o di invecchiamento del cavo di alimentazione. Qualora il cavo venga danneggiato durante l'uso, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione elettrica. Non toccare il cavo prima di aver scollegato l'alimentazione elettrica. Non utilizzare il tosaerba qualora il cavo sia danneggiato o usurato.
8. Far funzionare il tosaerba esclusivamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
9. Evitare di far funzionare il tosaerba sull'erba bagnata.
10. Non utilizzare mai il tosaerba sotto la pioggia.
11. Mantenere sempre una salda presa sul manubrio.
12. Accertarsi sempre di mantenere i piedi appoggiati saldamente sui pendii.
13. Camminare, non correre mai.
14. Quando si intende sollevare o mantenere il tosaerba, non afferrare mai le lame o i bordi taglienti esposti.
15. Condizione fisica - Non utilizzare il tosaerba sotto l'effetto di droghe, alcolici o di qualsiasi farmaco.
16. Tenere mani e piedi lontani dalle lame in rotazione. Attenzione: le lame continuano a girare per inerzia, dopo lo spegnimento del tosaerba.
17. Utilizzare esclusivamente le lame originali del produttore specificate nel presente manuale.
18. Prima dell'uso, controllare con cura che le lame non presentino spaccature o altri danni. Sostituire immediatamente le lame che presentano spaccature o altri danni.
19. Prima di tagliare l'erba, accertarsi che non vi siano altre persone nell'area di lavoro. Qualora qualcuno entri nell'area di lavoro, arrestare il tosaerba.
20. Prima di tagliare l'erba, rimuovere oggetti estranei quali sassi, cavi, bottiglie, ossi e grossi stecchi dall'area di lavoro, per evitare lesioni personali o danni al tosaerba.
21. Arrestare immediatamente l'uso qualora si noti qualcosa di anomalo. Spegnerne il tosaerba e scollegare il cavo di alimentazione dall'alimentazione elettrica. Quindi, ispezionare il tosaerba.
22. Non tentare mai di regolare l'altezza delle ruote mentre il tosaerba è in funzione.
23. Rilasciare la leva interruttore e attendere l'arresto della rotazione della lama prima di attraversare vialetti d'accesso, marciapiedi, strade e qualsiasi terreno coperto di ghiaia. Inoltre, scollegare il cavo di alimentazione dall'alimentazione elettrica se si intende lasciare il tosaerba, sporgersi per raccogliere o rimuovere qualche ostacolo sul proprio percorso, oppure per qualsiasi altro motivo che potrebbe distrarre l'utente dall'operazione che sta svolgendo.
24. Gli oggetti colpiti dalla lama del tosaerba possono causare gravi lesioni alle persone. Il prato va sempre esaminato attentamente e ripulito da tutti gli oggetti, prima di ciascun taglio.

25. Qualora il tosaerba colpisca un oggetto estraneo, attenersi alla procedura seguente:
 - Arrestare il tosaerba, rilasciare la leva interruttore e attendere che la lama si arresti completamente.
 - Scollegare il cavo di alimentazione dall'alimentazione elettrica.
 - Ispezionare attentamente il tosaerba alla ricerca di eventuali danni.
 - Sostituire la lama, qualora presenti un qualsiasi danno. Riparare eventuali danni prima di riavviare e continuare a utilizzare il tosaerba.
26. Controllare spesso se il cestello erba presenti segni di usura o di deterioramento. Prima di riporre il cestello erba, accertarsi sempre che sia vuoto. Per garantire la sicurezza, sostituire un cestello erba usurato con un nuovo ricambio di fabbrica.
27. Adottare estrema cautela quando si inverte il movimento o si tira il tosaerba verso di sé.
28. Arrestare le lame, qualora sia necessario inclinare il tosaerba per il trasporto quando si intende attraversare superfici non erbose, nonché quando lo si trasporta sul luogo di utilizzo e lo si porta via da quest'ultimo.
29. Non utilizzare mai il tosaerba con protezioni o barriere difettose, oppure senza aver montato i dispositivi di sicurezza, ad esempio i deflettori e/o il cestello erba.
30. Accendere con attenzione il tosaerba seguendo le istruzioni e con i piedi ben lontani dalle lame.
31. Non inclinare il tosaerba quando si accende il motore, tranne quando è necessario inclinarlo per avviarlo. In questo caso, non inclinarlo più di quanto sia assolutamente necessario, e sollevare solo la parte lontana dall'operatore. Accertarsi sempre che entrambe le mani siano nella posizione d'uso, prima di riportare l'apparecchio al suolo.
32. Non avviare il tosaerba mentre si sta in piedi davanti all'apertura di scarico.
33. Non mettere le mani o i piedi in prossimità delle parti in rotazione o sotto queste ultime. Restare sempre a distanza dall'apertura di scarico.
34. Non trasportare il tosaerba mentre è acceso.
35. Arrestare il tosaerba e rimuovere la spina dalla presa. Accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente nelle situazioni seguenti:
 - ogni volta che si lascia il tosaerba,
 - prima di rimuovere le occlusioni o di disostruire lo scivolo,
 - prima di controllare, pulire o lavorare sul tosaerba,
 - dopo che il tosaerba ha colpito un oggetto estraneo. Ispezionare il tosaerba alla ricerca di danni ed effettuare le riparazioni prima di riavviarlo o di farlo funzionare.
36. Qualora il tosaerba inizi a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente)
 - ispezionarlo alla ricerca di eventuali danni,
 - sostituire o riparare eventuali parti danneggiate,
 - controllare e serrare eventuali parti allentate.
37. Fare attenzione durante la regolazione del tosaerba, in modo da evitare che le dita restino incastrate tra le lame in movimento e le parti fisse del tosaerba.
38. Tagliare l'erba di traverso lungo la faccia dei pendii, mai procedendo su e giù. Fare la massima attenzione quando si cambia direzione sui pendii. Non tagliare l'erba su pendii eccessivamente ripidi.
39. Non lavare il tosaerba con un tubo flessibile. Evitare di bagnare il motore e i collegamenti elettrici.
40. Controllare a intervalli frequenti che il bullone di montaggio della lama sia serrato correttamente.
41. Mantenere serrati tutti i bulloni, i dadi e le viti, per assicurare che l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
42. Fare attenzione, in quanto la rotazione di una lama può causare la rotazione delle altre lame.
43. Lasciare sempre raffreddare il tosaerba prima di riporlo.
44. Prima di un intervento sulle lame, tenere presente che, anche se la fonte di alimentazione è disattivata, le lame possono venire comunque spostate.
45. Per la massima sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali.
46. Far sottoporre ad assistenza l'utensile elettrico da parte di un tecnico qualificato dell'assistenza, che utilizzi solo pezzi di ricambio identici. In tal modo si assicura di preservare la sicurezza dell'utensile elettrico.
47. Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
48. Tenere i manubri asciutti, puliti e privi di olio e grasso.
49. Controllare per accertarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione elettrica corrispondano ai dati tecnici forniti sulla targhetta di identificazione. Si consiglia di utilizzare un interruttore automatico differenziale (salvavita) con una corrente di intervento di 30 mA o inferiore, oppure un dispositivo di protezione dalle correnti di dispersione a terra.
50. Questa macchina può venire utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con carenza di esperienza e preparazione, qualora siano state fornite loro supervisione o istruzioni relative all'utilizzo della macchina in modo sicuro e comprendano i pericoli correlati. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Rischi residui

Anche se si sta utilizzando questo prodotto in conformità a tutti i requisiti di sicurezza, continuano a sussistere rischi potenziali di lesioni personali e danni. I pericoli seguenti possono insorgere in relazione alla struttura e alla progettazione di questo prodotto.

1. Problemi di salute derivanti dall'emissione di vibrazioni, qualora il prodotto venga utilizzato per periodi di tempo prolungati o non sia gestito in modo adeguato e sottoposto a manutenzione correttamente.
2. Lesioni personali e danni alle cose dovuti a utensili di applicazione rotti o all'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.
3. Pericolo di lesioni personali e danni alle cose causati da oggetti volanti.

⚠AVVERTIMENTO: Questo prodotto produce un campo elettromagnetico durante l'uso. Tale campo, in alcune circostanze, potrebbe interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni personali gravi o letali, si consiglia a persone che utilizzino impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico in questione, prima di utilizzare questo prodotto.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠AVVERTIMENTO: NON lasciare che la comodità o la familiarità d'uso con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituiscano la stretta osservanza delle norme di sicurezza.

L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza riportate nel presente manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni personali gravi.

MONTAGGIO

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica, prima di effettuare qualsiasi intervento su di esso.

Assemblaggio del manubrio

1. Scaricare il manubrio superiore dall'unità principale della macchina.
► Fig.1: 1. Manubrio superiore
2. Allentare i dadi a manopola.
► Fig.2: 1. Dado a manopola
3. Allargare leggermente il manubrio verso l'esterno, quindi sollevare il manubrio.
► Fig.3: 1. Manubrio
4. Regolare l'altezza del manubrio allineando la freccia con il segno.
► Fig.4: 1. Dado a manopola 2. Segno 3. Freccia
5. Serrare i dadi a manopola.
► Fig.5: 1. Dado a manopola
6. Montare il manubrio superiore inserendo le leve dall'esterno del manubrio, quindi serrare i dadi con la chiave per fissare il manubrio.
► Fig.6: 1. Leva 2. Dado

7. Fissare i cavi con i fermacavi, come indicato nella figura.

► Fig.7: 1. Fermacavo

Installazione del cestello erba

1. Montare i tubi del cestello erba sul telaio.

► Fig.8: 1. Tubo 2. Telaio

2. Aprire lo sportellino posteriore.

► Fig.9: 1. Sportellino posteriore

3. Agganciare il cestello erba sul lato posteriore della macchina.

► Fig.10

Per rimuovere il cestello erba, eseguire la procedura di installazione al contrario.

Collegamento di un cavo di prolunga

⚠AVVERTIMENTO: Quando si intende collegare il cavo di prolunga alla spina di alimentazione della macchina, accertarsi che la leva interruttore sia rilasciata e che il cavo sia scollegato dall'alimentazione elettrica.

⚠AVVERTIMENTO: Non collegare né scollegare il cavo di prolunga con le mani bagnate.

AVVISO: Quando si intende collegare il cavo di prolunga alla spina di alimentazione della macchina, accertarsi di inserirla completamente nella presa.

Quando si intende collegare il cavo di prolunga, agganciarlo sopra il gancio presente sul manubrio, come indicato nella figura, per evitare uno scollegamento accidentale dovuto alla trazione eccessiva sulla spina.

► Fig.11: 1. Gancio 2. Cavo di prolunga

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

Regolazione dell'altezza di taglio

⚠AVVERTIMENTO: Prima di regolare l'altezza di taglio, scollegare il cavo di prolunga dall'alimentazione elettrica, e controllare che le lame si siano arrestate completamente.

⚠AVVERTIMENTO: Non mettere mai le mani o le gambe sotto il corpo del tosaerba quando si intende regolare l'altezza di taglio.

È possibile regolare l'altezza di taglio nella gamma compresa tra 20 mm e 55 mm (per il modello EM331/EM371) o 20 mm a 75 mm (per il modello EM410). È possibile regolare l'altezza di regolazione su 3 livelli (per i modelli EM331/EM371) o su 7 livelli (per il modello EM410).

Per i modelli EM331/EM371

► Fig.12: 1. Leva di regolazione

Per il modello EM410

► Fig.13: 1. Leva di regolazione

Mantenere il manubrio con una sola mano, quindi spostare la leva di regolazione con l'altra mano.

► Fig.14: 1. Leva di regolazione

NOTA: Effettuare un taglio di prova dell'erba in un'ubicazione meno in evidenza, in modo da ottenere l'altezza desiderata.

Funzionamento dell'interruttore

⚠AVVERTIMENTO: Prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica, controllare sempre che la leva interruttore funzioni correttamente e che torni sulla posizione di spegnimento quando viene rilasciata.

⚠AVVERTIMENTO: Per la sicurezza dell'operatore, questa macchina è dotata di un pulsante di sblocco, che evita l'accensione accidentale dell'utensile. Non utilizzare mai la macchina qualora si avvii quando si preme la leva interruttore senza tenere premuto il pulsante di sblocco. Chiedere la riparazione al proprio centro di assistenza Makita/Dolmar locale.

⚠AVVERTIMENTO: Non mettere mai fuori uso la funzione di blocco, né mantenere premuto il pulsante di sblocco con del nastro adesivo.

AVVISO: Non premere forzatamente la leva interruttore senza tenere premuto il pulsante di sblocco. In caso contrario, l'interruttore potrebbe rompersi.

Per avviare la macchina, premere il pulsante di sblocco, quindi schiacciare la leva interruttore. Per arrestare la macchina, rilasciare la leva interruttore.

► Fig.15: 1. Leva interruttore 2. Pulsante di sblocco

Indicatore di livello del cestello erba

L'indicatore di livello del cestello erba si apre durante il taglio, se il cestello erba non è pieno. Se il cestello erba è pieno, l'indicatore di livello si chiude durante il taglio. Qualora il cestello erba sia pieno, svuotarlo prima di iniziare il taglio.

► Fig.16: 1. Indicatore di livello

► Fig.17: 1. Indicatore di livello

Regolazione dell'altezza del manubrio

È possibile regolare l'altezza del manubrio su tre livelli. Allentare i dadi a manopola mentre si mantiene il manubrio, quindi regolare l'altezza del manubrio allineando la freccia con uno dei segni, e infine serrare i dadi a manopola.

► Fig.18: 1. Dado a manopola 2. Segno 3. Freccia

Sistema di protezione del motore (relè di sovracorrente)

⚠AVVERTIMENTO: Qualora la macchina si arresti improvvisamente mentre la si sta utilizzando, rilasciare la leva interruttore e scollegare il cavo di prolunga. In caso contrario, la macchina si potrebbe riavviare improvvisamente e causare lesioni personali.

⚠ATTENZIONE: Prima di rimuovere un oggetto che stia inceppando la lama, accertarsi di indossare dei guanti e scollegare il cavo di prolunga dalla presa elettrica.

Qualora l'erba tagliata o dello sporco stiano inceppando l'interno del corpo principale, la macchina si arresta automaticamente per proteggere il motore (relè di sovracorrente). In questo caso, scollegare il cavo di prolunga dalla presa elettrica, rimuovere il materiale che sta causando l'inceppamento, quindi lasciare che la macchina si raffreddi per qualche minuto, prima di accenderla.

NOTA: Il relè di sovracorrente potrebbe venire attivato quando erba bagnata o lunga resta impigliata all'interno del corpo principale.

FUNZIONAMENTO

Taglio dell'erba

⚠AVVERTIMENTO: Prima di tagliare l'erba, rimuovere gli stecchi e i sassi dall'area di taglio. Inoltre, rimuovere preventivamente eventuali erbacce dall'area di taglio.

► Fig.19

⚠AVVERTIMENTO: Indossare sempre occhiali od occhialoni di sicurezza con protezioni laterali, quando si utilizza il tosaerba.

⚠ATTENZIONE: Qualora l'erba tagliata o un corpo estraneo ostruisca l'interno del corpo del tosaerba, accertarsi di spegnere l'apparecchio e quindi scollegare il cavo di prolunga dalla presa elettrica. Prima di rimuovere l'erba o il corpo estraneo, accertarsi di indossare dei guanti.

⚠ATTENZIONE: Accertarsi di installare il cestello erba quando si intende utilizzare la macchina.

AVVISO: Utilizzare questa macchina solo per la tosatura di prati. Non tagliare erbacce con questa macchina.

Tenere saldamente il manubrio con entrambe le mani durante il taglio dell'erba.

► Fig.20

La velocità di taglio indicativa è di circa un metro ogni quattro secondi.

► Fig.21

Iniziare a tagliare l'erba in prossimità della presa elettrica, per assicurarsi che il cavo di prolunga non diventi un ostacolo.

► Fig.22: 1. Presa elettrica 2. Cavo di prolunga

Non consentire al cavo di prolunga di passare sotto la macchina o di impigliarsi al di sotto di quest'ultima.

► Fig.23

► Fig.24

Le linee su entrambi i lati del corpo principale sono riferimenti per la larghezza di taglio. Utilizzando le linee come riferimenti, tagliare l'erba a strisce. Per tagliare in modo uniforme il prato, sovrapporre ogni striscia a quella precedente per una parte che vada da una metà a un terzo.

► Fig.25: 1. Larghezza di taglio 2. Area di sovrapposizione 3. Linea

Cambiare la direzione di taglio ogni volta, per evitare che si formi uno schema di venature d'erba in un'unica direzione.

► Fig.26

Controllare a intervalli regolari la quantità di erba tagliata nel cestello erba. Svotare il cestello prima che si riempia. Prima di ciascun controllo periodico, accertarsi di arrestare la macchina.

NOTA: L'uso del tosaerba con il cestello erba pieno impedisce una rotazione fluida della lama ed esercita un'ulteriore pressione sul motore, che potrebbe causare un guasto.

Taglio di un prato con erba alta

Non tentare di tagliare l'erba alta in una singola passata. Tagliare il prato in sessioni, invece. Lasciar passare uno o due giorni tra una tosatura e l'altra, fino ad accorciare il prato in modo uniforme.

► Fig.27

NOTA: Qualora si tagli corti l'erba alta in una singola passata, l'erba potrebbe morire. Inoltre, l'erba tagliata potrebbe ammassarsi e formare un'ostruzione all'interno del corpo del tosaerba.

Taglio dell'erba ai bordi

Quando si intende effettuare il taglio dell'erba in prossimità di un bordo, accertarsi di spostare la macchina lungo il bordo.

► Fig.28

MANUTENZIONE

⚠AVVERTIMENTO: Prima di effettuare la manutenzione, scollegare il cavo di prolunga dall'alimentazione elettrica, e verificare che le lame si siano arrestate completamente.

⚠ATTENZIONE: Quando si effettua la manutenzione, indossare sempre dei guanti.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra manutenzione o regolazione vanno eseguite da centri di assistenza autorizzati o di fabbrica Makita/Dolmar, utilizzando sempre pezzi di ricambio Makita/Dolmar.

Manutenzione dopo la tosatura

Dopo la tosatura, pulire la macchina con un panno asciutto o con un panno bagnato in acqua saponata. Inoltre, utilizzare una spazzola morbida per spazzolare via i frammenti di erba tagliata e lo sporco dalle lame.

AVVISO: Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Conservazione

1. Scollegare il cavo di prolunga.

► Fig.29: 1. Cavo di prolunga

2. Aprire lo sportellino posteriore, quindi rimuovere il cestello erba.

► Fig.30: 1. Sportellino posteriore 2. Cestello erba

3. Allentare i dadi a manopola mentre si mantiene il manubrio, poi allargare leggermente il manubrio verso l'esterno, quindi piegare il manubrio.

► Fig.31: 1. Dado a manopola 2. Manubrio 3. Segno 4. Freccia

⚠ATTENZIONE: Quando si piega il manubrio, fare attenzione a non far restare incastrate la mano o le dita.

NOTA: Accertarsi che la freccia indichi il segno nella posizione più anteriore.

4. Serrare i dadi a manopola.

► Fig.32: 1. Dado a manopola

5. Aprire le leve, quindi posizionare il cavo sulla leva.

► Fig.33: 1. Leva 2. Cavo elettrico

6. Riportare le leve nella posizione di metà corsa, come indicato nella figura.

► Fig.34: 1. Leva

7. Piegare il manubrio.

► Fig.35: 1. Manubrio

8. Posizionare la macchina come indicato nella figura.

► Fig.36

⚠ATTENZIONE: Accertarsi di riporre questa macchina al chiuso e di collocarla su una superficie piana. In caso contrario, la macchina potrebbe cadere e causare lesioni personali.

È anche possibile conservare la macchina nel modo seguente.

1. Scollegare il cavo di prolunga.

► **Fig.37:** 1. Cavo di prolunga

2. Aprire lo sportellino posteriore, quindi rimuovere il cestello erba.

► **Fig.38:** 1. Sportellino posteriore 2. Cestello erba

3. Impostare l'altezza di taglio con la leva di regolazione.

Per i modelli EM331/EM371:

Impostare l'altezza di taglio su "1".

► **Fig.39:** 1. Leva di regolazione

Per il modello EM410:

Impostare l'altezza di taglio su "2".

► **Fig.40:** 1. Leva di regolazione

4. Allentare i dadi a manopola mentre si mantiene il manubrio, poi allargare leggermente il manubrio verso l'esterno, quindi piegare il manubrio.

► **Fig.41:** 1. Dado a manopola 2. Manubrio 3. Segno 4. Freccia

⚠ATTENZIONE: Quando si piega il manubrio, fare attenzione a non far restare incastrate la mano o le dita.

NOTA: Accertarsi che la freccia indichi il segno nella posizione più anteriore.

5. Serrare i dadi a manopola.

► **Fig.42:** 1. Dado a manopola

6. Posizionare la macchina come indicato nella figura.

► **Fig.43**

⚠ATTENZIONE: Accertarsi di riporre questa macchina al chiuso e di collocarla su una superficie piana. In caso contrario, la macchina potrebbe cadere e causare lesioni personali.

È anche possibile conservare la macchina ripiegando il manubrio.

⚠ATTENZIONE: Prima di aprire le leve, mantenere saldamente il manubrio superiore. In caso contrario, il manubrio potrebbe cadere e causare lesioni personali.

1. Aprire le leve mentre si mantiene il manubrio superiore.

► **Fig.44:** 1. Leva

2. Piegare il manubrio superiore.

► **Fig.45:** 1. Manubrio superiore

Sostituzione della lama del tosaerba

⚠ATTENZIONE: Non utilizzare chiavi diverse dalla chiave esagonale di serie, quando si intende sostituire la lama del tosaerba. L'utilizzo di una chiave diversa potrebbe portare a un serraggio eccessivo o a un allentamento, che potrebbero causare lesioni personali.

1. Scollegare il cavo di prolunga e mettere la macchina in posizione verticale. (Fare riferimento alle istruzioni per la conservazione).

2. Inserire il perno nel foro, quindi mantenere il manubrio con una mano e allentare il bullone con la chiave in senso antiorario.

► **Fig.46:** 1. Lama 2. Chiave 3. Perno

3. Rimuovere la lama del tosaerba.

Per il modello EM331

Rimuovere il bullone, la rondella, la lama del tosaerba e la staffa in quest'ordine.

► **Fig.47:** 1. Staffa 2. Lama del tosaerba 3. Rondella 4. Bullone

Per i modelli EM371/EM410

Rimuovere il bullone, la rondella, la lama del tosaerba, la staffa e il distanziatore in quest'ordine.

► **Fig.48:** 1. Distanziatore 2. Staffa 3. Lama del tosaerba 4. Rondella 5. Bullone

4. Montare una nuova lama per tosaerba, inserire il perno nel foro, quindi mantenere il manubrio con una mano e serrare saldamente il bullone con la chiave in senso orario.

► **Fig.49:** 1. Lama del tosaerba 2. Chiave 3. Perno

Cavo di prolunga

Vanno utilizzati solo cavi di prolunga per uso in esterni, in PVC o in gomma per utilizzi normali, con una sezione trasversale non inferiore a 1,5 mm².

Prima e durante l'uso, controllare i cavi di alimentazione e di prolunga alla ricerca di eventuali danni. Non utilizzare l'apparecchio qualora il cavo sia danneggiato o usurato. Tenere il cavo di prolunga lontano dagli elementi di taglio. Qualora il cavo venga danneggiato durante l'uso, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione elettrica. Non toccare il cavo prima di aver scollegato l'alimentazione elettrica.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ATTENZIONE: Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con il proprio utensile Makita/Dolmar specificato nel presente manuale. L'impiego di altri accessori o componenti aggiuntivi di qualsiasi tipo potrebbe costituire un rischio di lesioni alle persone. Utilizzare un accessorio o un componente aggiuntivo solo per lo scopo a cui è destinato.

Per ottenere assistenza per ulteriori dettagli relativi a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita/Dolmar locale.

- Lama del tosaerba

NOTA: Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:		EM331	EM371	EM410
Nullasttoerental		3.400 min ⁻¹		
Maaihoogte		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Maai breedte		330 mm	370 mm	410 mm
Onderdeelnummer van vervangingsnijnblad van grasmaaier		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Afmetingen (l x b x h)	Tijdens gebruik (met grasmaand)	L: 1.040 mm t/m 1.230 mm B: 380 mm H: 870 mm t/m 1.110 mm	L: 1.140 mm t/m 1.330 mm B: 415 mm H: 890 mm t/m 1.120 mm	L: 1.255 mm t/m 1.470 mm B: 460 mm H: 955 mm t/m 1.230 mm
	Tijdens opslag (zonder grasmaand)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm	395 mm x 460 mm x 1.220 mm
Nettogewicht		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Veiligheidsklasse		II/III		

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Het gewicht kan verschillen afhankelijk van de hulpstukken. De lichtste en zwaarste combinatie, volgens EPTA-procedure 01/2014, worden vermeld in de tabel.

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.

	Wees vooral voorzichtig en let goed op. Lees de gebruiksaanwijzing.
	DUBBEL GEÏSOLEERD
	Gevaar: let op weggeworpen voorwerpen. Omstanders moeten een afstand van zeker 15 meter bewaren tot het gereedschap.
	Wacht totdat alle machineonderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt.
	STOP
	Houd het flexibele netsnoer uit de buurt van de snijbladen.
	Let op de scherpe snijbladen. Het snijblad blijft nadraaien nadat de motor is uitgeschakeld. Koppel het netsnoer los van de machine vóór onderhoud en wanneer het netsnoer is beschadigd.
	Het geluid van de machine is niet harder dan 96 dB.

	Houd uw handen en voeten uit de buurt. Gebruik de grasmaaier niet wanneer de beschermkappen en hulpstukken niet goed op hun plek zitten.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.

Gebruiksdoeleinden

De machine is bedoeld om het gazon te maaien. Gebruik de machine niet voor andere doeleinden. Het gebruik van de machine bij andere werkzaamheden dan waarvoor deze bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Voeding

Het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een voeding van dezelfde spanning als aangegeven op het typeplaatje, en kan alleen worden gebruikt op enkelfase-wisselstroom. Het gereedschap is dubbel-geïsoleerd en kan derhalve ook op een niet-geaard stop-contact worden aangesloten. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of haar servicecentrum om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Voor openbare laagspanningsverdeelssystemen van tussen 220 V en 250 V

Het in- en uitschakelen van elektrische apparatuur veroorzaakt spanningsvariaties. Het gebruik van dit gereedschap terwijl het elektriciteitsnet in een slechte toestand verkeert, kan de werking van andere apparatuur nadelig beïnvloeden. Als de netweerstand gelijk is aan of lager is dan 0,425 ohm (voor EM371) of 0,427 ohm (voor EM410), mag u ervan uitgaan dat geen nadelige effecten optreden. Het stopcontact waarop dit gereedschap is aangesloten moet zijn beveiligd met een zekering of veiligheidsstroomonderbreker met trage uitschakeling.

Geluidsniveau

Toepasselijke norm : EN60335

Model	Geluidsdruk niveau		Geluidsvermogen niveau	
	L _{PA} (dB (A))	Onzekerheid K (dB (A))	L _{PA} (dB (A))	Onzekerheid K (dB (A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

OPMERKING: De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

OPMERKING: De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠️WAARSCHUWING: Draag gehoorbescherming.

⚠️WAARSCHUWING: De geluidsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.

⚠️WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Trilling

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN60335:

Model EM331

Trillingsemissie (a_n): 2,5 m/s² of lager
Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

Model EM371

Trillingsemissie (a_n): 2,5 m/s² of lager
Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

Model EM410

Trillingsemissie (a_n): 2,5 m/s² of lager
Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

OPMERKING: De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

OPMERKING: De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠️WAARSCHUWING: De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.

⚠️WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

EG-verklaring van conformiteit

Alleen voor Europese landen

De EG-verklaring van conformiteit is bijgevoegd als Bijlage A bij deze gebruiksaanwijzing.

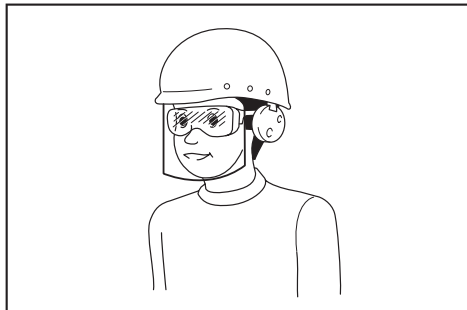
VEILIGHEIDSWAAR- SCHUWINGEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

⚠️ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheids-
waarschuwingen en alle instructies. Het niet vol-
gen van de waarschuwingen en instructies kan leiden
tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

1. Houd toezicht op kinderen om te zorgen dat ze niet met de grasmaaier gaan spelen.
2. Laat nooit kinderen of anderen die niet vertrouwd zijn met deze instructies de grasmaaier bedienen. De toegestane leeftijd van gebruikers kan ook zijn vastgelegd in de plaatselijke wetgeving.
3. Gebruik de grasmaaier nooit met personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren dicht in de buurt.
4. Onthoud dat de bediener of gebruiker aansprakelijk is voor ongelukken met letsel aan andere personen of schade aan hun eigendommen.
5. Draag bij gebruik van de grasmaaier altijd stevig schoeisel en een lange broek. Gebruik de grasmaaier niet wanneer u op blote voeten loopt of open sandalen draagt. Draag geen juwelen of kleding die erg ruim valt of waarvan koordjes of bandjes los bungelen. Deze kunnen door de bewegende delen gegrepen worden.
6. Draag tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap altijd een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen letsel. De bril moet voldoen aan ANSI Z87.1 in de Verenigde Staten, aan EN 166 in Europa, en aan AS/NZS 1336 in Australië en Nieuw-Zeeland. In Australië en Nieuw-Zeeland is het wettelijk verplicht om tevens een spatscherm te dragen om uw gezicht te beschermen.



Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om ervoor te zorgen dat geschikte beschermingsmiddelen gebruikt worden door de gebruikers van het gereedschap en anderen in de onmiddellijke omgeving van de werkplek.

7. Controleer het netsnoer vóór gebruik op tekenen van beschadiging of veroudering. Als het snoer tijdens gebruik beschadigd raakt, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken. Raak het snoer niet aan voordat u de stekker uit het stopcontact hebt getrokken. Gebruik de grasmaaier niet als het snoer beschadigd of versleten is.
8. Gebruik de grasmaaier alleen bij daglicht of helder kunstlicht.
9. Gebruik de grasmaaier niet wanneer het gras nat is.
10. Gebruik de grasmaaier nooit in de regen.
11. Houd de handgreep altijd stevig vast.
12. Zorg dat u stevig staat op hellingen.
13. Loop gewoon en ren niet.
14. Raak het snijblad of andere scherpe randen niet aan bij het optillen of dragen van de grasmaaier.
15. Lichamelijke conditie - Gebruik de grasmaaier niet onder de invloed van alcohol, stimulerende of verdovende middelen, of na het innemen van medicijnen.
16. Houd uw handen en voeten uit de buurt van het draaiende snijblad. Let op - Het snijblad blijft nadraaien nadat de grasmaaier is uitgeschakeld.
17. Gebruik uitsluitend de in deze handleiding door de fabrikant voorgeschreven snijbladen.
18. Controleer vóór het gebruik zorgvuldig de snijbladen op barsten of andere beschadigingen. Vervang gebarsten of beschadigde snijbladen onmiddellijk.
19. Zorg dat er geen andere personen in de buurt zijn voordat u met maaien begint. Stop de grasmaaier wanneer er iemand nadert.
20. Verwijder vóór het maaien eerst obstakels en voorwerpen zoals stenen, ijzerdraad, glas, botten en grote takken uit uw werkgebied, om schade aan de grasmaaier en persoonlijk letsel te voorkomen.
21. Stop het gebruik onmiddellijk wanneer u iets vreemds merkt. Schakel de grasmaaier uit en trek de stekker uit het stopcontact. Inspecteer vervolgens de grasmaaier.
22. Probeer nooit om de wielhoogte bij te stellen terwijl de grasmaaier werkt.
23. Laat de schakelhendel los en wacht tot het snijblad gestopt is voordat u een tuinpad, trottoir, oprijlaan, straat of weg oversteekt, of enig terrein waar grind ligt. Trek ook de stekker uit het stopcontact wanneer u de grasmaaier even achterlaat, wanneer u een eindje verder iets moet oprapen, of als u om enige andere reden afgeleid bent van waar u mee bezig was.
24. Als het snijblad van de grasmaaier een voorwerp raakt, kan ernstig letsel worden veroorzaakt. Controleer altijd vóór het maaien het gras op voorwerpen die hinder of gevaar kunnen veroorzaken en verwijder ze op afdoende wijze.
25. Als de grasmaaier een vreemd voorwerp raakt, stop u als volgt te werk:
- Gaat de grasmaaier, laat de schakelhendel los en wacht tot het snijblad helemaal tot stilstand is gekomen.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
 - Controleer de grasmaaier zorgvuldig op beschadigingen.
 - Vervang het snijblad als het op enige wijze beschadigd is. Repareer alle beschadigingen voordat u de grasmaaier opnieuw start en in gebruik neemt.
26. Controleer veelvuldig de grasmand op slijtage en beschadigingen. Voor de opslag, verzekert u uzelf ervan dat de grasmand leeg is. Vervang een versleten grasmand uit veiligheidsoverwegingen altijd door een origineel, nieuw vervangingsonderdeel.
 27. Wees uiterst voorzichtig wanneer u de grasmaaier achteruit laat rijden of naar u toe trekt.
 28. Stop de snijblad(en) wanneer u de grasmaaier moet kantelen om hem te verplaatsen over een ander oppervlak dan gras, en ook wanneer u de grasmaaier vervoert van of naar het te maaien terrein.
 29. Gebruik de grasmaaier in geen geval wanneer de beveiligingskappen of schermen defect zijn, of wanneer beveiligingsdelen zoals de keerschotten en/of grasmand afwezig zijn.
 30. Schakel de grasmaaier zorgvuldig in volgens de voorschriften, met uw voeten op veilige afstand van de snijblad(en).
 31. Kantel de grasmaaier niet wanneer u de motor inschakelt, behalve wanneer het noodzakelijk is de grasmaaier iets te kantelen om de motor te starten. In dat geval kantelt u hem niet verder dan strikt noodzakelijk en tilt u alleen het van u afgerichte deel iets omhoog. Zorg er altijd voor dat u beide handen op de bedieningspositie houdt voordat u de machine weer op de grond laat zakken.
 32. Start de grasmaaier niet terwijl u recht voor de uitwerpopening staat.
 33. Plaats nooit uw handen of voeten onder of vlakbij de draaiende onderdelen. Blijf steeds uit de buurt van de uitwerpopening.
 34. Vervoer de grasmaaier niet terwijl de grasmaaier is ingeschakeld.
 35. Schakel de grasmaaier uit en trek de stekker uit het stopcontact. Let goed op dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen
 - wanneer u de grasmaaier achterlaat;
 - voor het opheffen van een blokkering of het vrijmaken van het uitwerpkanaal;
 - voor het controleren, reinigen of werken aan de grasmaaier;
 - na het raken van een vreemd voorwerp.
 Inspecteer de grasmaaier op schade en vericht de nodige reparaties alvorens u de grasmaaier opnieuw start en in gebruik neemt.
 36. Als de grasmaaier abnormaal gaat trillen of schudden (onmiddellijk controleren)
 - inspecteer op schade;
 - vervang of repareer alle beschadigde delen;
 - controleer op loszittende delen en zet die goed vast.
 37. Wees uiterst voorzichtig tijdens het bijstellen van de grasmaaier om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen het draaiende snijblad en de vaste delen van de grasmaaier.
 38. Maai altijd horizontaal langs een glooiing, nooit omhoog en omlaag. Wees uiterst voorzichtig wanneer u op een hellend vlak van richting verandert. Probeer niet om te maaien op al te steile hellingen.
 39. Niet besproeien of afspoelen met een tuinslang; zorg dat er geen water in de motor en elektrische contacten komt.
 40. Controleer veelvuldig of de snijbladbevestigingsbout stevig vast zit.
 41. Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn aangedraaid, om de machine veilig te kunnen gebruiken.
 42. Wees voorzichtig omdat het draaien van één snijblad ertoe kan leiden dat de andere snijbladen gaan draaien.
 43. Laat de grasmaaier altijd eerst afkoelen voordat u hem opbergt.
 44. Onthoud goed bij onderhoud aan de snijbladen dat ook als de stroom is uitgeschakeld, de snijbladen nog wel kunnen bewegen.
 45. Vervang alle versleten of beschadigde onderdelen, voor uw veiligheid. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen en accessoires.
 46. Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een vakbekwame reparateur die gebruikmaakt van uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. Hiermee bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
 47. Volg de instructies voor het smeren en verwisselen van accessoires.
 48. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
 49. Controleer of de spanning en frequentie van de netvoeding overeenkomen met de specificaties vermeld op het typeplaatje. Wij adviseren u een op reststroom werkende stroomonderbreker (aardlekstroomonderbreker) met een uitschakelstroomsterkte van 30 mA of minder, of een aardlekstroombeveiliging te gebruiken.
 50. Deze machine kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gehad over het veilig gebruiken van de machine en de gevaren ervan kennen. Reinigen en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Resterende risico's

Ook als u dit apparaat bedient in overeenstemming met alle veiligheidsseisen, blijft een potentieel risico op letsel en schade over. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de constructie en het ontwerp van dit apparaat.

1. Gezondheidsproblemen voortvloeiend uit trillingsemissies als het apparaat langdurig wordt gebruikt, of niet goed wordt beheerd of niet correct wordt onderhouden.
2. Letsel en beschadiging van eigendommen als gevolg van defecte toepassingsgereedschappen of het plotseling stoten tegen verborgen voorwerpen tijdens gebruik.

3. Gevaar van letsel en schade aan eigendommen veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

⚠WAARSCHUWING: Het apparaat genereert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten hinderen. Om het risico van ernstig persoonlijk en fataal letsel te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit apparaat te bedienen.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

⚠WAARSCHUWING: Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht.

VERKEERD GEBRUIK of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen.

MONTAGE

⚠LET OP: Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat zijn stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.

De handgreep aanbrengen

1. Haal het bovenste handgreep van het hoofddeel van de machine af.
► **Fig.1:** 1. Bovenste handgreep
2. Draai de vingermoeren los.
► **Fig.2:** 1. Vingermoer
3. Beweeg de handgreep iets naar buiten en klap de handgreep achterover.
► **Fig.3:** 1. Handgreep
4. Stel de hoogte van de handgreep in door de pijp uit te lijnen met de markering.
► **Fig.4:** 1. Vingermoer 2. Markering 3. Pijl
5. Draai de vingermoeren vast.
► **Fig.5:** 1. Vingermoer
6. Bevestig de bovenste handgreep door de hendels vanaf de buitenkant erdoor te steken en daarna de moeren aan te draaien met de sleutel om de handgreep vast te zetten.
► **Fig.6:** 1. Hendel 2. Moer
7. Bevestig het snoer met de klemmen, zoals aangegeven in de afbeelding.
► **Fig.7:** 1. Klem

De grasmand aanbrengen

1. Bevestig de pijpen van de grasmand aan het frame.
► **Fig.8:** 1. Pijp 2. Frame
2. Open de achterklep.
► **Fig.9:** 1. Achterklep
3. Haak de grasmand aan de achterkant van de machine.
► **Fig.10**

Om de grasmand te verwijderen, volgt u de procedure voor het aanbrengen in de omgekeerde volgorde.

Het verlengsnoer aansluiten

⚠WAARSCHUWING: Wanneer u het verlengsnoer aansluit op de stekkeraansluiting van de machine, zorgt u ervoor dat de schakelhendel is losgelaten en de stekker uit het stopcontact is getrokken.

⚠WAARSCHUWING: Sluit het verlengsnoer niet aan en koppel het niet los met natte handen.

KENNISGEVING: Wanneer u het verlengsnoer aansluit op de stekkeraansluiting van de machine, verzekert u zich ervan dat deze helemaal in de aansluiting wordt gestoken.

Wanneer u het verlengsnoer aansluit, haakt u het om de haak op de handgreep, zoals aangegeven in de afbeelding, om te voorkomen dat de stekker eruit wordt getrokken wanneer er grote spanning op het snoer staat.

► **Fig.11:** 1. Haak 2. Verlengsnoer

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

De maaihoogte instellen

⚠ WAARSCHUWING: Voordat u de maaihoogte instelt, trekt u de stekker van het verlengsnoer uit het stopcontact en controleert u of het snijblad volledig tot stilstand is gekomen.

⚠ WAARSCHUWING: Plaats bij het instellen van de maaihoogte nooit uw hand of voet onder de grasmaaierbehuizing.

U kunt de maaihoogte instellen binnen het bereik van 20 mm tot en met 55 mm (voor EM331/EM371) of 20 mm tot en met 75 mm (voor EM410). De maaihoogte kan worden ingesteld op 3 hoogten (voor EM331/EM371) of 7 hoogten (voor EM410).

Voor EM331/EM371

► Fig.12: 1. Instelhendel

Voor EM410

► Fig.13: 1. Instelhendel

Houd de handgreep met één hand vast en verplaats vervolgens de instelhendel met de andere hand.

► Fig.14: 1. Instelhendel

OPMERKING: Met een maaiproef in een minder opvallende plaats kunt u door uitproberen de gewenste hoogte vinden.

De trekkerschakelaar gebruiken

⚠ WAARSCHUWING: Voordat u het gereedschap aansluit, controleert u eerst of de schakelhendel goed werkt en bij loslaten automatisch naar de uit-stand terugkeert.

⚠ WAARSCHUWING: Omwille van uw veiligheid is dit gereedschap uitgerust met een uit-vergrendelknop die voorkomt dat het gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld. Gebruik de machine nooit wanneer hij start zodra u de schakelhendel intrekt zonder op de uit-vergrendelknop te drukken. Vraag uw plaatselijke Makita/Dolmar-servicecentrum om reparatie.

⚠ WAARSCHUWING: Omzeil nooit de vergrendelingsfunctie en tape de uit-vergrendelknop nooit ingedrukt vast.

KENNISGEVING: Trek niet met grote kracht aan de schakelhendel zonder de uit-vergrendelknop in te drukken. De schakelaar kan kapot gaan.

Om de machine te starten, drukt u op de uit-vergrendelknop en knijpt u vervolgens de schakelhendel in. Om de machine te stoppen, laat u de schakelhendel los.

► Fig.15: 1. Schakelhendel 2. Uit-vergrendelknop

Niveau-indicator van grasmand

De niveau-indicator van de grasmand staat tijdens het maaien open wanneer de grasmand nog niet vol is. Wanneer de grasmand vol is, is de niveau-indicator tijdens het maaien dicht. Als de grasmand vol is, maakt u hem leeg voordat u begint te maaien.

► Fig.16: 1. Niveau-indicator

► Fig.17: 1. Niveau-indicator

De hoogte van de handgreep afstellen

De hoogte van de handgreep kan worden afgesteld op drie hoogten. Draai de vingermoeren los terwijl u de handgreep vasthoudt, stel daarna de hoogte van de handgreep af door de pijl uit te lijnen met een van de markeringen, en draai tenslotte de vingermoeren vast.

► Fig.18: 1. Vingermoer 2. Markering 3. Pijl

Motorbeveiligingssysteem (overstroomrelais)

⚠ WAARSCHUWING: Als de machine plotseling stopt tijdens gebruik, laat u de schakelhendel los en koppelt u het verlengsnoer los. Anders kan de machine plotseling opnieuw starten en letsel veroorzaken.

⚠ LET OP: Voordat u een voorwerp verwijdert dat het snijblad blokkeert, trekt u handschoenen aan en koppelt u het verlengsnoer los van het stopcontact.

Als het gemaaid gras of vuil zich heeft opgehoopt aan de binnenkant van het maaidek, stopt de machine automatisch om de motor te beschermen (overstroomrelais). In dat geval trekt u de stekker van het verlengsnoer uit het stopcontact, verwijdert u vervolgens het materiaal dat de verstopping heeft veroorzaakt, en laat u de machine gedurende enkele minuten afkoelen voordat u de machine weer inschakelt.

OPMERKING: Het overstroomrelais kan in werking treden wanneer nat of lang gras verstrikt raakt binnenin het maaidek.

BEDIENING

Maaien

⚠ WAARSCHUWING: Voor het maaien verwijdert u alle takken en stenen van het te maaien terrein. Bovendien kunt u beter ook van tevoren alle onkruid uit het te maaien grasveld wieden.

► Fig.19

⚠ WAARSCHUWING: Draag bij het maaien altijd een beschermende bril of een veiligheidsbril met volledig gesloten zijkantbescherming.

⚠ LET OP: Als gemaaid gras of vreemde voorwerpen de binnenkant van het maaidek verstopen, moet u de stroom uitschakelen en daarna de stekker van het verlengsnoer uit het stopcontact trekken. Voordat u het gras of een vreemd voorwerp verwijdert, trekt u handschoenen aan.

⚠️ LET OP: Vergeet niet de grasmand aan te brengen wanneer u de machine gebruikt.

KENNISGEVING: Gebruik deze machine alleen voor het maaien van een gazon. Maai geen onkruid met deze machine.

Houd bij het maaien de handgreep met beide handen stevig vast.

► Fig.20

De richtlijn voor de maaisnelheid is ongeveer één meter per vier seconden.

► Fig.21

Begin te maaien bij het stopcontact om er zeker van te zijn dat het verlengsnoer geen obstakel vormt.

► Fig.22: 1. Stopcontact 2. Verlengsnoer

Zorg ervoor dat het verlengsnoer niet onder de machine komt of eronder verstrikt raakt.

► Fig.23

► Fig.24

De lijnen op beide zijanten van het maaidek zijn richtlijnen voor de maaibreedte. Gebruik de lijnen als richtlijn bij het maaien in banen. Overlap elke baan met de helft of een derde van de breedte van de vorige baan om het gazon gelijkmatig te maaien.

► Fig.25: 1. Maaibreedte 2. Overlapping 3. Lijn

Verander de maairichting bij elke baan om te voorkomen dat het graspatroon in één richting wordt gevormd.

► Fig.26

Controleer regelmatig het gemaaid gras in de grasmand. Leeg de grasmand voordat deze vol raakt.

Vergeet niet de machine uit te schakelen voorafgaand aan elke periodieke controle.

OPMERKING: Als u de grasmaaier gebruikt met een volle grasmand kan het snijblad niet soepel draaien, hetgeen de motor overmatig belast, waardoor de kans op defecten toeneemt.

Maaian van erg lang gras

Probeer niet om lang gras in één keer te maaien. Maai in plaats daarvan het gazon in meerdere maaibeurten. Laat een dag of twee tussen de maaibeurten, tot het gazon gelijkmatig kort is.

► Fig.27

OPMERKING: Als u erg lang gras in één keer helemaal kort maait, kan het gras afsterven. Tevens kan de binnenkant van het maaidek verstopt raken door het gemaaid gras.

Randen maaien

Wanneer u de randen van het gazon maait, rijdt u met de machine langs de rand van het gazon.

► Fig.28

ONDERHOUD

⚠️ WAARSCHUWING: Voordat u de onderhoudswerkzaamheden uitvoert, trekt u de stekker van het verlengsnoer uit het stopcontact en controleert u of het snijblad volledig tot stilstand is gekomen.

⚠️ LET OP: Draag altijd handschoenen tijdens het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita/Dolmar-servicecentrum of het fabrieksservicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita/Dolmar-vervangingsonderdelen.

Onderhoud na het maaien

Veeg na het maaien de machine af met een droge doek of een doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik ook een zachte borstel om grasmaaisel en vuil van het snijblad af te borstelen.

KENNISGEVING: Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Opbergen

1. Koppel het verlengsnoer los.

► Fig.29: 1. Verlengsnoer

2. Open de achterklep en verwijder de grasmand.

► Fig.30: 1. Achterklep 2. Grasmand

3. Draai de vingermoeren los terwijl u de handgreep vasthoudt, beweeg de handgreep vervolgens iets naar buiten en kantel daarna de handgreep voorover.

► Fig.31: 1. Vingermoer 2. Handgreep 3. Markering 4. Pijl

⚠️ LET OP: Let erop dat bij het vasthouden van de handgreep, uw hand of vingers niet bekneld raken.

OPMERKING: Controleer of de pijl naar de markering wijst in de verst voorover gekantelde stand.

4. Draai de vingermoeren vast.

► Fig.32: 1. Vingermoer

5. Open de hendels en plaats daarna de kabel bovenop de hendel.

► Fig.33: 1. Hendel 2. Kabel

6. Draai de hendels terug tot halverwege, zoals aangegeven in de afbeelding.

► Fig.34: 1. Hendel

7. Vouw het handgreep dubbel.

► Fig.35: 1. Handgreep

8. Plaats de machine zoals aangegeven in de afbeelding.

► Fig.36

⚠ALLET OP: Bewaar de machine binnen en op een vlakke ondergrond. Anders kan de machine vallen en letsel veroorzaken.

U kunt de machine ook als volgt opbergen.

1. Koppel het verlengsnoer los.

► **Fig.37:** 1. Verlengsnoer

2. Open de achterklep en verwijder de grasmand.

► **Fig.38:** 1. Achterklep 2. Grasmand

3. Stel de maaihoogte in met de instelhendel.

Voor EM331/EM371:

Stel de maaihoogte in op "1".

► **Fig.39:** 1. Instelhendel

Voor EM410:

Stel de maaihoogte in op "2".

► **Fig.40:** 1. Instelhendel

4. Draai de vingermoeren los terwijl u de handgreep vasthoudt, beweeg de handgreep vervolgens iets naar buiten en kantel daarna de handgreep voorover.

► **Fig.41:** 1. Vingermoer 2. Handgreep 3. Markering 4. Pijl

⚠ALLET OP: Let erop dat bij het vasthouden van de handgreep, uw hand of vingers niet bekneld raken.

OPMERKING: Controleer of de pijl naar de markering wijst in de verst voorover gekantelde stand.

5. Draai de vingermoeren vast.

► **Fig.42:** 1. Vingermoer

6. Plaats de machine zoals aangegeven in de afbeelding.

► **Fig.43**

⚠ALLET OP: Bewaar de machine binnen en op een vlakke ondergrond. Anders kan de machine vallen en letsel veroorzaken.

U kunt de machine ook opbergen door de handgreep dubbel te vouwen.

⚠ALLET OP: Voordat u de hendels opent, houdt u het bovenste handgreep stevig vast. Anders kan de handgreep vallen en letsel veroorzaken.

1. Open de hendels terwijl u het bovenste handgreep vasthoudt.

► **Fig.44:** 1. Hendel

2. Vouw het bovenste handgreep dubbel.

► **Fig.45:** 1. Bovenste handgreep

Het snijblad van de grasmaaier vervangen

⚠ALLET OP: Gebruik geen andere sleutel dan de standaard ringsleutel voor het vervangen van het snijblad van de grasmaaier. Als u een andere sleutel gebruikt, kan de bout te strak of niet strak genoeg worden aangedraaid, waardoor letsel kan worden veroorzaakt.

1. Koppel het verlengsnoer los en zet de machine rechtop. (Raadpleeg de instructies voor het opbergen.)

2. Steek de pen in het gat en houd daarna de handgreep met één hand vast en draai de bout linksom los met de sleutel.

► **Fig.46:** 1. Snijblad 2. Sleutel 3. Pen

3. Verwijder het snijblad van de grasmaaier.

Voor EM331

Verwijder de bout, de ring, het snijblad en de beugel, in die volgorde.

► **Fig.47:** 1. Beugel 2. Snijblad van de grasmaaier 3. Ring 4. Bout

Voor EM371/EM410

Verwijder de bout, de ring, het snijblad, de beugel en de afstandshouder, in die volgorde.

► **Fig.48:** 1. Afstandshouder 2. Beugel 3. Snijblad van de grasmaaier 4. Ring 5. Bout

4. Bevestig een nieuw snijblad van de grasmaaier, steek daarna de pen in het gat en houd vervolgens de handgreep met één hand vast en draai de bout stevig rechtsom vast met de sleutel.

► **Fig.49:** 1. Snijblad van de grasmaaier 2. Sleutel 3. Pen

Verlengsnoer

Gebruik uitsluitend een verlengsnoer voor gebruik buitenshuis, zoals een pvc-snoer of rubbersnoer van normale kwaliteit met een minimale draaddoorsnede van niet minder dan 1,5 mm².

Controleer vóór en tijdens gebruik het netsnoer en verlengsnoer op beschadigingen. Gebruik de machine niet als het snoer beschadigd of versleten is. Houd het verlengsnoer uit de buurt van het snijgarantuur. Als het snoer tijdens gebruik beschadigd raakt, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak het snoer niet aan voordat u de stekker uit het stopcontact hebt getrokken.

OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ALLET OP: Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita/Dolmar-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwonding opleveren. Gebruik accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven doeleinden.

Raadpleeg het dichtstbijzijnde Makita/Dolmar-servicecentrum voor verder advies of bijzonderheden omtrent deze accessoires.

- Snijblad van de grasmaaier

OPMERKING: Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.

ESPECIFICACIONES

Modelo:		EM331	EM371	EM410
Velocidad en vacío		3.400 min ⁻¹		
Altura de corte		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Anchura de corte		330 mm	370 mm	410 mm
Número de pieza de cuchilla de cortacésped de recambio		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Dimensiones (La x An x Al)	Durante la operación (con cesta para hierba)	La: 1.040 mm a 1.230 mm An: 380 mm Al: 870 mm a 1.110 mm	La: 1.140 mm a 1.330 mm An: 415 mm Al: 890 mm a 1.120 mm	La: 1.255 mm a 1.470 mm An: 460 mm Al: 955 mm a 1.230 mm
	Cuando está almacenada (sin cesta para hierba)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm	395 mm x 460 mm x 1.220 mm
Peso neto		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Clase de seguridad		II/III		

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s). La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarlo.



Preste cuidado y atención especiales.
Lea el manual de instrucciones.



DOBLE AISLAMIENTO



Peligro; sea consciente de que salen
objetos lanzados.
La distancia entre la herramienta y los tran-
seúntes deberá ser de 15 m por lo menos.



Espere hasta que todos los componentes
de la máquina se hayan detenido comple-
tamente antes de tocarlos.



Mantenga el cable flexible de suministro
de alimentación alejado de las cuchillas
de corte.



Tenga cuidado de las cuchillas afiladas.
Las cuchillas siguen girando después de
apagar el motor. Retire el enchufe de la
máquina antes de hacer el mantenimiento
o si el cable se daña.



El ruido de la máquina no es más de 96 dB.



Mantenga alejados las manos y los pies.
No utilice el cortacésped a menos que los
protectores y accesorios estén montados
debidamente en su sitio.



Solamente para países de la UE
¡No deseche los aparatos eléctricos junto
con los residuos domésticos! De confor-
midad con la Directiva Europea, sobre
residuos de aparatos eléctricos y electró-
nicos y su aplicación, de acuerdo con la
legislación nacional, los aparatos eléctricos
cuya vida útil haya llegado a su fin deberán
ser recogidos por separado y trasladados a
una planta de reciclaje que cumpla con las
exigencias ecológicas.

Uso previsto

La máquina ha sido prevista para segar césped. No
utilice la máquina para otros fines. La utilización de
la máquina para operaciones distintas al uso previsto
podrá resultar en una situación peligrosa.

Alimentación

La herramienta deberá ser conectada solamente a
una fuente de alimentación de la misma tensión que
la indicada en la placa de características, y solamente
puede ser utilizada con alimentación de CA monofá-
sica. La herramienta tiene doble aislamiento y puede,
por lo tanto, utilizarse también en tomas de corriente sin
conductor de tierra.
Si el cable de suministro de alimentación se daña,
deberá ser reemplazado por el fabricante o su agente
de servicio para evitar un peligro.

Para sistemas de distribución públicos de baja tensión de entre 220 V y 250 V

Las operaciones del interruptor de aparatos eléctricos ocasionan fluctuaciones en la tensión. La operación de este dispositivo en condiciones desfavorables de la red eléctrica puede tener efectos adversos en la operación de otros equipos. Con una impedancia de la red eléctrica igual o menos de 0,425 ohmios (para EM371) o 0,427 ohmios (para EM410), se puede suponer que no habrá efectos negativos. La toma de corriente utilizada para este dispositivo deberá estar protegida con un fusible o disyuntor protector que tenga unas características de desconexión lenta.

Ruido

Estándar aplicable : EN60335

Modelo	Nivel de presión del sonido		Nivel de potencia del sonido	
	L _{PA} (dB(A))	Incertidumbre K (dB(A))	L _{PA} (dB(A))	Incertidumbre K (dB(A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

NOTA: El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

NOTA: El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠ ADVERTENCIA: Póngase protectores para oídos.

⚠ ADVERTENCIA: La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60335:

Modelo EM331

Emisión de vibración (a_h) : 2,5 m/s² o menos

Error (K) : 1,5 m/s²

Modelo EM371

Emisión de vibración (a_h) : 2,5 m/s² o menos

Error (K) : 1,5 m/s²

Modelo EM410

Emisión de vibración (a_h) : 2,5 m/s² o menos

Error (K) : 1,5 m/s²

NOTA: El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

NOTA: El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠ ADVERTENCIA: La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Declaración CE de conformidad

Para países europeos solamente

La declaración CE de conformidad está incluida como Anexo A de esta manual de instrucciones.

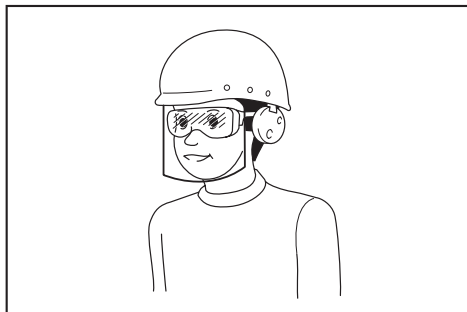
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

1. Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el cortacésped.
2. No permita nunca que niños o gente no familiarizada con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Los reglamentos locales pueden restringir la edad del operario.
3. No utilice nunca el cortacésped cuando haya gente, especialmente niños o animales domésticos cerca.
4. Tenga en cuenta que el operario o usuario es el responsable de los accidentes o riesgos ocasionados a otras personas o propiedades de las mismas.
5. Mientras utiliza el cortacésped póngase siempre calzado robusto y pantalones largos. No utilice el cortacésped cuando esté descalzo o lleve puestas sandalias abiertas. Evite ponerse ropa o joyas que queden holgadas o que tengan cordones colgando o corbatas. Pueden engancharse en las piezas que se mueven.
6. Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas. Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

7. Antes de la utilización, compruebe el cable de alimentación por si hay indicios de daños o envejecimiento. Si el cable se daña durante la utilización, desconéctelo del suministro de alimentación inmediatamente. No toque el cable antes de desconectar el suministro de alimentación. No utilice el cortacésped si el cable está dañado o desgastado.
8. Utilice el cortacésped solamente en luz diurna o con buena luz artificial.
9. Evite utilizar el cortacésped en hierba mojada.
10. No utilice nunca el cortacésped en la lluvia.
11. Sujete siempre firmemente el asidero.
12. Asegúrese siempre de que en pendientes apoya bien los pies.
13. Camine, nunca corra.
14. No agarre las cuchillas de corte o bordes de corte expuestos cuando recoja o sujete el cortacésped.
15. Condición física - No utilice el cortacésped bajo la influencia de drogas, alcohol, o cualquier medicación.
16. Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas giratorias. Precaución - Las cuchillas siguen girando por inercia después de apagar el cortacésped.
17. Utilice solamente las cuchillas genuinas del fabricante especificadas en este manual.
18. Compruebe las cuchillas cuidadosamente por si tienen grietas o daños antes de comenzar la operación. Reemplace las cuchillas agrietadas o dañadas inmediatamente.
19. Asegúrese de que el área está despejada de gente antes de segar. Detenga el cortacésped si entra alguien en el área.
20. Retire los objetos extraños tales como rocas, alambres, botellas, huesos y palos largos del área de trabajo antes de segar para evitar heridas personales o daños al cortacésped.
21. Detenga la operación inmediatamente si nota algo inusual. Apague el cortacésped y desenchufe el cable de alimentación del suministro de alimentación. Después inspeccione el cortacésped.
22. No intente nunca realizar el ajuste de altura de las ruedas mientras el cortacésped está en marcha.
23. Suelte la palanca interruptor y espere a que la cuchilla deje de girar antes de cruzar caminos de acceso, paseos, carreteras, o cualquier área cubierta con gravilla. También desenchufe el cable de alimentación del suministro de alimentación si deja el cortacésped, si quiere recoger o retirar algo que está en su camino, o por cualquier otra razón que pueda distraerle de lo que está haciendo.
24. Los objetos golpeados por la cuchilla de cortacésped pueden ocasionar graves heridas personales. El césped deberá ser siempre examinado atentamente y despejado de todos los objetos antes de cada siega.

25. Si el cortacésped golpea un objeto extraño, siga estos pasos:
 - Detenga el cortacésped, suelte la palanca interruptor y espere hasta que la cuchilla se haya detenido completamente.
 - Desenchufe el cable de alimentación del suministro de alimentación.
 - Inspeccione detenidamente el cortacésped por si tiene algún daño.
 - Reemplace la cuchilla si tiene cualquier tipo de daño. Repare cualquier daño antes de volver a poner en marcha y continuar utilizando el cortacésped.
26. Compruebe la cesta para hierba con frecuencia por si está desgastada o deteriorada. Al almacenar, asegúrese siempre de que la cesta para hierba está vacía. Reemplace la cesta para hierba si está gastada con una de recambio nueva de fábrica por seguridad.
27. Utilice mucha precaución cuando retroceda o tire del cortacésped hacia usted.
28. Detenga la(s) cuchilla(s) si el cortacésped tiene que ser inclinado para transportarlo cuando atraviere superficies que no sean de hierba, y cuando transporte el cortacésped hasta o desde el área donde lo utiliza.
29. No utilice nunca el cortacésped con protectores o escudos defectuosos, o sin los dispositivos de seguridad, por ejemplo, deflectores y/o la cesta para hierba, en su sitio.
30. Encienda el cortacésped con cuidado de acuerdo con las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s).
31. No incline el cortacésped cuando vaya a encender el motor, excepto si el cortacésped tiene que ser inclinado para arrancarlo. En este caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante solamente la parte que está alejada del operario. Asegúrese siempre de que ambas manos están en la posición de operación antes de volver a poner el aparato en el suelo.
32. No ponga en marcha el cortacésped cuando se encuentre enfrente de la abertura de descarga.
33. No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase alejado de la abertura de descarga en todo momento.
34. No transporte el cortacésped mientras el cortacésped está encendido.
35. Detenga el cortacésped, y retire la clavija del receptáculo de alimentación. Asegúrese de que todas las piezas que se mueven se hayan parado completamente
 - siempre que vaya a dejar el cortacésped,
 - antes de retirar obstrucciones o desatascar la tolva,
 - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el cortacésped,
 - después de haber golpeado un objeto extraño. Inspeccione el cortacésped por si está dañado y haga las reparaciones antes de volver a poner en marcha y utilizar el cortacésped.
36. Si el cortacésped comienza a vibrar anormalmente (compruebe inmediatamente)
 - inspeccione por si hay daños,
 - reemplace o repare cualquier pieza dañada,
 - compruebe si hay alguna pieza floja y apriétela.
37. Tenga cuidado durante el ajuste del cortacésped para evitar pillarse los dedos entre las cuchillas que se mueven y las piezas fijas del cortacésped.
38. Siegue a través de la cara de la pendiente, nunca de arriba a abajo. Extrema las precauciones cuando cambie de dirección en pendientes. No siegue en cuestas empinadas excesivamente.
39. No lave la herramienta con una manguera; evite mojar el motor y las conexiones eléctricas.
40. Compruebe el perno de montaje de la cuchilla a intervalos frecuentes para ver que está bien apretado.
41. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que el equipo está en condiciones de trabajo seguras.
42. Tenga cuidado porque al girar una cuchilla puede ocasionar el giro de otras cuchillas.
43. Deje siempre que el cortacésped se enfríe antes de almacenarlo.
44. Cuando haga el mantenimiento a las cuchillas, sea consciente de que, aunque la fuente de alimentación esté apagada, las cuchillas todavía se pueden mover.
45. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas por motivos de seguridad. Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios genuinos.
46. Haga que su herramienta eléctrica sea servida por un reparador técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
47. Siga la instrucción para lubricar y cambiar los accesorios.
48. Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.
49. Compruebe para asegurarse de que la tensión y la frecuencia del suministro de alimentación corresponden con las especificaciones ofrecidas en la placa de identificación. Se recomienda utilizar un disyuntor de cortocircuito de funcionamiento por corriente residual (interruptor diferencial) con una corriente de desconexión de 30 mA o menos, o un protector de fuga de corriente a tierra.
50. Esta máquina puede ser utilizada por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o sin experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción para el uso de la máquina de forma segura y son conscientes del peligro que implica. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, todavía hay riesgos potenciales de heridas y daños. Los peligros siguientes pueden surgir con respecto a la estructura y el diseño de este producto.

1. Defectos de salud como resultado de la emisión de vibración si el producto se utiliza durante periodos de tiempo largos o no se maneja debidamente y se realiza el mantenimiento correctamente.
2. Heridas y daños a la propiedad debidos al uso de implementos rotos o al impacto súbito de objetos ocultos durante la utilización.
3. Peligro de heridas y daños a la propiedad ocasionados por objetos que salen despedidos.

⚠ADVERTENCIA: Este producto produce un campo electromagnético durante la operación. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de heridas graves o fatales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten con su médico y el fabricante del implemento médico antes de utilizar este producto.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ADVERTENCIA: NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión.

El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

MONTAJE

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Montaje del asidero

1. Descargue el asidero superior de la unidad principal de la máquina.
► Fig.1: 1. Asidero superior
2. Afloje las tuercas manuales.
► Fig.2: 1. Tuerca manual
3. Extienda el asidero hacia afuera un poco, y después suba el asidero.
► Fig.3: 1. Asidero
4. Ajuste la altura del asidero alineando la flecha con la marca.
► Fig.4: 1. Tuerca manual 2. Marca 3. Flecha
5. Apriete las tuercas manuales.
► Fig.5: 1. Tuerca manual

6. Coloque el asidero superior insertando las palancas desde la parte exterior del asidero, y después apriete las tuercas con la llave para sujetar el asidero.

► Fig.6: 1. Palanca 2. Tuerca

7. Sujete los cables con las abrazaderas como se muestra en la figura.

► Fig.7: 1. Abrazadera

Instalación de la cesta para hierba

1. Coloque los tubos de la cesta para hierba en el bastidor.

► Fig.8: 1. Tubo 2. Bastidor

2. Abra la cubierta posterior.

► Fig.9: 1. Cubierta posterior

3. Enganche la cesta para hierba en la parte posterior de la máquina.

► Fig.10

Para retirar la cesta para hierba, realice el procedimiento de instalación a la inversa.

Conexión del cable de extensión

⚠ADVERTENCIA: Cuando conecte el cable de extensión al enchufe eléctrico de la máquina, asegúrese de que la palanca interruptor está liberada y que el cable está desenchufado del suministro de alimentación.

⚠ADVERTENCIA: No conecte o desconecte el cable de extensión con las manos mojadas.

AVISO: Cuando conecte el cable de extensión al enchufe eléctrico de la máquina, asegúrese de insertarlo completamente en el receptáculo de alimentación.

Cuando conecte el cable de extensión, engánchelo en el gancho del asidero como se muestra en la figura para evitar que se desenchufe inadvertidamente por una tirantez excesiva en el enchufe.

► Fig.11: 1. Gancho 2. Cable de extensión

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Ajuste de la altura de siega

⚠ADVERTENCIA: Antes de ajustar la altura de siega, desenchufe el cable de extensión del suministro de alimentación, y compruebe que las cuchillas se han detenido completamente.

⚠ADVERTENCIA: No ponga nunca su mano o pierna debajo del cuerpo del cortacésped cuando ajuste la altura de siega.

Puede ajustar la altura de siega en el rango de 20 mm a 55 mm (para EM331/EM371) o 20 mm a 75 mm (para EM410). La altura de siega se puede ajustar en 3 niveles (para EM331/EM371) o 7 niveles (para EM410).

Para EM331/EM371

► Fig.12: 1. Palanca de ajuste

Para EM410

► Fig.13: 1. Palanca de ajuste

Sujete el asidero con una mano, y después mueva la palanca de ajuste con la otra mano.

► Fig.14: 1. Palanca de ajuste

NOTA: Realice una prueba segando hierba en un lugar menos notorio para obtener la altura deseada.

Accionamiento del interruptor

⚠ADVERTENCIA: Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre que la palanca interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición “apagada” cuando la suelta.

⚠ADVERTENCIA: Por su propia seguridad, esta máquina está equipada con el botón de desbloqueo que evita que la herramienta sea puesta en marcha involuntariamente. No utilice nunca la máquina si se pone en marcha cuando usted aprieta la palanca interruptor sin presionar el botón de desbloqueo. Pida a su centro de servicio Makita/Dolmar local que le hagan las reparaciones.

⚠ADVERTENCIA: No inhabilite nunca la función de bloqueo o sujete, apretado con cinta adhesiva, el botón de desbloqueo.

AVISO: No apriete con fuerza la palanca interruptor sin presionar el botón de desbloqueo. El interruptor podrá romperse.

Para poner en marcha la máquina, presione el botón de desbloqueo, y después oprima la palanca interruptor. Para detener la máquina, suelte la palanca interruptor.

► Fig.15: 1. Palanca interruptor 2. Botón de desbloqueo

Indicador de nivel de la cesta para hierba

El indicador de nivel de la cesta para hierba se abre durante la siega si la cesta para hierba no está llena. Si la cesta para hierba está llena, el indicador de nivel se cierra durante la siega. Si está llena, vacíe la cesta para hierba antes de comenzar a segar.

► Fig.16: 1. Indicador de nivel

► Fig.17: 1. Indicador de nivel

Ajuste de la altura del asidero

La altura del asidero se puede ajustar en tres niveles. Afloje las tuercas manuales mientras sujeta el asidero, después ajuste la altura del asidero alineando la flecha con una de las marcas, y después apriete las tuercas manuales.

► Fig.18: 1. Tuerca manual 2. Marca 3. Flecha

Sistema de protección del motor (Relé de sobrecorriente)

⚠ADVERTENCIA: Si la máquina se detiene repentinamente mientras la está utilizando, libere la palanca interruptor y desenchufe el cable de extensión. De lo contrario, la máquina podrá volver a ponerse en marcha repentinamente y ocasionar heridas.

⚠PRECAUCIÓN: Antes de retirar un objeto que está atascando la cuchilla, asegúrese de ponerse guantes y desenchufar el cable de extensión del receptáculo de alimentación.

Si la hierba cortada o la suciedad atasca el interior del cuerpo principal, la máquina se para automáticamente para proteger el motor (relé de sobrecorriente). En este caso, desenchufe el cable de extensión del receptáculo de alimentación, después retire el material que ocasiona el atasco, y después deje que la máquina se enfríe durante unos pocos minutos antes de volver a encenderla.

NOTA: El relé de sobrecorriente se puede activar cuando se engancha hierba mojada o larga dentro del cuerpo principal.

OPERACIÓN

Siega

⚠ADVERTENCIA: Antes de segar, retire los palos y piedras del área de la siega. Además, retire cualquier maleza del área de la siega de antemano.

► Fig.19

⚠ADVERTENCIA: Póngase siempre gafas de seguridad o gafas de protección con escudos laterales cuando utilice el cortacésped.

⚠PRECAUCIÓN: Si la hierba cortada o un objeto extraño bloquea el interior del cuerpo del cortacésped, asegúrese de desconectar la alimentación, y después desenchufe el cable de extensión del receptáculo de alimentación. Antes de retirar la hierba u objeto extraño, asegúrese de ponerse guantes.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de instalar la cesta para hierba cuando utilice la máquina.

AVISO: Utilice esta máquina solamente para segar césped. No siegue maleza con esta máquina.

Sujete firmemente el asidero con ambas manos cuando siegue.
► Fig.20

La pauta de la velocidad de segado es aproximadamente de un metro por cada cuatro segundos.

► Fig.21

Comience a segar cerca del receptáculo de alimentación para asegurarse de que el cable de extensión no se convierte en un obstáculo.

► Fig.22: 1. Receptáculo de alimentación 2. Cable de extensión

No permita que el cable de extensión pase por debajo de la máquina o se enrede bajo ella.

► Fig.23

► Fig.24

Las líneas a ambos lados del cuerpo principal sirven de guías para la anchura del segado. Utilizando las líneas como guías, siegue en franjas. Solape la mitad o un tercio de la franja anterior para segar el césped uniformemente.

► Fig.25: 1. Anchura de segado 2. Área de solapamiento 3. Línea

Cambie la dirección del segado cada vez para evitar que el patrón de crecimiento de la hierba se forme en una dirección solamente.

► Fig.26

Compruebe periódicamente la cesta para hierba para ver la hierba segada. Vacíe la cesta antes de que se llene. Antes de cada comprobación periódica, asegúrese de detener la máquina.

NOTA: La utilización del cortacésped con la cesta para hierba llena impide el giro uniforme de la cuchilla y añade una carga extra al motor, que puede ocasionar una avería.

Siega de un césped largo

No intente cortar césped largo todo de una vez. En su lugar, siegue el césped en varios pasos. Deje un día o dos entre las siegas hasta que el césped esté uniformemente corto.

► Fig.27

NOTA: El segar hierba larga a una longitud corta de una sola vez puede ocasionar que la hierba se muera. La hierba cortada también podrá bloquear el interior del cuerpo del cortacésped.

Segado de bordes

Cuando siegue en los bordes, asegúrese de mover la máquina a lo largo del borde.

► Fig.28

MANTENIMIENTO

⚠ADVERTENCIA: Antes de realizar el mantenimiento, desenchufe el cable de extensión del suministro de alimentación, y confirme que las cuchillas se han detenido completamente.

⚠PRECAUCIÓN: Cuando realice el mantenimiento, póngase siempre guantes.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica de Makita/Dolmar, empleando siempre repuestos Makita/Dolmar.

Mantenimiento después de segar

Después de segar, limpie la máquina con un paño seco o con un paño sumergido en agua jabonosa. Además, utilice un cepillo suave para retirar los restos de hierba y suciedad de las cuchillas.

AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Almacenamiento

1. Desconecte el cable de extensión.

► Fig.29: 1. Cable de extensión

2. Abra la cubierta posterior, y después retire la cesta para hierba.

► Fig.30: 1. Cubierta posterior 2. Cesta para hierba

3. Afloje las tuercas manuales mientras sujeta el asidero, después extienda el asidero hacia afuera un poco, y después pliegue el asidero.

► Fig.31: 1. Tuerca manual 2. Asidero 3. Marca 4. Flecha

⚠PRECAUCIÓN: Cuando pliegue el asidero, tenga cuidado de no pillarse la mano o los dedos.

NOTA: Asegúrese de que la flecha indica la marca en la posición extrema delantera.

4. Apriete las tuercas manuales.

► Fig.32: 1. Tuerca manual

5. Abra las palancas, y después ponga el cable sobre la palanca.

► Fig.33: 1. Palanca 2. Cable

6. Devuelva las palancas a la posición intermedia como se muestra en la figura.

► Fig.34: 1. Palanca

7. Pliegue el asidero.

► Fig.35: 1. Asidero

8. Ponga la máquina como se muestra en la figura.

► Fig.36

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de almacenar la máquina en interiores y colocarla sobre una superficie plana. De lo contrario, la máquina podrá caerse y ocasionar heridas.

También puede almacenar la máquina de la forma siguiente.

1. Desconecte el cable de extensión.

► **Fig.37:** 1. Cable de extensión

2. Abra la cubierta posterior, y después retire la cesta para hierba.

► **Fig.38:** 1. Cubierta posterior 2. Cesta para hierba

3. Ajuste la altura de siega con la palanca de ajuste.

Para EM331/EM371:

Ajuste la altura de siega a "1".

► **Fig.39:** 1. Palanca de ajuste

Para EM410:

Ajuste la altura de siega a "2".

► **Fig.40:** 1. Palanca de ajuste

4. Afloje las tuercas manuales mientras sujeta el asidero, después extienda el asidero hacia afuera un poco, y después pliegue el asidero.

► **Fig.41:** 1. Tuerca manual 2. Asidero 3. Marca 4. Flecha

⚠PRECAUCIÓN: Cuando pliegue el asidero, tenga cuidado de no pillarse la mano o los dedos.

NOTA: Asegúrese de que la flecha indica la marca en la posición extrema delantera.

5. Apriete las tuercas manuales.

► **Fig.42:** 1. Tuerca manual

6. Ponga la máquina como se muestra en la figura.

► **Fig.43**

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de almacenar la máquina en interiores y colocarla sobre una superficie plana. De lo contrario, la máquina podrá caerse y ocasionar heridas.

También puede almacenar la máquina plegando el asidero.

⚠PRECAUCIÓN: Antes de abrir las palancas, sujete el asidero superior firmemente. De lo contrario, el asidero podrá caerse y ocasionar heridas.

1. Abra las palancas mientras sujeta el asidero superior.

► **Fig.44:** 1. Palanca

2. Pliegue el asidero superior.

► **Fig.45:** 1. Asidero superior

Reemplazo de la cuchilla de cortacésped

⚠PRECAUCIÓN: No utilice ninguna llave distinta de la llave hexagonal estándar cuando reemplace la cuchilla de cortacésped. La utilización de una llave diferente puede dar lugar a un apriete excesivo o flojo, que puede ocasionar heridas.

1. Desenchufe el cable de extensión y ponga la máquina de pie. (Consulte las instrucciones para el almacenamiento).

2. Inserte el pasador en el orificio, y después sujete el asidero con una mano y afloje el perno con la llave girando hacia la izquierda.

► **Fig.46:** 1. Cuchilla 2. Llave 3. Pasador

3. Retire la cuchilla de cortacésped.

Para EM331

Retire el perno, la arandela, cuchilla de cortacésped, y el soporte en orden.

► **Fig.47:** 1. Soporte 2. Cuchilla de cortacésped 3. Arandela 4. Perno

Para EM371/EM410

Retire el perno, la arandela, cuchilla de cortacésped, soporte, y espaciador en orden.

► **Fig.48:** 1. Espaciador 2. Soporte 3. Cuchilla de cortacésped 4. Arandela 5. Perno

4. Coloque una cuchilla de cortacésped nueva, después inserte el pasador en el orificio, y después sujete el asidero con una mano y apriete el perno con la llave firmemente girando hacia la derecha.

► **Fig.49:** 1. Cuchilla de cortacésped 2. Llave 3. Pasador

Cable de extensión

Se deben utilizar solamente cables de extensión para uso en exteriores, cable de PVC o de goma para uso normal con un cable de sección transversal de no menos de 1,5 mm².

Antes y durante la utilización, compruebe los cables de suministro y de extensión por si están dañados. No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado. Mantenga el cable de extensión alejado de elementos de corte. Si el cable se daña durante la utilización, desconecte el cable del suministro de alimentación inmediatamente. No toque el cable antes de desconectar el suministro de alimentación.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠PRECAUCIÓN: Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita/Dolmar especificada en este manual. La utilización de cualquier otro accesorio o acoplamiento puede presentar un riesgo de heridas a personas. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para conocer más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita/Dolmar local.

- Cuchilla de cortacésped

NOTA: Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:		EM331	EM371	EM410
Velocidade em vazio		3.400 min ⁻¹		
Altura de corte		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Largura de corte		330 mm	370 mm	410 mm
Número de peça da lâmina do cortador de relva sobresselente		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Dimensões (C x L x A)	Durante o funcionamento (com coletor de relva)	C: 1.040 mm a 1.230 mm L: 380 mm A: 870 mm a 1.110 mm	C: 1.140 mm a 1.330 mm L: 415 mm A: 890 mm a 1.120 mm	C: 1.255 mm a 1.470 mm L: 460 mm A: 955 mm a 1.230 mm
	Quando armazenado (sem coletor de relva)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm	395 mm x 460 mm x 1.220 mm
Peso líquido		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Classe de segurança		□/II		

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- O peso poderá diferir em função do(s) acessório(s). A combinação mais leve e a mais pesada, de acordo com o Procedimento EPTA 01/2014, são apresentadas na tabela.

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes de utilizar o equipamento.



Tenha especial cuidado e atenção.
Leia o manual de instruções.



ISOLAMENTO DUPLO



Perigo; cuidado com os objetos arremessados.
Deve-se manter uma distância de pelo menos 15 m entre a ferramenta e os espetadores.



Aguarde até todos os componentes da máquina terem parado completamente antes de tocar-lhes.



STOP



Mantenha o cabo de alimentação flexível afastado das lâminas de corte.



Tenha cuidado com as lâminas afiadas. As lâminas continuam a rodar depois de desligar o motor. Remova a ficha da máquina antes de realizar a manutenção ou caso o cabo esteja danificado.



O ruído da máquina não excede o valor de 96 dB.



Mantenha as mãos e os pés afastados. Não utilize o cortador de relva, exceto se os resguardos e os acessórios estiverem na posição apropriada.



Apenas para os países da União Europeia
Não elimine os equipamentos elétricos junto com o lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e à sua implementação de acordo com as leis nacionais, os equipamentos elétricos que atingiram o seu fim de vida útil devem ser recolhidas separadamente e entregues numa instalação de reciclagem ambientalmente compatível.

Utilização a que se destina

A máquina serve para cortar a relva. Não utilize a máquina para outras finalidades. O uso da máquina para operações distintas do uso previsto poderá resultar numa situação de perigo.

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma tensão da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação de corrente alterna (CA) monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.
Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante ou pelo representante de assistência, de modo a evitar perigo.

Para sistemas públicos de distribuição de baixa tensão entre 220 V e 250 V

As operações de ligar e desligar aparelhos elétricos causa flutuações na tensão. A operação deste dispositivo sob condições elétricas desfavoráveis pode ter efeitos adversos na operação de outros equipamentos. Com a impedância de corrente elétrica igual ou inferior a 0,425 Ohms (para EM371) ou 0,427 Ohms (para EM410), pode presumir-se que não haverá efeitos negativos. A tomada elétrica utilizada para este dispositivo deve estar protegida com um fusível ou disjuntor de proteção que tenha características de disparo lento.

Ruído

Padrão aplicável : EN60335

Modelo	Nível de pressão sonora		Nível de potência sonora	
	L _{PA} (dB(A))	K de incerteza (dB(A))	L _{PA} (dB(A))	K de incerteza (dB(A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

NOTA: O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

NOTA: O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

AVISO: Utilize protetores auriculares.

AVISO: A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.

AVISO: Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

Vibração

Valor total da vibração (soma vetorial tri-axial) determinado de acordo com a EN60335:

Modelo EM331
Emissão de vibração (a_n) : 2,5 m/s² ou menos
Variabilidade (K): 1,5 m/s²

Modelo EM371
Emissão de vibração (a_n) : 2,5 m/s² ou menos
Variabilidade (K): 1,5 m/s²

Modelo EM410
Emissão de vibração (a_n) : 2,5 m/s² ou menos
Variabilidade (K): 1,5 m/s²

NOTA: O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

NOTA: O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

AVISO: A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.

AVISO: Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

Declaração de conformidade da CE

Apenas para os países europeus
A declaração de conformidade da CE está incluída como Anexo A neste manual de instruções.

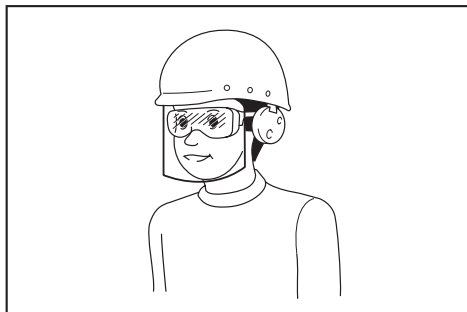
AVISOS DE SEGURANÇA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

1. Deve supervisionar as crianças para garantir que elas não brincam com o cortador de relva.
2. Nunca permita que crianças nem pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem o cortador de relva. A idade do operador pode ser restringida de acordo com os regulamentos locais.
3. Nunca utilize o cortador de relva se as pessoas, especialmente crianças, ou animais estiverem por perto.
4. Lembre-se de que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou riscos que ocorram a outras pessoas ou que danifiquem a propriedade alheia.
5. Utilize sempre calçado apropriado e calças compridas quando utilizar o cortador de relva. Não utilize o cortador de relva se estiver descalço ou calçando sandálias abertas. Evite vestir roupas largas, usar joias soltas ou com pingentes ou gravatas. Podem ficar presas nas peças em movimento.
6. Use sempre óculos de proteção para proteger os seus olhos contra lesões quando utilizar ferramentas elétricas. Os óculos de proteção devem cumprir os requisitos da ANSI Z87.1 nos EUA, EN 166 na Europa ou AS/NZS 1336 na Austrália/Nova Zelândia. Na Austrália/Nova Zelândia, é legalmente obrigatório o uso de um protetor facial para proteger o seu rosto também.



Cabe ao empregador a responsabilidade de impor o uso de equipamentos de proteção e segurança apropriados por parte dos operadores de ferramentas e por parte de outras pessoas na área de trabalho imediata.

7. Antes de utilizar a máquina, verifique se o cabo de alimentação apresenta sinais de danos ou envelhecimento. Se o cabo sofrer danos durante a utilização, desligue o cabo da fonte de alimentação imediatamente. Não toque no cabo antes de desligar a fonte de alimentação. Não utilize o cortador de relva se o cabo estiver danificado ou desgasto.
8. Opere o cortador de relva só durante o dia ou com boa iluminação artificial.
9. Evite operar o cortador de relva em relva molhada.
10. Nunca opere o cortador de relva à chuva.
11. Segure o guiador sempre com firmeza.
12. Mantenha-se sempre numa posição segura e firme ao trabalhar em declives.
13. Caminhe, nunca corra.
14. Não agarre nas lâminas de corte expostas nem nos bordos cortantes quando levantar ou segurar o cortador de relva.
15. Condição física - Não opere o cortador de relva se estiver sob a influência de drogas, bebidas alcoólicas ou qualquer medicamento.
16. Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas rotativas. Precaução - As lâminas continuam a rodar depois de desligar o cortador de relva.
17. Utilize só as lâminas originais do fabricante especificadas neste manual.
18. Verifique cuidadosamente as lâminas para ver se estão rachadas ou danificadas antes da operação. Substitua imediatamente as lâminas rachadas ou danificadas.
19. Certifique-se de que não há outras pessoas na área antes de cortar a relva. Pare o cortador de relva se alguém entrar na área.
20. Antes de começar a cortar a relva, remova os objetos estranhos como pedras, fios, garrafas, ossos e paus grandes da área de trabalho para evitar ferimentos pessoais ou danos no cortador de relva.
21. Pare imediatamente a operação se observar algo fora do normal. Desligue o cortador de relva e retire o cabo de alimentação da fonte de alimentação. Em seguida, inspecione o cortador de relva.
22. Nunca tente fazer ajustes na altura das rodas enquanto o cortador de relva está em funcionamento.
23. Liberte a alavanca do interruptor e espere que a lâmina pare de rodar antes de atravessar zonas pavimentadas, passeios, ruas ou qualquer área com gravilha. Retire também o cabo de alimentação da fonte de alimentação se deixar o cortador de relva, quando se estiver apanhando ou removendo qualquer objeto do caminho ou por qualquer outro motivo que possa distraí-lo do que está a fazer.
24. Os objetos atingidos pela lâmina do cortador de relva podem provocar ferimentos graves nas pessoas. O relvado deve ser sempre cuidadosamente inspecionado e limpo de todos os objetos antes de cada corte da relva.

25. Se o cortador de relva bater num objeto estranho, siga os passos abaixo:
 - Pare o cortador de relva, liberte a alavanca do interruptor e aguarde até a lâmina parar completamente.
 - Desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação.
 - Inspeccione cuidadosamente o cortador de relva para ver se apresenta algum dano.
 - Substitua a lâmina se apresentar qualquer tipo de dano. Repare qualquer dano antes de reiniciar e continuar a utilizar o cortador de relva.
26. Verifique o coletor de relva frequentemente para ver se apresenta desgaste ou deterioração. Quando armazenar, certifique-se sempre que o coletor de relva está vazio. Substitua um coletor de relva desgastado por uma peça de substituição nova, de fábrica, para sua segurança.
27. Tenha muito cuidado quando inverter ou puxar o cortador de relva na sua direção.
28. Pare a(s) lâmina(s) se tiver de inclinar o cortador de relva para o transportar quando cruzar áreas não relvadas e quando transportar o cortador de relva de e para a área onde será utilizado.
29. Nunca opere o cortador de relva com resguardos ou protetores defeituosos ou sem os dispositivos de segurança instalados, por exemplo, os defletores e/ou o coletor de relva.
30. Ligue cuidadosamente o cortador de relva, de acordo com as instruções e com os pés bem afastados da(s) lâmina(s).
31. Não incline o cortador de relva quando ligar o motor, a menos que tenha de inclinar o cortador de relva para o ligar. Neste caso, não o incline mais do que o necessário e levante apenas a parte que está afastada do operador. Assegure sempre que tem as duas mãos na posição operacional antes de voltar a colocar o aparelho no chão.
32. Não ligue o cortador de relva quando estiver em frente da abertura de descarga.
33. Não ponha as mãos ou pés perto nem debaixo das peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.
34. Não transporte o cortador de relva enquanto está ligado.
35. Pare o cortador de relva e retire a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas
 - sempre que se afastar do cortador de relva,
 - antes de limpar bloqueios ou desentupir a saída de relva,
 - antes de verificar, limpar ou trabalhar no cortador de relva,
 - depois de bater num objeto estranho.Inspeccione o cortador de relva quanto a danos e repare-o antes de reiniciar e operar o cortador de relva.
36. Se o cortador de relva começar a vibrar anormalmente (verifique imediatamente)
 - inspeccione quanto a danos,
 - substitua ou repare as peças danificadas,
 - verifique se há peças soltas e aperte-as.
37. Tenha muito cuidado durante o ajuste do cortador de relva para evitar prender os dedos entre as lâminas em movimento e as peças fixas do cortador de relva.
38. Em terrenos inclinados, corte a relva transversalmente, nunca para cima e para baixo. Tenha muito cuidado ao mudar de direção em declives. Não corte relva em terrenos extremamente inclinados.
39. Não lave utilizando uma mangueira; evite deixar entrar água no motor e nas ligações elétricas.
40. Inspeccione o perno de montagem da lâmina em intervalos frequentes para verificar se está bem apertado.
41. Mantenha todas as porcas, pernos e parafusos apertados para garantir que o equipamento está em condições de trabalho seguras.
42. Tenha cuidado, pois a rotação de uma lâmina pode causar a rotação de outras lâminas.
43. Deixe sempre o cortador de relva arrefecer antes de o guardar.
44. Ao fazer a manutenção nas lâminas lembre-se que, apesar de a fonte de alimentação estar desligada, as lâminas podem continuar a mover-se.
45. Como medida de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas. Utilize apenas acessórios e peças de substituição originais.
46. Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas. Isto assegura que a segurança da sua ferramenta elétrica é mantida.
47. Siga as instruções de lubrificação e substituição de acessórios.
48. Mantenha os guias secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.
49. Assegure que a tensão e frequência da fonte de alimentação correspondem às especificações indicadas na placa de identificação. Recomendamos a utilização de um disjuntor operado por corrente residual (interruptor de circuito de falha de terra) com uma corrente de disparo de 30 mA ou inferior ou um protetor de corrente de fuga à terra.
50. Esta máquina pode ser utilizada por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso da máquina de forma segura e tenham compreendido os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Riscos residuais

Mesmo que esteja a utilizar este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, os potenciais riscos de lesão e danos mantêm-se. Os perigos seguintes podem surgir associados à estrutura e ao design deste produto.

1. Os problemas de saúde resultantes da emissão de vibrações, caso o produto esteja a ser utilizado por períodos prolongados ou gerido de forma inadequada e mantido de forma inapropriada.
2. Lesões e danos materiais devido a ferramentas de aplicação avariadas ou o impacto súbito de objetos ocultos durante a utilização.
3. Perigo de lesão e danos materiais causados por objetos projetados.

⚠️AVISO: Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode interferir com implantes médicos ativos ou passivos em determinadas circunstâncias. De modo a reduzir o risco de lesão grave ou fatal, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o médico e o fabricante do implante médico antes de utilizar este produto.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️AVISO: NÃO permita que o conforto ou a familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a adesão estrita às regras de segurança da ferramenta.

A MÁ INTERPRETAÇÃO ou o não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais graves.

MONTAGEM

⚠️PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e com a ficha retirada da tomada antes de executar quaisquer trabalhos na ferramenta.

Montar o guiador

1. Descarregue o guiador superior da unidade principal da máquina.
► Fig.1: 1. Guiador superior
2. Solte as porcas recartilhada.
► Fig.2: 1. Porca recartilhada
3. Estenda o guiador um pouco para fora e, em seguida, eleve-o.
► Fig.3: 1. Guiador
4. Ajuste a altura do guiador ao alinhar a seta com a marca.
► Fig.4: 1. Porca recartilhada 2. Marca 3. Set
5. Aperte as porcas recartilhada.
► Fig.5: 1. Porca recartilhada
6. Prenda o guiador superior ao inserir as alavancas do exterior do guiador e, em seguida, aperte as porcas com a chave para fixar o guiador.
► Fig.6: 1. Alavanca 2. Porca
7. Fixe os cabos com as braçadeiras como indicado na figura.
► Fig.7: 1. Braçadeira

Instalar o coletor de relva

1. Prenda os tubos do coletor de relva à estrutura.
► Fig.8: 1. Tubo 2. Estrutura
2. Abra a tampa traseira.
► Fig.9: 1. Tampa traseira
3. Enganche o coletor de relva ao lado traseiro da máquina.
► Fig.10

Para remover o coletor de relva, execute o procedimento de instalação pela ordem inversa.

Ligação do cabo de extensão

⚠️AVISO: Quando ligar o cabo de extensão à ficha elétrica da máquina, assegure que a alavanca do interruptor está libertada e que o cabo está removido da fonte de alimentação.

⚠️AVISO: Não ligue nem desligue o cabo de extensão com as mãos molhadas.

OBSERVAÇÃO: Quando ligar o cabo de extensão à ficha elétrica da máquina, assegure que insere a ficha totalmente na tomada.

Quando ligar o cabo de extensão, enganche-o através do gancho no guiador, conforme ilustrado na figura, de modo a evitar a remoção inadvertida do cabo da tomada devido a tensão excessiva no cabo.

► Fig.11: 1. Gancho 2. Cabo de extensão

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

Ajustar a altura do corte

⚠️ AVISO: Antes de ajustar a altura de corte da relva, retire o cabo de extensão da fonte de alimentação e verifique se as lâminas pararam completamente.

⚠️ AVISO: Nunca ponha as mãos ou pernas por baixo do corpo do cortador de relva quando ajustar a altura do corte.

Pode ajustar a altura de corte da relva no intervalo de 20 mm a 55 mm (para EM331/EM371) ou 20 mm a 75 mm (para EM410). A altura de corte da relva pode ser ajustada em 3 níveis (para EM331/EM371) ou 7 níveis (para EM410).

Para EM331/EM371

► Fig.12: 1. Alavanca de ajuste

Para EM410

► Fig.13: 1. Alavanca de ajuste

Segure o guiador com uma mão e, em seguida, mova a alavanca de ajuste com a outra mão.

► Fig.14: 1. Alavanca de ajuste

NOTA: Faça um teste de corte da relva num local menos evidente para obter a altura desejada.

Ação do interruptor

⚠️ AVISO: Antes de ligar a ferramenta à tomada elétrica, verifique sempre se a alavanca do interruptor funciona corretamente e volta à posição de desligado quando é libertada.

⚠️ AVISO: Para sua segurança, esta máquina está equipada com o botão de desbloqueio que impede que a ferramenta efetue o arranque inadvertidamente. Nunca utilize a máquina se esta efetuar o arranque quando puxa a alavanca do interruptor sem pressionar o botão de desbloqueio. Peça a reparação no centro de assistência Makita/Dolmar local.

⚠️ AVISO: Nunca desative a função de bloqueio ou tape o botão de desbloqueio com fita adesiva.

OBSERVAÇÃO: Não puxe a alavanca do interruptor à força sem pressionar o botão de desbloqueio. O interruptor pode partir.

Para efetuar o arranque da máquina, pressione o botão de desbloqueio e, em seguida, aperte a alavanca do interruptor. Para parar a máquina, liberte a alavanca do interruptor.

► Fig.15: 1. Alavanca do interruptor 2. Botão de desbloqueio

Indicador de nível do coletor de relva

O indicador de nível do coletor de relva abre durante o corte de relva se o coletor de relva não estiver cheio. Se o coletor de relva estiver cheio, o indicador de nível fecha durante o corte de relva. Se estiver cheio, esvazie o coletor de relva antes de iniciar o corte de relva.

► Fig.16: 1. Indicador de nível

► Fig.17: 1. Indicador de nível

Ajustar a altura do guiador

A altura do guiador pode ser ajustada em três níveis. Solte as porcas recartilhada enquanto segura no guiador e, em seguida, ajuste a altura do guiador ao alinhar a seta com uma das marcas e, em seguida, aperte as porcas recartilhada.

► Fig.18: 1. Porca recartilhada 2. Marca 3. Seta

Sistema de proteção do motor (relé de sobrecorrente)

⚠️ AVISO: Se a máquina parar subitamente durante o funcionamento, solte a alavanca do interruptor e retire o cabo de extensão da tomada. Caso contrário, a máquina pode reiniciar subitamente e causar uma lesão.

⚠️ PRECAUÇÃO: Se pretender remover um objeto que está a encravar a lâmina, certifique-se de que usa luvas e retire o cabo de extensão da tomada elétrica.

Se a relva cortada ou sujidade estiverem a encravar no interior da estrutura principal, a máquina para automaticamente para proteger o motor (relé de sobrecorrente). Neste caso, retire o cabo de extensão da tomada elétrica e, em seguida, remova o material que está a causar o encravar e deixe a máquina arrefecer durante alguns minutos antes de ligar a máquina.

NOTA: O relé de sobrecorrente pode ser ativado quando a relva molhada ou comprida ficar presa no interior da estrutura principal.

OPERAÇÃO

Cortar a relva

⚠️ AVISO: Antes de cortar a relva, retire os paus e pedras da área que vai cortar. Remova também as ervas daninhas da área antes de cortar.

► Fig.19

⚠️ AVISO: Utilize sempre óculos de segurança ou proteção com proteções laterais quando operar o cortador de relva.

⚠️PRECAUÇÃO: Se a relva cortada ou objeto estranho ficarem bloqueados no interior da estrutura do cortador de relva, certifique-se de que desliga a energia elétrica e, em seguida, retire o cabo de extensão da tomada elétrica. Antes de remover a relva ou o objeto estranho, certifique-se de que usa luvas.

⚠️PRECAUÇÃO: Certifique-se de que instala o coletor de relva quando operar a máquina.

OBSERVAÇÃO: Utilize esta máquina apenas para cortar relva. Não corte ervas daninhas com esta máquina.

Agarre firmemente o guiador com as duas mãos para cortar a relva.

► Fig.20

A orientação de velocidade de corte da relva é aproximadamente um metro por quatro segundos.

► Fig.21

Comece a cortar a relva junto à tomada elétrica, de modo a assegurar que o cabo de extensão não se transforma num obstáculo.

► Fig.22: 1. Tomada elétrica 2. Cabo de extensão

Não permita que o cabo de extensão passe por baixo da máquina ou fique emaranhado sob esta.

► Fig.23

► Fig.24

As linhas em ambos os lados da estrutura principal são orientações para a largura de corte da relva. Utilizando as linhas como orientações, corte a relva em faixas. Sobreponha metade a um terço da faixa anterior para cortar a relva uniformemente.

► Fig.25: 1. Largura de corte da relva 2. Área de sobreposição 3. Linha

Altere a direção de corte da relva de cada vez que cortar a relva, de modo a impedir a formação do padrão de veio da relva apenas numa direção.

► Fig.26

Verifique periodicamente o coletor de relva para ver se tem relva cortada. Esvazie o coletor antes de ficar cheio. Antes de cada verificação periódica, certifique-se de que para a máquina.

NOTA: Utilizar o cortador de relva com o coletor de relva cheio impede a rotação suave da lâmina e sobrecarrega o motor, o que pode provocar avarias.

Cortar relva alta

Não tente cortar relva alta de uma só vez. Em vez disso, corte a relva por etapas. Deixe um dia ou dois de intervalo entre os cortes da relva, até que a relva fique curta uniformemente.

► Fig.27

NOTA: Cortar a relva alta numa altura muito curta de uma só vez pode matar a relva. A relva cortada também pode bloquear o interior do corpo do cortador de relva.

Corte da relva no bordo

Quando cortar a relva no bordo, certifique-se de que move a máquina ao longo do bordo.

► Fig.28

MANUTENÇÃO

⚠️AVISO: Antes de realizar a manutenção, retire o cabo de extensão da fonte de alimentação e confirme se as lâminas pararam completamente.

⚠️PRECAUÇÃO: Quando realizar a manutenção, use sempre luvas.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações, qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser realizados pelos Centros de Assistência Makita/Dolmar Autorizados ou de Fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita/Dolmar.

Manutenção após o corte da relva

Após cortar a relva, limpe a máquina com um pano seco ou um pano embebido em água e sabão. Além disso, utilize uma escova macia para escovar relva cortada e sujidade das lâminas.

OBSERVAÇÃO: Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Armazenamento

1. Desligue o cabo de extensão.

► Fig.29: 1. Cabo de extensão

2. Abra a tampa traseira e, em seguida, remova o coletor de relva.

► Fig.30: 1. Tampa traseira 2. Coletor de relva

3. Desaperte as porcas recartilhadas enquanto segura o guiador e, em seguida, estenda ligeiramente o guiador para fora e dobre seguidamente o guiador.

► Fig.31: 1. Porca recartilhada 2. Guiador 3. Marca 4. Seta

⚠️PRECAUÇÃO: Quando dobrar o guiador, tenha cuidado para não apertar a mão ou os dedos.

NOTA: Certifique-se de que a seta indica a marca na posição mais dianteira.

4. Aperte as porcas recartilhada.

► Fig.32: 1. Porca recartilhada

5. Abra as alavancas e, em seguida, coloque o cabo sobre a alavanca.

► Fig.33: 1. Alavanca 2. Cabo

6. Recoloque as alavancas na posição a metade do curso, conforme mostrado na figura.

► Fig.34: 1. Alavanca

7. Dobre o guiador.

► Fig.35: 1. Guiador

8. Coloque a máquina como indicado na figura.

► Fig.36

⚠️PRECAUÇÃO: Certifique-se de que armazena esta máquina num espaço interior e coloque-a numa superfície plana. Caso contrário, a máquina pode cair e causar uma lesão.

Também pode armazenar a máquina do seguinte modo.

1. Desligue o cabo de extensão.

► **Fig.37:** 1. Cabo de extensão

2. Abra a tampa traseira e, em seguida, remova o coletor de relva.

► **Fig.38:** 1. Tampa traseira 2. Coletor de relva

3. Regule a altura de corte da relva com a alavanca de ajuste.

Para EM331/EM371:

Regule a altura de corte da relva para "1".

► **Fig.39:** 1. Alavanca de ajuste

Para EM410:

Regule a altura de corte da relva para "2".

► **Fig.40:** 1. Alavanca de ajuste

4. Desaperte as porcas recartilhadas enquanto segura o guiador e, em seguida, estenda ligeiramente o guiador para fora e dobre seguidamente o guiador.

► **Fig.41:** 1. Porca recartilhada 2. Guiador 3. Marca 4. Seta

⚠PRECAUÇÃO: Quando dobrar o guiador, tenha cuidado para não apertar a mão ou os dedos.

NOTA: Certifique-se de que a seta indica a marca na posição mais dianteira.

5. Aperte as porcas recartilhada.

► **Fig.42:** 1. Porca recartilhada

6. Coloque a máquina como indicado na figura.

► **Fig.43**

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que armazena esta máquina num espaço interior e coloque-a numa superfície plana. Caso contrário, a máquina pode cair e causar uma lesão.

Também pode armazenar a máquina ao dobrar o guiador.

⚠PRECAUÇÃO: Antes de abrir as alavancas, segure firmemente o guiador superior. Caso contrário, o guiador pode cair e causar uma lesão.

1. Abra as alavancas enquanto segura o guiador superior.

► **Fig.44:** 1. Alavanca

2. Dobre o guiador superior.

► **Fig.45:** 1. Guiador superior

Substituir a lâmina do cortador de relva

⚠PRECAUÇÃO: Não utilize uma chave diferente da chave hexagonal padrão quando substituir a lâmina do cortador de relva. Utilizar uma chave diferente pode causar aperto excessivo ou folga, o que pode causar lesões.

1. Retire o cabo de extensão da tomada e levante a máquina. (Consulte as instruções para armazenamento.)

2. Insira o pino no orifício e, em seguida, segure o guiador com uma mão e solte o perno com a chave para a esquerda.

► **Fig.46:** 1. Lâmina 2. Chave 3. Pino

3. Retire a lâmina do cortador de relva.

Para EM331

Retire o perno, a anilha, a lâmina do cortador de relva e o suporte por esta ordem.

► **Fig.47:** 1. Suporte 2. Lâmina do cortador de relva 3. Anilha 4. Perno

Para EM371/EM410

Retire o perno, a anilha, a lâmina do cortador de relva, o suporte e o espaçador por esta ordem.

► **Fig.48:** 1. Espaçador 2. Suporte 3. Lâmina do cortador de relva 4. Anilha 5. Perno

4. Prenda uma nova lâmina do cortador de relva e, em seguida, insira o pino no orifício e, em seguida, segure o guiador com uma mão e aperte firmemente o perno com a chave para a direita.

► **Fig.49:** 1. Lâmina do cortador de relva 2. Chave 3. Pino

Cabo de extensão

Apenas deve utilizar cabos de extensão para uso externo, cabo em PVC ou borracha para serviços comuns com uma área transversal não inferior a 1,5 mm².

Antes e durante a utilização da máquina, verifique se os cabos de alimentação e de extensão estão danificados. Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado ou desgasto. Mantenha o cabo de extensão afastado dos elementos de corte. Se o cabo sofrer danos durante a utilização, desligue o cabo da fonte de alimentação imediatamente. Não toque no cabo antes de desligar a fonte de alimentação.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠PRECAUÇÃO: Estes acessórios ou acoplamentos são recomendados para utilização com a sua ferramenta Makita/Dolmar especificada no presente manual. A utilização de quaisquer outros acessórios ou acoplamentos pode representar risco de lesão física. Utilize apenas acessórios ou acoplamentos para os respetivos fins previstos.

Se precisar de ajuda para obter mais informações relativas a estes acessórios, entre em contacto com o centro de assistência Makita/Dolmar local.

- Lâmina do cortador de relva

NOTA: Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

SPECIFIKATIONER

Model:		EM331	EM371	EM410
Omdrejninger uden belastning		3.400 min ⁻¹		
Klippehøjde		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Klippebredde		330 mm	370 mm	410 mm
Artikelnummer på reserveblad til plæneklipper		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Mål (L x B x H)	Under brug (med græskurv)	L: 1.040 mm til 1.230 mm B: 380 mm H: 870 mm til 1.110 mm	L: 1.140 mm til 1.330 mm B: 415 mm H: 890 mm til 1.120 mm	L: 1.255 mm til 1.470 mm B: 460 mm H: 955 mm til 1.230 mm
	Under opbevaring (uden græskurv)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm	395 mm x 460 mm x 1.220 mm
Nettovægt		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Sikkerhedsklasse		□/II		

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægten kan være anderledes afhængigt af tilbehøret. Den letteste og tungeste kombination i henhold til EPTA-procedure 01/2014 er vist i tabellen.

Symboler

Følgende viser de symboler, der anvendes til udstyret. Vær sikker på, at De forstår betydningen af symbolerne før brugen.



Udvis særlig forsigtighed og opmærksomhed. Læs betjeningsvejledningen.



DOBBELT ISOLERING



Fare; pas på kastede genstande. Afstanden mellem maskinen og omkringstående skal være mindst 15 m.



Vent, til alle dele af maskinen er stoppet helt, før De berører dem.



Hold den fleksible netledning væk fra de skærende blade.



Pas på skarpe blade. Bladene fortsætter med at rotere, efter at der slukkes for motoren. Tag stikket ud af maskinen inden vedligeholdelse, eller hvis ledningen er beskadiget.



Støjen fra maskinen overskrider ikke 96 dB.



Hold hænder og fødder på afstand. Undlad at betjene plæneklipperen, uden at skærmene og tilbehøret er på den rigtige plads.



Kun for lande inden for EU
Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med almindelig husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv vedrørende håndtering af elektrisk og elektronisk affald og dets implementering i henhold til national lovgivning skal elektrisk udstyr, der har nået slutningen af dets levetid, indsamles separat og returneres til et genindvindingsanlæg, der overholder miljøkravene.

Tilsigtet anvendelse

Maskinen er beregnet til at slå græs. Brug ikke maskinen til andre formål. Anvendelse af maskinen til andre formål end det tilsigtede kan medføre farlige situationer.

Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømsforsyning. Den er dobbeltisoleret og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes hos producenten eller dennes serviceagent for at undgå en sikkerhedsrisiko.

For offentlige lavspændingsnet på mellem 220 V og 250 V

Til- og frakobling af elektriske apparater medfører spændingsudsving. Brug af dette apparat under ugunstige forhold på elnettet kan have negativ indflydelse på funktionaliteten af andet udstyr. Hvis impedansen i elnettet er mindre end eller lig med 0,425 Ohm (for EM371) eller 0,427 Ohm (for EM410), kan det antages, at der ikke vil være negative effekter. Den stikkontakt, der benyttes til dette apparat, skal være beskyttet med en sikring eller beskyttende kredsløbsafbryder med langsom udløsning.

Lyd

Gældende standard : EN60335

Model	Lydtrykniveau		Lydeffektniveau	
	L _{PA} (dB(A))	Usikkerhed K (dB(A))	L _{PA} (dB(A))	Usikkerhed K (dB(A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Bær høreværn.

⚠ ADVARSEL: Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

⚠ ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60335:

Model EM331

Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

Model EM371

Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

Model EM410

Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

⚠ ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

EU-overensstemmelseserklæring

Kun for lande i Europa

EU-overensstemmelseserklæringen er inkluderet som Bilag A i denne brugsanvisning.

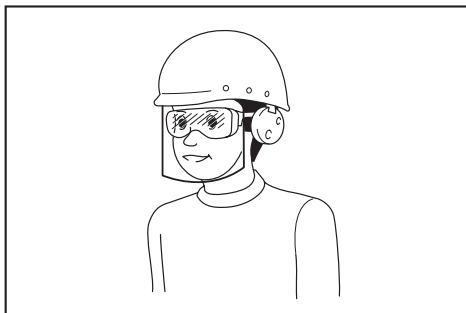
SIKKERHEDSADVARSLER

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle sikkerhedsinstruktioner. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

1. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med plæneklipperen.
2. Lad aldrig børn eller personer, som ikke er bekendt med disse instruktioner, anvende plæneklipperen. Operatørens alder kan være begrænset af lokale bestemmelser.
3. Anvend aldrig plæneklipperen, hvis der er personer, især børn, eller kæledyr i nærheden.
4. Husk, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farlige situationer, som andre personer eller deres ejendom udsættes for.
5. Under anvendelse af plæneklipperen skal De altid bære solidt fodtøj og lange bukser. Anvend ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler. Undgå at bære løst tøj eller smykker med løsthængende kæder eller slips. Disse kan sætte sig fast i de bevægelige dele.
6. Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte dine øjne mod skader, når du bruger maskinen. Beskyttelsesbrillerne skal overholde ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australien/New Zealand. I Australien/New Zealand er det desuden påbudt ved lov at bære ansigtsskærm for at beskytte dit ansigt.



Det er arbejdsgiverens ansvar at påbyde brugerne af maskinen samt andre personer i det umiddelbare arbejdsområde at bære passende sikkerhedsbeskyttelsesudstyr.

7. Før brugen skal De kontrollere netledningen for tegn på beskadigelse eller slid. Hvis ledningen bliver beskadiget under brugen, skal De med det samme tage den ud af stikkontakten. Rør ikke ved ledningen, før De har taget den ud af stikkontakten. Anvend ikke plæneklipperen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
8. Anvend kun plæneklipperen i dagslys eller i god kunstig belysning.
9. Anvend ikke plæneklipperen i vådt græs.
10. Plæneklipperen må aldrig anvendes i regnvej.
11. Hold altid godt fast i håndtaget.
12. Sørg altid for et godt fodfæste på skråninger. Gå, løb aldrig.
14. Tag ikke fat i de blotlagte skæreblade eller skærekanten, når plæneklipperen løftes eller holdes.
15. Fysisk tilstand - anvend ikke plæneklipperen under indflydelse af narkotika, alkohol eller nogen form for medicin.
16. Hold hænder og fødder på god afstand af de roterende blade. Forsigtig - bladene fortsætter med at dreje rundt, efter at der er slukket for plæneklipperen.
17. Anvend kun originale blade fra fabrikanten, som er specificeret i denne brugsanvisning.
18. Inspicér omhyggeligt bladene for revner og beskadigelse inden brugen. Revnede eller beskadigede blade skal straks skiftes ud.
19. Sørg for, at der ikke er nogen personer i arbejdsområdet, inden arbejdet påbegyndes. Stop plæneklipperen, hvis der kommer nogen ind i området.
20. Fjern fremmedlegemer såsom sten, ståltråd, flasker, ben eller store kæppe fra arbejdsområdet inden klipningen for at undgå personskade og skade på plæneklipperen.
21. Hold straks op med brugen, hvis noget usædvanligt opdages. Sluk for plæneklipperen, og tag netledningen ud af stikkontakten. Inspicér derefter plæneklipperen.
22. Forsøg aldrig at foretage indstillinger af højden, mens plæneklipperen er i gang.
23. Frigør afbryderarmen, og vent, til bladene er holdt op med at dreje rundt, inden der køres over indkørsler, stier, veje og grusbelagte områder. Tag desuden stikket ud af stikkontakten, hvis De forlader plæneklipperen, rækker ud for at samle noget op eller for at få det af vejen eller af andre årsager, der kan distrahere Dem fra det. De er i gang med.
24. Genstande, der rammes af plæneklipperbladet, kan forårsage alvorlig personskade. Plænen bør altid undersøges omhyggeligt, og alle genstande skal fjernes inden hver plæneklipping.

25. Hvis plæneklipperen rammer et fremmedlegeme, skal nedenstående trin følges:
 - Stop plæneklipperen, frigør afbryderarmen, og vent, indtil bladet er standset helt.
 - Tag netledningen ud af stikkontakten.
 - Inspicér plæneklipperen grundigt for beskadigelse.
 - Skift bladet ud, hvis det på nogen måde er beskadiget. Reparér enhver skade, inden De igen starter plæneklipperen og fortsætter med at anvende den.
26. Inspicér hyppigt græskurven for slitage eller forringelse. Kontrollér altid, at græskurven er tom inden opbevaring. Skift af sikkerhedsgrunde en udtjent græskurv ud med en fabriksny.
27. Vær yderst forsigtig, når De bakker eller trækker plæneklipperen imod Dem selv.
28. Stop bladet (bladene), hvis plæneklipperen skal vippes i transportøjemed, når andre overflader end græs krydses, og når plæneklipperen transporteres til og fra det område, hvor den skal anvendes.
29. Anvend aldrig plæneklipperen med defekte dæksler eller skjolde eller uden sikkerhedsanordninger, f.eks. deflektor og/eller græskurv, på plads.
30. Vær påpasselig med at starte plæneklipperen i overensstemmelse med instruktionerne og med fødderne på god afstand af bladet (bladene).
31. Vip ikke plæneklipperen, når De tænder for motoren, undtagen hvis plæneklipperen skal vippes for at starte den. I dette tilfælde må den ikke vippes mere end absolut nødvendigt, og kun den del, der vender væk fra operatøren, må løftes. Sørg altid for, at begge hænder er i betjeningspositionen, før apparatet sættes tilbage på jorden.
32. Start ikke plæneklipperen, mens De står foran udlædningsåbningen.
33. Anbring ikke hænder og fødder i nærheden af eller under de roterende dele. Hold Dem til enhver tid på god afstand af udlædningsåbningen.
34. Transportér ikke plæneklipperen, mens der er tændt for den.
35. Stop plæneklipperen, og tag stikket ud af stikkontakten. Sørg for, at alle de bevægelige dele er helt stoppet - når De forlader plæneklipperen,
 - inden rengøring af tilstopninger eller rensning af rende,
 - inden inspektion, rengøring eller arbejde på plæneklipperen,
 - efter et fremmedlegeme er ramt. Inspicér plæneklipperen for beskadigelser, og udfør reparationer, inden De igen starter og anvender plæneklipperen.
36. Hvis plæneklipperen begynder at vibrere unormalt (kontrollér straks)
 - inspicér for beskadigelse,
 - udskift eller reparér alle beskadigede dele,
 - kontrollér, om der er løse dele, og stram dem i så fald.
37. Vær påpasselig, når plæneklipperen justeres, således at De ikke får fingrene i klemme mellem plæneklipperens roterende blade og de faste dele.
38. Køb plæneklipperen på tværs af skråninger, aldrig op og ned ad dem. Vær yderst forsigtig, når De skifter retning på skråninger. Anvend ikke plæneklipperen på meget stejle skråninger.
39. Skyl ikke med en vandslange. Undgå, at der kommer vand ind i motoren og de elektriske tilslutninger.
40. Kontrollér med jævne mellemrum bladets befæstelsesbolt for den rigtige stramning.

41. Hold alle møtrikker, bolte og skruer stramme for at sikre, at udstyret er i sikker funktionsstand.
42. Pas på, da andre blade kan begynde at rotere, hvis et blad bringes i rotation.
43. Lad altid plæneklipperen køle af, inden den stilles til opbevaring.
44. Når De servicerer bladene, skal De være opmærksom på, at bladene stadig kan bevæge sig, selv om der er slukket for maskinen.
45. Skift af sikkerhedsårsager slidte eller beskadigede dele ud med nye. Anvend kun originale udskiftningsdele og originalt tilbehør.
46. Få udført service på maskinen hos en kvalificeret mekaniker, og brug kun identiske reservedele. Dette sikrer, at maskinens sikkerhed opretholdes.
47. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.
48. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
49. Kontroller, at strømforsyningens spænding og frekvens svarer til specifikationerne på identifikationspladen. Vi anbefaler brug af en reststrømafbryder (jordfejlstørafbryder) med en udløserstrøm på 30 mA eller derunder eller en fejlstrømafbryder.
50. Denne maskine kan bruges af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker anvendelse af maskinen og forstår de farer, der er involveret. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.

Fejlstrømsrisici

Selv om du betjener dette produkt under overholdelse af alle sikkerhedskrav, vil der være mulige risici for personskade og tingskade. Følgende farer kan opstå i forbindelse med dette produkts struktur og design.

1. Sundhedsskader som følge af vibrationsafgivelse, hvis produktet benyttes i længere tid ad gangen eller ikke håndteres passende og vedligeholdes korrekt.
2. Personskade og tingskade på grund af ødelagt tilbehørsværktøj eller pludselige slag fra skjulte objekter under brugen.
3. Fare for personskade og tingskade forårsaget af flyvende objekter.

⚠ ADVARSEL: Dette produkt frembringer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder forstyrre aktive eller passive indopererede medicinske apparater. For at mindske risikoen for alvorlig eller dødelig personskade anbefaler vi, at personer med indopererede medicinske apparater kontakter deres læge og producenten af de indopererede medicinske apparater, før de betjener dette produkt.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ ADVARSEL: LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes.

MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

SAMLING

⚠ FORSIGTIG: Sørg altid for, at maskinen er slukket og taget ud af forbindelse, inden der udføres nogen form for arbejde på maskinen.

Samling af håndtaget

1. Tag det øverste håndtag af maskinens hovedenhed.
► **Fig.1:** 1. Øverste håndtag
2. Løsn fingermøtrikkerne.
► **Fig.2:** 1. Fingermøtrik
3. Spred håndtaget en smule udad, og løft derefter håndtaget.
► **Fig.3:** 1. Håndtag
4. Juster højden af håndtaget ved at justere pilen i forhold til mærket.
► **Fig.4:** 1. Fingermøtrik 2. Mærke 3. Pil
5. Stram fingermøtrikkerne.
► **Fig.5:** 1. Fingermøtrik
6. Monter det øverste håndtag ved at sætte armene ind fra håndtags yderside og derefter stramme møtrikkerne med nøglen for at fastgøre håndtaget.
► **Fig.6:** 1. Arm 2. Møtrik
7. Fastgør ledningerne med klemmerne som vist på figuren.
► **Fig.7:** 1. Klemme

Montering af græskurven

1. Fastgør rørene på græskurven til rammen.
► **Fig.8:** 1. Rør 2. Ramme
2. Åbn bagdækslet.
► **Fig.9:** 1. Bagdæksel
3. Fastgør græskurven på bagenden af maskinen.
► **Fig.10**

Følg monteringsproceduren i omvendt rækkefølge for at fjerne græskurven.

Tilslutning af forlængerledning

⚠ ADVARSEL: Ved tilslutning af forlængerledningen til strømstikket på maskinen skal De sikre Dem, at afbryderarmen er sluppet, og at ledningen ikke er sat i stikkontakten.

⚠ ADVARSEL: Undlad at tilslutte eller frakoble forlængerledningen med våde hænder.

BEMÆRKNING: Ved tilslutning af forlængerledningen til strømstikket på maskinen skal De sikre Dem, at det er sat helt ind i kontakten.

Ved tilslutning af forlængerledningen skal De sætte den over krogen på håndtaget som vist på figuren for at forhindre, at den falder ud ved et uheld ved overdreven belastning af stikket.

► **Fig.11:** 1. Krog 2. Forlængerledning

FUNKTIONSBESKRIVELSE

Indstilling af klippehøjden

⚠ ADVARSEL: Før klippehøjden justeres, skal De tage forlængerledningen ud af stikkontakten og kontrollere, at bladene er stoppet helt.

⚠ ADVARSEL: Stik aldrig en hånd eller et ben ind under plæneklipperen, når De indstiller klippehøjden.

De kan justere klippehøjden i intervallet 20 mm til 55 mm (for EM331/EM371) eller 20 mm til 75 mm (for EM410). Klippehøjden kan justeres til 3 niveauer (for EM331/EM371) eller 7 niveauer (for EM410).

For EM331/EM371

► Fig.12: 1. Justeringsarm

For EM410

► Fig.13: 1. Justeringsarm

Hold håndtaget med den ene hånd, og flyt derefter justeringsarmen med den anden hånd.

► Fig.14: 1. Justeringsarm

BEMÆRK: Udfør en testklipping på et mindre iøjne-faldende sted for at opnå den ønskede højde.

Afbryderbetjening

⚠ ADVARSEL: Før maskinen tilkobles, skal De altid kontrollere, at afbryderarmen aktiveres korrekt og vender tilbage til "FRA"-stillingen, når den slippes.

⚠ ADVARSEL: Af hensyn til Deres sikkerhed er maskinen forsynet med lås fra-knap, der forhindrer, at maskinen starter ved et uheld. Brug aldrig maskinen, hvis den starter, når De trykker på afbryderarmen uden at trykke på lås fra-knappen. Kontakt det lokale Makita/Dolmar servicecenter for reparation.

⚠ ADVARSEL: De må aldrig deaktivere låsefunktionen eller holde lås fra-knappen nede med tape.

BEMÆRKNING: Undlad at presse afbryderarmen ind med magt uden at trykke på lås fra-knappen. Afbryderen kan gå i stykker.

Maskinen startes ved at trykke på lås fra-knappen og derefter presse afbryderarmen ind. Slip afbryderarmen for at stoppe maskinen.

► Fig.15: 1. Afbryderarm 2. Lås fra-knap

Niveauindikator for græskurv

Niveauindikatoren for græskurven åbnes under klipping, hvis græskurven ikke er fuld. Hvis græskurven er fuld, lukkes niveauindikatoren under klipping. Tøm græskurven, før klippingen begynder, hvis den er fuld.

► Fig.16: 1. Niveauindikator

► Fig.17: 1. Niveauindikator

Indstilling af håndtagets højde

Højden af håndtaget kan indstilles til tre niveauer. Løsn fingermøtrikkerne, idet der holdes i håndtaget, og indstil derefter højden af håndtaget ved at justere pilen i forhold til et af mærkerne, og stram derefter fingermøtrikkerne.

► Fig.18: 1. Fingermøtrik 2. Mærke 3. Pil

Motorbeskyttelsessystem (sikringsanordning)

⚠ ADVARSEL: Hvis maskinen stopper pludseligt under brugen, skal De slippe afbryderarmen og tage forlængerledningen ud. Ellers kan maskinen pludselig starte igen og forårsage personskade.

⚠ FORSIGTIG: Før De fjerner en genstand, der fastklemmer bladet, skal De sørge for at bære handsker og tage forlængerledningen ud af stikkontakten.

Hvis afskåret græs eller snavs sidder fast inde i maskinens kabinet, stopper maskinen automatisk for at beskytte motoren (sikringsanordning). Tag i så fald forlængerledningen ud af stikkontakten, og fjern derefter det materiale, der har klemt sig fast, og lad derefter maskinen køle ned i nogle minutter, før der tændes for maskinen igen.

BEMÆRK: Sikringsanordningen kan blive aktiveret, hvis vådt eller langt græs sætter sig fast inde i maskinens kabinet.

ANVENDELSE

Klipping

⚠ ADVARSEL: Fjern grene og sten fra klippingsområdet inden klippingen. Fjern også på forhånd alt ukrudt fra klippingsområdet.

► Fig.19

⚠ ADVARSEL: Bær altid beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller med sideafskærmning, når De anvender plæneklipperen.

⚠ FORSIGTIG: Hvis afklippet græs eller et fremmedlegeme sætter sig fast inde i maskinens kabinet, skal De sørge for at slukke for strømmen og derefter tage forlængerledningen ud af stikkontakten. Sørg for at bære handsker, før De fjerner græsset eller fremmedlegemet.

⚠ FORSIGTIG: Sørg for at montere græskurven, når maskinen anvendes.

BEMÆRKNING: Brug kun denne maskine til at slå græs. Undlad at klippe ukrudt med maskinen.

Hold godt fast i håndtaget med begge hænder, når De klipper græs.

► **Fig.20**

Retningslinjen for græsklipningshastighed er cirka én meter for hver fire sekunder.

► **Fig.21**

Begynd at slå græsset i nærheden af stikkontakten for at sikre Dem, at forlængerledningen ikke ligger i vejen.

► **Fig.22:** 1. Stikkontakt 2. Forlængerledning

Lad ikke forlængerledningen passere under eller blive viklet ind under maskinen.

► **Fig.23**

► **Fig.24**

Stregerne på begge sider af maskinens kabinet er retningslinjer for klippebredden. Slå græsset i stribes, idet stregerne bruges som retningslinjer. Overlap med halvdelen til en tredjedel af den forrige stribe for at klippe plænen jævnt.

► **Fig.25:** 1. Klipningsbredde 2. Overlappende område 3. Streg

Skift klipningsretning hver gang for at forhindre, at græsmønsteret kun dannes i én retning.

► **Fig.26**

Kontrollér regelmæssigt græskurven for bortklippet græs. Tøm kurven, før den bliver fuld. Sørg for, at maskinen er stoppet, før hver regelmæssig kontrol.

BEMÆRK: Hvis plæneklipperen anvendes med græskurven fuld, kan der ikke opnås problemfri rotation af bladet, og motoren udsættes for ekstra belastning, hvilket kan føre til sammenbrud.

Klipning af en plæne med højt græs

Forsøg ikke at slå langt græs på én gang. Slå i stedet græsset i trin. Lad der gå en dag eller to mellem klipningerne, indtil plænen er ensartet kort.

► **Fig.27**

BEMÆRK: Klipning af højt græs til en kort længde i en enkelt arbejdsgang kan bevirke, at græsset dør. Det afklippede græs kan også blokere plæneklipperens indvendige dele.

Kantklipping

Sørg for at flytte maskinen langs kanten, når De klipper i kanten.

► **Fig.28**

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ADVARSEL: Før der udføres vedligeholdelse, skal De tage forlængerledningen ud af stikkontakten og kontrollere, at bladene er stoppet helt.

⚠FORSIGTIG: Bær altid handsker, når De udfører vedligeholdelse.

For at opretholde produktets SIKKERHED og DRIFTSSIKKERHED, skal reparationer og anden vedligeholdelse eller justering udføres af Makita-/Dolmar-autoriserede servicecentre eller fabrikksservicecentre, og der skal altid anvendes Makita-/Dolmar-reservedele.

Vedligeholdelse efter plæneklipping

Åftør maskinen med en tør klud eller en klud, der er dyppet i sæbevand, efter plæneklippingen. Brug også en blød børste til at børste afklippet græs og snavs væk fra bladene.

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformering eller revner.

Opbevaring

1. Tag forlængerledningen ud.

► **Fig.29:** 1. Forlængerledning

2. Åbn bagdækslet, og fjern derefter græskurven.

► **Fig.30:** 1. Bagdæksel 2. Græskurv

3. Løsn fingermøtrikkerne, idet De holder håndtaget, spred derefter håndtaget en smule udad, og fold derefter håndtaget sammen.

► **Fig.31:** 1. Fingermøtrik 2. Håndtag 3. Mærke 4. Pil

⚠FORSIGTIG: Pas på ikke at få hånden eller fingrene i klemme, når De folder håndtaget sammen.

BEMÆRK: Sørg for, at pilen angiver mærket i den forreste position.

4. Stram fingermøtrikkerne.

► **Fig.32:** 1. Fingermøtrik

5. Åbn armene, og placer derefter ledningen over armen.

► **Fig.33:** 1. Arm 2. Ledning

6. Drej armene til midtvejspositionen som vist på figuren.

► **Fig.34:** 1. Arm

7. Fold håndtaget sammen.

► **Fig.35:** 1. Håndtag

8. Placer maskinen som vist på figuren.

► **Fig.36**

⚠FORSIGTIG: Sørg for at opbevare maskinen indendørs og at stille den på en flad overflade. Ellers kan maskinen vælte og forårsage personskade.

De kan også opbevare maskinen på følgende måde.

1. Tag forlængerledningen ud.

► **Fig.37:** 1. Forlængerledning

2. Åbn bagdækslet, og fjern derefter græskurven.

► **Fig.38:** 1. Bagdæksel 2. Græskurv

3. Indstil klippehøjden ved hjælp af justeringsarmen.

For EM331/EM371:

Indstil klippehøjden til "1".

► **Fig.39:** 1. Justeringsarm

For EM410:

Indstil klippehøjden til "2".

► **Fig.40:** 1. Justeringsarm

4. Løsn fingermøtrikkerne, idet De holder håndtaget, spred derefter håndtaget en smule udad, og fold derefter håndtaget sammen.

► **Fig.41:** 1. Fingermøtrik 2. Håndtag 3. Mærke 4. Pil

⚠FORSIGTIG: Pas på ikke at få hånden eller fingrene i klemme, når De folder håndtaget sammen.

BEMÆRK: Sørg for, at pilen angiver mærket i den forreste position.

5. Stram fingermøtrikkerne.

► **Fig.42:** 1. Fingermøtrik

6. Placer maskinen som vist på figuren.

► **Fig.43**

⚠FORSIGTIG: Sørg for at opbevare maskinen indendørs og at stille den på en flad overflade. Ellers kan maskinen vælte og forårsage personskade.

De kan også opbevare maskinen ved at folde håndtaget.

⚠FORSIGTIG: Hold godt fast i det øverste håndtag, før armene åbnes. Ellers kan håndtaget falde og forårsage personskade.

1. Åbn armene, idet der holdes i det øverste håndtag.

► **Fig.44:** 1. Arm

2. Fold det øverste håndtag sammen.

► **Fig.45:** 1. Øverste håndtag

Udskiftning af plæneklipperbladet

⚠FORSIGTIG: Undlad at bruge nogen anden nogle end standardsekskantnøglen ved udskiftning af plæneklipperbladet. Brug af en anden nøgle kan medføre for kraftig eller for løstspænding, hvilket kan medføre personskade.

1. Tag forlængerledningen ud, og rejs maskinen op. (Se i instruktionerne vedrørende opbevaring.)

2. Sæt stiften i hullet, og hold derefter håndtaget med den ene hånd, og løsn bolten i retningen mod uret ved hjælp af nøglen.

► **Fig.46:** 1. Blad 2. Nøgle 3. Stift

3. Fjern plæneklipperbladet.

For EM331

Fjern bolten, spændeskiven, plæneklipperbladet og beslaget i denne rækkefølge.

► **Fig.47:** 1. Beslag 2. Plæneklipperblad
3. Spændeskive 4. Bolt

For EM371/EM410

Fjern bolten, spændeskiven, plæneklipperbladet, beslaget og mellemstykket i denne rækkefølge.

► **Fig.48:** 1. Mellemstykke 2. Beslag
3. Plæneklipperblad 4. Spændeskive 5. Bolt

4. Monter et nyt plæneklipperblad, sæt derefter stiften i hullet, og hold derefter håndtaget med den ene hånd, og tilspænd bolten fast i retningen med uret ved hjælp af nøglen.

► **Fig.49:** 1. Plæneklipperblad 2. Nøgle 3. Stift

Forlængerledning

Du bør kun anvende forlængerledninger til udendørs brug, PVC eller almindelig gummiledning med en tværsnitsareal på mindst 1,5 mm².

Før og under brugen skal De kontrollere netledningen og forlængerledningen for beskadigelse. Anvend ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget eller slidt. Hold forlængerledningen væk fra skærende dele. Hvis ledningen beskadiges under brugen, skal De med det samme tage den ud af stikkontakten. Rør ikke ved ledningen, før De har taget den ud af stikkontakten.

EKSTRAUDSTYR

⚠FORSIGTIG: Dette ekstraudstyr eller tilbehør anbefales til brug med den Makita-/Dolmar-maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet ekstraudstyr eller tilbehør kan medføre risiko for personskade. Brug kun ekstraudstyr eller tilbehør til det formål, det er beregnet til.

Hvis De har behov for yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita/Dolmar servicecenter.

- Plæneklipperblad

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:		EM331	EM371	EM410
Ταχύτητα χωρίς φορτίο		3.400 min ⁻¹		
Ύψος κουρέματος		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Πλάτος κοπής		330 mm	370 mm	410 mm
Αριθμός εξαρτήματος της ανταλλακτικής λάμας της μηχανής γκαζόν		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	Κατά τη λειτουργία (με καλάθι γρασιδιού)	M: 1.040 mm έως 1.230 mm Π: 380 mm Υ: 870 mm έως 1.110 mm	M: 1.140 mm έως 1.330 mm Π: 415 mm Υ: 890 mm έως 1.120 mm	M: 1.255 mm έως 1.470 mm Π: 460 mm Υ: 955 mm έως 1.230 mm
	Κατά την αποθήκευση (χωρίς καλάθι γρασιδιού)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm	395 mm x 460 mm x 1.220 mm
Καθαρό βάρος		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Κατηγορία ασφάλειας		□/II		

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Το βάρος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το(α) εξάρτημα(τα). Ο ελαφρύτερος και βαρύτερος συνδυασμός, σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014, απεικονίζονται στον πίνακα.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Απαιτούνται ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.
Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ



Κίνδυνος. Να προσέχετε για εκτοξευόμενα αντικείμενα.
Η απόσταση ανάμεσα στο εργαλείο και τους παρευρισκόμενους πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 μέτρα.



Περιμένετε μέχρι όλα τα μέρη του μηχανήματος να έχουν ακινητοποιηθεί πριν τα αγγίξετε.



Κρατήστε το εύκαμπτο καλώδιο παροχής μακριά από τις κοπτικές λάμες.



Προσέχετε τις αιχμηρές λάμες. Οι λάμες συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του μοτέρ. Βγάλτε το βύσμα από το μηχανήμα πριν από εργασίες συντήρησης ή αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.



Ο θόρυβος του μηχανήματος δεν είναι υψηλότερος από 96 dB.



Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά. Μη θέτετε τη μηχανή γκαζόν σε λειτουργία εκτός αν τα προστατευτικά και τα προσαρτήματα βρίσκονται στη σωστή θέση.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την ενσωμάτωσή της στην εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός που έχει φτάσει το τέλος ζωής του πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να επιστρέφεται σε περιβαλλοντικά συμβατές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

Προοριζόμενη χρήση

Το μηχανήμα προορίζεται για το κούρεμα γκαζόν. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για άλλους σκοπούς. Αν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για εργασίες διαφορετικές από την ενδεδειγμένη χρήση, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μια επικίνδυνη κατάσταση.

Ηλεκτρική παροχή

Το εργαλείο πρέπει να συνδέεται μόνο με ηλεκτρική παροχή της ίδιας τάσης με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Υπάρχει διπλή μόνωση και κατά συνέπεια, μπορεί να γίνει σύνδεση σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.
Αν το ηλεκτρικό καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον εκπρόσωπο επισκευών του προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Για δημόσια συστήματα διανομής ηλεκτρικού ρεύματος χαμηλής τάσης μεταξύ 220 V και 250 V

Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ηλεκτρικής συσκευής προκαλεί διακυμάνσεις τάσης. Η λειτουργία αυτής της συσκευής κάτω από άσχημες συνθήκες παροχής ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να έχει δυσμενή αποτελέσματα στη λειτουργία άλλου εξοπλισμού. Όταν η αντίσταση κεντρικού ηλεκτρικού ρεύματος είναι ίση με ή μικρότερη από 0,425 Ω (για EM371) ή 0,427 Ω (για EM410), μπορεί να θεωρηθεί ότι δεν θα υπάρχουν αρνητικές επιδράσεις. Η υποδοχή παροχής ρεύματος για τη συσκευή αυτή πρέπει να προστατεύεται από μια ασφάλεια ή ένα προστατευτικό κύκλωμα διακόπτη που να έχει αργά χαρακτηριστικά αποσύνδεσης.

Θόρυβος

Ισχύον πρότυπο : EN60335

Μοντέλο	Στάθμη ηχητικής πίεσης		Στάθμη ηχητικής ισχύος	
	L _{PA} (dB(A))	Αβεβαιότητα K (dB(A))	L _{PA} (dB(A))	Αβεβαιότητα K (dB(A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φοράτε ωτοασπίδες.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60335:

Μοντέλο EM331

Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 2,5 m/s² ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

Μοντέλο EM371

Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 2,5 m/s² ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

Μοντέλο EM410

Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 2,5 m/s² ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

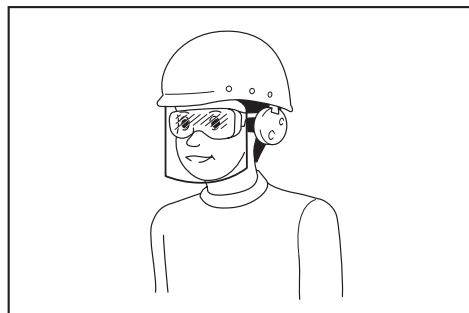
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

1. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μηχανή γκαζόν.
2. Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν τη μηχανή γκαζόν. Μπορεί να υπάρχει περιορισμός ηλικίας για το χειριστή βάσει τοπικών κανονισμών.
3. Μην χειρίζεστε ποτέ τη μηχανή γκαζόν όταν άλλα άτομα, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια, βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.
4. Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που υφίστανται άλλα άτομα ή η ιδιοκτησία τους.
5. Κατά το χειρισμό της μηχανής γκαζόν να φοράτε πάντα κατάλληλα υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μην χειρίζεστε τη μηχανή γκαζόν ξυπόλυτοι ή με ανοικτά σαντάλια. Αποφεύγετε να φοράτε ρούχα ή κοσμήματα που είναι χαλαρά ή έχουν κορδόνια ή σκοινιά που κρέμονται. Μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
6. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας από τραυματισμό όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο ANSI Z87.1 στις ΗΠΑ, το πρότυπο EN 166 στην Ευρώπη ή το πρότυπο AS/NZS 1336 στην Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία. Στην Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία, απαιτείται από το νόμο να φοράτε και προσωπίδα για την προστασία του προσώπου σας.



Ο εργοδότης έχει την ευθύνη να επιβάλλει τη χρήση κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ασφαλείας από τους χειριστές του εργαλείου και από άλλα άτομα που βρίσκονται στην άμεση περιοχή εργασίας.

7. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο για σημάδια ζημιάς ή φθοράς. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο από την ηλεκτρική παροχή. Μην αγγίζετε το καλώδιο πριν το αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική παροχή. Μην χρησιμοποιήσετε τη μηχανή γκαζόν αν το καλώδιο παρουσιάζει ζημιά ή φθορά.
8. Να χειρίζεστε τη μηχανή γκαζόν μόνο όταν έχει ακόμα φως έξω ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
9. Αποφύγετε το χειρισμό της μηχανής γκαζόν σε βρεγμένο γκαζόν.
10. Μην χειρίζεστε ποτέ τη μηχανή γκαζόν στη βροχή.
11. Να κρατάτε πάντα τη λαβή σταθερά.
12. Να είστε πάντα βέβαιοι ότι έχετε καλό πάτημα σε πλαγιές.
13. Να περπατάτε, να μην τρέχετε ποτέ.
14. Μην πιάνετε τις εκτεθειμένες λάμες κοπής ή τα κοπτικά άκρα όταν σηκώνετε ή κρατάτε τη μηχανή γκαζόν.
15. Σωματική κατάσταση - Μην χειρίζεστε τη μηχανή γκαζόν υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή άλλων φαρμάκων.
16. Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις περιστρεφόμενες λάμες. Προσοχή - Οι λάμες συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση της μηχανής γκαζόν.
17. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες λάμες του κατασκευαστή που καθορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
18. Πριν από τη λειτουργία, να ελέγχετε προσεκτικά τις λάμες για ραγίσματα ή ζημιά. Να αντικαθιστάτε αμέσως τις ραγισμένες ή κατεστραμμένες λάμες.
19. Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή δεν υπάρχουν άλλα άτομα πριν ξεκινήσετε να κουρεύετε το γκαζόν. Σβήστε τη μηχανή γκαζόν αν εισέλθει κάποιος στην περιοχή.
20. Απομακρύνετε ξένα υλικά όπως πέτρες, καλώδια, μπουκάλια, κόκαλα και μεγάλα ξύλα από την περιοχή εργασίας πριν από το κούρεμα του γκαζόν για την αποφυγή προσωπικού τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στη μηχανή γκαζόν.
21. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία αν παρατηρήσετε οτιδήποτε ασυνήθιστο. Σβήστε τη μηχανή γκαζόν και βγάλετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την ηλεκτρική παροχή. Στη συνέχεια, επιθεωρήστε τη μηχανή γκαζόν.
22. Μην επιχειρήσετε ποτέ να κάνετε ρυθμίσεις του ύψους των τροχών ενώ η μηχανή γκαζόν βρίσκεται σε λειτουργία.
23. Αφήστε το μοχλό διακόπτη και περιμένετε μέχρι να σταματήσει η περιστροφή της λάμας πριν διασχίσετε ιδιωτικούς δρόμους, πεζοδρόμια, δρόμους και οποιαδήποτε περιοχή που είναι καλυμμένη με χαλίκια. Επίσης βγάλετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την ηλεκτρική παροχή, αν απομακρυνθείτε από τη μηχανή γκαζόν, αν τεντωθείτε για να πιάσετε ή για απομακρύνετε κάτι από μπροστά σας ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο που μπορεί να αποσπάσει την προσοχή σας από αυτό που κάνετε.

24. Τα αντικείμενα στα οποία έχει προσκρούσει η λάμα της μηχανής γκαζόν μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό σε ανθρώπους. Πρέπει να εξετάζετε προσεκτικά το γκαζόν και να απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που εμποδίζουν πριν από το κάθε κούρεμα του γκαζόν.
25. Αν η μηχανή γκαζόν χτυπήσει σε ένα ξένο αντικείμενο, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
 - Σβήστε τη μηχανή γκαζόν, αφήστε το μοχλό διακόπτη και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως η λάμα.
 - Βγάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο από την ηλεκτρική παροχή.
 - Επιθεωρήστε καλά τη μηχανή γκαζόν για τυχόν ζημιά.
 - Αντικαταστήστε τη λάμα αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Επισκευάστε κάθε ζημιά πριν την επανέναρξη και συνεχίστε να χρησιμοποιείτε τη μηχανή γκαζόν.
26. Να ελέγχετε συχνά το καλάθι γρασιδιού για φθορά ή υποβάθμιση. Κατά την αποθήκευση, να φροντίζετε πάντα ώστε το καλάθι γρασιδιού να είναι άδειο. Να αντικαθιστάτε ένα φθαρμένο καλάθι γρασιδιού με ένα καινούργιο εργοστασιακό ανταλλακτικό, για λόγους ασφαλείας.
27. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινείστε προς τα πίσω ή τραβάτε τη μηχανή γκαζόν προς το μέρος σας.
28. Οι λάμες πρέπει να είναι ακινητοποιημένες όταν πρέπει να γείρετε τη μηχανή γκαζόν για μεταφορά κατά τη διέλευση επιφανειών εκτός από το γκαζόν και κατά τη μεταφορά της μηχανής γκαζόν από και προς την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί.
29. Μη χειρίζετε ποτέ τη μηχανή γκαζόν με ελαττωματικά προστατευτικά ή καλύμματα ή χωρίς τις διατάξεις ασφαλείας, για παράδειγμα, διατάξεις παρεκτροπής ή/και καλάθι γρασιδιού, στη θέση τους.
30. Ενεργοποιήστε προσεκτικά τη μηχανή γκαζόν σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας μακριά από τις λάμες.
31. Μη γέρνετε τη μηχανή γκαζόν όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ, εκτός αν πρέπει να γέρνετε τη μηχανή γκαζόν για την έναρξη. Σε αυτή την περίπτωση, μην τη γέρνετε περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και να σηκώνετε μόνο το τμήμα που βρίσκεται μακριά από το χειριστή. Να εξασφαλίζετε πάντα ότι και τα δύο χέρια βρίσκονται στη λειτουργική θέση πριν επιστρέψετε τη συσκευή στο έδαφος.
32. Μην ενεργοποιείτε τη μηχανή γκαζόν όταν στέκεστε μπροστά από το άνοιγμα εκκένωσης.
33. Μη βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη. Μείνετε μακριά από το άνοιγμα εκκένωσης κάθε στιγμή.
34. Μη μεταφέρετε τη μηχανή γκαζόν ενώ είναι ενεργοποιημένη.
35. Σβήστε τη μηχανή γκαζόν και βγάλτε το φως από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως - κάθε φορά που απομακρύνετε από τη μηχανή γκαζόν,
 - πριν καθαρίσετε εμπόδια ή ξεφράξετε τη χοάνη,
 - πριν ελέγξετε ή καθαρίσετε τη μηχανή γκαζόν ή πριν εκτελέσετε εργασίες σε αυτή,
 - μετά από την πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο. Επιθεωρήστε τη μηχανή γκαζόν για την ύπαρξη ζημιών και πραγματοποιήστε τις επιδιορθώσεις πριν την επανεκκίνηση και τη χρήση της.
36. Αν η μηχανή γκαζόν αρχίσει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο (ελέγξτε αμέσως)
 - επιθεωρήστε για ζημιά,
 - αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη,
 - ελέγξτε για χαλαρά μέρη και σφίξτε τα ανάλογα.
37. Προσέχετε κατά τη διάρκεια ρυθμίσεων στη μηχανή γκαζόν για την αποφυγή παγίδευσης δακτύλων μεταξύ των κινούμενων λαμών και των σταθερών μερών της μηχανής γκαζόν.
38. Να κινείτε κατά πλάτος της πρόσωσης της πλαγιάς, ποτέ προς τα επάνω ή κάτω. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιάς. Μην κουρεύετε το γκαζόν σε εξαιρετικά απότομες πλαγιές.
39. Μην πλένετε με λάστιχο. Αποφεύγετε την εισχώρηση νερού στο μοτέρ ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις.
40. Ελέγξτε σε τακτικά διαστήματα αν το μπουλόνι στερέωσης λάμας είναι καλά σφιγμένο.
41. Διατηρείτε σφικτά όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός βρίσκεται σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση.
42. Προσέχετε επειδή η περιστροφή μίας λάμας μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή άλλων λαμών.
43. Να αφήνετε πάντα τη μηχανή γκαζόν να κρύνει πριν την αποθήκευση.
44. Κατά την εκτέλεση εργασιών σέρβις στις λάμες, να γνωρίζετε ότι οι λάμες μπορεί να συνεχίζουν να κινούνται παρότι η τροφοδοσία απενεργοποιήθηκε.
45. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για ασφαλεία. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
46. Να φροντίζετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας να γίνεται από αρμόδιο επαγγελματία χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα είστε σίγουροι για τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
47. Να ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή των εξαρτημάτων.
48. Να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδι και γράσο.
49. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα της ηλεκτρικής παροχής αντιστοιχούν στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην αναγνωριστική πινακίδα. Συνιστάται η χρήση ενός αυτόματου διακόπτη που διευκολύνει με παραμένον ρεύμα (διακόπτης κυκλώματος βλάβης γείωσης) με ρεύμα απεμπλοκής των 30 mA ή λιγότερο, ή προστατευτικό ρεύματος διαρροής γείωσης.

50. Το μηχανήμα αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του μηχανήματος και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και εάν χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας, παραμένουν πιθανοί κίνδυνοι για τραυματισμό και πρόκληση ζημιάς. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να προκύψουν σε συνδυασμό με τη δομή και σχεδιασμό αυτού του προϊόντος.

1. Επιπτώσεις στην υγεία λόγω των κραδασμών στην περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιείται για μεγάλες χρονικές περιόδους ή δεν γίνεται επαρκής διαχείριση και σωστή συντήρησή του.
2. Τραυματισμοί και ζημιά σε ιδιοκτησία λόγω σπασμένων ειδικών εργαλείων ή ξαφνικών κρούσεων με μη εμφανή αντικείμενα κατά τη χρήση.
3. Κίνδυνοι τραυματισμού και ζημιάς σε ιδιοκτησία που προκαλούνται από ιπτάμενα αντικείμενα.

⚠️ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το προϊόν αυτό παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολή σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου του σοβαρού ή του θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν από τον χειρισμό αυτού του προϊόντος.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠️ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ επιτρέψετε στην άνεση ή στην εξοικείωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου.

Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από την ηλεκτρική παροχή πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

Συναρμολόγηση της λαβής

1. Ξεφορτώστε την άνω λαβή από την κύρια μονάδα του μηχανήματος.
► **Εικ.1:** 1. Άνω λαβή
2. Χαλαρώστε τα παξιμάδια αντίχειρα.
► **Εικ.2:** 1. Παξιμάδι αντίχειρα

3. Πλατώνετε τη λαβή λίγο προς τα έξω και μετά σηκώστε τη λαβή.

► **Εικ.3:** 1. Λαβή

4. Ρυθμίστε το ύψος λαβής ευθυγραμμίζοντας το βέλος με το σημάδι.

► **Εικ.4:** 1. Παξιμάδι αντίχειρα 2. Σημάδι 3. Βέλος

5. Σφίξτε τα παξιμάδια αντίχειρα.

► **Εικ.5:** 1. Παξιμάδι αντίχειρα

6. Προσαρτήστε την άνω λαβή εισαγάγοντας τους μοχλούς από το εξωτερικό τμήμα της λαβής και μετά σφίξτε τα παξιμάδια με το κλειδί για να ασφαλίσετε τη λαβή.

► **Εικ.6:** 1. Μοχλός 2. Παξιμάδι

7. Ασφαλίστε τα καλώδια με τους σφιγκτήρες όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

► **Εικ.7:** 1. Σφιγκτήρας

Τοποθέτηση του καλαθιού γρασιδιού

1. Συνδέστε τους σωλήνες του καλαθιού γρασιδιού στον σκελετό.

► **Εικ.8:** 1. Σωλήνας 2. Σκελετός

2. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.

► **Εικ.9:** 1. Πίσω κάλυμμα

3. Γαντζώστε το καλάθι γρασιδιού στην πίσω πλευρά του μηχανήματος.

► **Εικ.10**

Για να αφαιρέσετε το καλάθι γρασιδιού, εκτελέστε τη διαδικασία τοποθέτησης με αντίστροφη σειρά.

Σύνδεση του καλώδιου προέκτασης

⚠️ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν συνδέετε το καλώδιο προέκτασης στο ηλεκτρικό βύσμα του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός διακόπτης βρίσκεται στην απελευθερωμένη θέση και το καλώδιο είναι αποσυνδεδεμένο από την ηλεκτρική παροχή.

⚠️ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε το καλώδιο προέκτασης με βρεγμένα χέρια.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν συνδέετε το καλώδιο προέκτασης στο ηλεκτρικό βύσμα του μηχανήματος, βεβαιωθείτε να το εισαγάγετε πλήρως μέσα στην υποδοχή.

Όταν συνδέετε το καλώδιο προέκτασης, γαντζώστε το πάνω στο γάντζο στη λαβή όπως απεικονίζεται στην εικόνα για να αποφεύγεται η κατά λάθος αποσύνδεση λόγω υπερβολικής καταπόνησης του βύσματος.

► **Εικ.11:** 1. Γάντζος 2. Καλώδιο προέκτασης

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ρύθμιση του ύψους κουρέματος

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν ρυθμίσετε το ύψος κουρέματος, αποσυνδέστε το καλώδιο προέκτασης από την ηλεκτρική παροχή και ελέγξτε ότι οι λάμες έχουν ακινητοποιηθεί εντελώς.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη βάζετε ποτέ το χέρι ή το πόδι σας κάτω από τη μονάδα της μηχανής γκαζόν όταν ρυθμίζετε το ύψος κουρέματος.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος κουρέματος στο εύρος των 20 mm έως 55 mm (για EM331/EM371) ή 20 mm έως 75 mm (για EM410). Το ύψος κουρέματος μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 επίπεδα (για EM331/EM371) ή σε 7 επίπεδα (για EM410).

Για EM331/EM371

► **Εικ.12:** 1. Ρυθμιστικός μοχλός

Για EM410

► **Εικ.13:** 1. Ρυθμιστικός μοχλός

Κρατήστε τη λαβή με το ένα χέρι και μετά μετακινήστε το ρυθμιστικό μοχλό με το άλλο χέρι.

► **Εικ.14:** 1. Ρυθμιστικός μοχλός

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Κάντε ένα δοκιμαστικό κούρεμα του γκαζόν σε ένα λιγότερο εμφανές μέρος για να πετύχετε το επιθυμητό ύψος.

Δράση διακόπτη

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν συνδέσετε το εργαλείο στην ηλεκτρική παροχή, να ελέγχετε πάντα ότι ο μοχλός διακόπτης ενεργοποιείται σωστά και επιστρέφει στην ανενεργή θέση όταν τον αφήνετε.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την ασφάλειά σας, το μηχάνημα αυτό παρέχεται με κουμπί απασφάλισης το οποίο αποτρέπει την εκκίνηση του εργαλείου κατά λάθος. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα αν ξεκινάει όταν τραβάτε το μοχλό διακόπτη χωρίς να πατήσετε και το κουμπί απασφάλισης. Απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita/Dolmar για επισκευές.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην απενεργοποιείτε ποτέ τη λειτουργία ασφάλισης και μην κολλήσετε πατημένο το κουμπί απασφάλισης με ταινία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τραβάτε το μοχλό διακόπτη δυνατά χωρίς να πατήσετε το κουμπί απασφάλισης. Ο διακόπτης μπορεί να σπάσει.

Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του μηχανήματος, πατήστε το κουμπί απασφάλισης και μετά πιέστε μέσα το μοχλό διακόπτη. Για να σταματήσετε το μηχάνημα, αφήστε το μοχλό διακόπτη.

► **Εικ.15:** 1. Μοχλός διακόπτης 2. Κουμπί απασφάλισης

Ένδειξη στάθμης για το καλάθι γρασιδιού

Η ένδειξη στάθμης του καλάθιου γρασιδιού ανοίγει κατά τη διάρκεια του κουρέματος αν το καλάθι γρασιδιού δεν είναι γεμάτο. Αν το καλάθι γρασιδιού είναι γεμάτο, η ένδειξη στάθμης κλείνει κατά τη διάρκεια του κουρέματος. Αν είναι γεμάτο, αδειάστε το καλάθι γρασιδιού πριν ξεκινήσετε το κούρεμα.

► **Εικ.16:** 1. Ένδειξη στάθμης

► **Εικ.17:** 1. Ένδειξη στάθμης

Ρύθμιση του ύψους λαβής

Το ύψος λαβής μπορεί να ρυθμιστεί σε τρία επίπεδα. Χαλαρώστε τα παξιμάδια αντίχειρα ενώ κρατάτε τη λαβή, μετά ρυθμίστε το ύψος λαβής ευθυγραμμίζοντας το βέλος με ένα από τα σημάδια και μετά σφίξτε τα παξιμάδια αντίχειρα.

► **Εικ.18:** 1. Παξιμάδι αντίχειρα 2. Σημάδι 3. Βέλος

Σύστημα προστασίας μοτέρ (ρελέ υπερφόρτισης)

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν το μηχάνημα σταματήσει ξαφνικά ενώ το χρησιμοποιείτε, αφήστε το μοχλό διακόπτη και αποσυνδέστε το καλώδιο προέκτασης. Διαφορετικά, το μηχάνημα μπορεί να εκκινηθεί ξαφνικά και να προκληθεί τραυματισμός.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν αφαιρέσετε ένα αντικείμενο που έχει εμπλακεί στη λάμα, βεβαιωθείτε ότι φοράτε γάντια και έχετε βγάλει το καλώδιο προέκτασης από την ηλεκτρική πρίζα.

Αν κομμένο γρασίδι ή χώμα έχει εμπλακεί στο εσωτερικό του κύριου τμήματος, το μηχάνημα σταματάει αυτόματα για να προστατεύσει το μοτέρ (ρελέ υπερφόρτισης). Σε αυτή την περίπτωση, βγάλτε το καλώδιο προέκτασης από την ηλεκτρική πρίζα, μετά αφαιρέστε το υλικό που προκαλεί την εμπλοκή και μετά αφήστε το μηχάνημα να ψυχθεί για λίγα λεπτά πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το ρελέ υπερφόρτισης μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν εμπλακεί βρεγμένο ή μακρύ γρασίδι στο εσωτερικό του κύριου τμήματος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κούρεμα γκαζόν

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν κουρέψετε το γκαζόν, καθαρίστε τα ξύλα και τις πέτρες από την περιοχή που θα κουρέψετε. Επιπλέον, καθαρίστε εκ των προτέρων τυχόν αγριόχορτα από την περιοχή που θα κουρέψετε.

► **Εικ.19**

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά-προσωπίδες ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνά προστατευτικά όταν χειρίζεστε τη μηχανή γκαζόν.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν το κομμένο γκαζόν ή κάποιο ξένο αντικείμενο κολλήσει μέσα στο κύριο τμήμα της μηχανής γκαζόν, βεβαιωθείτε να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική παροχή και να αποσυνδέσετε το καλώδιο προέκτασης από την ηλεκτρική πρίζα. Πριν αφαιρέσετε το γκαζόν ή το ξένο αντικείμενο, φροντίστε να φορέσετε γάντια.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το καλάθι γρασιδιού κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε αυτό το μηχανήμα μόνο για το κούρεμα του γκαζόν. Μην κουρεύετε αγριόχορτα με αυτό το μηχανήμα.

Κατά το κούρεμα, να κρατάτε τη λαβή σταθερά με τα δύο χέρια.

► **Εικ.20**

Οι κατευθυντήριες οδηγίες για την ταχύτητα κούρεματος είναι περίπου ένα μέτρο ανά τέσσερα δευτερόλεπτα.

► **Εικ.21**

Ξεκινήστε να κουρεύετε το γκαζόν κοντά στην ηλεκτρική πρίζα για να εξασφαλίσετε ότι το καλώδιο προέκτασης δεν γίνει εμπόδιο.

► **Εικ.22:** 1. Ηλεκτρική πρίζα 2. Καλώδιο προέκτασης

Μην αφήσετε το καλώδιο προέκτασης να περάσει κάτω από ή να μπλεχτεί κάτω από το μηχανήμα.

► **Εικ.23**

► **Εικ.24**

Οι γραμμές στις δύο πλευρές του κύριου τμήματος αποτελούν οδηγούς για το πλάτος κούρεματος. Χρησιμοποιώντας τις γραμμές ως οδηγούς, να κουρεύετε το γκαζόν σε λωρίδες. Επικαλύψτε το μισό ή το ένα τρίτο της προηγούμενης λωρίδας για να πετύχετε ομοιόμορφο κούρεμα του γκαζόν.

► **Εικ.25:** 1. Πλάτος κούρεματος 2. Περιοχή επικάλυψης 3. Γραμμή

Να αλλάζετε την κατεύθυνση κούρεματος κάθε φορά για να εμποδίσετε την ανάπτυξη των σπόρων γρασιδιού μόνο προς μία κατεύθυνση.

► **Εικ.26**

Να ελέγχετε περιοδικά το καλάθι γρασιδιού για κουρεμένο γρασίδι. Να αδειάζετε το καλάθι πριν γεμίσει. Πριν από κάθε περιοδικό έλεγχο, βεβαιωθείτε να διακόπτετε τη λειτουργία του μηχανήματος.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η χρήση της μηχανής γκαζόν με το καλάθι γρασιδιού γεμάτο αποτρέπει την ομαλή περιστροφή της λάμας και θέτει επιπλέον φορτίο στο μοτέρ, το οποίο μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

Κούρεμα μακριού γκαζόν

Μην προσπαθείτε να κουρεύετε μακρύ γκαζόν με τη μία. Αντ' αυτού, κουρεύετε το γκαζόν σε στάδια. Αφήστε μία ή δύο μέρες ανάμεσα στα κούρεματα, μέχρι το γκαζόν να είναι ομοιόμορφο κοντό.

► **Εικ.27**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν κουρεύετε το μακρύ γκαζόν κοντό με τη μία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να νεκρωθεί το γκαζόν. Το κομμένο χορτάρι μπορεί επίσης να φράξει το εσωτερικό της μονάδας της μηχανής γκαζόν.

Κούρεμα άκρων

Όταν κουρεύετε το γκαζόν στην άκρη, φροντίστε να μετακινείτε το μηχανήμα κατά μήκος της άκρης.

► **Εικ.28**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν εκτελέσετε τη συντήρηση, αποσυνδέστε το καλώδιο προέκτασης από την ηλεκτρική παροχή και βεβαιωθείτε ότι οι λάμες έχουν ακινητοποιηθεί εντελώς.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, να φοράτε πάντα γάντια.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita/Dolmar, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita/Dolmar.

Συντήρηση μετά το κούρεμα

Μετά το κούρεμα, σκουπίστε το μηχανήμα με ένα στεγνό πανί ή με ένα πανί βυθισμένο σε σαπουνόνερο. Επίσης, χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να σκουπίσετε το κομμένο γρασίδι και το χώμα από τις λάμες.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Αποθήκευση

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο προέκτασης.

► **Εικ.29:** 1. Καλώδιο προέκτασης

2. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και μετά αφαιρέστε το καλάθι γρασιδιού.

► **Εικ.30:** 1. Πίσω κάλυμμα 2. Καλάθι γρασιδιού

3. Χαλαρώστε τα παξιμάδια αντίχειρα ενώ κρατάτε τη λαβή, μετά πλατύνετε τη λαβή λίγο προς τα έξω και μετά διπλώστε τη λαβή.

► **Εικ.31:** 1. Παξιμάδι αντίχειρα 2. Λαβή 3. Σημάδι 4. Βέλος

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν διπλώνετε τη λαβή, προσέχετε να μην πιαστεί το χέρι ή τα δάχτυλά σας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το βέλος υποδεικνύει το σημάδι στην πιο μπροστινή θέση.

4. Σφίξτε τα παξιμάδια αντίχειρα.

► **Εικ.32:** 1. Παξιμάδι αντίχειρα

5. Ανοίξτε τους μοχλούς και μετά τοποθετήστε το καλώδιο πάνω από το μοχλό.

► **Εικ.33:** 1. Μοχλός 2. Καλώδιο

6. Επιστρέψτε τους μοχλούς στα μισά της διαδρομής, όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

► **Εικ.34:** 1. Μοχλός

7. Διπλώστε τη λαβή.

► **Εικ.35:** 1. Λαβή

8. Τοποθετήστε το μηχανήμα όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

► **Εικ.36**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε να αποθηκεύσετε αυτό το μηχάνημα σε εσωτερικό χώρο και να το τοποθετείτε επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Διαφορετικά, το μηχάνημα μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός.

Μπορείτε, επίσης, να αποθηκεύσετε το μηχάνημα όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο προέκτασης.

► **Εικ.37:** 1. Καλώδιο προέκτασης

2. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και μετά αφαιρέστε το καλάθι γρασιδιού.

► **Εικ.38:** 1. Πίσω κάλυμμα 2. Καλάθι γρασιδιού

3. Ρυθμίστε το ύψος κουρέματος με το ρυθμιστικό μοχλό.

Για EM331/EM371:

Ρυθμίστε το ύψος κουρέματος στο «1».

► **Εικ.39:** 1. Ρυθμιστικός μοχλός

Για EM410:

Ρυθμίστε το ύψος κουρέματος στο «2».

► **Εικ.40:** 1. Ρυθμιστικός μοχλός

4. Χαλαρώστε τα παξιμάδια αντίχειρα ενώ κρατάτε τη λαβή, μετά πλανύστε τη λαβή λίγο προς τα έξω και μετά διπλώστε τη λαβή.

► **Εικ.41:** 1. Παξιμάδι αντίχειρα 2. Λαβή 3. Σημάδι 4. Βέλος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν διπλώνετε τη λαβή, προσέχετε να μην πιαστεί το χέρι ή τα δάχτυλά σας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το βέλος υποδεικνύει το σημάδι στην πιο μπροστινή θέση.

5. Σφίξτε τα παξιμάδια αντίχειρα.

► **Εικ.42:** 1. Παξιμάδι αντίχειρα

6. Τοποθετήστε το μηχάνημα όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

► **Εικ.43**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε να αποθηκεύσετε αυτό το μηχάνημα σε εσωτερικό χώρο και να το τοποθετείτε επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Διαφορετικά, το μηχάνημα μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός.

Επίσης, μπορείτε να αποθηκεύσετε το μηχάνημα αν διπλώσετε τη λαβή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν ανοίξετε τους μοχλούς, κρατήστε καλά την άνω λαβή. Διαφορετικά, η λαβή μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός.

1. Ανοίξτε τους μοχλούς ενώ κρατάτε την άνω λαβή.

► **Εικ.44:** 1. Μοχλός

2. Διπλώστε την άνω λαβή.

► **Εικ.45:** 1. Άνω λαβή

Αντικατάσταση της λάμας της μηχανής γκαζόν

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιήσετε κανένα άλλο κλειδί εκτός από το τυπικό εξαγωνικό κλειδί, όταν αντικαθιστάτε τη λάμα της μηχανής γκαζόν. Αν χρησιμοποιήσετε διαφορετικό κλειδί, μπορεί να προκληθεί υπερβολικό σφίξιμο ή χαλαρότητα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο προέκτασης και τοποθετήστε το μηχάνημα όρθιο. (Ανατρέξτε στις οδηγίες για την αποθήκευση.)

2. Εισαγάγετε τον πείρο μέσα στην οπή και μετά κρατήστε τη λαβή με ένα χέρι και χαλαρώστε το μπουλόνι με το κλειδί αριστερόστροφα.

► **Εικ.46:** 1. Λάμα 2. Κλειδί 3. Πείρος

3. Αφαιρέστε τη λάμα της μηχανής γκαζόν.

Για EM331

Αφαιρέστε το μπουλόνι, τη ροδέλα, τη λάμα της μηχανής γκαζόν και το βραχίονα, με τη σειρά.

► **Εικ.47:** 1. Βραχίονας 2. Λάμα της μηχανής γκαζόν 3. Ροδέλα 4. Μπουλόνι

Για EM371/EM410

Αφαιρέστε το μπουλόνι, τη ροδέλα, τη λάμα της μηχανής γκαζόν, το βραχίονα και τον αποστάτη, με τη σειρά.

► **Εικ.48:** 1. Αποστάτης 2. Βραχίονας 3. Λάμα της μηχανής γκαζόν 4. Ροδέλα 5. Μπουλόνι

4. Συνδέστε μια καινούρια λάμα της μηχανής γκαζόν, μετά εισαγάγετε τον πείρο μέσα στην οπή και μετά κρατήστε τη λαβή με ένα χέρι και σφίξτε καλά το μπουλόνι με το κλειδί δεξιόστροφα.

► **Εικ.49:** 1. Λάμα της μηχανής γκαζόν 2. Κλειδί 3. Πείρος

Καλώδιο προέκτασης

Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, κατασκευασμένα από PVC ή καουτσούκ κανονικής χρήσης με εμβαδόν διατομής μεγαλύτερο από 1,5 mm².

Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης, ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο προέκτασης για ζημιά. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν το καλώδιο παρουσιάζει ζημιά ή φθορά. Να κρατάτε το καλώδιο προέκτασης μακριά από τα κοπτικά στοιχεία. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο από την ηλεκτρική παροχή. Μην αγγίζετε το καλώδιο πριν το αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική παροχή.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνιστάται η χρήση των παρακάτω εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων με το εργαλείο της Makita/Dolmar μόνο όπως καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να παρουσιάζει κίνδυνο για τραυματισμό ατόμων. Χρησιμοποιήστε εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για τον καθορισμένο σκοπό.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita/Dolmar.

• Λάμα της μηχανής γκαζόν

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	EM331	EM371	EM410
Yüksüz hız	3.400 min ⁻¹		
Kesim yüksekliği	20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Kesim genişliği	330 mm	370 mm	410 mm
Yedek çim biçme makinesi bıçağı parça numarası	YA00000731	YA00000732	YA00000733
Boyutlar (U x G x Y)	Çalışma sırasında (çim sepeti ile)	U: 1.040 mm ila 1.230 mm G: 380 mm Y: 870 mm ila 1.110 mm	U: 1.140 mm ila 1.330 mm G: 415 mm Y: 890 mm ila 1.120 mm
	Depolandığında (çim sepeti olmadan)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm
Net ağırlık	10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Emniyet sınıfı	II/III		

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye değişebilir.
- Ağırlık, ek parçaya(parçalara) bağlı olarak değişebilir. En hafif ve en ağır kombinasyon, EPTA Prosedürü 01/2014'e göre, tabloda gösterilmiştir.

Semboller

Aşağıdakiler makineniz için kullanılan sembolleri göstermektedir. Kullanmadan önce manalarını anladığınızdan emin olunuz.



Çok özenli ve dikkatli kullanın.
El kitabını okuyun.



ÇİFT YALITIMLI



Tehlike; sıçrayan nesnelerden korunun.
Alet ile etrafındaki kişiler arasında en az 15 m mesafe olmalıdır.



Tüm makine bileşenleri tamamen durmadan onlara dokunmayın.



Esnek besleme kablosunu kesici bıçaklardan uzak tutun.



Keskin bıçaklara karşı dikkatli olun. Motor durdurulduktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder. Bakımdan önce veya kablo hasar görmüşse fişi makineden çıkarın.



Makinenin gürültüsü en fazla 96 dB'dir.



Ellerinizi ve ayaklarınızı uzak tutun.
Korunmalar ve ek parçalar uygun yerlerinde değilse çim biçme makinesini çalıştırmayın.



Sadece AB ülkeleri için
Elektrik donanımını evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyiniz! Kullanılmış elektrikli cihazları, Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları Hakkındaki Avrupa Yönergesine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir.

Kullanım amacı

Bu makine çim biçmek için tasarlanmıştır. Makineyi başka amaçlarla kullanmayın. Makinenin kullanım amacı dışında başka işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

Güç kaynağı

Aletin, yalnızca isim levhasında belirtilenle aynı voltajlı güç kaynağına bağlanması gerekir ve yalnızca tek fazlı AC güç kaynağıyla çalıştırılabilir. Çifte yalıtımlıdır ve topraklamasız prizlerle de kullanılabilir.

Besleme kablosu hasar görürse tehlikenin önüne geçmek için kablo üretici firma veya servisi tarafından değiştirilmelidir.

220 V ile 250 V arası umumi düşük voltaj dağıtım sistemleri için

Elektrikli aletlerin açılıp kapatılması gerilim dalgalanmalarına neden olur. Bu cihazın uygun olmayan şebeke elektrliği şartları altında çalıştırılması diğer cihazların çalışmasına olumsuz etkisi olabilir. Şebeke elektrliği empedansı 0,425 Ohm (EM371 için) veya 0,427 Ohm (EM410 için) değerine eşit veya bundan daha düşük iken olumsuz etki olmayacağı varsayılabilir. Bu cihaz için kullanılan şebeke prizi, yavaş atan özellikli bir sigorta veya koruyucu devre kesici ile korunmalıdır.

Gürültü

Geçerli standart : EN60335

Model	Ses basıncı seviyesi		Ses gücü seviyesi	
	L _{PA} (dB(A))	Belirsizlik K (dB(A))	L _{PA} (dB(A))	Belirsizlik K (dB(A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

NOT: Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

NOT: Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

UYARI: Kulak koruyucuları takın.

UYARI: Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki gürültü emisyonu, aletin kullanım biçimlerine, özellikle işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak beyan edilen değer(ler)den farklı olabilir.

UYARI: Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

Titreşim

Titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı) (EN60335 standardına göre hesaplanan):

Model EM331

Titreşim emisyonu (a_h): 2,5 m/s²'den az
Belirsizlik (K) : 1,5 m/s²

Model EM371

Titreşim emisyonu (a_h): 2,5 m/s²'den az
Belirsizlik (K) : 1,5 m/s²

Model EM410

Titreşim emisyonu (a_h): 2,5 m/s²'den az
Belirsizlik (K) : 1,5 m/s²

NOT: Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

NOT: Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

UYARI: Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu, aletin kullanım biçimlerine, özellikle işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak beyan edilen değer(ler)den farklı olabilir.

UYARI: Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

EC Uygunluk Beyanı

Sadece Avrupa ülkeleri için

EC uygunluk beyanı bu kullanım kılavuzuna Ek A olarak eklenmiştir.

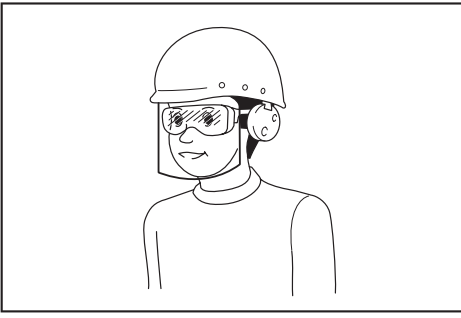
GÜVENLİK UYARILARI

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI: Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ile-ride başvurmak için saklayın.

1. Çocuklar çim biçme makinesiyle oynamadıklarından emin olmak için gözlemlenmelidir.
2. Bu talimatlar konusunda bilgisi olmayan çocukların ve büyüklerin çim biçme makinesini kullanmasına asla izin vermeyin. Bazı ülkelerde kullanıcı yaşını sınırlandıran yönetmelikler uygulanıyor olabilir.
3. Çim biçme makinesini asla çevresinde insanlar, özellikle de çocuklar veya evcil hayvanlar varken kullanmayın.
4. Diğer insanlara ya da mallarına gelecek zararlardan ve kazalardan operatör ya da kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.
5. Çim biçme makinesini kullanırken daima uygun bir ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Çim biçme makinesini çıplak ayakla ya da açık sandaletlerle kullanmayın. Bol ya da askılı, bağcıklı kıyafetler veya takılar takmaktan kaçının. Hareket eden parçalara takılabilir.
6. Elektrikli aletleri kullanırken gözlerinizi korumak için daima koruyucu gözlük kullanın. Gözlüklerin ABD'de ANSI Z87.1 ile, Avrupa'da EN 166 ile ya da Avustralya/Yeni Zelanda'da AS/NZS 1336 ile uyumlu olması gereklidir. Avustralya/Yeni Zelanda'da, yüzünüzü korumanız için yüz koruyucu maske kullanılması da yasal olarak gereklidir.



Alet operatörlerinin ve çalışma alanının yakınında çalışan diğer kişilerin uygun koruyucu güvenlik ekipmanlarını kullanmasının sağlanması, işverenin yükümlülüğündedir.

7. Kullanmadan önce besleme ve elektrik kablo-sunu hasar ve eskimeye karşı kontrol edin. Kablo kullanım sırasında hasar görürse kabloyu derhal besleme kaynağından ayırın. Besleme kaynağından ayırmadan önce kabloya dokunmayın. Kablo hasarlı veya aşınmışsa çim biçme makinesini kullanmayın.
8. Çim biçme makinesini sadece gün ışığında ya da iyi aydınlatma sağlayan yapay ışıktaki kullanın.
9. Çim biçme makinesini ıslak çimlerde kullan-maktan kaçının.
10. Çim biçme makinesini yağmurlu havalarda asla kullanmayın.
11. Tutamağı daima sıkıca tutun.
12. Eğimli yerlerde adımlarınıza daima dikkat edin.
13. Yürüyerek kullanın, asla koşmayın.
14. Çim biçme makinesini kaldırırken veya tutarken açıkta kalan keskin bıçakları ya da keskin kenarları tutmayın.
15. Fiziksel durum - Uyuşturucu, alkol ya da herhangi bir ilacın etkisinden dolayı çim biçme makinesini kullanmayın.
16. Ellerinizi ve ayaklarınızı dönen bıçaklardan uzak tutun. Dikkat - Çim biçme makinesi kapatıldıktan sonra bıçaklar bir müddet dönmeye devam eder.
17. Sadece bu kılavuzda belirtilen üreticinin orij-i-nal bıçaklarını kullanın.
18. Kullanmadan önce bıçaklarda çatlak ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Çatlak ya da hasarlı bıçakları hemen değiştirin.
19. Biçme işlemine başlamadan önce alanda kim-senin kalmadığından emin olun. Alana birisi girerse çim biçme makinesini durdurun.
20. Kişisel yaralanmaları veya çim biçme makine-sine zarar gelmesini önlemek için taş, tel, şişe, kemik, kalın dallar gibi yabancı maddeleri biçme işlemine başlamadan önce alandan kaldırın.
21. Anormal bir durum fark ederseniz kullanımı der-hal durdurun. Çim biçme makinesini kapatın ve elektrik kablo-sunu elektrik kaynağından ayırın. Ardından çim biçme makinesini kontrol edin.
22. Çim biçme makinesi çalışırken asla tekerlek yüksekliği ayarı yapmaya çalışmayın.
23. Taşıt yollarından, kaldırımlardan, geçitlerden ve çakıl kaplı alanlardan geçmeden önce anahtar kolunu ser-best bırakın ve bıçak dönüşünün durmasını bekleyin. Çim biçme makinesini bıraktığınızda, yolunuza çıkan bir şeyi almak ya da kaldırmak için durduğunuzda ya da dikkatinizi kaçırarak herhangi bir olay olduğunda da elektrik kablo-sunu elektrik kaynağından ayırın.

24. Çim biçme makinesi bıçağının çarptığı nesneler etraftaki kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına sebep olabilir. Her biçme işleminden önce çim kontrol edilmeli ve üzerindeki tüm nesneler kaldırılmalıdır.
25. Çim biçme makinesi yabancı bir cisme çar-parsa şu adımları izleyin:
- Çim biçme makinesini durdurun, anahtar kolunu serbest bırakın ve bıçak tamamen durana kadar bekleyin.
- Elektrik kablo-sunu elektrik kaynağından ayırın.
- Çim biçme makinesinde hasar olup olmadı-ğını dikkatlice kontrol edin.
- Herhangi bir şekilde zarar görmüşse bıçağı değiştirin. Yeniden başlatmadan ve çim biçme makinesini kullanmaya devam etmeden önce herhangi bir hasar varsa onarın.
26. Çim sepetini aşınma ve yıpranmalara karşı sık sık kontrol edin. Saklarken çim sepetinin boş olduğun-dan daima emin olun. Güvenlik için, yıpranmış çim sepetini yeni bir orijinal çim sepetiyle değiştirin.
27. Geri geri giderken ya da çim biçme makinesini kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
28. Çim dışındaki yüzeylerden geçen çim biçme makinesinin eğilmesi gerekiyorsa ve makineyi kullanılacak alana ya da kullanılan alandan dışarı taşıran bıçağı/bıçakları durdurun.
29. Çim biçme makinesini hasarlı koruma veya siperle ya da deflektör ve/veya çim sepeti gibi güvenlik aygıtları yerine takılı olmadan kullanmayın.
30. Çim biçme makinesini talimatlara uygun olarak çalış-tırın ve ayaklarınızı bıçaktan/bıçaklardan uzak tutun.
31. Başlatma için çim biçme makinesinin eğilmesi gereken durumlar haricinde, motoru çalıştırırken makineyi eğmeyin. Eğmenin gerekli olduğu durumlarda gereken miktardan fazla eğmeyin ve sadece kullanıcıdan uzakta olan kısmı kaldırın. Aleti yere koymadan önce her iki elinizin çalışma konumunda olduğundan mutlaka emin olun.
32. Boşaltma ağzının önünde dururken çim biçme makinesini boşaltmayın.
33. Ellerinizi veya ayaklarınızı dönen parçaların yakınına ya da altına koymayın. Boşaltma ağzından daima uzak durun.
34. Çim biçme makinesi çalışırken bir yerden bir yere nakletmeyin.
35. Çim biçme makinesini durdurun ve fişi prizden çıkarın. Şunları yapmadan önce hareket eden tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun:
- çim biçme makinesini kullanmayı bıraktığınızda,
- tıkanmaları temizlemeden ya da sepeti boşalt-madan önce,
- kontrol etmeden, temizlemeden veya çim biçme makinesi üzerinde çalışmadan önce;
- yabancı bir cisme çarptığınızda. Aşağıdaki durum-larda çim biçme makinesinde hasar olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmadan ve çalıştırmadan önce gerekli onarımları yapın.
36. Çim biçme makinesi anormal şekilde titremeye başlarsa (hemen kontrol edin)
- hasarı tespit edin,
- hasarlı parçaları değiştirin veya onarın,
- parçaların gevşek olup olmadığını kontrol edin, gevşek olanları sıkın.
37. Çim biçme makinesini ayarlarken parmaklarınızı hareketli bıçaklar ile çim biçme makinesinin sabit parçaları arasına sıkıştırmamaya dikkat edin.

38. Eğimli bölgelerde çimleri enlemesine biçin, asla yukarı veya aşağı doğru biçmeyin. Eğimli bölgelerde yön değiştirirken çok dikkat edin. Dik eğimli bölgelerdeki çimleri aşırı dercede biçmeyin.
39. Hortumla yıkamayın; motora ve elektrikli bağlantılara su kaçmasını önleyin.
40. Uygun şekilde sıkıldığından emin olmak için bıçak montaj civatasını belirli aralıklarla kontrol edin.
41. Güvenli bir çalışma için tüm somun, civata ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.
42. Dönen bir bıçak diğer bıçakların dönmesine neden olabileceğinden dikkatli olun.
43. Çim biçme makinesini depolamadan önce soğuduğundan daima emin olun.
44. Bıçaklarla ilgili işlem yaparken, güç kaynağı kapalı olsa da bıçakların hareket edebileceğini unutmayın.
45. Güvenlik için, aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuar kullanın.
46. Elektrikli aletinizi, kalifiye onarım personeline sadece orijinal yedek parça kullanarak servis yaptırın. Bu sayede elektrikli aletinizin güvenliği korunacaktır.
47. Yağlama ve aksesuar değişimi ile ilgili talimatları izleyin.
48. Tutamakları kuru, temiz ve yağ ile gresten arınmış tutun.
49. Güç kaynağının gerilim ve frekansının tip plakasında verilen teknik özelliklere karşılık geldiğine emin olmak için kontrol edin. Atma akımı en fazla 30 mA olan artık akımla çalışan devre kesici (kaçak akım rölesi) veya toprak kaçağı akım koruyucu aygıt kullanılması önerilir.
50. Bu makine 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ya da bilgileri olmayan kişiler tarafından, gözetim altında veya makinenin güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmek ve içerdikleri tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Artık riskler

Bu ürün tüm güvenlik gereklerine uygun olarak kullanırsanız bile potansiyel yaralanma ve hasar riskleri söz konusudur. Bu ürünün yapısı ve tasarımı ile bağlantılı aşağıdaki tehlikeler meydana gelebilir.

1. Ürünün uzun sürelerle kullanılması veya yeterince yönetilmemesi ve uygun bakım yapılmaması durumlarında titreşim emisyonundan kaynaklanan sağlık sorunları.
2. Kullanım sırasında kırılan uygulama aletleri veya gizli maddeleri ani çarpma sonucu yaralanma ve maddi hasarlar.
3. Uçuşan maddeler sonucu yaralanma ve maddi hasar tehlikesi.

⚠UYARI: Bu ürün kullanım sırasında elektromanyetik alan üretir. Bu alan bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantlara müdahale edebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için tıbbi implantı bulunan kişilerin bu ürünü kullanmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticilerine danışmaları önerilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠UYARI: Ürünü kullanırken (defalarca kullanınca kazanılan) rahatlık ve tanıdıklık duygusunun ilgili ürünün güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanın yerine geçmesine İZİN VERMEYİN.

YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen emniyet kurallarına uymama ciddi yaralanmaya neden olabilir.

MONTAJ

⚠DİKKAT: Alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.

Tutamağın monte edilmesi

1. Üst tutamağı makinenin ana ünitesinden alın.
► **Şek.1:** 1. Üst tutamak
2. Tırtıllı somunları gevşetin.
► **Şek.2:** 1. Tırtıllı somun
3. Tutamağı bir miktar dışarı doğru açın ve ardından tutamağı kaldırın.
► **Şek.3:** 1. Tutamak
4. Oku işaret ile hizalayarak tutamak yüksekliğini ayarlayın.
► **Şek.4:** 1. Tırtıllı somun 2. İşaret 3. Ok
5. Tırtıllı somunları sıkın.
► **Şek.5:** 1. Tırtıllı somun
6. Kolları tutamağın dışından sokarak üst tutamağı takın ve daha sonra somunları anahtarla sıkarak tutamağı sabitleyin.
► **Şek.6:** 1. Kol 2. Somun
7. Kabloları şekilde gösterildiği gibi kelepçelerle sabitleyin.
► **Şek.7:** 1. Kelepçe

Çim sepetinin takılması

1. Çim sepetinin borularını şaseye takın.
► **Şek.8:** 1. Boru 2. Şase
2. Arka kapağı açın.
► **Şek.9:** 1. Arka kapak
3. Çim sepetini makinenin arka tarafına asın.
► **Şek.10**

Çim sepetini çıkarmak için, takma prosedürünün tersten uygulayın.

Uzatma kablosunun bağlanması

⚠UYARI: Makinenin elektrik fişine uzatma kablosu bağlarken anahtar kolunun boştaki ve kabloun güç kaynağından ayrılmış olduğundan emin olun.

⚠UYARI: Uzatma kablosunu ıslak ellerle takmayın veya ayırmayın.

ÖNEMLİ NOT: Makinenin elektrik fişine uzatma kablosu bağlarken prize tam soktuğunuzdan emin olun.

Uzatma kablosunu bağlarken fişin aşırı gerilme sonucu kazara çıkmasını engellemek için uzatma kablosunu şekilde gösterildiği gibi tutamak üzerindeki kancaya asın.
► **Şek.11:** 1. Kanca 2. Uzatma kablosu

İŞLEVSEL NİTELİKLER

Biçme yüksekliğinin ayarlanması

UYARI: Biçme yüksekliğini ayarlamadan önce uzatma kablosunu güç kaynağından ayırın ve bıçakların tamamen durduğunu kontrol edin.

UYARI: Biçme yüksekliğini ayarlarken ellerinizi ve ayaklarınızı asla çim biçme makinesinin gövdesinin altına koymayın.

Biçme yüksekliğini 20 mm ila 55 mm (EM331/EM371 için) veya 20 mm ila 75 mm (EM410 için) aralığında ayarlayabilirsiniz. Biçme yüksekliği 3 seviyede (EM331/EM371 için) veya 7 seviyede (EM410 için) ayarlanabilir.

EM331/EM371 için

► **Şek.12:** 1. Ayarlama kolu

EM410 için

► **Şek.13:** 1. Ayarlama kolu

Tutamağı bir elinizle tutun ve ardından ayarlama kolunu diğer elinizle hareket ettirin.

► **Şek.14:** 1. Ayarlama kolu

NOT: İsteddiğiniz yüksekliği elde etmek için az görünen bir yerdeki çimleri biçerek deneyin.

Anahtar işlemi

UYARI: Aletin fişini prize takmadan önce, anahtar kolunun düzgün çalıştığını ve bırakıldığında kapalı pozisyona döndüğünü mutlaka kontrol edin.

UYARI: Güvenliğiniz için bu makine, aletin istenmeyen şekilde çalışmasını engellemek için bir kilitleme düğmesi ile donatılmıştır. Kilitleme düğmesine basmadan anahtar kolunu çektiğinizde makine çalışıyorsa makineyi asla kullanmayın. Yerel Makita/Dolmar servis merkezine onartın.

UYARI: Asla kilitleme fonksiyonunu devre dışı bırakmayın veya kilitleme düğmesini basılı olarak bantlamayın.

ÖNEMLİ NOT: Kilitleme düğmesine basmadan anahtar kolunu zorlayarak çekmeyin. Anahtar kırılabilir.

Makineyi çalıştırmak için kilitleme düğmesine basın ve ardından anahtar kolunu çekin. Makineyi durdurmak için anahtar kolunu bırakın.

► **Şek.15:** 1. Anahtar kolu 2. Kilitleme düğmesi

Çim sepeti seviye göstergesi

Çim sepeti seviye göstergesi, çim sepeti dolu değilse çim biçme sırasında açılır. Çim sepeti dolu ise, çim biçme sırasında seviye göstergesi kapanır. Dolu ise çim biçmeye başlamadan önce çim sepetini boşaltın.

► **Şek.16:** 1. Seviye göstergesi

► **Şek.17:** 1. Seviye göstergesi

Tutamak yüksekliğinin ayarlanması

Tutamak yüksekliği üç seviyede ayarlanabilir. Tutamağı tutarken tırtıllı somunları gevşetin, ardından oku işaretlerinden biri ile hizalayarak tutamak yüksekliğini ayarlayın ve sonra tırtıllı somunları sıkın.

► **Şek.18:** 1. Tırtıllı somun 2. İşaret 3. Ok

Motor koruma sistemi (Aşırı akım rölesi)

UYARI: Çalışırken makine aniden durursa anahtar kolunu bırakın ve uzatma kablosunu ayırın. Aksi takdirde makine aniden yeniden başlayarak yaralanmaya neden olabilir.

DİKKAT: Bıçağa sıkışan bir cismi çıkarmadan önce eldiven giydikten sonra ve uzatma kablosunu elektrik prizinden ayırdığınızdan emin olun.

Ana gövdeye kesilen çim veya çer çöp sıkışır motoru korumak için makine otomatik olarak durur (aşırı akım rölesi). Bu durumda uzatma kablosunu elektrik prizinden ayırın, ardından sıkışmaya neden olan maddeyi çıkarın ve sonra makineyi çalıştırmadan önce bir kaç dakika makinenin soğumasını bekleyin.

NOT: Aşırı akım rölesi, ana gövdeye yaş veya uzun çim takıldığında devreye girebilir.

KULLANIM

Çim biçme

UYARI: Çim biçmeye başlamadan önce biçme alanındaki kalın dalları ve taşları kaldırın. Ayrıca yabancı otları da biçme alanından önceden temizleyin.

► **Şek.19**

UYARI: Çim biçme makinesini kullanırken daima yanları korumalı güvenlik gözlükleri takın.

DİKKAT: Kesilen çim veya yabancı madde çim biçme makinesinin gövdesinin içinde sıkışır mutlaka gücü kapatın ve ardından uzatma kablosunu elektrik prizinden ayırın. Çim veya yabancı maddeyi çıkarmadan önce mutlaka eldiven giyin.

DİKKAT: Makineyi kullanırken çim sepetini mutlaka takın.

ÖNEMLİ NOT: Bu makineyi sadece çim biçmek için kullanın. Bu makine ile ot biçmeyin.

Biçme sırasında, tutamakları her iki elinizle sıkıca tutun.

► **Şek.20**

Çim biçme hızı prensibi yaklaşık olarak dört saniyede bir metredir.

► **Şek.21**

Uzatma kablosunun engel teşkil etmemesini sağlamak için biçmeye, elektrik prizinin yanından başlayın.

► **Şek.22:** 1. Elektrik prizi 2. Uzatma kablosu

Uzatma kablosunun makinenin altından geçmemesine veya altına takılmamasına dikkat edin.

► **Şek.23**

► **Şek.24**

Ana gövdenin her iki tarafındaki çizgiler, biçme genişliği referanslarıdır. Çizgileri referans olarak kullanarak şeritler halinde biçin. Çimi eşit biçmek için önceki şeridin genişliğinin ikide bir ile üçte bir oranında bir kısmının üstünden tekrar geçecek şekilde biçin.

► **Şek.25:** 1. Biçme genişliği 2. Örtüşen kısım 3. Çizgi

Çim deseninin tek yönde oluşmasını engellemek için biçme yönünü her seferinde değiştirin.

► **Şek.26**

Çim sepetindeki biçilen çimi periyodik olarak kontrol edin. Dolmadan önce sepeti boşaltın. Her periyodik kontrol öncesinde makineyi mutlaka durdurun.

NOT: Çim biçme makinesini çim sepeti dolu olarak kullanmak bıçakların düzgün bir şekilde dönmesini engeller ve motora aşırı yük bindirir, bu da arızaya sebep olabilir.

Uzamış çimlerin biçilmesi

Uzamış çimlerin tümünü tek seferde biçmeye çalışmayın. Bunun yerine, çimi adımlar halinde biçin. Çim eşit bir biçimde kısalana kadar biçme işlemleri arasında bir veya iki gün bırakın.

► **Şek.27**

NOT: Uzamış çimlerin bir seferde kısaltılması çimin ölmesine sebep olabilir. Kesilen çimler çim makinesinin gövdesinin içinde tıkanıklığa sebep olabilir.

Kenar biçme

Kenarda biçme yaparken makineyi mutlaka kenar boyunca hareket ettirin.

► **Şek.28**

BAKIM

⚠UYARI: Bakım yapmadan önce uzatma kablosunu güç kaynağından ayırın ve bıçakların tamamen durduğunu kontrol edin.

⚠DİKKAT: Bakım yaparken mutlaka eldiven giyin.

Ürün GÜVENLİĞİNİ ve GÜVENİLİRLİĞİNİ korumak için onarımlar, diğer tüm bakım ve ayarlamalar Makita/Dolmar Yetkili veya Fabrika Servis Merkezleri tarafından, daima Makita/Dolmar yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır.

Biçme sonrasında bakın

Biçme sonrasında makineyi kuru bir bezle veya sabunlu suya batırılmış bir bezle silin. Ayrıca bıçaklardaki kesilen çimleri ve çer çöpü yumuşak bir fırça ile fırçalayarak temizleyin.

ÖNEMLİ NOT: Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Depolama

1. Uzatma kablosunu ayırın.

► **Şek.29:** 1. Uzatma kablosu

2. Arka kapağı açın, ve ardından çim sepetini çıkarın.

► **Şek.30:** 1. Arka kapak 2. Çim sepeti

3. Tutamağı tutarken tırtıllı somunları gevşetin, ardından tutamağı bir miktar dışarı doğru açın ve ardından tutamağı katlayın.

► **Şek.31:** 1. Tırtıllı somun 2. Tutamak 3. İşaret 4. Ok

⚠DİKKAT: Tutamağı katlarken elinizi veya parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

NOT: Okun en ön konumdaki işareti gösterdiğinden emin olun.

4. Tırtıllı somunları sıkın.

► **Şek.32:** 1. Tırtıllı somun

5. Kolları açın ve daha sonra kabloyu kolun üzerine yerleştirin.

► **Şek.33:** 1. Kol 2. Kablo

6. Kolları, şekilde gösterildiği gibi yarı konuma döndürün.

► **Şek.34:** 1. Kol

7. Tutamağı katlayın.

► **Şek.35:** 1. Tutamak

8. Makineyi şekilde gösterildiği gibi yerleştirin.

► **Şek.36**

⚠DİKKAT: Bu makineyi mutlaka iç mekanlarda saklayın ve düz bir yüzeye yerleştirin. Aksi takdirde makine düşerek yaralanmaya neden olabilir.

Makineyi şu şekilde de depolayabilirsiniz.

1. Uzatma kablosunu ayırın.

► **Şek.37:** 1. Uzatma kablosu

2. Arka kapağı açın, ve ardından çim sepetini çıkarın.

► **Şek.38:** 1. Arka kapak 2. Çim sepeti

3. Biçme yüksekliğini ayarlama kolu ile ayarlayın.

EM331/EM371 için:

Biçme yüksekliğini "1"e ayarlayın.

► **Şek.39:** 1. Ayarlama kolu

EM410 için:

Biçme yüksekliğini "2"ye ayarlayın.

► **Şek.40:** 1. Ayarlama kolu

4. Tutamağı tutarken tırtıllı somunları gevşetin, ardından tutamağı bir miktar dışarı doğru açın ve ardından tutamağı katlayın.

► **Şek.41:** 1. Tırtıllı somun 2. Tutamak 3. İşaret 4. Ok

⚠DİKKAT: Tutamağı katlarken elinizi veya parmaklarınızı sıkıstırmamaya dikkat edin.

NOT: Okun en ön konumdaki işareti gösterdiğinden emin olun.

5. Tırtıllı somunları sıkın.

► **Şek.42:** 1. Tırtıllı somun

6. Makineyi şekilde gösterildiği gibi yerleştirin.

► **Şek.43**

⚠DİKKAT: Bu makineyi mutlaka iç mekanlarda saklayın ve düz bir yüzeye yerleştirin. Aksi takdirde makine düşerek yaralanmaya neden olabilir.

Makineyi ayrıca, tutamağı katlayarak da depolayabilirsiniz.

⚠DİKKAT: Kolları açmadan önce üst tutamağı sıkıca tutun. Aksi takdirde tutamak düşerek yaralanmaya neden olabilir.

1. Üst tutamağı tutarken kolları açın.

► **Şek.44:** 1. Kol

2. Üst tutamağı katlayın.

► **Şek.45:** 1. Üst tutamak

Çim biçme makinesi bıçağının değiştirilmesi

⚠DİKKAT: Çim biçme makinesi bıçağını değiştirirken standart lokma anahtarı dışında başka bir anahtar kullanmayın. Başka bir anahtar kullanılması aşırı sıkma veya gevşekliğe neden olarak yaralanmaya yol açabilir.

1. Uzatma kabloğunu ayırın ve makineyi dikin. (Depolama talimatlarına bakın.)

2. Pimi deliğe sokun ve ardından tutamağı bir elinizle tutarak cıvatayı anahtarla saatin aksi yönünde gevşetin.

► **Şek.46:** 1. Bıçak 2. Anahtar 3. Pim

3. Çim biçme makinesi bıçağını çıkarın.

EM331 için

Cıvataı, pulu, çim biçme makinesi bıçağını ve mesnedi sırayla çıkarın.

► **Şek.47:** 1. Mesnet 2. Çim biçme makinesi bıçağı 3. Pul 4. Cıvata

EM371/EM410 için

Cıvataı, pulu, çim biçme makinesi bıçağını, mesnedi ve ara parçayı sırayla çıkarın.

► **Şek.48:** 1. Ara parça 2. Mesnet 3. Çim biçme makinesi bıçağı 4. Pul 5. Cıvata

4. Yeni bir çim biçme makinesi bıçağı takın, ardından pimi deliğe sokun ve daha sonra tutamağı bir elinizle tutarak cıvataı anahtarla saat yönünde iyice sıkın.

► **Şek.49:** 1. Çim biçme makinesi bıçağı 2. Anahtar 3. Pim

Uzatma kablosu

Uzatma kablosu olarak sadece kesiti en az 1,5 mm² olan, normal hizmet tipi ve dış mekan kullanımına uygun, PVC veya kauçuk kablo kullanın. Kullanmadan önce ve kullanım sırasında besleme ve uzatma kablolarını hasara karşı kontrol edin. Kablo hasarlı veya aşınmışsa aleti kullanmayın. Uzatma kablosunu kesici elemanlardan uzak tutun. Kablo kullanım sırasında hasar görürse kabloyu derhal besleme kaynağından ayırın. Besleme kaynağından ayırmadan önce kabloya dokunmayın.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

⚠DİKKAT: Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita/Dolmar aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanlar için bir yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız bulunduğunuz yerdeki Makita/Dolmar servis merkezine başvurun.

- Çim biçme makinesi bıçağı

NOT: Listedeki parçaların bazıları alet paketi içerisinde standart aksesuar olarak dahil edilmiş olabilir. Bunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

DANE TECHNICZNE

Model:		EM331	EM371	EM410
Prędkość bez obciążenia		3 400 min ⁻¹		
Wysokość cięcia		20–55 mm		20–75 mm
Szerokość cięcia		330 mm	370 mm	410 mm
Numer części zamiennego noża kosiarki		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	Podczas pracy (z koszem na trawę)	D: 1 040 mm do 1 230 mm Sz: 380 mm W: 870 mm do 1 110 mm	D: 1 140 mm do 1 330 mm Sz: 415 mm W: 890 mm do 1 120 mm	D: 1 255 mm do 1 470 mm Sz: 460 mm W: 955 mm do 1 230 mm
	Podczas przechowywania (bez kosza na trawę)	350 mm × 380 mm × 1 090 mm	335 mm × 415 mm × 1 090 mm	395 mm × 460 mm × 1 220 mm
Ciężar netto		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Klasa bezpieczeństwa		II/III		

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Wysokość może być różna w zależności od osprzętu. W tabeli została przedstawiona najniższa i najwyższa konfiguracja zgodnie z procedurą EPTA 01/2014.

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Zachować szczególną ostrożność. Przeczytać instrukcję obsługi.
	PODWÓJNA IZOLACJA
	Niebezpieczeństwo; uważać na wyrzucane przedmioty. Minimalna odległość między narzędziem a osobami postronnymi musi wynosić co najmniej 15 m.
	Przed dotknięciem jakiegokolwiek komponentu urządzenia, należy poczekać do jego całkowitego zatrzymania.
	Elastyczny przewód zasilający należy trzymać z dala od noży.
	Uważać na ostre noże. Noże obracają się nawet po wyłączeniu silnika. Przed przeprowadzeniem prac konserwacyjnych lub jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, należy odłączyć wtyczkę od urządzenia.
	Hałas generowany przez urządzenie nie przekracza 96 dB.
	Nie zbliżać rąk ani stóp. Nie należy korzystać z kosiarki, jeśli osłony lub przystawki nie są właściwie zamontowane.

Dotyczy tylko państw UE

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z dyrektywą europejską w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Przeznaczenie

Urządzenie to jest przeznaczone do koszenia trawników. Nie wolno go używać do żadnych innych celów. Używanie urządzenia do celów innych niż przewidziane może powodować niebezpieczne sytuacje.

Zasilanie

Narzędzie wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilac wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Narzędzie ma podwójną izolację, dlatego też można je zasilać z gniazda elektrycznego bez uziemienia. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela.

Dotyczy niskonapięciowych sieci elektroenergetycznych o napięciu pomiędzy 220 V a 250 V

Włączanie i wyłączanie urządzeń elektrycznych powoduje wahania napięcia. Posługiwanie się narzędziem przy niesprzyjających parametrach zasilania może mieć niekorzystny wpływ na działanie innych urządzeń. Jeśli impedancja sieci elektrycznej jest mniejsza lub równa 0,425 oma (model EM371) lub 0,427 oma (model EM410), można założyć, że niekorzystne efekty nie wystąpią. Gniazdo sieciowe używane do podłączenia tego urządzenia powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem lub wyłącznikiem o zwłocznej charakterystyce wyłączania.

Hałas

Obowiązująca norma : EN60335

Model	Poziom ciśnienia akustycznego		Poziom natężenia dźwięku	
	$L_{PA}(dB(A))$	Niepewność K (dB(A))	$L_{PA}(dB(A))$	Niepewność K (dB(A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60335:

Model EM331

Emisja drgań (a_n): 2,5 m/s² lub mniej
Niepewność (K): 1,5 m/s²

Model EM371

Emisja drgań (a_n): 2,5 m/s² lub mniej
Niepewność (K): 1,5 m/s²

Model EM410

Emisja drgań (a_n): 2,5 m/s² lub mniej
Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracja zgodności WE

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE jest dołączona jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

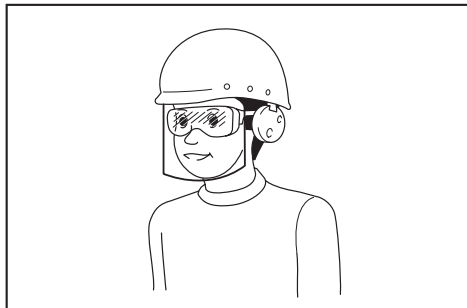
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

1. Należy zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się kosiarką.
2. Nie dopuszczać, aby kosiarka była używana przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.
3. Nie wolno użytkować kosiarki, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, oraz zwierzęta.
4. Należy pamiętać, że operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub niebezpieczeństwa zagrażające innym osobom lub ich mieniu.
5. Podczas użytkowania kosiarki zawsze należy nosić odpowiednio mocne obuwie i długie spodnie. Nie wolno używać kosiarki, nie mając na stopach obuwia lub nosząc otwarte sandały. Unikać noszenia luźnej odzieży lub biżuterii, a także wiszących ozdób lub krawatów. Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części.
6. Należy zawsze nosić okulary ochronne, aby zabezpieczyć oczy przed urazami podczas użytkowania elektronarzędzi. Okulary ochronne muszą spełniać wymagania normy ANSI Z87.1 w USA, EN 166 w Europie oraz AS/NZS 1336 w Australii/Nowej Zelandii. Przepisy prawne obowiązujące w Australii/Nowej Zelandii wymagają również obowiązkowego stosowania osłony twarzy.



Odpowiedzialność za egzekwowanie używania odpowiednich środków ochrony osobistej przez operatorów narzędzi oraz inne osoby przebywające w bezpośrednim sąsiedztwie obszaru roboczego ponosi pracodawca.

7. Przed użyciem należy sprawdzić przewód zasilający pod kątem uszkodzeń lub zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy urządzenia, należy go niezwłocznie odłączyć od zasilania. Nie należy dotykać przewodu przed odłączeniem go od zasilania. Nie korzystać z kosiarki, jeśli przewód jest uszkodzony lub wykazuje oznaki zużycia.
8. Kosiarkę należy użytkować tylko przy świetle dziennym lub odpowiednio silnym sztucznym oświetleniu.
9. Unikać koszenia mokrej trawy.
10. Nigdy nie używać kosiarki podczas deszczu.
11. Należy zawsze trzymać urządzenie mocno za uchwyt.
12. Podczas pracy na pochyłym terenie należy zadbać o dobre oparcie dla nóg.
13. Podczas użytkowania urządzenia należy chodzić, a nie biegać.
14. Podczas podnoszenia lub przenoszenia kosiarki nigdy nie chwytać za noże lub krawędzie tnące.
15. Kondycja fizyczna — nie używać kosiarki pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
16. Nie zbliżać rąk ani stóp do obracających się noży. Przestroga — po wyłączeniu kosiarki noże obracają się dalej siłą rozpędu.
17. Używać wyłącznie oryginalnych noży wymienionych w niniejszej instrukcji.
18. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić dokładnie noże pod kątem ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń. Popękane lub uszkodzone noże należy niezwłocznie wymienić.
19. Upewnić się, że w miejscu koszenia nie są obecne inne osoby. Wyłączyć kosiarkę w przypadku pojawienia się jakichkolwiek osób na terenie przeznaczonym do koszenia.
20. W celu niedopuszczenia do powstania obrażeń ciała lub uszkodzenia kosiarki przed przystąpieniem do koszenia należy usunąć z terenu koszenia wszystkie przedmioty, takie jak kamienie, druty, butelki, kości oraz większe gałęzie.
21. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości należy natychmiast przerwać pracę. Wyłączyć kosiarkę i odłączyć przewód zasilający od źródła prądu. Następnie przeprowadzić kontrolę kosiarki.
22. Nigdy nie regulować wysokości kół podczas pracy kosiarki.
23. Zwołnić dźwignię przełącznika i poczekać na zatrzymanie się noża przed przejściem przez podjazd, ścieżkę, drogę lub inny obszar o nawierzchni zwirowej. W przypadku oddalenia się od kosiarki w celu podniesienia lub usunięcia czegoś z drogi lub z jakiegokolwiek innego powodu przyczyniającego się bezpośrednio do przerwania pracy, również należy odłączyć przewód od źródła zasilania.

24. Przedmioty odrzucone przez nóż kosiarki mogą spowodować poważne obrażenia osób znajdujących się w pobliżu. Przed każdym wystąpieniem do koszenia należy sprawdzić i oczyścić trawnik ze wszystkich niepożądanych rzeczy.
25. W przypadku natrafienia przez kosiarkę na obcy przedmiot należy postępować zgodnie z następującą procedurą:
 - Wyłączyć kosiarkę, zwinąć dźwignię przełącznika i poczekać do momentu całkowitego zatrzymania się noża.
 - Odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.
 - Sprawdzić dokładnie kosiarkę pod kątem występowania jakichkolwiek uszkodzeń.
 - W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia noża należy wymienić go na nowy. Przed ponownym uruchomieniem i kontynuowaniem koszenia należy naprawić wszelkie powstałe uszkodzenia.
26. Regularnie sprawdzać kosz na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Kosiarkę należy przechowywać wyłącznie z opróżnionym koszem na trawę. W celu zachowania bezpieczeństwa zużyty kosz na trawę należy wymienić na nowy, oryginalny kosz.
27. Zachować szczególną ostrożność w przypadku cofania lub ciągnięcia kosiarki w swoim kierunku.
28. Należy poczekać na zatrzymanie noża w przypadku konieczności przechylenia kosiarki, przejechania nią przez nawierzchnię inną niż trawa lub w przypadku konieczności przetransportowania jej do lub z obszaru użytkowania.
29. Nie używać kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub pokrywami bądź ze zdjętymi zabezpieczeniami, takimi jak płyta odchylająca i/lub kosz na trawę.
30. Kosiarkę należy uruchamiać zgodnie z instrukcją, trzymając stopy z dala od noży.
31. Nie przechylać kosiarki podczas uruchamiania silnika, poza przypadkiem gdy kosiarka musi zostać przechylona w celu rozpoczęcia pracy. W takim przypadku nie wolno przechylać kosiarki bardziej, niż jest to absolutnie konieczne; należy unosić tylko tę część kosiarki, która jest oddalona od użytkownika. Przed opuszczeniem urządzenia na podłoże należy zawsze upewnić się, że obydwie ręce są w położeniu roboczym.
32. Nie uruchamiać kosiarki, stojąc przed wylotem wyrzutnika.
33. Nie zbliżać się do wirujących części ani nie wkładać pod nie dłoni ani stóp. Nie zasłaniać nigdy wylotu wyrzutnika.
34. Nie transportować włączonej kosiarki.
35. Wyłączyć kosiarkę i wyjąć wtyczkę z gniazda. Upewnić się, że wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały:
 - gdy operator oddala się od kosiarki;
 - przed usunięciem niedrożności i odblokowaniem kanału wyrzutnika;
 - przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub konserwacją kosiarki;
 - po natrafieniu na obcy przedmiot. Przed ponownym uruchomieniem i użytkowaniem kosiarki należy sprawdzić ją pod kątem występowania uszkodzeń i wykonać ewentualne naprawy.
36. Jeśli kosiarka zaczyna drgać w nietypowy sposób (natychmiast sprawdzić):
 - sprawdzić pod kątem występowania uszkodzenia;
 - wymienić lub naprawić uszkodzone części;
 - sprawdzić pod kątem poluzowanych części i, jeśli takie występują, dokręcić je.
37. Zachować ostrożność podczas regulacji kosiarki w celu niedopuszczenia do utknięcia palców pomiędzy poruszającymi się nożami oraz zamocowanymi na stałe częściami kosiarki.
38. Kosić trawę w poprzek pochyłości; nigdy pod górę ani w dół. Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku na pochyłościach. Nie wolno kosić trawy na stromych pochyłościach.
39. Nie czyścić urządzenia za pomocą węża z wodą; unikać przedostawania się wody do silnika oraz połączeń elektrycznych.
40. Regularnie sprawdzać śrubę mocującą noża pod kątem prawidłowego dokręcenia.
41. Wszystkie nakrętki, wkręty i śruby powinny być dokręcone, co pozwoli utrzymać urządzenie w bezpiecznym stanie technicznym.
42. Należy mieć na uwadze, że jeden obracający się nóż może wpisać w ruch pozostałe noże.
43. Przed schowaniem kosiarki należy zawsze odczekać, aż ostygnie.
44. Podczas obsługi noży należy pamiętać, że nawet w przypadku wyłączenia zasilania, nadal mogą się one poruszać.
45. Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów.
46. Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel, z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziem.
47. Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów.
48. Utrzymywać uchwyty suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.
49. Upewnić się, że napięcie i częstotliwość źródła zasilania odpowiadają wartościom na tabliczce znamionowej. Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznika ochronnego) o prądzie wyzwalającym równym 30 mA lub niższym albo zabezpieczenia przed prądem upływu.
50. Ta maszyna może być użytkowana przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór i przekaże wskazówki dotyczące użytkowania maszyny oraz zagrożeń z nią związanych. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Pozostałe zagrożenia

Nawet jeśli ten produkt użytkowany jest zgodnie ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, nie można całkowicie wykluczyć ryzyka odniesienia obrażeń lub wystąpienia szkód. W związku z konstrukcją i zasadą działania tego produktu mogą wystąpić następujące zagrożenia.

1. Szkody na zdrowiu będące skutkiem drgań, jeśli produkt będzie używany przez długi czas bądź w sposób nieprawidłowy lub jeśli nie będzie utrzymywany w należytym stanie technicznym.
2. Obrażenia ciała i uszkodzenia mienia spowodowane złamaniami elementów roboczych narzędzi lub nagłymi uderzeniami w niewidoczne przedmioty w trakcie użytkowania.
3. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia mienia przez wyrzucone przedmioty.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Ten produkt w trakcie pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać działanie aktywnych lub biernych implantów medycznych. Zalecamy, aby w celu ograniczenia ryzyka odniesienia poważnych lub śmiertelnych obrażeń osoby z implantami medycznymi przed użyciem tego produktu zasięgnęły porady lekarza lub producenta implantu medycznego.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠️ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

MONTAŻ

⚠️ PRZESTROGA: Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy narzędziu należy upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.

Montaż uchwytu

1. Zdjąć górny uchwyt z jednostki głównej urządzenia.
► **Rys.1:** 1. Górny uchwyt
2. Poluzować nakrętki motylkowe.
► **Rys.2:** 1. Nakrętka motylkowa
3. Nieznacznie rozszerzyć uchwyt na zewnątrz, a następnie podnieść uchwyt.
► **Rys.3:** 1. Uchwyt
4. Ustalić wysokość uchwytu, dopasowując położenie strzałki do symbolu.
► **Rys.4:** 1. Nakrętka motylkowa 2. Symbol
3. Strzałka

5. Dokręcić nakrętki motylkowe.

► **Rys.5:** 1. Nakrętka motylkowa

6. Przymocować górny uchwyt przez włożenie dźwigni od zewnątrz uchwytu, a następnie dokręcić nakrętki za pomocą klucza, aby unieruchomić uchwyt.

► **Rys.6:** 1. Dźwignia 2. Nakrętka

7. Zabezpieczyć przewody zaciskami, tak jak pokazano na ilustracji.

► **Rys.7:** 1. Zacisk

Zakładanie kosza na trawę

1. Na ramę założyć rurki kosza na trawę.

► **Rys.8:** 1. Rurka 2. Rama

2. Otworzyć tylną pokrywę.

► **Rys.9:** 1. Tylna pokrywa

3. Zaczepić kosz na trawę z tyłu urządzenia.

► **Rys.10**

Aby zdjąć kosz na trawę, należy wykonać czynności procedury zakładania w odwrotnej kolejności.

Podłączanie przedłużacza

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem przedłużacza należy upewnić się, że dźwignia przełącznika jest zwolniona, a przewód zasilający odłączony od źródła zasilania.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nie wolno podłączać ani odłączać przedłużacza mokrymi rękami.

UWAGA: Podczas podłączania przedłużacza należy całkowicie włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda.

Podczas podłączania przedłużacza należy, w celu zabezpieczenia przed nadmiernym naprężeniem przewodu i niezamierzonym odłączeniem wtyczki, zahaczyć przedłużacz na zaczepie znajdującym się na uchwycie, tak jak pokazano na ilustracji.

► **Rys.11:** 1. Zaczep 2. Przedłużacz

OPIS DZIAŁANIA

Regulacja wysokości koszenia

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed dokonaniem regulacji wysokości koszenia należy odłączyć przedłużacz od źródła zasilania i upewnić się, że noże zostały całkowicie zatrzymane.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wolno wkładać rąk ani nóg pod kosiarkę podczas regulacji wysokości koszenia.

Regulacji wysokości koszenia można dokonać w zakresie od 20 mm do 55 mm (model EM331 i EM371) lub od 20 mm do 75 mm (model EM410). Wysokość koszenia można wyregulować, w zależności od modelu, w trzech (model EM331 i EM371) lub siedmiu poziomach (model EM410).

Dotyczy modeli EM331 i EM371

► **Rys.12:** 1. Dźwignia regulacji

Dotyczy modelu EM410

► **Rys.13:** 1. Dźwignia regulacji

Jedną ręką trzymając uchwyt, za pomocą drugiej ręki przesunąć dźwignię regulacji na odpowiedni poziom.

► **Rys.14:** 1. Dźwignia regulacji

WSKAZÓWKA: Przetestować koszenie trawy w mniej widocznym miejscu w celu ustawienia wymaganej wysokości koszenia.

Działanie przełącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem narzędzia do zasilania należy zawsze sprawdzić, czy dźwignia przełącznika działa prawidłowo i po zwolnieniu wraca do pozycji „OFF” (WYŁ.).

⚠ OSTRZEŻENIE: Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w przycisk blokady włączenia, który zapobiega przypadkowemu uruchomieniu kosiarki. Nie wolno używać urządzenia, jeśli można je uruchomić za pomocą dźwigni przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia przycisku blokady włączenia. Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym Makita/Dolmar.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wolno wyłączać funkcji blokady ani zaklejać taśmą przycisku blokady włączenia.

UWAGA: Nie należy ciągnąć na siłę dźwigni przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia przycisku blokady włączenia. Przełącznik może ulec uszkodzeniu.

Aby uruchomić urządzenie, należy nacisnąć przycisk blokady włączenia i pociągnąć do siebie dźwignię przełącznika. Aby zatrzymać urządzenie, należy zwolnić dźwignię przełącznika.

► **Rys.15:** 1. Dźwignia przełącznika 2. Przycisk blokady włączenia

Wskaźnik poziomu trawy w koszu

Wskaźnik poziomu trawy w koszu jest otwarty, gdy podczas koszenia kosz na trawę nie jest pełny. Jeśli kosz na trawę zostanie zapełniony podczas koszenia, wskaźnik zostanie zamknięty. Pełny kosz na trawę należy opróżnić przed koszeniem.

► **Rys.16:** 1. Wskaźnik poziomu

► **Rys.17:** 1. Wskaźnik poziomu

Regulacja wysokości uchwytu

Uchwyt można ustawić na trzech poziomach wysokości. Trzymając uchwyt, poluzować nakrętki motylkowe, a następnie ustawić wysokość uchwytu, dopasowując strzałkę do jednego z symboli. Po ustawieniu wysokości dokręcić nakrętki motylkowe.

► **Rys.18:** 1. Nakrętka motylkowa 2. Symbol 3. Strzałka

Układ zabezpieczający silnika (przełącznik nadmiarowo-prądowy)

⚠ OSTRZEŻENIE: Jeśli podczas pracy doszło do nagłego zatrzymania urządzenia, należy zwolnić dźwignię przełącznika i odłączyć przedłużacz. W innym wypadku nagłe, samoczynne uruchomienie maszyny może spowodować obrażenia.

⚠ PRZESTROGA: Przed usunięciem obiektu blokującego nóż należy założyć rękawice, następnie odłączyć przedłużacz od gniazda zasilania.

Jeśli trawa lub zanieczyszczenia zaklinowały się wewnątrz korpusu, urządzenie automatycznie zatrzyma się, aby zapobiec uszkodzeniu silnika (przełącznik nadmiarowo-prądowy). W takim wypadku należy odłączyć przedłużacz od gniazda elektrycznego, a następnie usunąć zaklinowany obiekt. Przed ponownym uruchomieniem należy odczekać parę minut, aby urządzenie ostygło.

WSKAZÓWKA: Przełącznik nadmiarowo-prądowy może zostać uruchomiony, jeśli do wnętrza korpusu dostanie się długa lub mokra trawa.

OBSŁUGA

Koszenie

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do koszenia należy usunąć gałęzie oraz kamienie z terenu przeznaczonego do koszenia. Następnie należy usunąć chwasty.

► **Rys.19**

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas koszenia należy zawsze nosić gogle ochronne lub okulary ochronne z bocznymi osłonami.

⚠ PRZESTROGA: Jeśli skoszona trawa lub obcy przedmiot zaklinuje się wewnątrz korpusu kosiarki, należy wyłączyć urządzenie, a następnie odłączyć przedłużacz z gniazda zasilania. Przed usunięciem zaklinowanego przedmiotu lub trawy należy założyć rękawice.

⚠ PRZESTROGA: Podczas obsługi maszyny należy złożyć kosz na trawę.

UWAGA: Tego urządzenia należy używać jedynie do koszenia trawy. Za pomocą tego urządzenia nie wolno kosić chwastów.

Podczas koszenia mocno trzymać uchwyt kosiarki obiema rękami.

► **Rys.20**

Zalecana prędkość koszenia to około 1 metr na 4 sekundy.

► **Rys.21**

Koszenie należy rozpoczynać w pobliżu gniazda zasilania, aby przedłużacz nie stanowił przeszkody.

► **Rys.22:** 1. Gniazdo zasilania 2. Przedłużacz

Nie wolno dopuścić do sytuacji, w której przedłużacz znajdzie się pod kosiarką lub zostanie pod nią zaplątany.

► **Rys.23**

► **Rys.24**

Linie po bokach korpusu wyznaczają szerokość koszenia. Kosić trawnik pasami, jako odniesienia używając tych linii. Aby zapewnić równe koszenie trawnika, od 1/2 do 1/3 szerokości pasów powinno się nakładać.

► **Rys.25:** 1. Szerokość koszenia 2. Obszar nakładania 3. Linia

Za każdym razem zmieniać kierunek koszenia, aby zapobiec powstaniu wzoru spowodowanego kształtowaniem trawy w tym samym kierunku.

► **Rys.26**

Okresowo sprawdzać wypełnienie kosza na trawę. Opróżniać kosz zanim całkowicie się zapełni. Przed każdym sprawdzeniem stanu wypełnienia kosza zatrzymać urządzenie.

WSKAZÓWKA: Używanie kosiarki z pełnym koszem na trawę uniemożliwia płynny ruch obrotowy noża oraz dodatkowo obciąża silnik, co może przyczynić się do jego uszkodzenia.

Koszenie wysokiej trawy

Nie zaleca się cięcia wysokiej trawy za jednym razem. Zamiast tego należy kosić trawę etapami. Kosić co jeden lub dwa dni, aż do równomiernego skrócenia trawnika.

► **Rys.27**

WSKAZÓWKA: Mocne skrócenie wysokiej trawy za jednym razem może spowodować jej uschnięcie. Skoszona trawa może także zablokować się w kosiarce.

Koszenie przy krawędziach

Podczas koszenia przy krawędziach prowadzić kosiarkę wzdłuż krawędzi.

► **Rys.28**

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem czynności konserwacyjnych należy odłączyć przedłużacz od źródła zasilania i upewnić się, że noże zostały całkowicie zatrzymane.

⚠ PRZESTROGA: Konserwację prowadzić tylko w rękawicach.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita/Dolmar, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita/Dolmar.

Konserwacja po koszeniu

Po koszeniu przetrzeć urządzenie suchą lub namoczoną w wodzie z mydłem szmatką. Ponadto za pomocą miękkiego pędzla należy usunąć z noży ścinki trawy i zanieczyszczenia.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Przechowywanie

1. Odłączyć przedłużacz.

► **Rys.29:** 1. Przedłużacz

2. Otworzyć tylną pokrywę i zdjąć kosz na trawę.

► **Rys.30:** 1. Tylna pokrywa 2. Kosz na trawę

3. Trzymając uchwyt, poluzować nakrętki motylkowe, a następnie nieznacznie rozszerzyć uchwyt i złożyć go.

► **Rys.31:** 1. Nakrętka motylkowa 2. Uchwyt 3. Symbol 4. Strzałka

⚠ PRZESTROGA: Podczas składania uchwytu należy uważać, aby nie przytrzasnąć dłoni ani palców.

WSKAZÓWKA: Upewnić się, że strzałka wskazuje symbol znajdujący się najbliżej początku skali.

4. Dokręcić nakrętki motylkowe.

► **Rys.32:** 1. Nakrętka motylkowa

5. Otworzyć dźwignię, a następnie umieścić przewód na dźwigni.

► **Rys.33:** 1. Dźwignia 2. Przewód

6. Ponownie ustawić dźwignię w położeniu środkowym, jak pokazano na rysunku.

► **Rys.34:** 1. Dźwignia

7. Złożyć uchwyt.

► **Rys.35:** 1. Uchwyt

8. Ustawić urządzenie, tak jak pokazano na rysunku.

► **Rys.36**

⚠ PRZESTROGA: Maszynę należy przechowywać w pomieszczeniach i umieszczać tylko na płaskich powierzchniach. W innym przypadku maszyna mogłaby spaść i spowodować obrażenia.

Można również przechowywać maszynę w następujący sposób.

1. Odłączyć przedłużacz.

► **Rys.37:** 1. Przedłużacz

2. Otworzyć tylną pokrywę i zdjąć kosz na trawę.

► **Rys.38:** 1. Tylna pokrywa 2. Kosz na trawę

3. Ustawić wysokość koszenia za pomocą dźwigni regulacyjnej.

Dotyczy modeli EM331 i EM371:

Ustawić wysokość koszenia na „1”.

► **Rys.39:** 1. Dźwignia regulacji

Dotyczy modelu EM410:

Ustawić wysokość koszenia na „2”.

► **Rys.40:** 1. Dźwignia regulacji

4. Trzymając uchwyt, poluzować nakrętki motylkowe, a następnie nieznacznie rozszerzyć uchwyt i złożyć go.

► **Rys.41:** 1. Nakrętka motylkowa 2. Uchwyt
3. Symbol 4. Strzałka

⚠ PRZESTROGA: Podczas składania uchwytu należy uważać, aby nie przytrzasnąć dłoni ani palców.

WSKAZÓWKA: Upewnij się, że strzałka wskazuje symbol znajdujący się najbliżej początku skali.

5. Dokręcić nakrętki motylkowe.

► **Rys.42:** 1. Nakrętka motylkowa

6. Ustawić urządzenie, tak jak pokazano na rysunku.

► **Rys.43**

⚠ PRZESTROGA: Maszynę należy przechowywać w pomieszczeniach i umieszczać tylko na płaskich powierzchniach. W innym przypadku maszyna mogłaby spaść i spowodować obrażenia.

Maszynę można przechowywać również ze złożonym uchwytem.

⚠ PRZESTROGA: Przed otwarciem dźwigni mocno chwycić górny uchwyt. W innym przypadku, upadek uchwytu może spowodować obrażenia.

1. Trzymając górny uchwyt, otworzyć dźwignię.

► **Rys.44:** 1. Dźwignia

2. Złożyć górny uchwyt.

► **Rys.45:** 1. Górny uchwyt

Wymiana noża kosiarki

⚠ PRZESTROGA: Podczas wymiany noża nie korzystać z żadnych kluczy poza standardowym kluczem imbusowym. Użycie innego klucza może prowadzić do niedostatecznego lub nadmiernego dokręcenia, co skutkować może obrażeniami.

1. Odłączyć przedłużacz i postawić urządzenie pionowo. (Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi przechowywania).

2. Wprowadzić kołek do otworu, a następnie chwycić uchwyt jedną ręką i poluzować śrubę, kręcąc kluczem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

► **Rys.46:** 1. Nóż 2. Klucz 3. Kołek

3. Zdjąć nóż kosiarki.

Dotyczy modelu EM331

Wymontować kolejno śrubę, podkładkę, nóż kosiarki i uchwyt.

► **Rys.47:** 1. Uchwyt 2. Nóż kosiarki 3. Podkładka
4. Śruba

Dotyczy modeli EM371 i EM410

Wymontować kolejno śrubę, podkładkę, nóż kosiarki, uchwyt i element dystansowy.

► **Rys.48:** 1. Element dystansowy 2. Uchwyt 3. Nóż kosiarki 4. Podkładka 5. Śruba

4. Umieścić w odpowiednim miejscu nowy nóż, wsunąć kołek do otworu, a następnie chwycić uchwyt jedną ręką i dokręcić śrubę, kręcąc kluczem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

► **Rys.49:** 1. Nóż kosiarki 2. Klucz 3. Kołek

Przedłużacz

Należy stosować tylko przedłużacze przeznaczone do standardowego użytku na zewnątrz, wykonane z PCW lub gumy, o przekroju nie mniejszym niż 1,5 mm². Przed użyciem oraz w trakcie użytkowania należy sprawdzać czy przedłużacz nie jest uszkodzony. Nie należy korzystać z kosiarki, jeśli przewód jest uszkodzony lub wykazuje oznaki zużycia. Przedłużacz należy trzymać z dala od elementów tnących. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy urządzenia, należy go niezwłocznie odłączyć od zasilania. Nie należy dotykać przewodu przed odłączeniem go od zasilania.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita/Dolmar opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoriów lub przystawek należy używać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

Wszelką pomoc oraz dodatkowe informacje szczegółowe na temat tych akcesoriów można uzyskać w lokalnych punktach serwisowych Makita/Dolmar.

- Nóż kosiarki

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		EM331	EM371	EM410
Üresjáratí fordulatszám		3 400 min ⁻¹		
Vágási magasság		20 mm – 55 mm		20 mm – 75 mm
Vágási szélesség		330 mm	370 mm	410 mm
A csere fűnyírókés alkatrész azonosítója		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Méretek (H x SZ x M)	Működés közben (a fűgyűjtő kosárral)	H: 1 040 mm - 1 230 mm SZ: 380 mm M: 870 mm - 1 110 mm	H: 1 140 mm - 1 330 mm SZ: 415 mm M: 890 mm - 1 120 mm	H: 1 255 mm - 1 470 mm SZ: 460 mm M: 955 mm - 1 230 mm
	Tárolás során (a fűgyűjtő kosár nélkül)	350 mm x 380 mm x 1 090 mm	335 mm x 415 mm x 1 090 mm	395 mm x 460 mm x 1 220 mm
Nettó tömeg		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Biztonsági osztály		II/III		

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozék(ek)től függően változhat. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.
Olvassa el a használati utasítást.



KETTŐS SZIGETELÉS



Veszély: fokozottan ügyeljen a szerszám által kidobott tárgyra!
A gép és a közelben tartózkodók közötti távolság legalább 15 méter legyen.



Várja meg, amíg a gép valamennyi alkatrésze teljesen leáll, mielőtt megérintené azokat.



Tartsa a rugalmas hálózati kábelt a kések-től távol.



Vigyázzon, a kések élesek. A kések a motor kikapcsolása után egy ideig még forognak. Karbantartás előtt vagy ha a vezeték megsérült, húzza ki a csatlakozódugót a fűnyíróból.



A gép zajszintje nem haladja meg a 96 dB-t.



Tartsa távol a kezét és a lábát. Ne működtesse a fűnyírót, ha a védőelemek és a tartozékok nincsenek a helyükön.



Csak EU-tagállamok számára
Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szeméttel! A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai uniós irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

Rendeltetés

A gépet fűnyírásra szánták. Más célra ne használja a gépet. A gép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető. A sérült csatlakozókábel a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a gyártó által megbízott szerviznek kell kicserélnie.

A 220 V és 250 V közötti feszültséggel rendelkező, nyilvános kiserővel való használatra.

Az elektromos berendezések bekapcsolásakor feszültség-ingadozások léphetnek fel. Ezen készülék üzemeltetése nem megfelelő áramellátási körülmények között kedvezőtlen hatással lehet más berendezések működésére. A maximum 0,425 ohm (EM371) vagy 0,427 ohm (EM410 esetén) értékű hálózati impedancia esetén feltételezhetően nem lesznek negatív jelenségek. Az ehhez az eszközhöz használt hálózati csatlakozót biztosítókkal vagy lassú kioldási jellemzőkkel rendelkező megszakítóval kell védeni.

Típus	Hangnyomásszint		Hangteljesítményszint	
	$L_{PA}(dB(A))$	Bizonytalanság (K) (dB (A))	$L_{PA}(dB(A))$	Bizonytalanság (K) (dB (A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslést mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60335 szerint meghatározva:

EM331 típus

Rezgéskibocsátás (a_n): 2,5 m/s² vagy kisebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

EM371 típus

Rezgéskibocsátás (a_n): 2,5 m/s² vagy kisebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

EM410 típus

Rezgéskibocsátás (a_n): 2,5 m/s² vagy kisebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés-kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslést mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

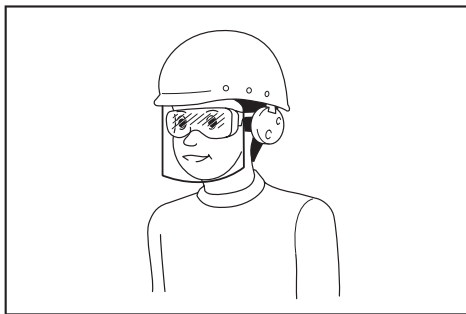
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

1. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a fűnyíróval.
2. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy ezen utasításokat nem ismerő személyek használják a fűnyírót. Előfordulhat, hogy a helyi törvények rendelkeznek a kezelő életkorát illetően.
3. Ne működtesse a fűnyírót, ha emberek – különösen gyermekek – vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
4. Ne feledje, hogy a kezelő, illetve felhasználó felelős a balesetekért vagy a más személyekkel vagy tulajdonnal szembeni veszélyhelyzetekért.
5. A fűnyíró használata közben megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne működtesse a fűnyírót mezít láb vagy nyitott szandálban. Kerülje a laza, vagy lógó részekkel, szalagokkal rendelkező ruhák vagy ékszerek viselését. Ezeket a mozgó alkatrészek becsíphetik.
6. Elektromos szerszámok használatakor mindig viseljen védőszemüveget a szem védelme érdekében. A szemüvegnek meg kell felelnie az ANSI Z87.1 szabványnak az Egyesült Államokban, az EN 166 szabványnak Európában, illetve az AS/NZS 1336 szabványnak Ausztráliában/Új-Zélandon. Ausztráliában/Új-Zélandon törvény írja elő az arcvédő használatát is, amely biztosítja az arc védelmét.



A munkaadó felelőssége, hogy a megfelelő biztonsági védőeszköz viselésére kötelezze a szerszám kezelőit és a közvetlen munkaterületen lévő más személyeket.

7. Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e, illetve nem öregedett-e el. Amennyiben a kábel használat során megsérül, haladéktalanul húzza ki a hálózathoz. Ne nyúljon a kábelhez, mielőtt kihúzta volna a hálózathoz. Ne használja a fűnyírórt sérült, vagy hibás kábelrel.
8. A fűnyírórt csak napközben vagy kellően erős mesterséges megvilágítás mellett használja.
9. Kerülje a fűnyíró használatát nedves föven.
10. Soha ne használja a fűnyírórt esőben.
11. Mindig tartsa szilárdan a fogantyút.
12. Lejtőn mindig bizonyosodjon meg lába kellő megtámasztásáról.
13. Sétálva haladjon, soha ne fusson.
14. Ne fogja meg a csupaszk késeket vagy vágóéleket, amikor felemeli vagy megtartja a fűnyírórt.
15. Fizikai állapot – Ne használja a fűnyírórt, ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
16. Tartsa kezét és lábát távol a forgó késektől. Vigyázat – A kések a fűnyíró kikapcsolása után még szabadon forognak.
17. Csak a kézikönyvben megadott eredeti gyártói késeket használja.
18. Gondosan ellenőrizze a késeket a használat előtt, repedések vagy sérülések tekintetében. Azonnal cserélje ki a megrepedt vagy sérült késeket.
19. A fűnyírás előtt a területen ne legyenek más emberek. Állítsa le a fűnyírórt, ha valaki más is a területre lép.
20. Távolítsa el az idegen anyagokat, például köveket, drótokat, palackokat, csontokat és nagyobb botokat a területéről, hogy elejét vegye a személyi sérülésnek vagy a fűnyíró károsodásának.
21. Ha bármilyen rendellenességet észlel, azonnal állítsa le a gépet. Kapcsolja ki a fűnyírórt, és húzza ki a tápkábelt a hálózathoz. Ezt követően vizsgálja meg a fűnyírórt.
22. Soha ne próbálja beállítani a kerék magasságát, míg a fűnyíró működik.
23. Engedje el a kapcsolókart, és várjon, amíg a kések forgása leáll, mielőtt felhajtjon, ösvényen, úton és kavcsos területen menne át. Húzza ki a tápkábelt a hálózathoz, ha magára hagyja a fűnyírórt, például, hogy eltávolítson valamit az útjából, vagy bármilyen más okból, ami elvonhatja a figyelmét a tevékenységről, amit végez.
24. A fűnyíró kése által megütött tárgyak súlyos személyi sérülést okozhatnak. A gyepet mindig körültekintően meg kell vizsgálni, és minden fűnyírás előtt el kell távolítani minden objektumot.

25. Ha a fűnyíró egy idegen tárgyba ütközik, kövesse az alábbi lépéseket:
 - Állítsa le a fűnyírórt, engedje el a kapcsolókart és várjon, amíg a kés teljesen leáll.
 - Húzza ki a tápkábelt a hálózathoz.
 - Vizsgálja át alaposan a fűnyírórt, hogy megkeresse az esetleges károsodásokat.
 - Cserélje ki a kést, ha az bármilyen módon károsodott. A fűnyíró további használata előtt javítson ki minden károsodást.
26. Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtő kosár esetleges kopását vagy eldeformálódását. A tároláshoz mindig győződjön meg arról, hogy a fűgyűjtő kosár üres. Cserélje ki az elhasználódott fűgyűjtő kosarat egy új gyári cseredarabbal.
27. Különösen óvatosan járjon el tolatáskor, illetve amikor a fűnyírórt maga felé húzza.
28. Várja meg, míg a kések leállnak, ha a fűnyírórt egy nem füves területen való áthaladás érdekében meg kell dönteni, vagy amikor a fűnyírórt a levágandó területhez/ területről szállítja.
29. Soha ne használja a fűnyírórt hibás védőelemekkel vagy biztonsági eszközök nélkül, például a terelőelemek és/vagy a fűgyűjtő kosár felszerelése nélkül.
30. A fűnyírórt óvatosan, az utasításoknak megfelelően indítsa be, és lábát tartsa kellő távolságra a kés(ek)től.
31. Ne döntse meg a fűnyírórt a motor bekapcsolásakor, kivéve, ha a fűnyírórt a beindításhoz meg kell dönteni. Ebben az esetben se döntse meg jobban a szükségesnél, és a fűnyírórt a kezelővel ellentétes oldalát megemelve döntse meg. Mielőtt a gépet újra a földre teszi mindig ügyeljen arra, hogy mindkét keze a működtetési helyzetben legyen.
32. Ne indítsa el a fűnyírórt, amikor a kiszóró nyílás előtt áll.
33. Ne tegye kezét és lábát forgó alkatrészek alá vagy azokhoz közel. A kiszóró nyílást mindig tartsa szabadon.
34. Ne szállítsa a fűnyírórt bekapcsolt állapotban.
35. Állítsa le a fűnyírórt és húzza ki a csatlakozót az aljzathoz. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - minden alkalommal, amikor magára hagyja a fűnyírórt,
 - akadályok vagy eltömődések elhárítása előtt,
 - ellenőrzés, tisztítás vagy a fűnyíróra való munkavégzés előtt,
 - idegen tárgyba ütközés után. Vizsgálja át a fűnyírórt, hogy nem sérült-e meg, és végezze el a szükséges javításokat az ismételt elindítás és használat előtt.
36. Ha a fűnyíró szokatlan módon kezd vibrálni (azonnali ellenőrzés)
 - ellenőrizze, hogy nem károsodott-e,
 - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket,
 - ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrészeket.
37. Legyen óvatos a fűnyíró beállításai során, nehogy beszoruljon az ujj a mozgó kések és a fűnyíró rögzített alkatrészei közé.
38. A lejtőkön oldalirányba haladjon át, ne lefelé vagy felfelé. Különösen óvatosan járjon el a lejtőn való irányváltáskor. Ne végezzen fűnyírást túl meredek lejtőkön.
39. Ne mossa tömlővel, kerülje el, hogy víz kerüljön a motorba és a villamos csatlakozásokba.
40. Rendszeresen ellenőrizze a késrögzítő csavar megfelelő feszességét.

41. A berendezés biztonságos műszaki állapotának biztosítása érdekében a csavarok és anyák mindig legyenek szorosan meghúzva.
42. Ügyeljen arra, hogy az egyik kés forgása másik kések forgását okozhatják.
43. Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a fűnyírót.
44. A kések szervizelése során ne feledje, hogy a kések elmozdíthatók még kikapcsolt áramforrás esetén is.
45. A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
46. Elektromos szerszámanak szervizelését bízza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyzetre. Ezzel biztosítja hogy az elektromos szerszám biztonsága fennmarad.
47. A szerszám kenésekor vagy tartozékcseré alatt kövesse az utasításokat.
48. A fogantyúkat/karokat tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírtmentesen.
49. Ellenőrizze, hogy a tápellátás feszültsége és frekvenciája megfelel-e az azonosító táblán megadott műszaki adatoknak. Javasoljuk egy 30 mA-es vagy annál kisebb kioldási áramú megszakító (földzárlat-megszakító) vagy egy érintésvédő kapcsoló használatát.
50. A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, kivéve, ha valaki a biztonságos használatra megtanítja őket, ismerteti velük a lehetséges veszélyeket, és a használat közben felügyeli őket. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek ne végezzék.

Fennmaradó kockázatok

Ha a terméket minden biztonsági követelménynek megfelelően üzemelteti, akkor is maradnak lehetséges sérülési és károkozási kockázatok. A termék szerkezetéből és tervezéséből adódóan a következő veszélyek állhatnak fenn.

1. A rezgéskibocsátásból származó egészségkárosodás, ha a terméket hosszú időken keresztül használják vagy nem kezelik megfelelően és nem tartják rendesen karban.
2. Törött szerszámok alkalmazása vagy rejtett tárgyak használata közbeni hirtelen ütése miatti sérülések és anyagi károk.
3. Repülő tárgyak által okozott sérülések és anyagi károk veszélye.

FIGYELMEZTETÉS: A termék működés közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Bizonyos körülmények között ez a mező zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülés kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot viselő személyek konzultáljanak az orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával a termék működtetése előtt.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását.

A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ FIGYÁZAT: Mielőtt bármilyen munkát végezne rajta, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszámot kikapcsolta és a hálózatról lecsatlakoztatta.

A fogantyú összeszerelése

1. Vegye le a felső fogantyút a gép főegységéről.
▶ **Ábra1:** 1. Felső fogantyú
2. Lazítsa meg a marokanyákat.
▶ **Ábra2:** 1. Marokanya
3. Húzza a fogantyút kissé kifelé, majd emelje fel.
▶ **Ábra3:** 1. Fogantyú
4. Állítsa be a fogantyú magasságát úgy, hogy a nyíl egy vonalba hozza a jelzéssel.
▶ **Ábra4:** 1. Marokanya 2. Jel 3. Nyíl
5. Húzza meg a marokanyákat.
▶ **Ábra5:** 1. Marokanya
6. Csatlakoztassa a felső fogantyút úgy, hogy a karokat kívülről beilleszti a fogantyúba, majd meghúzza az anyákat a csavarkulccsal a fogantyú rögzítéséhez.
▶ **Ábra6:** 1. Kar 2. Anya
7. A kábeleket rögzítse az ábrán látható módon.
▶ **Ábra7:** 1. Rögzítő

A fűgújtó kosár felszerelése

1. Csatlakoztassa a fűgújtó kosár csövét a kerethez.
▶ **Ábra8:** 1. Cső 2. Keret
2. Nyissa ki a hátsó fedelet.
▶ **Ábra9:** 1. Hátsó fedél
3. Akassza a fűgújtó kosarat a gép hátsó felére.
▶ **Ábra10**

A fűgújtó kosár eltávolításához a felszerelési eljárást hajtsa végre, fordított sorrendben.

A hosszabbító kábel csatlakoztatása

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A hosszabbító kábelnek a gép csatlakozódugójához történő csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy a csatlakozók fel van engedve, és a tápkábel nincs bedugva a hálózatba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Nedves kézzel ne csatlakoztassa vagy húzza ki a hosszabbító kábelt.

MEGJEGYZÉS: A hosszabbító kábelnek a gép csatlakozódugójához történő csatlakoztatásakor győződjön meg arról, hogy az teljesen be van dugva az aljzatba.

A hosszabbító kábel csatlakoztatásakor a kábelt az ábrán látható módon fűzze át a fogantyún lévő horgon, hogy megakadályozza a dugóra eső túlzott megterhelés miatti véletlenszerű kihúzóást.

- ▶ **Ábra11:** 1. Horog 2. Hosszabbító kábel

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

A fűnyírási magasság beállítása

▲FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt beállítja a fűnyírási magasságot, húzza ki a hosszabbító kábelt a tápfeszültségből, és ellenőrizze, hogy a kések teljesen leálltak-e.

▲FIGYELMEZTETÉS: Soha ne tegye a fűnyíró alá a kezét vagy a lábát a fűnyírási magasság beállításakor.

A fűnyírási magasságot 20 mm-től 55 mm-ig (a EM331/EM371 esetében) és 20 mm-től 75 mm-ig (a EM410 esetében) lehet állítani. A fűnyírási magasságot 3 (az EM331/EM371 esetében) és 7 fokozatban (az EM410 esetében) lehet beállítani.

EM331/EM371 esetén

► **Ábra12:** 1. Beállító kar

EM410 esetén

► **Ábra13:** 1. Beállító kar

Az egyik kezével tartsa a fogantyút, és a másik kezével mozgassa a beállító kart.

► **Ábra14:** 1. Beállító kar

MEGJEGYZÉS: Végezzen próbanyírást egy kevésbé feltűnő helyen, és állítsa be a kívánt magasságot.

A kapcsoló használata

▲FIGYELMEZTETÉS: A szerszám bedugása előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsolókar megfelelően működik-e, és elengedve az „OFF” állásba kerül.

▲FIGYELMEZTETÉS: Az Ön biztonsága érdekében ez a gép egy reteszelőgombbal van felszerelve, ami meggátolja a szerszám véletlen beindulását. Soha ne használja a gépet, ha az akkor is beindul, amikor Ön a reteszelőgomb megnyomása nélkül húzza meg a kapcsolókart. Javításért forduljon a helyi Makita/Dolmar szervizközponthoz.

▲FIGYELMEZTETÉS: Soha ne iktassa ki a reteszelő funkciót, és ne ragassza le a reteszelőgombot.

MEGJEGYZÉS: Ne húzza fel erővel a kapcsolókart anélkül, hogy a reteszelőgombot lenyomta volna. A kapcsoló eltörhet.

A gép indításához nyomja meg a reteszelőgombot, majd húzza fel a kapcsolókart. A gép leállításához engedje el a kapcsolókart.

► **Ábra15:** 1. Kapcsolókar 2. Reteszelőgomb

A fűgyűjtő kosár szintjelzője

A fűgyűjtő kosár szintjelzője a fűnyírással szembe fordított van, ha a fűgyűjtő kosár nincs tele. Ha a fűnyírással szembe fordított van, a szintjelző becsukódik. Ha a fűgyűjtő kosár megtelt a fűnyírással, a szintjelző kinyit, és a fűgyűjtő kosár megtelt a fűnyírással folytatása előtt ürítse azt ki.

► **Ábra16:** 1. Szintjelző

► **Ábra17:** 1. Szintjelző

A fogantyúk magasságának beállítása

A fogantyú magasságát három fokozatban lehet beállítani. Lazítsa meg a marokanyákat, miközben tartja a fogantyút, a nyíl valamelyik jelhez történő igazításával állítsa be a fogantyú magasságát, majd húzza meg a marokanyákat.

► **Ábra18:** 1. Marokanya 2. Jel 3. Nyíl

Motorvédelem (túláramrelé)

▲FIGYELMEZTETÉS: Ha a gép működtetése közben hirtelen leáll, engedje fel a kapcsolókart, és húzza ki a hosszabbító kábelt. Ellenkező esetben a gép hirtelen újraindulhat és sérülést okozhat.

▲VIGYÁZAT: Mielőtt eltávolítaná a kést akadályozó tárgyat, vegyen fel kesztyűt, és húzza ki a hosszabbító kábelt az aljzatból.

Ha a levágott fű vagy egy idegen tárgy beszorul a géptest belsejébe, akkor a gép, a motor védelme érdekében automatikusan leáll (túláramrelé). Ebben az esetben húzza ki a hosszabbító kábelt az aljzatból, távolítsa el az akadást okozó tárgyat, és bekapcsolás előtt hagyja néhány percre lehűlni a gépet.

MEGJEGYZÉS: A túláramrelé akkor aktiválódik, ha nedves vagy hosszú fű kerül a géptest belsejébe.

MŰKÖDTETÉS

Fűnyírással

▲FIGYELMEZTETÉS: Fűnyírással előtte takarítsa el a botokat és köveket a nyírándó területéről. Továbbá, előre távolítsa el minden gyomot a nyírándó területéről.

► **Ábra19**

▲FIGYELMEZTETÉS: Mindig viseljen védőszemüveget vagy biztonsági szemüveget oldalpajzzsal, a fűnyíró használata során.

▲VIGYÁZAT: Ha a levágott fű vagy egy idegen tárgy elakadt a fűnyíró házában, kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hosszabbító kábelt az aljzatból. A fű vagy az idegen tárgy eltávolítása előtt vegyen fel kesztyűt.

⚠VIGYÁZAT: A gép működtetésekor gondoskodjon róla, hogy felszerelje a fűkosarat.

MEGJEGYZÉS: A gépet kizárólag fűnyírásra használja. A géppel ne nyírjon gyomokat.

Fűnyírásakor mindkét kezével szilárdan tartsa a fogantyút.

► **Ábra20**

A fűnyírás javasolt sebessége négy másodpercenként körülbelül egy méter.

► **Ábra21**

Kezdje a fűnyírást a hálózati csatlakozó közelében, így a hosszabbító kábel nem akadályozza a műveletet.

► **Ábra22:** 1. Álljat 2. Hosszabbító kábel

Ne engedje, hogy a hosszabbító kábel a gép alatt haladjon, vagy abba beleakadhasson.

► **Ábra23**

► **Ábra24**

A fűnyíró házának mindkét oldalán található vonal segít a fűnyírás szélességének meghatározásában. Használja a vonalakat iránymutatóként, sávokban nyírja a fűvet. A lenyírt fű egyenletessége érdekében, a korábban már lenyírt sáv felére, egyharmadára átfedve végezze a fűnyírást.

► **Ábra25:** 1. Fűnyírási szélesség 2. Átfedő terület 3. Vonal

Minden egyes alkalommal változtassa meg a fűnyírás irányát, hogy megakadályozza a fűszálak egyirányú dőléséből eredő mintázat kialakulását.

► **Ábra26**

Időszakosan ellenőrizze a fűgyűjtő kosárban lévő lenyírt fűvet. Űritse ki a kosarat, mielőtt megtelne. Minden rendszeres ellenőrzés előtt állítsa le a gépet.

MEGJEGYZÉS: Ha a fűnyíró fűgyűjtő kosara megtelik, az akadályozza a kés sima forgását és túlterheli a motort, ami meghibásodáshoz vezethet.

Hosszú füves gyepek nyírása

Ne próbálja meg egyszerre lenyírni a hosszúra nőtt fűvet. Ehelyett inkább több lépésben nyírja le a fűvet. A fűnyírások között hagyjon egy-két napot, hogy a fű egyenletes legyen.

► **Ábra27**

MEGJEGYZÉS: A fű elhalhat, ha a hosszúra nőtt fűvet egy menetben kívánja rövidere vágni. A levágott fű eltömítheti a fűnyíró belsejét.

Szegélyvágás

Szegély vágásakor ügyeljen arra, hogy a gépet a szegély mentén mozgassa.

► **Ábra28**

KARBANTARTÁS

⚠FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt karbantartaná a gépet, húzza ki a hosszabbító kábelt a tápfeszültségből, és ellenőrizze, hogy a kések teljesen leálltak-e.

⚠VIGYÁZAT: A karbantartás során mindig viseljen kesztyűt.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita/Dolmar hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita/Dolmar cserealkatrészeket használva.

Karbantartás a fűnyírás után

Fűnyírás után törölje le a gépet száraz vagy szappanos vízbe mártott ruhával. Továbbá, egy puha kefével távolítsa el a késekről a levágott fűvet és a szennyeződések.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszennyeződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Tárolás

1. Húzza ki a hosszabbító kábelt.

► **Ábra29:** 1. Hosszabbító kábel

2. Nyissa ki a hátsó fedelet, majd távolítsa el a fűgyűjtő kosarat.

► **Ábra30:** 1. Hátsó fedél 2. Fűgyűjtő kosár

3. Lazítsa meg a marokanyákat a fogantyú tartása közben, majd nyissa a fogantyút kicsit szélesebbre, és hajtsa be a fogantyút.

► **Ábra31:** 1. Marokanya 2. Fogantyú 3. Jel 4. Nyíl

⚠VIGYÁZAT: A fogantyú behajtásakor ügyeljen arra, hogy ne csipje be a kezét vagy ujjait.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a nyíl a legelőlső helyzetben lévő jelzésre mutat.

4. Húzza meg a marokanyákat.

► **Ábra32:** 1. Marokanya

5. Nyissa ki a karokat, majd helyezze a vezetéket a karra.

► **Ábra33:** 1. Kar 2. Vezeték

6. Hajtsa vissza félig a karokat az ábrán bemutatott módon.

► **Ábra34:** 1. Kar

7. Hajtsa be a fogantyút.

► **Ábra35:** 1. Fogantyú

8. Helyezze a gépet az ábrán látható módon.

► **Ábra36**

⚠VIGYÁZAT: Gondoskodjon róla, hogy a gépet beltéren tárolja, és sima felületre helyezi. Ellenkező esetben a gép leeshet és sérülést okozhat.

A következőképpen is tárolhatja a gépet.

1. Húzza ki a hosszabbító kábelt.

► **Ábra37:** 1. Hosszabbító kábel

2. Nyissa ki a hátsó fedelet, majd távolítsa el a fűgyűjtő kosarat.

► **Ábra38:** 1. Hátsó fedél 2. Fűgyűjtő kosár

3. Állítsa be a vágási magasságot a beállító karral.

EM331/EM371 esetén:

Állítsa a vágási magasságot „1”-re.

► **Ábra39:** 1. Beállító kar

EM410 esetén:

Állítsa a vágási magasságot „2”-re.

► **Ábra40:** 1. Beállító kar

4. Lazítsa meg a marokanyákat a fogantyú tartása közben, majd nyissa a fogantyút kicsit szélesebbre, és hajtja be a fogantyút.

► **Ábra41:** 1. Marokanya 2. Fogantyú 3. Jel 4. Nyíl

⚠ VIGYÁZAT: A fogantyú behajtásakor ügyeljen arra, hogy ne csípjé be a kezét vagy ujjait.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a nyíl a legelőlső helyzetben lévő jelzésre mutat.

5. Húzza meg a marokanyákat.

► **Ábra42:** 1. Marokanya

6. Helyezze a gépet az ábrán látható módon.

► **Ábra43**

⚠ VIGYÁZAT: Gondoskodjon róla, hogy a gépet beltéren tárolja, és sima felületre helyezi. Ellenkező esetben a gép leeshet és sérülést okozhat.

A gépet úgy is tárolhatja, hogy behajtja a fogantyút.

⚠ VIGYÁZAT: A karok kinyitása előtt tartsa erősen a felső fogantyút. Ellenkező esetben a fogantyú leeshet és sérülést okozhat.

1. Nyissa ki a karokat a felső fogantyút megtartva.

► **Ábra44:** 1. Kar

2. Hajtja le a felső fogantyút.

► **Ábra45:** 1. Felső fogantyú

A fűnyírókés cseréje

⚠ VIGYÁZAT: A fűnyírókés cseréjekor ne használjon a szabványos imbiszkulcson kívül mást. Egy másik csavarkulcs használata túlzott meghúzáshoz vagy meglazításhoz vezethet, ami sérülést okozhat.

1. Húzza ki a hosszabbító kábelt, és állítsa fel a gépet. (Lásd az utasításokat a tárolására vonatkozóan.)

2. Helyezze a csapszeget a furatba, majd tartsa egy kézzel a fogantyút, és lazítsa meg a csavarkulccsal a csavart az órajárással ellentétes irányba.

► **Ábra46:** 1. Kés 2. Villáskulcs 3. Csapszeg

3. Távolítsa el a fűnyírókést.

EM331 esetén

Távolítsa el sorban a fejescsavart, a csavaralátétet, a fűnyírókést és a bilincset.

► **Ábra47:** 1. Bilincs 2. Fűnyírókés 3. Csavaralátét 4. Fejescsavar

EM371/EM410 esetén

Távolítsa el sorban a fejescsavart, a csavaralátétet, a fűnyírókést, a bilincset és a távtartót.

► **Ábra48:** 1. Távtartó 2. Bilincs 3. Fűnyírókés 4. Csavaralátét 5. Fejescsavar

4. Tegyen be egy új fűnyírókést, majd dugja be a csapszeget a furatba, majd tartsa egy kézzel a fogantyút, és szorosan húzza meg a csavarkulccsal a csavart az órajárási irányába.

► **Ábra49:** 1. Fűnyírókés 2. Villáskulcs 3. Csapszeg

Hosszabbító kábel

Csak kültéri használatra szánt, átlagos rendeltetésű PVC vagy gumi hosszabbító kábelt használjon, amelynek keresztmetszete legalább 1,5 mm².

Használat előtt és alatt ellenőrizze a tápkábel és a hosszabbító kábelt, hogy nem sérültek-e. Ne használja az eszközt sérült, vagy hibás kábellel. Tartsa távol a hosszabbító kábelt a vágóelemektől. Amennyiben a kábel használat során megsérült, haladéktalanul húzza ki a hálózathoz. Ne nyúljon a kábelhez, mielőtt kihúzza volna a hálózathoz.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítők és tartozékok használata javasolt a Makita/Dolmar szerszámmal a kézikönyvben megadott módon. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita/Dolmar szervizközpontot.

- Fűnyírókés

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:		EM331	EM371	EM410
Otáčky naprázdno		3 400 min ⁻¹		
Výška kosenia		20 mm – 55 mm		20 mm – 75 mm
Šírka strihania		330 mm	370 mm	410 mm
Číslo dielu náhradnej čepele kosačky		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Rozmery (D x Š x V)	Počas prevádzky (s lapačom trávy)	D: 1 040 mm až 1 230 mm Š: 380 mm V: 870 mm až 1 110 mm	D: 1 140 mm až 1 330 mm Š: 415 mm V: 890 mm až 1 120 mm	D: 1 255 mm až 1 470 mm Š: 460 mm V: 955 mm až 1 230 mm
	Pri uskladnení (bez lapača trávy)	350 mm x 380 mm x 1 090 mm	335 mm x 415 mm x 1 090 mm	395 mm x 460 mm x 1 220 mm
Hmotnosť netto		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Trieda bezpečnosti		II/II		

- Vzhľadom na neustály výskum a vývoj podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť sa môže meniť v závislosti od namontovaného príslušenstva. Najľahšia a najťažšia kombinácia v súlade s postupom EPTA 01/2014 je uvedená v tabuľke.

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete stretnúť pri použití nástroja. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.

	Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor. Prečítajte si návod na obsluhu.
	DVOJITÁ IZOLÁCIA
	Nebezpečenstvo; dávajte pozor na odhodnené predmety. Vzdialenosť medzi náradím a okolostojacími osobami musí byť aspoň 15 m.
	Predtým, ako sa dotknete akýchkoľvek komponentov zariadenia, počkajte, kým sa úplne zastavia.
	Dbajte na to, aby sa ohýbný napájací kábel nedostal do kontaktu s reznými čepeľami.
	Dávajte pozor na ostré čepele. Čepele sa otáčajú aj po vypnutí motora. Pred údržbou alebo v prípade poškodenia kábla odpojte zástrčku od zariadenia.
	Hlučnosť zariadenia nie je vyššia ako 96 dB.
	Nepribližujte sa rukami a nohami. Nepoužívajte kosačku, ak chrániče a nastavce nie sú na správnom mieste.



Len pre štáty EÚ
Nevyhadzujte elektrické zariadenia do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín je nutné elektrické zariadenia po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

Určené použitie

Zariadenie je určené na kosenie trávy. Nepoužívajte toto zariadenie na žiadne iné účely. Pri používaní zariadenia na iné ako stanovené účely by mohlo dôjsť k nebezpečným situáciám.

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k zodpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. Nástroj je vybavený dvojistou izoláciou, a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby ste sa vyhlížali nebezpečenstvu.

Pre verejné nízkonapäťové rozvodné systémy s napätím 220 V až 250 V

Prepínanie elektrického zariadenia spôsobuje kolísanie napätia. Prevádzka tohto zariadenia za nepriaznivých podmienok v sieti môže mať nepriaznivý vplyv na prevádzku iných zariadení. Pri impedancii siete rovnkej alebo nižšej než 0,425 ohmov (pre EM371) alebo 0,427 ohmov (pre EM410) možno predpokladať, že nenastanú žiadne negatívne účinky. Sieťová zástrčka použitá pre toto zariadenie musí byť chránená poistkou alebo ochranným ističom s charakteristikami pomalého vypínania.

Hluk

Platná norma : EN60335

Model	Úroveň akustického tlaku		Hladina akustického výkonu	
	L _{PA} (dB(A))	Odchýlka K (dB (A))	L _{PA} (dB(A))	Odchýlka K (dB (A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN60335:

Model EM331

Emisie vibrácií (a_h): 2,5 m/s² alebo menej
Odchýlka (K): 1,5 m/s²

Model EM371

Emisie vibrácií (a_h): 2,5 m/s² alebo menej
Odchýlka (K): 1,5 m/s²

Model EM410

Emisie vibrácií (a_h): 2,5 m/s² alebo menej
Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhlasenie o zhode ES

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenie o zhode ES sa nachádza v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

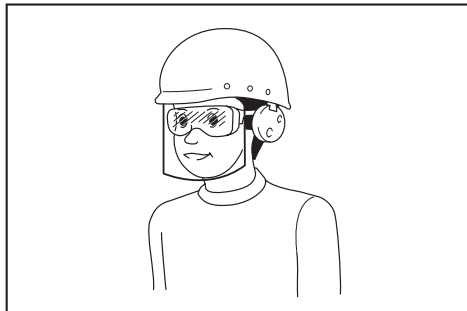
BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

1. Treba dohliadať na to, aby sa s kosačkou nehrali deti.
2. Kosačku nikdy nedovoľte používať deťom ani ľuďom, ktorí neboli oboznámení s týmito pokynmi na jej používanie. Miestne nariadenia môžu obmedzovať vek obsluhy.
3. Nikdy nepracujte s kosačkou, ak stoja v blízkosti inej osoby, najmä deti, prípadne zvieratá.
4. Uvedomte si, že obsluha alebo používateľ sú zodpovední za úrazy alebo ohrozenie ostatných ľudí a za škody na ich majetku.
5. Počas používania kosačky vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Kosačku neobsluhujte, pokiaľ ste bosí alebo máte sandále. Nenoste odev ani šperky, ktoré sú voľné alebo majú visiace šnúry či upínacie prvky. Môžu ich zachytiť pohyblivé súčasti zariadenia.
6. Pri používaní elektrického náradia vždy používajte ochranné okuliare, aby ste zabránili zraneniu očí. Ochranné okuliare musia spĺňať požiadavky noriem ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Európe alebo AS/NZS 1336 v Austrálii a na Novom Zélande. V Austrálii a na Novom Zélande zákon vyžaduje aj nosenie ochranného štítu na tvár.



Zamestnávateľ je zodpovedný nariadiť osobám, ktoré používajú tento nástroj a ktoré sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti, používať prísušné bezpečnostné ochranné prostriedky.

7. Pred použitím skontrolujte, či sa na napájacom kábli neprejavujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel pri používaní poškodí, ihneď ho odpojte od napájania. Nedotýkajte sa kábla pred odpojením napájania. Nepoužívajte kosačku, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

8. S kosačkou pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
9. Vyhňte sa používaniu kosačky v mokrej tráve.
10. Kosačku nikdy nepoužívajte počas dažďa.
11. Kosačku držte vždy pevne za rukoväť.
12. Na svahoch vždy zaujmite stabilný postoj.
13. Kráčajte, nikdy nebežte.
14. Pri dvíhaní alebo držaní kosačky sa nedotýkajte odhalených rezných čepeľí ani rezných hrán.
15. Fyzický stav – Kosačku nepoužívajte, pokiaľ ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo akýchkoľvek liekov.
16. Zabráňte styku rúk a nôh s rotačnými čepeľami. Pozor – Po vypnutí kosačky sa čepele ešte otáčajú.
17. Používajte len originálne čepele špecifikované v tomto návode.
18. Pred prácou dôkladne skontrolujte, či sa na čepeľoch nenachádzajú praskliny alebo iné poškodenie. Prasknuté alebo poškodené čepele okamžite vymeňte.
19. Pred kosením zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nenachádzali žiadne osoby. Ak ktokoľvek vstúpi do pracovnej oblasti, zastavte kosačku.
20. Pred kosením odstráňte z pracovnej oblasti cudzie predmety, ako sú kamene, drôty, fľaše, kosti a veľké úlomky, aby ste predišli zraneniu osôb a poškodeniu kosačky.
21. Ak spozorujete niečo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu. Vypnite kosačku a odpojte napájací kábel od napájania. Následne kosačku skontrolujte.
22. Nikdy sa nesnažte vykonať nastavenie výšky kolies, keď je kosačka v chode.
23. Pred prechádzaním cez cestičky, chodníky, cesty a akékoľvek plochy so štrkovým krytom uvoľnite spiniacu páčku a počkajte, kým sa čepele nezastavia. Napájací kábel odpojte od napájania aj v prípade, ak kosačku opúšťate, ak chcete zdvihnúť alebo odstrániť niečo na svojej trase pohybu, alebo z akéhokoľvek iného dôvodu, ktorý by mohol narušiť vykonávanie vašej činnosti.
24. Predmety zachytené čepeľou kosačky môžu osobám spôsobiť vážne poranenia. Pred každým kosením by ste mali trávnik vždy dôkladne skontrolovať a odstrániť z neho všetky predmety.
25. Ak kosačka narazí na cudzí predmet, postupujte podľa nasledujúcich krokov:
 - Zastavte kosačku, uvoľnite spiniacu páčku a počkajte, kým sa čepele úplne nezastavia.
 - Odpojte napájací kábel od napájania.
 - Dôkladne skontrolujte kosačku, či nedošlo k jej poškodeniu.
 - Ak je čepeľ akokoľvek poškodená, vymeňte ju. Pred opätovným naštartovaním alebo pred pokračovaním v prevádzkovaní kosačky odstráňte každé poškodenie.
26. Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k opotrebovaniu alebo poškodeniu lapača trávy. Pred uskladnením vyprázdňte lapač trávy. Opotrebovaný lapač trávy z bezpečnostných dôvodov vymeňte za náhradný lapač od výrobcu.

27. Pri pohybe dozadu alebo pri ťahaní kosačky smerom k vám dávajte maximálny pozor.
28. Zastavte čepele pred sklopením kosačky z dôvodu presunu cez iné ako trávnaté miesta a pred prenášaním kosačky na miesto kosenia a z neho.
29. Kosačku nikdy neprevádzkujte, ak má poškodené chrániče alebo štity, alebo bez bezpečnostných zariadení, napríklad vychyľovačov a/alebo lapača trávy, namontovaných na svojom mieste.
30. Podľa pokynov kosačku opatrne zapnite; nohy majte v dostatočnej vzdialenosti od čepele(i).
31. Pri zapínaní motora kosačku nenakláňajte, okrem prípadov, keď sa naklonenie vyžaduje pri naštartovaní. V takomto prípade kosačku nenakláňajte viac, než je potrebné, a zdvihnite iba časť, ktorá smeruje do obsluhy. Pred vrátením zariadenia na zem vždy dajte obe ruky do prevádzkovej polohy.
32. Kosačku neštartujte, pokiaľ stojíte pred vyprázdňovacím otvorom.
33. Nestrkajte ruky ani nohy do blízkosti rotujúcich častí ani pod ne. Nikdy nestojte pred vyprázdňovacím otvorom.
34. Kosačku neprenášajte, ak je zapnutá.
35. Zastavte kosačku a odpojte zástrčku od zásuvky. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia
 - vždy, keď opúšťate kosačku,
 - pred odstránením upchatia alebo čistením zaneseného žľabu,
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na kosačke,
 - po náraze na cudzí predmet. Pred opätovným naštartovaním a prevádzkou kosačky skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu kosačky, a vykonajte opravy.
36. Ak kosačka začne nadmerne vibrovať (okamžite skontrolujte)
 - zistíte poškodenie,
 - vymeňte alebo opravte všetky poškodené diely,
 - skontrolujte a utiahnite všetky uvoľnené diely.
37. Počas nastavovania kosačky dávajte pozor, aby sa vám prsty nezachytili medzi pohybujúce sa čepele a pevné diely kosačky.
38. Koste priečne po svahu; nikdy nekoste smerom nadol a nahor. Pri zmene smeru na svahoch dávajte maximálny pozor. Nekoste nadmerne strmé svahy.
39. Neumývajte hadicou; zabráňte, aby sa do motora a elektrických prvkov dostala voda.
40. V pravidelných intervaloch kontrolujte správnosť utiahnutia upevňovacej skrutky čepele.
41. Všetky matice, svorníky a skrutky musia byť utiahnuté, aby ste mali istotu, že zariadenie je v bezpečnom pracovnom stave.
42. Dávajte pozor, pretože otočenie jednej čepele môže spôsobiť otočenie ostatných čepeľí.
43. Pred uskladnením nechajte kosačku vychladnúť.
44. Pri vykonávaní údržby čepeľí dávajte pozor, pretože aj pri vypnutí napájacieho zdroja sa čepele môžu naďalej otáčať.
45. Opoťrebané alebo poškodené časti z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
46. Servis elektrického nástroja nechajte vykonať kvalifikovaným pracovníkom s použitím výhradne identických náhradných dielov. Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.
47. Pri mazaní a výmene príslušenstva sa riadte príslušnými pokynmi.
48. Rukoväte udržiavajte suché, čisté, bez znečistenia olejom alebo mazivom.
49. Skontrolujte, či napätie a frekvencia elektrického napájania zodpovedajú parametrom uvedeným na typovom štítku. Odporúčame používať istič ovládaný zvyškovým prúdom (istič uzemňovacieho okruhu) s aktívnym prúdom 30 mA alebo menším, alebo prúdový chránič pred zemným skratom.
50. Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou, ak pracujú pod dohľadom alebo na základe vydaných pokynov o používaní náradia bezpečným spôsobom a chápu možné riziká. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.

Zvyškové riziká

Aj keď používate tento výrobok v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, vždy pretrvávajú možné riziká poranenia a poškodenia. V súvislosti s konštrukciou a vzhľadom tohto výrobku môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá.

1. Ujmy na zdraví spôsobené vibráciami, ak sa výrobok používa dlhodobo alebo ak sa s ním vhodne nemanipuluje a nie je náležite udržiavaný.
2. Poranenia a poškodenie majetku v dôsledku zlomených použitých nástrojov alebo náhleho nárazu do skrytých predmetov pri používaní.
3. Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia majetku spôsobené letiacimi predmetmi.

VAROVANIE: Tento výrobok pri používaní vytvára elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole rušiť aktívne alebo pasívne medicínske implantáty. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného úrazu, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi, aby sa pred používaním tohto výrobku poradili s lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby seba-vedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie.

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

ZOSTAVENIE

⚠ POZOR: Skôr než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Montáž rukoväte

1. Vezmite hornú rukoväť z hlavnej jednotky zariadenia.
► **Obr.1:** 1. Horná rukoväť
2. Uvoľnite vrúbkované matice.
► **Obr.2:** 1. Vrúbkovaná matica
3. Rukoväť na vonkajšej strane trochu rozšírite a potom nadvihnite.
► **Obr.3:** 1. Rukoväť
4. Nastavte výšku rukoväte zarovnaním šípky so značkou.
► **Obr.4:** 1. Vrúbkovaná matica 2. Značka 3. Šípka
5. Dotiahnite vrúbkované matice.
► **Obr.5:** 1. Vrúbkovaná matica
6. Pripojte hornú rukoväť vložiením páčok z vonkajšej strany rukoväte a dotiahnutím matic pomocou kľúča zaistite rukoväť.
► **Obr.6:** 1. Páčka 2. Matica
7. Káble zaistite pomocou svoriek podľa znázornenia na obrázku.
► **Obr.7:** 1. Svorka

Inštalácia lapača trávy

1. Potrubia lapača trávy pripevnite k rámu.
► **Obr.8:** 1. Tyč 2. Rám
2. Otvorte zadný kryt.
► **Obr.9:** 1. Zadný kryt
3. Háčikom upevnite lapač trávy na zadnú stranu zariadenia.
► **Obr.10**

Ak chcete lapač trávy odmontovať, vykonajte postup inštalácie v opačnom poradí.

Pripojenie predlžovacieho kábla

⚠ VAROVANIE: Pri pripájaní predlžovacieho kábla k elektrickej zásuvke zariadenia sa uistite, že spínacia páčka je uvoľnená a že kábel je odpojený od elektrického napájania.

⚠ VAROVANIE: Predlžovací kábel nepripájajte ani neodpájajte mokrymi rukami.

UPOZORNENIE: Pri pripájaní predlžovacieho kábla k elektrickej zásuvke zariadenia dbajte na to, aby ste kábel úplne zasunuli do zásuvky.

Pri pripájaní predlžovacieho kábla ho zaveste na háčik na rukoväti podľa obrázka, aby ste predišli neúmyselnému odpojeniu z dôvodu nadmerného ťahu na zástrčku.

- **Obr.11:** 1. Háčik 2. Predlžovací kábel

OPIS FUNKCIÍ

Nastavenie výšky kosenia

⚠ VAROVANIE: Pred nastavovaním výšky kosenia odpojte predlžovací kábel od elektrickej siete a skontrolujte, či sa čepele úplne prestali pohybovať.

⚠ VAROVANIE: Pri nastavovaní výšky kosenia nikdy nekladte ruku ani nohu pod telo kosačky.

Výšku kosenia môžete nastavovať v rozsahu 20 mm až 55 mm (pre modely EM331/EM371) alebo 20 mm až 75 mm (pre model EM410). Výšku kosenia možno nastaviť v 3 krokoch (pre modely EM331/EM371) alebo 7 krochov (pre model EM410).

Pre modely EM331/EM371

- **Obr.12:** 1. Nastavovacia páčka

Pre model EM410

- **Obr.13:** 1. Nastavovacia páčka

Jednou rukou podržte rukoväť a druhou rukou pohnite nastavovaciu páčku.

- **Obr.14:** 1. Nastavovacia páčka

POZNÁMKA: Aby ste dosiahli požadovanú výšku, vyskúšajte si kosenie trávy na menej nápadnom mieste.

Zapínanie

⚠ VAROVANIE: Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spínacia páčka funguje správne a po uvoľnení sa vráti do polohy „OFF“ (VYP.).

⚠ VAROVANIE: Z dôvodu vašej bezpečnosti je toto zariadenie vybavené tlačidlom odomknutia, ktoré zabráni neúmyselnému zapnutiu zariadenia. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak sa spustí pri stlačení len spínacej páčky bez stlačenia tlačidla odomknutia. Požiadajte miestne servisné stredisko spoločnosti Makita/Dolmar o opravu.

⚠ VAROVANIE: Nikdy nedeaktivujte funkciu zamknutia ani neprelepujte tlačidlo odomknutia páskou.

UPOZORNENIE: Spínaciu páčku nestláčajte nasilu bez stlačenia tlačidla odomknutia. Spínač sa môže poškodiť.

Ak chcete spustiť zariadenie, stlačte tlačidlo odomknutia a potom stlačte spínaciu páčku. Ak chcete zariadenie zastaviť, spínaciu páčku uvoľnite.

- **Obr.15:** 1. Spínacia páčka 2. Tlačidlo odomknutia

Indikátor hladiny lapača trávy

Indikátor hladiny lapača trávy sa počas kosenia otvorí, ak lapač trávy nie je plný. Ak je lapač trávy plný, indikátor hladiny sa počas kosenia zatvorí. Ak je lapač trávy plný, pred začatím kosenia ho vyprázdňte.

► **Obr.16:** 1. Indikátor hladiny

► **Obr.17:** 1. Indikátor hladiny

Nastavenie výšky rukoväte

Výšku rukoväte možno nastaviť na troch úrovniach. Podržte rukoväť, povoľte vrúbkovanú matice, potom nastavte výšku rukoväte zarovnaním šípky s jednou zo značiek a dotiahnite vrúbkovanú matice.

► **Obr.18:** 1. Vrúbkovaná matica 2. Značka 3. Šípka

Systém ochrany motora (nadprúdové relé)

VAROVANIE: Ak sa zariadenie počas prevádzky náhle zastaví, uvoľnite spínač páčku a odpojte predlžovací kábel. Inak sa môže zariadenie znova rozbehnúť a spôsobiť zranenie.

POZOR: Pred odstránením predmetu, ktorý blokuje čepeľ, si nasadte rukavice a odpojte predlžovací kábel od elektrickej zásuvky.

Ak sa pokosená tráva alebo nečistoty zasekávajú vo vnútri hlavného telesa, zariadenie sa automaticky vypne z dôvodu ochrany motora (nadprúdové relé). V takom prípade odpojte predlžovací kábel od elektrickej zásuvky, odstráňte materiál spôsobujúci zaseknutie a pred opätovným zapnutím nechajte zariadenie niekoľko minút vychladnúť.

POZNÁMKA: Nadprúdové relé sa môže aktivovať, keď sa mokrá alebo dlhá tráva zachytí vo vnútri hlavného telesa.

PREVÁDZKA

Kosenie

VAROVANIE: Pred kosením vždy odstráňte konáre a kamene z miesta kosenia. Z plochy, ktorú budete kosiť, okrem toho vopred odstráňte burinu.

► **Obr.19**

VAROVANIE: Pri práci s kosačkou vždy používajte ochranný štít na tvár alebo ochranné okuliare s bočnými štítmí.

POZOR: Ak sa pokosená tráva alebo cudzí predmet zasekne v telese kosačky, vypnite napájanie a odpojte predlžovací kábel od elektrickej zásuvky. Pred odstránením trávy alebo cudzieho predmetu si nasadte rukavice.

POZOR: Pred používaním stroja si nezabudnite nasadiť kôš na trávu.

UPOZORNENIE: Toto zariadenie používajte iba na kosenie trávy. Týmto zariadením nekoste burinu.

Počas kosenia držte rukoväť pevne obidvomi rukami.

► **Obr.20**

Orientačná rýchlosť kosenia je približne jeden meter za štyri sekundy.

► **Obr.21**

S kosením začnite v blízkosti elektrickej zásuvky, aby predlžovací kábel nepredstavoval prekážku.

► **Obr.22:** 1. Elektrická zásuvka 2. Predlžovací kábel

Nedovoľte, aby predlžovací kábel prechádzal popod zariadením, alebo aby sa pod ním zamotal.

► **Obr.23**

► **Obr.24**

Čiary na oboch stranách hlavného telesa sú orientačné značky pre šírku kosenia. Kosenie vykonávajú postupne v pásch, pričom ako orientačnú pomôcku použite línie. Aby bol trávnik rovnomerne pokosený, prekryte predchádzajúci pokosený pás o jednu polovicu až jednu tretinu.

► **Obr.25:** 1. Šírka kosenia 2. Prekrývajúca časť 3. Čiara

Smer kosenia zakaždým zmeňte, aby sa na trávě nevytvoril vzor zrna, ktorý vzniká pri kosení iba jedným smerom.

► **Obr.26**

Pravidelne kontrolujte množstvo pokosenej trávy v lapači. Lapač vyprázdňte ešte pred jeho naplnením. Pred každou pravidelnou kontrolou nezabudnite vypnúť zariadenie.

POZNÁMKA: Používanie kosačky s plným lapačom trávy bráni plynulému otáčaniu čepele, pričom dochádza k zvýšenému zaťaženiu motora, ktorý sa môže poškodiť.

Kosenie trávniku s vysokou trávou

Vysokú trávu sa nesnažte strihať na jeden záber. Namiesto toho koste trávnik v niekoľkých krokoch. Jednotlivé kosenia vykonávajte s jedno- alebo dvoj- dňovou prestávkou, kým trávnik nie je rovnomerne pokosený.

► **Obr.27**

POZNÁMKA: Radikálne skosenie dlhšej trávy na krátky rozmer môže spôsobiť odumretie trávy. Okrem toho sa pokosená tráva môže zaseknúť vnútri tela kosačky.

Kosenie okrajov

Pri kosení na okraji sa pohybujte so zariadením pozdĺž okraja.

► **Obr.28**

ÚDRŽBA

VAROVANIE: Pred vykonávaním údržby odpojte predlžovací kábel od elektrickej siete a skontrolujte, či sa čepele úplne prestali pohybovať.

POZOR: Pri vykonávaní údržby vždy používajte rukavice.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ produktu, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita/Dolmar, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita/Dolmar.

Údržba po kosení

Po kosení utrite zariadenie suchou handričkou alebo handričkou namočenou v mydlovej vode. Použite tiež mäkkú kefu na odstránenie kúsok trávy a nečistôt z čepeľí.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Skladovanie

1. Odpojte predlžovací kábel.
► **Obr.29:** 1. Predlžovací kábel
2. Otvorte zadný kryt a potom vyberte lapač trávy.
► **Obr.30:** 1. Zadný kryt 2. Lapač trávy
3. Uchopte rukoväť, uvoľnite vrúbkované matice, potom rukoväť mierne roziahnite smerom von a potom ju sklopte.
► **Obr.31:** 1. Vrúbkovaná matica 2. Rukoväť 3. Značka 4. Šípka

POZOR: Pri sklápaní rukoväte dávajte pozor, aby ste si neprivreli ruku alebo prsty.

POZNÁMKA: Dbajte na to, aby šípka označovala značku v najprednejšej polohe.

4. Dotiahnite vrúbkované matice.
► **Obr.32:** 1. Vrúbkovaná matica
5. Otvorte páčky a umiestnite kábel nad páčku.
► **Obr.33:** 1. Páčka 2. Kábel
6. Vráťte páčky do polovičnej pozície podľa obrázka.
► **Obr.34:** 1. Páčka
7. Sklopte rukoväť.
► **Obr.35:** 1. Rukoväť
8. Zariadenie uložte podľa obrázka.
► **Obr.36**

POZOR: Toto zariadenie skladujte iba v interiéri uložené na rovnom povrchu. Inak môže zariadenie spadnúť a spôsobiť zranenie.

Zariadenie môžete uskladiť aj nasledovne.

1. Odpojte predlžovací kábel.
► **Obr.37:** 1. Predlžovací kábel
2. Otvorte zadný kryt a potom vyberte lapač trávy.
► **Obr.38:** 1. Zadný kryt 2. Lapač trávy
3. Výšku kosenia nastavte pomocou nastavovacej páčky.

Pre modely EM331/EM371:

Výšku kosenia nastavte na „1“.

- **Obr.39:** 1. Nastavovacia páčka

Pre model EM410:

Výšku kosenia nastavte na „2“.

- **Obr.40:** 1. Nastavovacia páčka

4. Uchopte rukoväť, uvoľnite vrúbkované matice, potom rukoväť mierne roziahnite smerom von a potom ju sklopte.

- **Obr.41:** 1. Vrúbkovaná matica 2. Rukoväť 3. Značka 4. Šípka

POZOR: Pri sklápaní rukoväte dávajte pozor, aby ste si neprivreli ruku alebo prsty.

POZNÁMKA: Dbajte na to, aby šípka označovala značku v najprednejšej polohe.

5. Dotiahnite vrúbkované matice.
► **Obr.42:** 1. Vrúbkovaná matica
6. Zariadenie uložte podľa obrázka.
► **Obr.43**

POZOR: Toto zariadenie skladujte iba v interiéri uložené na rovnom povrchu. Inak môže zariadenie spadnúť a spôsobiť zranenie.

Zariadenie tiež môžete uskladiť sklopením rukoväte.

POZOR: Pred otvorením páčok pevne uchopte hornú rukoväť. Inak môže rukoväť spadnúť a spôsobiť zranenie.

1. Držte hornú rukoväť a súčasne otvorte páčky.
► **Obr.44:** 1. Páčka
2. Sklopte hornú rukoväť.
► **Obr.45:** 1. Horná rukoväť

Výmena čepele kosačky

POZOR: Pri výmene čepele kosačky nepoužívajte žiadny iný kľúč ako štandardný šesťhranný kľúč. Použitie iného kľúča môže viesť k nadmernému alebo nedostatočnému dotiahnutiu, čo môže viesť k poraneniu.

1. Odpojte predlžovací kábel a postavte zariadenie vzpriamene. (Pozrite si pokyny pre skladovanie.)
2. Vložte kolík do otvoru a potom podržte rukoväť jednou rukou a kľúčom uvoľnite skrutku proti smeru hodinových ručičiek.
► **Obr.46:** 1. Čepeľ 2. Kľúč 3. Kolík

3. Demontujte čepeľ kosačky.

Pre model EM331

Odstráňte skrutku, podložku, čepeľ kosačky a konzolu v uvedenom poradí.

- **Obr.47:** 1. Držiak 2. Čepeľ kosačky 3. Podložka
4. Skrutka

Pre modely EM371/EM410

Odstráňte skrutku, podložku, čepeľ kosačky, konzolu a rozperu v uvedenom poradí.

- **Obr.48:** 1. Rozpera 2. Držiak 3. Čepeľ kosačky
4. Podložka 5. Skrutka

4. Pripojte novú čepeľ kosačky, potom vložte kolík do otvoru, podržte rukoväť jednou rukou a kľúčom pevne dotiahnite skrutku v smere hodinových ručičiek.

- **Obr.49:** 1. Čepeľ kosačky 2. Kľúč 3. Kolík

Predlžovací kábel

Môžete používať iba predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie, PVC alebo gumené káble bežnej hrúbky s prierezom minimálne 1,5 mm².

Pred používaním a počas neho kontrolujte, či napájaci a predlžovací kábel nie sú poškodené. Nepoužívajte zariadenie, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný. Kosiacimi prvkami sa nepribližujte k predlžovaciemu káblu. Ak sa kábel pri používaní poškodí, ihneď ho odpojte od napájania. Nedotýkajte sa kábla pred odpojením napájania.

VOLITEL'NÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR: Tieto doplnky a príslušenstvo sú odporúčané na použitie s nástrojom Makita/Dolmar, ktorý je uvedený v tomto návode. Pri použití iného príslušenstva či nadstavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nadstavce sa môžu používať len na stanovené účely.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na svoje miestne servisné stredisko firmy Makita/Dolmar.

- Čepeľ kosačky

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:		EM331	EM371	EM410
Otáčky bez zatížení		3 400 min ⁻¹		
Výška sečení		20 mm – 55 mm		20 mm – 75 mm
Šířka řezu		330 mm	370 mm	410 mm
Číslo dílu náhradního sekacího nože		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Rozměry (D × Š × V)	Během provozu (s košem na trávě)	D: 1 040 mm až 1 230 mm Š: 380 mm V: 870 mm až 1 110 mm	D: 1 140 mm až 1 330 mm Š: 415 mm V: 890 mm až 1 120 mm	D: 1 255 mm až 1 470 mm Š: 460 mm V: 955 mm až 1 230 mm
	Při skladování (bez koše na trávě)	350 mm × 380 mm × 1 090 mm	335 mm × 415 mm × 1 090 mm	395 mm × 460 mm × 1 220 mm
Hmotnost netto		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Třída bezpečnosti		II/II		

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji podléhají zde uvedené specifikace změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost se může lišit v závislosti na příslušenství. Nejlehčí a nejtěžší kombinace, dle EPTA-Procedure 01/2014, jsou uvedeny v tabulce níže.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor. Přečtěte si návod k obsluze.



DVOJITÁ IZOLACE



Nebezpečí – pozor na odmrštěné předměty.
Vzdálenost mezi zařízením a přihlízejícími osobami musí být alespoň 15 m.



Před dotykem počkejte, dokud se všechny součásti zcela nezastaví.



Udržujte ohebný napájecí kabel mimo dosah nožů.



Dávejte pozor, nože jsou ostré. Nože se po vypnutí motoru nadále otáčejí. Před údržbou nebo když je kabel poškozený vyjměte zástrčku ze stroje.



Hluk stroje není více než 96 dB.



Nohy a ruce udržujte v bezpečné vzdálenosti. Nepracujte se sekačkou, nejsou-li na ní správně upevněny kryty a příslušenství.



Pouze pro země EU
Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních včetně její implementace v souladu s národními zákony musí být elektrické zařízení po skončení životnosti shromážděno odděleně a předáno do ekologického recyklačního zařízení.

Účel použití

Stroj je určen k sečení trávy. Nepoužívejte stroj k jakémukoli jinému účelu. Použití stroje k účelu, ke kterému není určen, může mít nebezpečné následky.

Napájení

Nářadí smí být připojeno pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku, a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemního vodiče. Je-li kabel poškozený, nechte jej vyměnit výrobcem nebo jeho servisním zástupcem, aby se předešlo nebezpečí úrazu.

Pro veřejné nízkonapětové rozvodné systémy s napětím mezi 220 V a 250 V

Při spínání elektrických přístrojů může dojít ke kolísání napětí. Provozování tohoto zařízení za nepříznivého stavu elektrické sítě může mít negativní vliv na provoz ostatních zařízení. Je-li impedance v síti rovna nebo menší než 0,425 ohmů (u nářadí EM371) nebo 0,427 ohmů (u nářadí EM410), lze předpokládat, že se nebudou projevovat žádné negativní účinky. Síťová zásuvka použitá pro toto zařízení musí být chráněna pojistkou nebo ochranným jističem s pomalou vypínací charakteristikou.

Hlučnost

Příslušná norma : EN60335

Model	Hladina akustického tlaku		Hladina akustického výkonu	
	L _{PA} (dB(A))	Nejistota K (dB (A))	L _{PA} (dB(A))	Nejistota K (dB (A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60335:

Model EM331

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

Model EM371

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

Model EM410

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení ES o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě je obsaženo v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

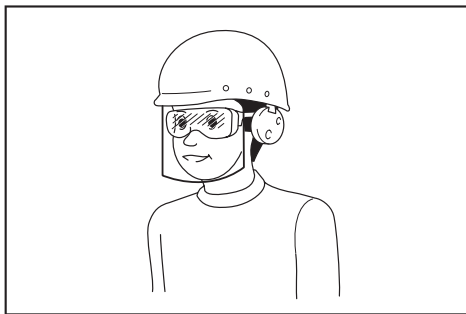
BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ: Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

1. Děti musí být pod dohledem, aby si se sekačkou nehrály.
2. Nikdy nedovolte, aby sekačku obsluhovaly děti nebo osoby neobeznámené s těmito pokyny. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
3. Se sekačkou nikdy nepracujte v blízkosti osob, zvláště pak dětí, ani domácích zvířat.
4. Památujte, že za nehody nebo ohrožení jiných osob a jejich majetku odpovídá obsluha či uživatel.
5. Při obsluze sekačky vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se sekačkou nepracujte naboso ani v otevřené obuvi. Nenoste volný oděv a šperky ani oděv či šperky s visícími trásnými či šňůrkami. Mohlo by dojít k zachycení pohyblivými díly.
6. Při používání elektrického nářadí vždy noste ochranné brýle určené k ochraně zraku. Ochranné brýle musí splňovat požadavky normy ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Evropě nebo AS/NZS 1336 v Austrálii a na Novém Zélandu. V Austrálii a na Novém Zélandu je dle zákona též nutné nosit obličejový štít chránící obličej.



Za vynucení používání vhodných ochranných pracovních prostředků obsluhou nářadí či jinými osobami v bezprostřední blízkosti pracoviště odpovídá zaměstnavatel.

7. Před použitím zkontrolujte napájení a napájecí kabel, zda nejeví známky poškození či stárnutí. Jestli se kabel během používání poškodí, odpojte jej okamžitě ze zdroje napájení. Nedotýkejte se kabelu, dokud jej neodpojíte. Je-li kabel poškozen nebo opotřeben, nepoužívejte sekačku.
8. Se sekačkou pracujte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
9. Se sekačkou nepracujte v mokré trávě.
10. Se sekačkou nikdy nepracujte v dešti.
11. Držadlo držte vždy pevně.
12. Při práci ve svahu vždy dávejte pozor, kam šlapete.
13. Kráčejte – nikdy neběhejte.
14. Při zvedání či přidržování sekačku nikdy nedržte za odkryté části sekacího nože či jeho ostří.
15. Fyzický stav: Se sekačkou nepracujte pod vlivem omamných látek, alkoholu či léků.
16. Nepřibližujte ruce ani nohy k rotujícím nožům. Upozornění: Nože po vypnutí sekačky dobíhají.
17. Používejte pouze originální nože určené výrobcem v této příručce.
18. Před zahájením provozu pečlivě zkontrolujte nože, zda nevykazují známky trhlin nebo poškození. Popraskaný nebo poškozený nůž okamžitě vyměňte.
19. Před sekáním se ujistěte, že se v oblasti nepohybují žádné osoby. Jestliže do pracovní oblasti někdo vstoupí, sekačku vypněte.
20. Před sekáním odstraňte z terénu cizorodé předměty, jako jsou kameny, dráty, lahve, kosti a větší klacky, abyste zamezili zranění osob či poškození sekačky.
21. Pokud si během provozu povšimnete něčeho neobvyklého, okamžitě přerušte práci. Vypněte sekačku a odpojte napájecí kabel z přívodu napájení. Poté sekačku prohlédněte.
22. Nikdy se nepokoušejte seřizovat výšku kol u spuštěné sekačky.
23. Před přejížděním příjezdových cest, chodníků, silnic či šterkem pokrytých ploch uvolněte spínací páčku a počkejte, až se rotující nůž zastaví. Nezapomeňte také odpojit kabel vždy, když se od sekačky vzdálíte kvůli zvednutí či odstranění překážky nebo kvůli jakémukoli jinému důvodu, jenž by mohl odvádět vaši pozornost od práce.
24. Předměty odmrštěné sekacím nozem sekačky mohou způsobit vážná zranění. Před každým sekáním je vždy třeba trávník pečlivě prohlédnout a odstranit z něj veškeré předměty.
25. Jestliže sekačka narazí na předmět, postupujte následovně:

- Vypněte sekačku, uvolněte spínací páčku a vyčkejte, až se nůž zcela zastaví.
- Odpojte napájecí kabel ze zdroje napájení.
- Sekačku důkladně prohlédněte, zda není poškozená.
- Pokud došlo k jakémukoli poškození nože, vyměňte jej. Před opětovným spuštěním a pokračováním v práci opravte poškozené části sekačky.

26. Často kontrolujte koš na trávu, zda není opotřebený či poškozený. Před uložením sekačky se vždy ujistěte, zda je koš na trávu vyprázdněný. Opotřebený koš na trávu nahraďte z důvodu bezpečnosti novým.
27. Při couvání či tahání sekačky směrem k sobě buďte mimořádně opatrní.
28. Při nutnosti naklonění sekačky z důvodu přejíždění jiných než travnatých ploch a při transportu sekačky na pracoviště a z pracoviště vypněte pohon nože (nožů).
29. Nikdy nepracujte se sekačkou s vadnými kryty či štíty nebo s chybějícími bezpečnostními prvky, například bez krytu vyhazovacího kanálu nebo bez koše na trávu.
30. Sekačku startujte opatrně podle pokynů a s nohama v dostatečné vzdálenosti od nože (nožů).
31. Při zapínání motoru sekačku nenaklánějte s výjimkou případu, kdy je naklonění sekačky při spuštění nutností. V takové situaci sekačku nenaklánějte více, než je nezbytně nutné, a nadzvedněte pouze část směrem od obsluhy. Ujistěte se, že před vrácením nářadí na zem jsou obě ruce v provozní poloze.
32. Sekačku nespouštějte, jestliže stojíte před otvorem vyhazovacího kanálu.
33. Ruce ani nohy nepřibližujte do blízkosti rotujících dílů nebo pod ně. Vždy se držte mimo dosah vyhazovacího kanálu.
34. Sekačku netransportujte, pokud je spuštěná.
35. Zastavte sekačku a odpojte ji ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily:
 - kdykoli se od sekačky vzdálíte,
 - před odstraňováním překážek nebo při čištění ucpaného vyhazovacího kanálu,
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na sekačce,
 - po nárazu na předmět. Sekačku zkontrolujte, zda není poškozená, a před opětovným spuštěním a obnovením práce proveďte opravu.
36. Jestliže sekačka začne neobvykle vibrovat (provedte okamžitou kontrolu):
 - zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,
 - vyměňte nebo opravte všechny poškozené díly,
 - zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné díly.
37. Při seřizování sekačky dejte pozor, aby nedošlo k zachycení prstů mezi pohyblivými noži a pevnými částmi sekačky.
38. Sekejte po vrstevnicích svahu, nikdy nahoru a dolů. Při změně směru ve svahu buďte mimořádně opatrní. Nesekejte v příliš strmých svazích.
39. Sekačku neoplachujte hadicí – zamezte vniknutí vody do motoru a elektrických připojení.
40. Pravidelně kontrolujte správné dotažení upevňovacího šroubu nože.
41. Všechny matice, šrouby a vruty udržíte dotažené, abyste zajistili bezpečný provoz sekačky.
42. Dávejte pozor, protože otočení jednoho nože může způsobit otočení dalších nožů.

43. Před skladováním nechte sekačku vždy vychladnout.
44. Při údržbě nože dávejte pozor, neboť nůž se může pohybovat i přesto, že je zdroj napájení vypnutý.
45. V rámci zajištění bezpečnosti vyměňte opotřeбенé nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
46. Vaše elektrické nářadí si nechávejte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů. Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
47. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.
48. Držadla udržujte suchá, čistá a chráňte je před olejem a mazacím tukem.
49. Zkontrolujte, že napětí a frekvence zdroje napájení odpovídají specifikacím udaným na identifikačním štítku. Doporučujeme používat pojistku hnanou zbytkovým proudem (jistí selhání uzemnění) se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně, nebo ochranný jistič proti úniku uzemnění.
50. Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly ohledně bezpečného používání přístroje poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Zbytková rizika

I v případě, že používáte tento výrobek v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, přetrvávají potenciální rizika úrazu a poškození přístroje. Ve spojení s konstrukcí a designem tohoto výrobku mohou vznikat následující nebezpečí.

1. Újma na zdraví plynoucí z emisí vibrací, pokud je výrobek používán po dlouhou dobu, nebo pokud není jeho správa odpovídající nebo výrobek není řádně udržovaný.
2. Úrazy a poškození majetku v důsledku prasknutí aplikačních nástrojů nebo náhlého nárazu skrytých předmětů během používání.
3. Nebezpečí úrazu a poškození majetku způsobené odletujícími předměty.

VAROVÁNÍ: Tento výrobek vytváří za provozu elektromagnetické pole. Uvedené pole může za určitých okolností rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo riziko vážného nebo i smrtelného úrazu, musí se osoby s lékařským implantátem před používáním tohoto přístroje poradit se svým lékařem a s výrobcem lékařského implantátu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek.

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

SESTAVENÍ

UPOZORNĚNÍ: Než začnete na nářadí provádět jakékoli práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnuté a vytažené ze zásuvky.

Sestavení držadla

1. Odpojte horní držadlo z hlavní jednotky stroje.
► **Obr.1:** 1. Horní držadlo
2. Povolte matice pro utahování prsty.
► **Obr.2:** 1. Matice pro utahování prsty
3. Nepatrně roztáhněte držadlo směrem ven a poté držadlo zvedněte.
► **Obr.3:** 1. Držadlo
4. Upravte výšku držadla srovnáním šipky se značkou.
► **Obr.4:** 1. Matice pro utahování prsty 2. Značka 3. Šipka
5. Utáhněte matice pro utahování prsty.
► **Obr.5:** 1. Matice pro utahování prsty
6. Připojte horní držadlo zasunutím páček z vnější strany držadla, poté utáhněte matice pomocí klíče a zajistěte tak držadlo pevně.
► **Obr.6:** 1. Páčka 2. Matice
7. Zajistěte kabely pomocí svorek dle obrázku.
► **Obr.7:** 1. Svorka

Nasazení koše na trávu

1. Připojte trubky koše na trávu k rámu.
► **Obr.8:** 1. Trubka 2. Rám
2. Otevřete zadní kryt.
► **Obr.9:** 1. Zadní kryt
3. Zahákněte koš na trávu na zadní straně stroje.
► **Obr.10**

Při demontáži koše na trávu použijte opačný postup montáže.

Připojení prodlužovacího kabelu

VAROVÁNÍ: Během připojování prodlužovacího kabelu k zástrčce na stroji se ujistěte, že je spínací páčka vypuštěna a kabel je vypojen z přívodu napájení.

VAROVÁNÍ: Nezapojte ani nevypojte prodlužovací kabel s mokřima rukama.

POZOR: Když připojujete prodlužovací kabel k napájecí zástrčce stroje, dbejte na to, aby byla zcela zasunuta do zásuvky.

Při připojování prodlužovacího kabelu jej zahákněte pomocí háčku na držadle dle obrázku, aby nedošlo k nechtěnému odpojení při nadměrném zatažení za zástrčku.

► **Obr.11:** 1. Háček 2. Prodlužovací kabel

POPIS FUNKCÍ

Nastavení výšky sečení

VAROVÁNÍ: Před úpravou výšky sekání odpojte napájecí kabel ze zdroje napájení a zkontrolujte, zda se nože zcela zastavily.

VAROVÁNÍ: Při nastavování výšky sečení nikdy nevkládejte ruce či nohy pod sekačku.

Výšku sekání může upravit v rozsahu od 20 mm do 55 mm (pro EM331/EM371) nebo 20 mm až 75 mm (pro EM410). Výška sekání může být nastavena ve 3 úrovních (pro EM331/EM371) nebo 7 úrovních (pro EM410).

Pro EM331/EM371

► Obr.12: 1. Seřizovací páčka

Pro model EM410

► Obr.13: 1. Seřizovací páčka

Podržte držadlo jednou rukou a poté posuňte seřizovací páčku druhou rukou.

► Obr.14: 1. Seřizovací páčka

POZNÁMKA: K dosažení požadované výšky vyzkoušejte sečení na odlehlejší ploše.

Používání spouště

VAROVÁNÍ: Před připojením nářadí do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spínací páčka funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

VAROVÁNÍ: K zajištění bezpečnosti je stroj vybaven odjišťovacím tlačítkem zamezujícím neúmyslnému spuštění. Nikdy nepoužívejte stroj, který lze spustit stisknutím spínací páčky bez použití odjišťovacího tlačítka. Požádejte své místní servisní středisko Makita/Dolmar o opravu.

VAROVÁNÍ: Je zakázáno deaktivovat funkci zámku nebo zalepit odjišťovací tlačítko páskou.

POZOR: Nemačkejte spínací páčku silou bez stisknutí odjišťovacího tlačítka. Spínač se může porouchat.

Stroj spustíte stisknutím odjišťovacího tlačítka a spínací páčky. Pokud chcete stroj vypnout, uvolněte spínací páčku.

► Obr.15: 1. Spínací páčka 2. Odjišťovací tlačítko

Indikátor hladiny koše na trávu

Indikátor hladiny koše na trávu je během sekání otevřený, jestliže není koš plný. Když je koš na trávu plný, indikátor hladiny se zavře. Je-li koš na trávu plný, tak jej před dalším sekáním vyprázdněte.

► Obr.16: 1. Indikátor hladiny

► Obr.17: 1. Indikátor hladiny

Nastavení výšky rukojetí

Výšku držadla lze upravit ve třech úrovních. Podržte držadlo a povolte matice, poté upravte výšku držadla srovnáním šipky s jednou ze značek, a nakonec matice znovu utáhněte.

► Obr.18: 1. Matice pro utahování prsty 2. Značka 3. Šipka

Systém ochrany motoru (přepět'ové relé)

VAROVÁNÍ: Jestliže se stroj během provozu náhle zastaví, uvolněte spínací páčku a odpojte prodlužovací kabel. Jinak může dojít k náhlému opětovnému spuštění stroje a zranění.

UPOZORNĚNÍ: Než odstraní předmět, který blokuje nože, nasadte si rukavice a odpojte prodlužovací kabel z elektrické zásuvky.

Jestliže vnitřek stroje blokuje posekaná tráva nebo hlína, stroj se automaticky zastaví, aby tím ochránil motoru (přepět'ové relé). V takovém případě odpojte prodlužovací kabel ze zásuvky, poté odstraňte materiál způsobující blokadu a pak nechte stroj několik minut vychladnout, než jej znovu zapnete.

POZNÁMKA: Přepět'ové relé může být aktivováno, když se mokrá nebo dlouhá tráva zachytí uvnitř hlavní části stroje.

PRÁCE S NÁŘADÍM

Sekání

VAROVÁNÍ: Před sekáním odstraňte ze sekané plochy větve a kameny. Ze sekané plochy také předem odstraňte plevel.

► Obr.19

VAROVÁNÍ: Při práci se sekačkou vždy noste ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními kryty.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže vnitřek sekačky blokuje posekaná tráva nebo cizí předmět, nejprve odpojte napájení a poté odpojte prodlužovací kabel z elektrické zásuvky. Před odebráním trávy nebo cizího předmětu se ujistěte, že máte na rukou rukavice.

UPOZORNĚNÍ: Při provozu stroje se ujistěte, že jste nainstalovali koš na trávu.

POZOR: Stroj používejte pouze k sekání trávy. Nepoužívejte stroj k vyžínání plevelu.

Při sekání pevně chytte držadlo oběma rukama.

► **Obr.20**

Doporučená rychlost sekání je zhruba jeden metr za čtyři sekundy.

► **Obr.21**

Začněte sekat poblíž elektrické zásuvky a dávejte pozor, aby se prodlužovací kabel nepřipletl do sekání.

► **Obr.22:** 1. Elektrická zásuvka 2. Prodlužovací kabel

Dávejte pozor, aby prodlužovací kabel neprocházel pod strojem nebo se do něj nezamotal.

► **Obr.23**

► **Obr.24**

Linky po obou stranách hlavní části stroje jsou vodítky pro šířku sekání. Podle nich sekejte trávu v pruzích. Chcete-li rovný trávník, překryjte předchozí pruh o jednu polovinu až třetinu.

► **Obr.25:** 1. Šířka sekání 2. Oblast překrytí 3. Linka

Abyste nedocházelo k vytváření vzorců na trávníku, měňte pokaždé směr sekání.

► **Obr.26**

Často kontrolujte množství posekané trávy v koši na trávu. Koš vysypávejte dříve, než bude zcela plný. Před každou pravidelnou kontrolou zastavte stroj.

POZNÁMKA: Používání sekačky se zaplněným košem na trávu zamezuje plynulému otáčení nože a vystavuje motor nadměrnému zatížení, jež může vyvolat poruchu.

Sekání vysoké trávy

Vysokou trávu se nepokoušejte sekat najednou. Místo toho sekejte trávu po krocích. Mezi sekáními ponechte den nebo dva, dokud není tráva rovnoměrně krátká.

► **Obr.27**

POZNÁMKA: Posekání vysoké trávy na nízkou výšku najednou může způsobit odumření trávy. Posečená tráva se také může uvnitř hlavní jednotky zablokovat.

Sekání okrajů

Když sekáte kolem okrajů, dávejte pozor, aby se stroj pohyboval přesně podél nich.

► **Obr.28**

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: Před prováděním údržby odpojte prodlužovací kabel ze zásuvky a ujistěte se, že nože jsou zcela zastaveny.

UPOZORNĚNÍ: Během provádění údržby vždy noste rukavice.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita/Dolmar s využitím náhradních dílů Makita/Dolmar.

Údržba po sekání

Po sekání otřete stroj pomocí suchého hadříku nebo hadříku namočeného do mýdlové vody. Kromě toho použijte měkký kartáček a odstraňte s ním zbytky trávy a hlíny z nožů.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Skladování

1. Odpojte prodlužovací kabel.

► **Obr.29:** 1. Prodlužovací kabel

2. Otevřete zadní kryt a poté vyjměte koš na trávu.

► **Obr.30:** 1. Zadní kryt 2. Koš na trávu

3. Zatímco držíte držadlo, uvolněte křídlové matice, poté držadlo trochu rozšířte a poté jej sklopte.

► **Obr.31:** 1. Matice pro utahování prsty 2. Držadlo 3. Značka 4. Šipka

UPOZORNĚNÍ: Když sklápíte držadlo, dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty nebo ruku.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že šipka ukazuje na značku co nejvíce vpředu.

4. Utáhněte matice pro utahování prsty.

► **Obr.32:** 1. Matice pro utahování prsty

5. Otevřete páčky a potom umístěte kabel nad páčku.

► **Obr.33:** 1. Páčka 2. Kabel

6. Páčky vraťte do mezipolohy, jak je znázorněno na obrázku.

► **Obr.34:** 1. Páčka

7. Sklopte držadlo.

► **Obr.35:** 1. Držadlo

8. Uložte stroj dle obrázku.

► **Obr.36**

UPOZORNĚNÍ: Přístroj vždy skladujte uvnitř a umístěte ho na rovný povrch. Jinak se může převrhnout a způsobit zranění.

Stroj můžete skladovat následovně.

1. Odpojte prodlužovací kabel.

► **Obr.37:** 1. Prodlužovací kabel

2. Otevřete zadní kryt a poté vyjměte koš na trávu.

► **Obr.38:** 1. Zadní kryt 2. Koš na trávu

3. Nastavte výšku sekání pomocí seřizovací páčky.

Pro EM331/EM371:

Nastavte výšku sekání na „1“.

► **Obr.39:** 1. Seřizovací páčka

Pro EM410:

Nastavte výšku sekání na „2“.

► **Obr.40:** 1. Seřizovací páčka

4. Zatímco držíte držadlo, uvolněte křídlové matice, poté držadlo trochu rozšířte a poté jej sklopte.

► **Obr.41:** 1. Matice pro utahování prsty 2. Držadlo 3. Značka 4. Šipka

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když sklápíte držadlo, dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty nebo ruku.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že šipka ukazuje na značku co nejvíce vpředu.

5. Utáhněte matice pro utahování prsty.

► **Obr.42:** 1. Matice pro utahování prsty

6. Uložte stroj dle obrázku.

► **Obr.43**

⚠ UPOZORNĚNÍ: Přístroj vždy skladujte uvnitř a umístěte ho na rovný povrch. Jinak se může převrhnout a způsobit zranění.

Stroj lze také uložit sklopením držadla.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před otevřením páček podržte pevně držadlo. Jinak může držadlo spadnout a způsobit zranění.

1. Podržte držadlo a otevřete páčky.

► **Obr.44:** 1. Páčka

2. Sklopte horní držadlo.

► **Obr.45:** 1. Horní držadlo

Výměna sekacího nože

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při výměně sekacího nože nepoužívejte žádný jiný klíč než standardní šes-tistranný klíč. Použití jiného klíče může vést k přeta-žení nebo uvolnění, a to dále ke zranění.

1. Odpojte prodlužovací kabel a postavte stroj. (Viz pokyny ke skladování.)

2. Vložte kolík do otvoru a poté přidržte držadlo jednou rukou a klíčem povolte šroub proti směru hodi-nových ručiček.

► **Obr.46:** 1. Čepel 2. Klíč 3. Kolík

3. Vyjměte sekací nůž.

Pro model EM331

Vyjměte postupně šroub, podložku, sekací nůž a držák.

► **Obr.47:** 1. Držák 2. Sekací nůž 3. Podložka 4. Šroub

Pro EM371/EM410

Vyjměte postupně šroub, podložku, sekací nůž, držák a rozpěrku.

► **Obr.48:** 1. Rozpěrka 2. Držák 3. Sekací nůž 4. Podložka 5. Šroub

4. Namontujte nový sekací nůž, poté zasuňte kolík do otvoru a jednou rukou přidržte držadlo, pak klíčem pevně utáhněte šroub po směru hodinových ručiček.

► **Obr.49:** 1. sekací nůž 2. Klíč 3. Kolík

Prodlužovací kabel

Používejte pouze prodlužovací kabel určený k použití venku, gumový či PVC, pro běžnou zátěž a s příčným řezem minimálně 1,5 mm².

Před a po použití zkontrolujte napájecí zásuvku a prodlužovací kabel, zda nejsou poškozené. Je-li kabel poškozen nebo opotřeben, nepoužívejte stroj. Udržujte prodlužovací kabel daleko od sekacích prvků. Je-li kabel poškozen během používání, okamžitě jej odpojte od napájení. Nedotýkejte se kabelu, dokud jej neodpojíte.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Tato příslušenství jsou doporučena k použití s náradím značky Makita/Dolmar uvedeným v tomto návodu. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li nějakou pomoc nebo další informace ohledně těchto příslušenství, zeptejte se v místním servisním centru Makita/Dolmar.

• Sekací nůž

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k náradí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		ЕМ331	ЕМ371	ЕМ410
Швидкість у режимі холостого ходу		3 400 хв ⁻¹		
Висота скошування		20 мм – 55 мм		20 мм – 75 мм
Ширина скошування		330 мм	370 мм	410 мм
Змінне ріжуче полотно газонокосарки, номер деталі		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Габаритні розміри (Д x Ш x В)	У робочому положенні (із встановленою корзиною для трави)	Д: от 1 040 мм до 1 230 мм Ш: 380 мм В: от 870 мм до 1 110 мм	Д: от 1 140 мм до 1 330 мм Ш: 415 мм В: от 890 мм до 1 120 мм	Д: от 1 255 мм до 1 470 мм Ш: 460 мм В: от 955 мм до 1 230 мм
	У положенні для зберігання (без корзини для трави)	350 мм x 380 мм x 1 090 мм	335 мм x 415 мм x 1 090 мм	395 мм x 460 мм x 1 220 мм
Маса нетто		10,2 кг	11,6 кг	14,5 кг
Клас безпеки		II		

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятись залежно від допоміжного обладнання. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 2014 року, представлено в таблиці.

Символи

Далі наведено символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Будьте особливо уважні та обережні!
Читайте посібник з експлуатації.



ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



Небезпечно! Пам'ятайте, що предмети
можуть відскочити.
Відстань між інструментом і сторонніми
особами повинна становити не менше
15 м.



Зачекайте до повної зупинки всіх частин
машини, перш ніж торкатися їх.



Не допускайте потрапляння гнучкого
шнура живлення під ріжучі полотна.



Будьте обережні з гострими ріжучими
полотнами. Полотна продовжують обер-
татися після вимкнення двигуна. Перед
проведенням обслуговування або в разі
пошкодження шнура від'єднайте машину
від джерела живлення.



Рівень шуму машини не перевищує
96 дБ.



Тримайте руки та ноги подалі від зони дії
машини. Не використовуйте газоноко-
сарку, якщо захисні кожухи та допоміжне
обладнання не встановлені належним
чином.



Тільки для країн ЄС
Не утилізуйте електричне обладнання
разом із побутовими відходами! Згідно
з Європейською директивою про ути-
лізацію електричного та електронного
обладнання і з її використанням із
дотриманням національних законів,
електричне обладнання, термін служби
якого закінчився, слід збирати в окремо
відведених місцях і повертати на відпо-
відні підприємства з його переробки.

Призначення

Газонокосарка призначена для косіння газонів. Не
використовуйте її в інших цілях. Використання газо-
нокосарки не за призначенням може призвести до
виникнення небезпечної ситуації.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела
живлення, що має напругу, зазначену в таблиці
із заводськими характеристиками, і він може пра-
цювати лише від однофазного джерела змінного
струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може
також підключатися до розеток без лінії заземлення.
Якщо шнур живлення пошкоджено, замініть його у
виробника або його представника, щоб не створю-
вати загроз безпеці.

Для використання від низьковольтної мережі від 220 В до 250 В

Увімкнення й вимкнення електричного приладу спричиняє коливання напруги. Експлуатація цього пристрою за несприятливих умов мережі може негативно вплинути на роботу іншого обладнання. Якщо повний опір мережі не перевищує 0,425 Ом (для EM371) або 0,427 Ом (для EM410), можна виходити з того, що інструмент не чинитиме жодного негативного впливу. Мережева розетка, до якої буде підключено цей пристрій, має бути захищена запобіжником або захисним автоматичним вимикачем плавного розчіплювання.

Шум

Відповідний стандарт : EN60335

Модель	Рівень звукового тиску		Рівень акустичної потужності	
	L _{PA} (дБ (A))	Похибка K (дБ (A))	L _{PA} (дБ (A))	Похибка K (дБ (A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60335:

Модель EM331

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

Модель EM371

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

Модель EM410

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

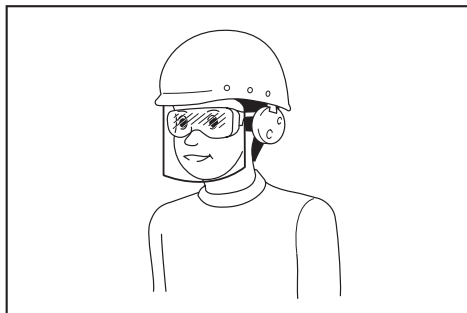
ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

1. Не допускайте, щоб діти гралися з газонокосаркою.
2. Не дозволяйте користуватися газонокосаркою особам, не ознайомленим із цими інструкціями, та дітям. Місцеві норми можуть накладати обмеження на вік користувача.
3. Заборонено працювати з газонокосаркою, коли інші люди, особливо діти, або домашні тварини знаходяться поблизу.
4. Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та створення ситуацій, небезпечних для людей та їхнього майна.
5. Перед використанням газонокосарки обов'язково взувайте міцне взуття та вдягайте довгі штани. Заборонено працювати з газонокосаркою босоніж або у відкритих сандаліях. Не рекомендовано вдягати прикраси, занадто вільний одяг або одяг, який має звисаючі мотузки або шнурки. Вони можуть потрапити в частини інструмента, що рухаються.
6. Завжди користуйтеся захисними окулярами, щоб захистити очі від травмування під час роботи з електроінструментами. Захисні окуляри мають відповідати стандарту ANSI Z87.1 у США, EN 166 у Європі або AS/NZS 1336 в Австралії / Новій Зеландії. В Австралії / Новій Зеландії законодавство вимагає користуватися також щитком для захисту обличчя.



- Роботодавець відповідає за те, щоб оператори інструментів та інші особи, які знаходяться безпосередньо в робочій зоні, примусово користувалися відповідним захисним устаткуванням.
7. Перед використанням огляньте шнур живлення та подовжувальний шнур і переконайтеся у відсутності ознак пошкодження або старіння. У разі пошкодження шнура під час роботи терміново від'єднайте його від джерела живлення. Не торкайтеся шнура, доки він не буде від'єднаний від джерела живлення. Не використовуйте газонокосарку, якщо шнур пошкоджений або зношений.
 8. Користуйтеся газонокосаркою тільки у світлий час доби або за достатнього штучного освітлення.
 9. Не використовуйте газонокосарку на вологій траві.
 10. Заборонено працювати з газонокосаркою під дощем.
 11. Обов'язково міцно тримайте ручку.
 12. Працюючи на схилах, обов'язково займайте стійке положення.
 13. Пересувайтеся повільно, не переходьте на біг.
 14. Піднімаючи газонокосарку або тримаючи її, не торкайтеся відкритого ріжучого полотна або ріжучої кромки.
 15. Фізичний стан: у жодному разі не використовуйте газонокосарку, перебуваючи під впливом наркотичних речовин, алкоголю або будь-яких медичних препаратів.
 16. Тримайте ноги та руки подалі від ріжучого полотна, що обертається. Обережно! Полотно продовжують рух за інерцією після вимкнення газонокосарки.
 17. Використовуйте тільки оригінальне ріжуче полотно, зазначене в цьому посібнику.
 18. Перед початком роботи ретельно перевірте полотно на наявність тріщин або пошкоджень. У разі виявлення тріщин або пошкоджень негайно замініть полотно.
 19. Перед початком роботи переконайтеся у відсутності сторонніх осіб на робочій ділянці. Зупиніть газонокосарку, якщо хтось наблизиться до місця роботи.
 20. Щоб уникнути пошкодження газонокосарки або травмування, перед початком роботи приберіть із робочої зони сторонні предмети, як-от каміння, дроти, пляшки, кістки або великі гілки.
 21. Негайно припиніть роботу, якщо помітите будь-які відхилення. Вимкніть газонокосарку та від'єднайте шнур живлення від джерела живлення. Після цього огляньте газонокосарку.
 22. Не намагайтеся відрегулювати висоту коліс під час роботи газонокосарки.
 23. Відпустіть пусковий важіль та зачекайте до зупинки ріжучого полотна, перш ніж перетинати дорогу, тротуар, проїзну частину або ділянку, вкрити гравієм. Від'єднуйте шнур живлення від джерела живлення, якщо потрібно залишити газонокосарку без нагляду, нахилитися, щоб підняти або прибрати сторонні предмети з дороги, а також у разі будь-якої ситуації, яка може відволікти вас від роботи.

24. Якщо ріжуче полотно газонокосарки натрапить на будь-який сторонній предмет, це може призвести до травмування. Щоразу перед використанням газонокосарки уважно оглядайте газон та прибирайте з нього всі сторонні предмети.
25. Якщо газонокосарка натрапить на сторонній предмет, виконайте такі дії:
 - зупиніть газонокосарку, відпустіть пусковий важіль та дочекайтеся повної зупинки ріжучого полотна;
 - від'єднайте шнур живлення від джерела живлення;
 - ретельно огляньте газонокосарку на наявність пошкоджень;
 - у разі виявлення будь-яких пошкоджень ріжучого полотна замініть його. Усуньте всі пошкодження, перш ніж продовжувати використання газонокосарки.
26. Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте корзину для трави на наявність ознак зношення або пошкодження. Зберігати інструмент необхідно з порожньою корзиною для трави. Щоб гарантувати безпечне використання інструмента, замініть зношену корзину для трави новою оригінальною запасною корзиною.
27. Будьте надзвичайно уважні, повертаючи або пересуваючи газонокосарку до себе.
28. Зупиніть ріжучі полотна, якщо потрібно нахилити газонокосарку та перенести через ділянку, де не росте трава, або з однієї робочої ділянки на іншу.
29. Заборонено використовувати газонокосарку із пошкодженими захисними кожухами чи щитками або без встановлених захисних пристроїв, як-от відбивачів та/або корзини для трави.
30. Обережно увімкніть газонокосарку згідно з наведеними інструкціями, тримаючи ноги подалі від ріжучих полотен.
31. Під час запуску двигуна не нахилийте газонокосарку; виняток становлять ті випадки, коли для запуску двигуна газонокосарку необхідно нахилити. Проте навіть у цьому разі не нахилийте її більше, ніж це необхідно, підіймаючи ту її частину, яка знаходиться з протилежного від вас боку. Обидві руки мають знаходитися у робочому положенні, коли ви опускаєте пристрій на землю.
32. Не запускайте газонокосарку, стоячи перед випускним отвором.
33. Не наближайте руки та ноги до частин, що обертаються. Тримайтеся на відстані від випускного отвору.
34. Заборонено транспортувати газонокосарку в увімкненому стані.
35. Вимкніть газонокосарку й витягніть вилку з розетки. Переконайтеся, що всі обертальні частини повністю зупинилися, у таких випадках:
 - коли залишаєте газонокосарку без нагляду;
 - перед видаленням засмічення або прочищенням трубки;
 - перед перевіркою та очищенням інструмента або проведенням робіт на газонокосарці;
 - якщо інструмент натрапив на сторонній предмет. Огляньте газонокосарку на наявність пошкоджень, виконайте необхідний ремонт і тільки після цього продовжуйте роботу.
36. Якщо спостерігається аномальна вібрація газонокосарки (потрібна негайна перевірка):
 - огляньте інструмент на наявність пошкоджень;
 - замініть або відремонтуйте пошкоджені частини;
 - перевірте на наявність незакріплених деталей та затягніть їх.
37. Під час налаштування газонокосарки стежте за тим, щоб пальці не потрапили між ріжучими полотнами, що обертаються, та нерухомими частинами газонокосарки.
38. На схилах пересувайте газонокосарку поперек них, а не вгору та вниз. Будьте надзвичайно уважні, коли змінюєте напрямку руху газонокосарки на схилах. Не використовуйте газонокосарку на дуже крутих схилах.
39. Не мийте інструмент із шланга; не допускайте потрапляння води у двигун та на електричні з'єднання.
40. Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте, чи надійно затягнуто болт кріплення ріжучого полотна.
41. Щоб гарантувати безпечну роботу інструмента, перевіряйте надійність затягування всіх гайок, болтів та гвинтів.
42. Будьте обережні: одне полотно, що обертається, може спричинити рух інших полотен.
43. Перед тим як ставити газонокосарку на зберігання, зачекайте, доки вона охолоне.
44. Під час обслуговування ріжучих полотен пам'ятайте про те, що вони все ще можуть рухатися, навіть якщо джерело живлення відключено.
45. Щоб гарантувати безпечну роботу, замініть зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та приладдя.
46. Ремонт електроінструмента повинен здійснювати лише кваліфікований майстер з використанням лише стандартних деталей. Це забезпечить підтримання електроінструмента в належному стані.
47. Дотримуйтесь інструкції щодо змащення та заміни оснащення.
48. Ручки повинні бути сухими, чистими та без залишків мастила.
49. Переконайтеся, що напруга і частота джерела живлення збігаються з технічними характеристиками, зазначеними на паспортній табличці. Рекомендуємо використовувати диференційний автоматичний вимикач (переривник замикання на землю) зі струмом розмикання не більше 30 мА або пристрій захисту від струмів витоку на землю.

50. Дітям віком від 8 років, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам з недостатнім досвідом і знаннями дозволяється використовувати цей пристрій тільки за умови, що вони усвідомлюють потенційну небезпеку та діють під наглядом або керівництвом, що гарантує безпечне використання пристрою. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.

Остаточні ризики

Навіть за умови експлуатації цього пристрою з дотриманням всіх вимог безпеки не виключені травми та пошкодження. З урахуванням конструкції цього пристрою може виникнути вказана далі небезпека.

1. Погіршення самопочуття через вплив вібрації у разі тривалого використання пристрою, через неправильну експлуатацію або неналежний догляд за пристроєм.
2. Пошкодження майна та травми через несправне приладдя або непередбачуваний механічний вплив прихованих об'єктів під час використання.
3. Небезпека отримання травми та пошкодження майна через предмети, що відлітають.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час роботи пристрій створює електромагнітне поле. За певних обставин це поле може створювати перешкоди в роботі активних або пасивних медичних імплантатів. Для зниження ризику отримання важкої або смертельної травми особам з медичними імплантатами рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником імплантату перед початком роботи з пристроєм.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ЗБОРКА

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням будь-яких робіт з інструментом обов'язково вимкніть його та відключіть від електромережі.

Монтаж рукоятки

1. Зніміть верхню рукоятку з корпусу машини.
► **Рис.1:** 1. Верхня рукоятка
2. Послабте накатні гайки.
► **Рис.2:** 1. Накатна гайка
3. Трохи розширте рукоятку, а потім підніміть її.
► **Рис.3:** 1. Рукоятка
4. Відрегулюйте висоту рукоятки, для чого знімаєте стрілку з відповідною позначкою.
► **Рис.4:** 1. Накатна гайка 2. Позначка 3. Стрілка
5. Затягніть накатні гайки.
► **Рис.5:** 1. Накатна гайка
6. Закріпіть верхню рукоятку, вставивши важелі із зовнішнього боку основної рукоятки, після чого затягніть гайки гайковим ключем для надійної фіксації.
► **Рис.6:** 1. Важіль 2. Гайка
7. Зафіксуйте шнури в затисках, як показано на малюнку.
► **Рис.7:** 1. Затиск

Встановлення корзини для трави

1. Закріпіть трубки корзини для трави на рамі.
► **Рис.8:** 1. Труба 2. Рама
2. Відчиніть задню кришку.
► **Рис.9:** 1. Задня кришка
3. Підвісьте корзину для трави на гачки в задній частині машини.
► **Рис.10**

Щоб зняти корзину для трави, виконайте процедуру її встановлення у зворотному порядку.

Під'єднання подовжувального шнура

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У разі під'єднання роз'єму електроживлення машини до подовжувального шнура переконайтеся, що пусковий важіль відпущено, а шнур від'єднано від джерела живлення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не під'єднуйте і не від'єднуйте подовжувальний шнур мокрими руками.

УВАГА: У разі під'єднання роз'єму електроживлення машини до подовжувального шнура вставте роз'єм у розетку до упору.

У разі під'єднання подовжувального шнура закріпіть його на гачку рукоятки, як показано на малюнку, щоб уникнути його від'єднання у випадку надмірного натягу шнура.

- **Рис.11:** 1. Гачок 2. Подовжувальний шнур

ОПИС РОБОТИ

Регулювання висоти скошування

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж регулювати висоту скошування, від'єднайте подовжувальний шнур від джерела живлення і переконайтеся, що ріжучі полотна повністю зупинилися.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Регулюючи висоту скошування, у жодному разі не розташуйте руку чи ногу під корпусом газонокосарки.

Висоту скошування можна регулювати в діапазоні від 20 мм до 55 мм (моделі EM331/EM371) або від 20 мм до 75 мм (модель EM410). Моделі EM331/EM371 мають 3-ступеневе, а модель EM410 — 7-ступеневе регулювання висоти скошування.

Моделі EM331/EM371

► Рис.12: 1. Важіль регулювання

Модель EM410

► Рис.13: 1. Важіль регулювання

Тримайте рукоятку однією рукою і пересувajte важіль регулювання іншою рукою.

► Рис.14: 1. Важіль регулювання

ПРИМІТКА: Зробіть пробне скошування трави в менш помітному місці, щоб налаштувати потрібну висоту.

Дія вимикача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж підключити інструмент до мережі, обов'язково переконайтеся, що пусковий важіль належним чином спрацює та повертається в положення вимкнення після відпускання.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З міркувань безпеки машину обладнано кнопкою розблокування, що запобігає мимовільному запуску інструмента. Заборонено користуватися машиною, якщо вона вмикається одразу після затискання пускового важеля без натискання кнопки розблокування. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita/Dolmar для проведення ремонту.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заборонено відключати функцію блокування або намагатися зафіксувати кнопку розблокування у натисненому положенні за допомогою сторонніх предметів.

УВАГА: Не намагайтеся з силою притиснути пусковий важіль до рукоятки, якщо кнопку розблокування не натиснуто. Пусковий важіль може зламатися.

Щоб увімкнути машину, натисніть кнопку розблокування та затисніть пусковий важіль. Щоб зупинити машину, відпустіть пусковий важіль.

► Рис.15: 1. Пусковий важіль 2. Кнопка розблокування

Індикатор рівня заповнення корзини для трави

Індикатор рівня заповнення корзини для трави відчіняється під час роботи, якщо корзина не заповнена. Коли корзина заповнюється, індикатор зачіняється. Заповнену корзину перед початком роботи необхідно спорожнити.

► Рис.16: 1. Індикатор рівня

► Рис.17: 1. Індикатор рівня

Регулювання висоти рукоятки

Рукоятка має трьохступеневе регулювання висоти. Утримуючи рукоятку, послабте накатні гайки.

Відрегулюйте висоту рукоятки, зіставивши стрілку з однією з трьох позначок, потім затягніть гайки.

► Рис.18: 1. Накатна гайка 2. Позначка 3. Стрілка

Система захисту двигуна (реле максимального струмового захисту)

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо машина раптово зупинилась під час роботи, відпустіть пусковий важіль і від'єднайте подовжувальний шнур від джерела живлення. Недотримання цієї вимоги може привести до отримання травм, якщо машина раптово знову запуститься.

▲ОБЕРЕЖНО: Перш ніж видалити сторонній предмет, що заблокував ріжуче полотно, одягніть рукавички і від'єднайте вилку подовжувального шнура від розетки електроживлення.

Коли скошена трава чи бруд застрягають всередині корпусу, система захисту двигуна (реле максимального струмового захисту) автоматично зупиняє машину. У цьому випадку від'єднайте вилку подовжувального шнура від розетки електроживлення, видаліть сторонні предмети, які блокують двигун, і дайте машині охолонути протягом кількох хвилин перед повторним увімкненням.

ПРИМІТКА: Реле максимального струмового захисту може спрацювати в разі потрапляння всередину корпусу мокрої трави або трави із довгими стеблами.

РОБОТА

Косіння

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж починати косити газон, приберіть з робочої ділянки гілки та каміння. Крім того, видаліть заздалегідь бур'ян із робочої ділянки.

► Рис.19

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання газонокосарки обов'язково користуйтеся захисними окулярами з боковими щитками.

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо скошена трава або сторонні предмети застрягли всередині корпусу газонокосарки, вимкніть машину і від'єднайте вилку подовжувального шнура від розетки електроживлення. Одягніть рукавички, щоб видалити траву або сторонні предмети.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж користуватися машиною, обов'язково встановіть кошик для трави.

УВАГА: Використовуйте машину лише для косіння газонів. Не використовуйте її для косіння бур'янів.

Під час косіння міцно тримайте рукоятку обома руками.
► **Рис.20**

Рекомендована швидкість косіння становить приблизно один метр за чотири секунди.
► **Рис.21**

Почніть косіння на ділянці поряд із розеткою електроживлення і переконайтеся, що подовжувальний шнур не заважає роботі.
► **Рис.22:** 1. Розетка електроживлення
2. Подовжувальний шнур

Стежте за тим, щоб подовжувальний шнур не потрапив під машину і не заплутувався поблизу неї.
► **Рис.23**
► **Рис.24**

Лінії з обох боків корпусу показують ширину смуги скошування. Використовуйте їх як напрямні, косіть смугами. Щоб рівномірно підстригти газон, перекривайте косаркою половину або третину попередньої смуги.
► **Рис.25:** 1. Ширина скошування 2. Зона перекриття 3. Лінія

Змінюйте напрям руху кожного разу, щоб уникнути пригнітання трави в одному напрямку.
► **Рис.26**

Періодично перевіряйте кількість скошеної трави в корзині. Спорожнюйте корзину для трави до того, як вона заповниться. Вимикайте машину перед кожною перевіркою.

ПРИМІТКА: Якщо використовувати газонокосарку із заповненою корзиною для трави, ріжуче полотно буде обертатися нерівномірно – це збільшує навантаження на двигун та може призвести до його виходу з ладу.

Косіння газону з високою травою

Не намагайтеся підрізати газон із високою травою за один прохід. Натомість косіть такий газон у кілька прийомів. Косіть газон з інтервалом в один або два дні, доки трава не набуде рівномірної довжини.
► **Рис.27**

ПРИМІТКА: Якщо скосити високу траву одразу дуже коротко, це може призвести до її відмирання. Крім того, зрізана трава може заблокувати зсередини корпус газонокосарки.

Косіння країв

Щоб скосити траву по краях газону, пересувайте газонокосарку вздовж краю.
► **Рис.28**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як провести технічне обслуговування, від'єднайте подовжувальний шнур від джерела живлення і переконайтеся, що ріжучі полотна повністю зупинилися.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вдягайте рукавички перед проведенням обслуговування.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції її ремонт, а також роботи з обслуговування або налаштування мають виконувати співробітники вповноважених або заводських сервісних центрів Makita/Dolmar з використанням запчастин виробництва компаній Makita/Dolmar.

Обслуговування після використання

Після використання витирайте машину сухою ганчіркою або серветкою, змоченою мильною водою. Для видалення обрізків трави і бруду з ріжучих полотен використовуйте м'яку щітку.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до змін кольору, деформації або появи тріщин.

Зберігання

1. Від'єднайте подовжувальний шнур.
► **Рис.29:** 1. Подовжувальний шнур
2. Відчиніть задню кришку і зніміть корзину для трави.
► **Рис.30:** 1. Задня кришка 2. Корзина для трави
3. Утримуючи рукоятку, послабте накатні гайки, потім трохи розширте рукоятку й складіть її.
► **Рис.31:** 1. Накатна гайка 2. Рукоятка 3. Позначка 4. Стрілка

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте обережними, складаючи рукоятку, щоб не затиснути руки або пальці.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що стрілка розташована навпроти крайньої передньої позначки.

4. Затягніть накатні гайки.
► **Рис.32:** 1. Накатна гайка
5. Відкиньте важелі й помістіть на важелі трос.
► **Рис.33:** 1. Важіль 2. Трос
6. Поверніть важелі в проміжне положення, як показано на рисунку.
► **Рис.34:** 1. Важіль
7. Складіть рукоятку.
► **Рис.35:** 1. Рукоятка
8. Встановіть машину, як показано на малюнку.
► **Рис.36**

⚠ОБЕРЕЖНО: Цей пристрій повинен зберігатися в приміщенні на рівній поверхні. Недотримання цієї вимоги може призвести до травм у разі падіння машини.

Машину можна також зберігати описаним нижче чином.

1. Від'єднайте подовжувальний шнур.
► **Рис.37:** 1. Подовжувальний шнур
2. Відчиніть задню кришку і зніміть корзину для трави.
► **Рис.38:** 1. Задня кришка 2. Корзина для трави
3. Налаштуйте висоту скошування за допомогою важеля регулювання.

Модель EM331/EM371:

Установіть висоту скошування «1».
► **Рис.39:** 1. Важіль регулювання

Модель EM410:

Установіть висоту скошування «2».
► **Рис.40:** 1. Важіль регулювання

4. Утримуючи рукоятку, послабте накатні гайки, потім трохи розширте рукоятку й складіть її.
► **Рис.41:** 1. Накатна гайка 2. Рукоятка 3. Позначка 4. Стрілка

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте обережними, складаючи рукоятку, щоб не затиснути руки або пальці.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що стрілка розташована навпроти крайньої передньої позначки.

5. Затягніть накатні гайки.
► **Рис.42:** 1. Накатна гайка
6. Встановіть машину, як показано на малюнку.
► **Рис.43**

⚠ОБЕРЕЖНО: Цей пристрій повинен зберігатися в приміщенні на рівній поверхні. Недотримання цієї вимоги може призвести до травм у разі падіння машини.

Газонокосарку можна також зберігати зі складеною верхньою рукояткою.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим, як відкинути важелі, міцно візьміться за верхню рукоятку. Недотримання цієї вимоги може призвести до травм у разі падіння рукоятки.

1. Утримуючи верхню рукоятку, відкиньте важелі.
► **Рис.44:** 1. Важіль
2. Складіть верхню рукоятку.
► **Рис.45:** 1. Верхня рукоятка

Заміна ріжучого полотна газонокосарки

⚠ОБЕРЕЖНО: Для заміни ріжучого полотна газонокосарки використовуйте тільки стандартний шестигранний ключ. Використання іншого ключа може призвести до надмірного або недостатнього натягнення полотна, що може спричинити травми.

1. Від'єднайте подовжувальний шнур і встановіть машину вертикально. (Див. інструкції зі зберігання.)
2. Вставте штифт в отвір, тримайте рукоятку однією рукою та послабте болт, повертаючи його гайковим ключем проти годинникової стрілки.
► **Рис.46:** 1. Полотно 2. Ключ 3. Штифт

3. Зніміть ріжуче полотно газонокосарки.

Модель EM331

Послідовно зніміть болт, шайбу, ріжуче полотно газонокосарки й скобу.

- **Рис.47:** 1. Скоба 2. Ріжуче полотно газонокосарки 3. Шайба 4. Болт

Моделі EM371/EM410

Послідовно зніміть болт, шайбу, ріжуче полотно газонокосарки, скобу й проміжну вставку газонокосарки.

- **Рис.48:** 1. Проміжна вставка 2. Скоба 3. Ріжуче полотно газонокосарки 4. Шайба 5. Болт

4. Встановіть нове ріжуче полотно газонокосарки, потім вставте штифт в отвір і тримайте рукоятку однією рукою, затягуючи болт іншою рукою за годинникову стрілкою за допомогою гайкового ключа.
► **Рис.49:** 1. Ріжуче полотно газонокосарки 2. Ключ 3. Штифт

Подовжувальний шнур

Використовуйте лише подовжувальні шнури з ПВХ-або гумовою ізоляцією і перерізом не менше 1,5 мм², призначені для експлуатації на відкритому повітрі за звичайних навантажень.

Перед використанням та у процесі роботи перевіряйте шнур живлення і подовжувальний шнур на наявність пошкоджень. Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення пошкоджений або зношений. Стежте за тим, щоб подовжувальний шнур не опинявся поруч з ріжучими елементами. У разі пошкодження шнура під час роботи терміново від'єднайте його від джерела живлення. Не торкайтеся шнура, доки він не буде від'єднаний від джерела живлення.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДА

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita/Dolmar, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

Допомогу щодо докладнішого ознайомлення з оснащенням можна отримати в місцевому сервісному центрі Makita/Dolmar.

- Ріжуче полотно газонокосарки

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:		EM331	EM371	EM410
Turație în gol		3.400 min ⁻¹		
Înălțime de tăiere		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Lățime de tăiere		330 mm	370 mm	410 mm
Numărul piesei de schimb pânăză mașină de tuns iarba		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Dimensiuni (L x l x H)	În timpul funcționării (cu coș pentru iarbă)	L: 1.040 mm - 1.230 mm l: 380 mm H: 870 mm - 1.110 mm	L: 1.140 mm - 1.330 mm l: 415 mm H: 890 mm - 1.120 mm	L: 1.255 mm - 1.470 mm l: 460 mm H: 955 mm - 1.230 mm
	Când este depozitată (fără coș pentru iarbă)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm	395 mm x 460 mm x 1.220 mm
Greutate netă		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Clasa de siguranță		II/III		

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii). În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Acordați atenție și grijă deosebită.
Citiți manualul de utilizare.



IZOLAȚIE DUBLĂ



Pericol; țineți cont de obiectele care pot fi aruncate.
Distanța dintre mașină și persoanele aflate în zonă trebuie să fie de cel puțin 15 m.



Nu atingeți componentele mașinii decât după ce toate acestea s-au oprit complet.



Țineți cablul flexibil de alimentare departe de pânzele de tăiere.



Fiiți atenți la pânzele ascuțite. Pânzele continuă să se rotească după oprirea motorului. Scoateți fișa mașinii înainte de întreținere sau în cazul în care cablul este deteriorat.



Zgomotul mașinii nu depășește 96 dB.



Feriți-vă mâinile și picioarele. Nu acționați mașina de tuns iarba decât dacă aparaturile și accesoriile sunt instalate la locul lor.



Doar pentru țările din cadrul UE
Nu aruncați aparatele electrice în gunoii menajeri! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea sa conform legislației naționale, echipamentele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protecției mediului.

Destinația de utilizare

Mașina se folosește pentru tunderea ierbii. Nu folosiți mașina în alte scopuri. Folosirea mașinii pentru alte operațiuni decât cele destinate poate avea ca rezultat producerea unei situații periculoase.

Sursă de alimentare

Mașina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare. Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător sau de agentul său de service, pentru a se evita un pericol.

Pentru sisteme publice de distribuție a energiei electrice de joasă tensiune între 220 V și 250 V

Operațiile de comutare ale aparatului electric generează fluctuații ale tensiunii. Funcționarea acestui dispozitiv în condiții de alimentare electrică nefavorabile poate afecta funcționarea altor echipamente. Cu o impedanță a rețelei electrice mai mică de sau egală cu 0,425 Ohmi (pentru EM371) sau 0,427 Ohmi (pentru EM410), se poate presupune că nu vor exista efecte negative. Priza de alimentare folosită pentru acest dispozitiv trebuie să fie protejată cu o siguranță fuzibilă sau un întrerupător de protecție cu caracteristică de declanșare lentă.

Zgomot

Standard aplicabil : EN60335

Model	Nivel de presiune acustică		Nivel de putere acustică	
	L_{PA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))	L_{PA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))
EM331	83	3	94	2
EM371	83	3	94	1
EM410	84	3	93	2

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60335:

Model EM331

Emisie de vibrații (a_n): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model EM371

Emisie de vibrații (a_n): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model EM410

Emisie de vibrații (a_n): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

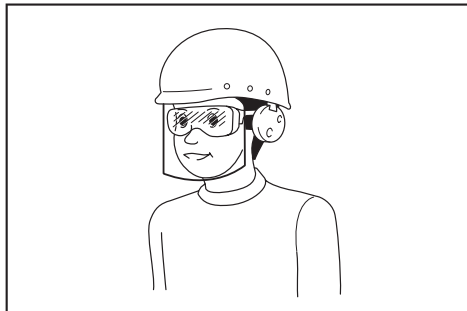
INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

1. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că aceștia nu au acces la mașina de tuns iarba.
2. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu și-au însușit aceste instrucțiuni să utilizeze mașina de tuns iarba. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.
3. Nu folosiți mașina de tuns iarba când în apropiere se află copii sau animale de companie.
4. Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau situațiile periculoase antrenate de utilizarea mașinii, cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.
5. În timpul folosirii mașinii de tuns iarba, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina de tuns iarba cu picioarele goale sau purtând sandale. Evitați să purtați bijuterii sau articole de îmbrăcăminte largi sau cu cordoane sau șnururi care atarnă. Acestea ar putea fi prinse în piesele mobile.

6. Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii contra rănirii atunci când utilizați unelte electrice. Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu ANSI Z87.1 în S.U.A., EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia/ Noua Zeelandă. În Australia/Noua Zeelandă se solicită în mod legal și purtarea unei măști obligatorii pentru a vă proteja fața.



Întră în responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea unor echipamente de protecție și siguranță adecvate de către utilizatorii mașinii și de către celelalte persoane din imediata apropiere a zonei de lucru.

7. Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare pentru a depista eventuale semne de deteriorare sau uzură. În cazul în care cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați imediat cablul de la sursa de alimentare. Nu atingeți cablul înainte de a deconecta sursa de alimentare. Nu utilizați mașina de tuns iarba în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.
8. Operați mașina de tuns iarba doar la lumina zilei sau la o lumină artificială puternică.
9. Evitați operarea mașinii pe iarba udă.
10. Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarba în ploaie.
11. Țineți întotdeauna strâns mânerul.
12. Asigurați-vă întotdeauna echilibrul atunci când vă deplasați pe suprafețe înclinate.
13. Nu alergați niciodată.
14. Nu apucați pânzele de tăiere sau muchiile de tăiere expuse atunci când ridicați sau țineți mașina de tuns iarba.
15. Stare fizică – nu utilizați mașina de tuns iarba atunci când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricăror medicamente.
16. Țineți mâinile și picioarele la distanță de pânzele care se rotesc. Atenție – Pânzele se rotesc după ce opriți mașina.
17. Folosiți numai pânzele originale ale producătorului specificate în acest manual.
18. Înainte de folosire, verificați atent dacă pânzele prezintă fisuri sau deteriorări. Înlocuiți imediat pânzele fisurate sau deteriorate.
19. Asigurați-vă că în zonă nu se află alte persoane înainte de a tunde iarba. Opriți mașina de tuns iarba dacă apare o persoană în zonă.
20. Înlăturați corpurile străine, cum ar fi pietrele, sârmele, sticlele, oasele și bețele mari din zona de lucru înainte de a tunde iarba, pentru a preveni vătămările personale sau deteriorarea mașinii.
21. Întrerupeți imediat activitatea dacă observați orice lucru neobișnuit. Opriți mașina de tuns iarba și deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare. Apoi inspectați mașina.
22. Nu încercați niciodată să efectuați reglaje ale înălțimii roților în timp ce mașina funcționează.
23. Eliberați pârghia de comutare și așteptați să înceteze rotația pânzelor înainte de a traversa alei, cărări, drumuri și orice zone acoperite cu prundis. De asemenea, deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare dacă lăsați mașina nesupravegheată, dacă vă aplecați să ridicați sau să îndepărtați ceva din cale sau în orice altă situație în care v-ar putea fi distrasă atenția de la ceea ce faceți.
24. Obiectele lovite de pânza mașinii de tuns iarba pot cauza leziuni severe persoanelor. Gazonul trebuie întotdeauna examinat cu atenție și degajat de orice obiecte înainte de fiecare operațiune de tuns iarba.
25. În cazul în care mașina de tuns iarba lovește un obiect străin, urmați acești pași:
- Opriți mașina, eliberați pârghia de comutare și așteptați până când lama se oprește complet.
 - Deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare.
 - Inspectați cu atenție mașina de tuns iarba pentru a detecta eventuale deteriorări.
 - Înlocuiți pânza dacă s-a deteriorat în vreun fel. Reparați orice defecțiune înainte de a reporni și continua operarea mașinii de tuns iarba.
26. Verificați frecvent coșul pentru iarbă, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare. Pentru depozitare, asigurați-vă întotdeauna că ați golit coșul pentru iarbă. Înlocuiți un coș pentru iarbă uzat cu un nou coș de schimb din fabrică pentru siguranță.
27. Procedați cu maximă atenție atunci când vă deplasați în marșarier sau când trageți mașina spre dumneavoastră.
28. Fixați bine pânza/pânzele dacă mașina trebuie înclinată pentru transport atunci când traversați suprafețe fără iarbă și când transportați mașina de tuns la sau de la locul în care va fi utilizată.
29. Nu operați niciodată mașina cu apărătorile sau protecțiile defecte sau fără dispozitivele de siguranță, cum ar fi deflectoarele și/sau separatorul de iarbă, montate.
30. Porniți mașina de tuns iarba cu atenție conform instrucțiunilor, cu picioarele la distanță de lamă(e).
31. Nu înclinați mașina atunci când porniți motorul, decât dacă mașina trebuie înclinată pentru a porni. În acest caz, nu o înclinați mai mult decât este strict necesar și ridicați numai partea care se află la distanță de operator. Aveți grijă întotdeauna ca ambele mâini să fie în poziția de operare înainte de a pune din nou aparatul pe sol.
32. Nu porniți mașina atunci când vă aflați în fața orificiului de descărcare.

33. Nu apropiați mâinile sau picioarele și nu le țineți sub piesele rotative. Păstrați în permanență distanța față de orificiul de descărcare.
34. Nu transportați mașina în timp ce este în funcțiune.
35. Opriti mașina de tuns iarba și scoateți cablul din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet
 - ori de câte ori lăsați mașina nesupravegheată,
 - înainte de a elimina blocajele sau de a desfunda colectorul,
 - înainte de a controla sau curăța mașina, sau înainte de a lucra la aceasta,
 - după ce ați lovit un obiect străin. Verificați mașina pentru a detecta eventuale deteriorări și efectuați reparațiile necesare înainte de a repune în funcțiune și opera mașina.
36. Dacă mașina începe să vibreze anormal (verificați imediat)
 - inspectați pentru a detecta eventuale deteriorări,
 - înlocuiți sau reparați orice piese deteriorate,
 - verificați și strângeți orice piese slăbite.
37. Aveți grijă în timpul reglării mașinii pentru a preveni prinderea degetelor între pânzele în mișcare și piesele fixe ale mașinii.
38. Tundeți iarba de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos. Acordați atenție maximă atunci când schimbați direcția pe suprafețele înclinate. Nu tundeți iarba pe o pantă excesiv de abruptă.
39. Nu spălați mașina cu furtunul; evitați pătrunderea apei în motor și la conexiunile electrice.
40. Verificați la intervale frecvente dacă șurubul de fixare al pânzei este strâns corespunzător.
41. Mențineți piulițele, bolturile și șuruburile strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în bună stare de funcționare.
42. Aveți grijă, deoarece rotirea unei pânze poate face ca și alte pânze să se rotească.
43. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
44. Când efectuați operațiuni de service asupra pânzelor, rețineți că, deși sursa de alimentare este oprită, pânzele se pot mișca în continuare.
45. Pentru siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate. Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale.
46. Mașina electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind piese identice de schimb. Astfel se mențin siguranța și fiabilitatea mașinii electrice.
47. Respectați instrucțiunile de lubrifiere și de schimbare a accesoriilor.
48. Asigurați-vă că aveți mâinile uscate, curate și fără ulei sau unsoare.
49. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența sursei de alimentare corespund specificațiilor de pe plăcuța de identificare. Recomandăm utilizarea unui întrerupător de curent rezidual (întrerupător automat pentru curentul de fugă) cu o intensitate a curentului de declanșare de 30 mA sau mai puțin sau o siguranță pentru scurgerea de curent prin pământ.

50. Această mașină poate fi utilizată de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea mașinii în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.

Riscuri reziduale

Chiar dacă folosiți acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, există riscuri potențiale de rănire și de deteriorare. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și designul acestui produs.

1. Efecte negative asupra sănătății, rezultate din emisia de vibrații, dacă produsul este utilizat pe perioade lungi de timp sau nu este folosit și întreținut corespunzător.
2. Răniri și pagube materiale cauzate de unelte de aplicație deteriorate sau de impactul brusc al obiectelor ascunse în timpul utilizării.
3. Pericol de rănire și pagube materiale cauzate de obiecte mobile în aer.

⚠️AVERTIZARE: Acest produs generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp poate, în anumite circumstanțe, să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi acest produs.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

ASAMBLARE

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Asamblarea mânerului

1. Descărcați mânerul superior din unitatea principală a mașinii.
► Fig.1: 1. Mâner superior
2. Slăbiți piulițele molețate.
► Fig.2: 1. Piuliță molețată
3. Trageți de mâner puțin în exterior și apoi ridicați mânerul.
► Fig.3: 1. Mâner

4. Reglați înălțimea mânerului aliniind săgeata cu marcajul.

► **Fig.4:** 1. Piuliță moletată 2. Marcaj 3. Săgeată

5. Strângeți piulițele moletate.

► **Fig.5:** 1. Piuliță moletată

6. Atașați mânerul superior introducând pârghiile din afara mânerului, iar apoi strângeți piulițele cu cheia pentru a fixa mânerul.

► **Fig.6:** 1. Pârghie 2. Piuliță

7. Fixați cablurile cu dispozitivele de strângere, după cum se arată în figură.

► **Fig.7:** 1. Dispozitiv de strângere

Montarea coșului pentru iarbă

1. Atașați țevile coșului pentru iarbă la cadru.

► **Fig.8:** 1. Țeavă 2. Cadru

2. Deschideți capacul posterior.

► **Fig.9:** 1. Capac posterior

3. Agățați coșul pentru iarbă pe partea din spate a utilajului.

► **Fig.10**

Pentru a demonta coșul pentru iarbă, executați în ordine inversă operațiile de instalare.

Conectarea cablului prelungitor

⚠️AVERTIZARE: Atunci când conectați cablul prelungitor la fișa mașinii, asigurați-vă că pârghia de comutare este eliberată, iar cablul este deconectat de la sursa de alimentare.

⚠️AVERTIZARE: Nu conectați și nu deconectați cablul prelungitor cu mâinile umede.

NOTĂ: Atunci când conectați cablul prelungitor la fișa mașinii, aveți grijă să îl introduceți complet în priză.

Atunci când conectați cablul prelungitor, agățați-l pe cârligul de pe mâner, după cum se arată în figură, pentru a preveni deconectarea accidentală în urma tensiunii excesive a fișei.

► **Fig.11:** 1. Cârlig 2. Cablu prelungitor

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

Reglarea înălțimii de tundere a ierbii

⚠️AVERTIZARE: Înainte de a regla înălțimea de tundere a ierbii, deconectați cablul prelungitor de la sursa de alimentare și verificați dacă pânzele s-au oprit complet.

⚠️AVERTIZARE: Nu țineți niciodată mâna sau piciorul sub mașină atunci când reglați înălțimea de tundere a ierbii.

Puteți regla înălțimea de tundere de la 20 mm până la 55 mm (pentru EM331/EM371) sau de la 20 mm până la 75 mm (pentru EM410). Înălțimea de tundere poate fi reglată pe 3 niveluri (pentru EM331/EM371) sau 7 niveluri (pentru EM410).

Pentru EM331/EM371

► **Fig.12:** 1. Pârghie de reglare

Pentru EM410

► **Fig.13:** 1. Pârghie de reglare

Țineți mânerul cu o mână, iar apoi mișcați pârghia de reglare cu cealaltă mână.

► **Fig.14:** 1. Pârghie de reglare

NOTĂ: Încercați ca test să tundeți iarbă într-un loc mai puțin accesibil pentru a obține înălțimea dorită.

Acționarea întrerupătorului

⚠️AVERTIZARE: Înainte de a conecta mașina la rețea, verificați întotdeauna dacă pârghia de comutare funcționează corect și dacă revine la poziția „OPRIT” atunci când este eliberată.

⚠️AVERTIZARE: Pentru siguranța dumneavoastră, acest utilaj este echipat cu un buton de blocare care previne pornirea neintenționată a mașinii. Nu utilizați niciodată mașina dacă pornește atunci când trageți pârghia de comutare fără a apăsa butonul de blocare. Adresați-vă centrului local de service Makita/Dolmar pentru efectuarea reparațiilor.

⚠️AVERTIZARE: Nu dezactivați niciodată funcția de blocare sau nu blocați cu bandă adezivă butonul de blocare.

NOTĂ: Nu trageți puternic pârghia de comutare fără a apăsa butonul de blocare. Comutatorul se poate rupe.

Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare și apoi strângeți pârghia de comutare. Pentru a opri mașina, eliberați pârghia de comutare.

► **Fig.15:** 1. Pârghie de comutare 2. Buton de blocare

Indicator de nivel al coșului pentru iarbă

Indicatorul de nivel al coșului pentru iarbă se deschide în timpul operației de tundere a ierbii dacă coșul pentru iarbă nu este plin. Dacă coșul pentru iarbă este plin, indicatorul de nivel se închide în timpul operației de tundere a ierbii. Goliți coșul pentru iarbă dacă este plin, înainte de a începe operația de tundere a ierbii.

► Fig.16: 1. Indicator de nivel

► Fig.17: 1. Indicator de nivel

Reglarea înălțimii mânerului

Înălțimea mânerului poate fi reglată la trei niveluri. Slăbiți piulițele moletate ținând de mâner, apoi reglați înălțimea mânerului aliniind săgeata cu unul dintre marcaje, iar apoi strângeți piulițele moletate.

► Fig.18: 1. Piuliță moletată 2. Marcaj 3. Săgeată

Sistem de protecție a motorului (Releu de supraindensitate)

⚠️AVERTIZARE: Dacă mașina se oprește brusc în timpul utilizării, eliberați pârghia de comutare și deconectați cablul prelungitor. În caz contrar, utilajul poate reporni brusc, cauzând vătămări.

⚠️ATENȚIE: Înainte de a înlătura un obiect care blochează pânda, aveți grijă să vă puneți mânuși și să deconectați cablul prelungitor de la priză.

Dacă se blochează iarbă tăiată sau murdărie în corpul principal, utilajul se oprește automat pentru a proteja motorul (releu de supraindensitate). În acest caz, deconectați cablul de alimentare de la priză, apoi îndepărtați materialul care a cauzat blocajul și așteptați câteva minute ca mașina să se răcească înainte de a-l reporni.

NOTĂ: Releul de supraindensitate s-ar putea activa atunci când fire de iarbă umedă sau înaltă se prind în corpul principal.

OPERAREA

Tunderea ierbii

⚠️AVERTIZARE: Înainte de a tunde iarbă, degațați zona de utilizare de bețe și pietre. De asemenea, îndepărtați în prealabil eventualele buruieni din zona de utilizare.

► Fig.19

⚠️AVERTIZARE: Purați întotdeauna ochelari de protecție speciali sau ochelari de protecție cu apărători laterale atunci când operați mașina.

⚠️ATENȚIE: Dacă se blochează iarbă tăiată sau obiecte străine în corpul mașinii de tuns iarbă, aveți grijă să opriți alimentarea cu energie a mașinii, iar apoi să scoateți cablul prelungitor din priză. Înainte de a îndepărta iarbă sau obiectul străin, puneți-vă mânuși.

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că ați instalat coșul pentru iarbă atunci când folosiți mașina.

NOTĂ: Folosiți această mașină numai pentru tunderea gazonului. Nu tundeți buruieni cu această mașină.

Țineți ferm mânerul cu ambele mâini în timpul lucrului.

► Fig.20

Viteza de lucru indicată orientativ este de circa un metru la patru secunde.

► Fig.21

Începeți să tundeți în apropierea prizei pentru a vă asigura că nu devine un obstacol cablul prelungitor.

► Fig.22: 1. Priză 2. Cablu prelungitor

Nu lăsați cablul prelungitor să treacă pe sub mașină sau să se încălzească sub aceasta.

► Fig.23

► Fig.24

Linile de pe ambele părți ale corpului principal arată care este lățimea de tundere. Utilizând liniile ca reper, tundeți iarbă în benzi. Suprapuneți benzile cu o jumătate până la o treime din banda anterioară pentru a tunde uniform gazonul.

► Fig.25: 1. Lățime de tundere 2. Zonă de suprapunere 3. Linie

Schimbați direcția de tundere de fiecare dată pentru ca modelul ierbii să nu se formeze într-o singură direcție.

► Fig.26

Verificați periodic cantitatea de iarbă din coș. Goliți coșul înainte de a se umple. Înaintea fiecărei verificări periodice, aveți grijă să opriți mașina.

NOTĂ: Folosirea mașinii de tuns iarbă cu un coș pentru iarbă plin nu permite rotirea lină a lamei și plasează o sarcină suplimentară asupra motorului, ceea ce poate cauza avarierea acestuia.

Tunderea unui gazon cu iarbă înaltă

Nu încercați să tăiați iarbă înaltă dintr-o singură încercare. În schimb, tundeți-o în etape. Lăsați o zi sau două între tunderi ca firele de iarbă să ajungă la aceeași înălțime.

► Fig.27

NOTĂ: Tunderea ierbii înalte la o înălțime mică dintr-o singură încercare poate cauza ofilirea ierbii. De asemenea, iarbă tăiată se poate bloca în mașină.

Tunderea marginilor

Atunci când tundeți pe margini, aveți grijă să deplasați mașina de-a lungul marginii.

► Fig.28

ÎNTREȚINERE

⚠️AVERTIZARE: Înainte de a efectua întreținerea, deconectați cablul prelungitor de la sursa de alimentare și confirmați faptul că pânzele s-au oprit complet.

⚠️ATENȚIE: Purtați întotdeauna mănuși atunci când efectuați întreținerea.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita/Dolmar autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita/Dolmar.

Întreținere după operația de tundere a ierbii

După tundere, ștergeți mașina cu o cârpă uscată sau cu o cârpă umezită în apă cu săpun. De asemenea, utilizați o perie moale pentru a îndepărta resturile de iarbă tăiată și murdărie de pe pânze.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Depozitare

1. Deconectați cablul prelungitor.

► Fig.29: 1. Cablu prelungitor

2. Deschideți capacul posterior, iar apoi demontați coșul pentru iarbă.

► Fig.30: 1. Capac posterior 2. Coș pentru iarbă

3. Slăbiți piulițele moleate ținând în același timp de mâner, apoi trageți de mâner puțin în exterior și pliați mânerul.

► Fig.31: 1. Piuliță moleată 2. Mâner 3. Marcaj 4. Săgeată

⚠️ATENȚIE: La plierea mânerului, aveți grijă să nu vă prindeți mâna sau degetele.

NOTĂ: Asigurați-vă că săgeata indică marcajul din poziția frontală extremă.

4. Strângeți piulițele moleate.

► Fig.32: 1. Piuliță moleată

5. Deschideți pârghiile și apoi așezați cablul peste pârghie.

► Fig.33: 1. Pârghie 2. Cablu

6. Readuceți pârghiile în poziția de mijloc, așa cum se arată în imagine.

► Fig.34: 1. Pârghie

7. Pliați mânerul.

► Fig.35: 1. Mâner

8. Așezați mașina, după cum se arată în figură.

► Fig.36

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că depozitați mașina în interior și așezați-o pe o suprafață plană. În caz contrar, mașina poate cădea, cauzând accidentări.

De asemenea, puteți depozita mașina în felul următor.

1. Deconectați cablul prelungitor.

► Fig.37: 1. Cablu prelungitor

2. Deschideți capacul posterior, iar apoi demontați coșul pentru iarbă.

► Fig.38: 1. Capac posterior 2. Coș pentru iarbă

3. Setați înălțimea de tundere a ierbii cu maneta de reglare.

Pentru EM331/EM371:

Setați înălțimea de tundere a ierbii la „1”.

► Fig.39: 1. Pârghie de reglare

Pentru EM410:

Setați înălțimea de tundere a ierbii la „2”.

► Fig.40: 1. Pârghie de reglare

4. Slăbiți piulițele moleate ținând în același timp de mâner, apoi trageți de mâner puțin în exterior și pliați mânerul.

► Fig.41: 1. Piuliță moleată 2. Mâner 3. Marcaj 4. Săgeată

⚠️ATENȚIE: La plierea mânerului, aveți grijă să nu vă prindeți mâna sau degetele.

NOTĂ: Asigurați-vă că săgeata indică marcajul din poziția frontală extremă.

5. Strângeți piulițele moleate.

► Fig.42: 1. Piuliță moleată

6. Așezați mașina, după cum se arată în figură.

► Fig.43

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că depozitați mașina în interior și așezați-o pe o suprafață plană. În caz contrar, mașina poate cădea, cauzând accidentări.

De asemenea, puteți depozita mașina pliind mânerul.

⚠️ATENȚIE: Înainte de a deschide pârghiile, țineți bine de mânerul superior. În caz contrar, mânerul poate cădea, cauzând accidentări.

1. Deschideți pârghiile ținând totodată de mânerul superior.

► Fig.44: 1. Pârghie

2. Pliați mânerul superior.

► Fig.45: 1. Mâner superior

Înlocuirea pânzei mașinii de tuns iarba

⚠️ATENȚIE: Nu utilizați altă cheie decât cheia imbus standard atunci când înlocuiți pânda mașinii de tuns iarba. Utilizarea altei chei poate conduce la strângere excesivă sau slăbire, fapt care poate cauza accidentări.

1. Deconectați cablul de alimentare și ridicați mașina. (Consultați instrucțiunile pentru depozitare.)
2. Introduceți știftul în gaură, apoi țineți mânerul cu o mână și desfaceți șurubul cu cheia spre stânga.
► **Fig.46:** 1. Pânză 2. Cheie 3. Știft
3. Scoateți pânza mașinii de tuns iarba.

Pentru EM331

Scoateți pe rând șurubul, șaiba, pânza mașinii de tuns iarba și consola.

- **Fig.47:** 1. Consolă 2. Pânza mașinii de tuns iarba
3. Șaibă 4. Șurub

Pentru EM371/EM410

Scoateți pe rând șurubul, șaiba, pânza mașinii de tuns iarba, consola și distanțierul.

- **Fig.48:** 1. Distanțier 2. Consolă 3. Pânza mașinii de tuns iarba 4. Șaibă 5. Șurub

4. Atașați o nouă pânză mașină de tuns iarba, introduceți știftul în gaură, iar apoi țineți mânerul cu o mână și strângeți cu putere șurubul cu cheia spre dreapta.

- **Fig.49:** 1. Pânză mașină de tuns iarba 2. Cheie
3. Știft

Cablu prelungitor

Trebuie să utilizați pe post de cabluri prelungitoare numai cabluri de PVC sau de cauciuc pentru utilizare exterioară și condiții de lucru obișnuite, cu o arie a secțiunii transversale de cel puțin 1,5 mm².

Înainte și în timpul utilizării, verificați cablurile de alimentare și prelungitoare pentru eventuale deteriorări. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat. Țineți cablul prelungitor departe de elementele de tăiere. În cazul în care cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați imediat cablul de la sursa de alimentare. Nu atingeți cablul înainte de a deconecta sursa de alimentare.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita/Dolmar specificată în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita/Dolmar.

- Pânza mașinii de tuns iarba

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.dolmar.com

EM331-
16L(CE)-1707
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR,
PL, HU, SK, CS,
UK, RO
20180928